PUBLICATIONS DE L'INSTITUT FRANÇAIS D'INDOLOGIE N° 47

TEXTES SANSKRITS ET TAMOULS DE THAILANDE

PAR

Neelakanta SARMA

INTRODUCTION

PAR

Jean FILLIOZAT

INSTITUT FRANÇAIS D'INDOLOGIE
PONDICHÉRY
1972

Dépositaire: Adrien-Maisonneuve, 11, rue Saint-Sulpice, Paris. (6e)

TEXTES
SANSKRITS ET TAMOULS
DE THAILANDE

PUBLICATIONS DE L'INSTITUT FRANÇAIS D'INDOLOGIE N° 47

TEXTES SANSKRITS ET TAMOULS DE THAILANDE

PAR

Neelakanta SARMA

INTRODUCTION

PAR

Jean FILLIOZAT

INSTITUT FRANÇAIS D'INDOLOGIE
PONDICHÉRY
1972

Dépositaire : Adrien-Maisonneuve, 11, rue Saint-Sulpice, Paris. (6e)

© Institut Français d'Indologie Pondichéry, 1972

INTRODUCTION

En Thailande et au Cambodge il existe une communauté dite de « brâhmanes », spécialisée dans l'accomplissement de rites « hindous » dans les cérémonies officielles. Crawford a signalé, le premier, semble-t-il, cette communauté[1], comme tirant son origine de Rāmeśvaram. Elle a été étudiée par Quaritch Wales[2] qui a été informé par le Prince Damrong qu'au Cambodge un de ces brâhmanes avait dit que son ancêtre venait du Kailāsa, ce que Quaritch Wales a jugé absurde le Kailāsa étant la montagne séjour de Śiva. En réalité, ceci signifiait que l'ancêtre en question appartenait à la Kailāsaparaṃparā, toujours florissante au Tamilnad, à Dharmapuram et TiruvāvaṭutuRai[3].

Ces « brâhmanes » ne sont pas les successeurs des *purohita* de l'ancien Empire khmer et les détenteurs de leurs traditions. Les indications recueillies par Crawford et par Quaritch Wales, ainsi que l'appartenance au moins d'une partie d'entre eux à la *Kailāsaparaṃparā* dont l'origine ne remonte pas au delà du XIII[e] siècle, montrent qu'ils se sont établis en Indochine après l'apparition au pays des Mōn et des Kkmer, auxquels se sont ajoutés les Thai, du bouddhisme Theravāda qui a supplanté le çivaïsme et le bouddhisme mahâyânique. Les textes qu'ils possédaient encore il y a quelques dizaines d'années, qu'aujourd'hui ils n'utilisent plus et qui sont conservés pour la plupart à la Bibliothèque Vajirañāna de Bangkok, sont d'ailleurs en écriture grantha du pays tamoul et non dans les écritures *mūl* des Khmers ou siamoise des Thailandais dérivant des anciennes écritures importées de l'Inde et qui ont pris des formes nationales respectivement au Cambodge et en Thailande dès avant l'importation du grantha en ces pays.

(1) Crawford, *Embassy to Siam*, London, 1828, p. 119.

(2) H. G. Quaritch Wales, *Siamese State Ceremonies*, London, 1931, pp. 54-63.

(3) J. Filliozat, *Kailāsaparaṃparā*, dans *Felicitation Volumes of Southeast-Asian Studies presented to His Highness Prince Dhaninivat*, Bangkok, 1965, vol. II, pp. 241-247.

O. Frankfurter a déjà publié en 1914 deux formes différentes de l'écriture de leurs textes[1]. L'une est la plus couramment employée, avec des variantes dans leurs manuscrits et Frankfurter l'a appelée *Brāhmana Thai Alphabet* et, en siamois : *ăksr cheīyṅ brāhmṇ* (selon notre translittération). L'autre est donnée par Frankfurter comme étant le *Grantha* et, en siamois : *cheīyṅ gṛnth.* Il s'agit dans les deux cas du grantha qui sert à écrire le sanskrit en pays tamoul exclusivement mais qui est ici modifié dans la forme de certains caractères (*a*, *ya*, *ña* particulièrement) et aussi par l'emploi fréquent de ces caractères selon les habitudes des écritures khmère et siamoise. Par exemple les groupes sont souvent résolus en lettres composantes juxtaposées au lieu d'être superposées ou engagées dans une ligature comme en *grantha* de l'Inde. Ainsi *ātmā* s'écrira *ā-ta-mā*, le signe de *ta* étant alors dépourvu de voyelle inhérente dans la prononciation. L'orthographe suit aussi fréquemment des modèles siamois comme on en observe dans nombre de mots d'emprunt du sanskrit ou du pāli. Il y a par exemple confusion fréquente des sifflantes et remplacement de *ṇa* par *na*, de *ṭa* par *ta*, de *da* par *ḍa.* La prononciation sourde des occlusives qui en sanskrit sont sonores ou réciproquement, a conduit à des confusions orthographiques (*ka* pour *ga* etc.). Les variations à cet égard sont encore accrues par le fait qu'en tamoul l'initiale est en principe sourde, et la consonne intervocalique sonore, bien que dans tous les cas seul le signe de la sourde soit employé.

Quaritch Wales a donné des spécimens des textes des « brâhmanes » de la cour de Bangkok et une liste de titres sanskrits contenus dans sept manuscrits. M. J. R. Marr a récemment publié une étude très détaillée sur l'écriture de ces mêmes manuscrits et les variantes de cette écriture avec des spécimens et des transcriptions de textes tamouls qui y sont contenus[2]. En 1961, T. P. Meenakshisundaram avait déjà publié une étude sur ces textes tamouls[3], rappelée en 1966 lors du First International Conference-Seminar of Tamil Studies à Kuala Lumpur[4].

L'intérêt probable de ces textes, tant sanskrits que tamouls, était soupçonné depuis longtemps. Des interprétations anglaises

(1) *Sixteen Tables of Thai Alphabets*, Bangkok, 1914. In-fol. sans foliotation (13e et 16e tableaux).

(2) *Some manuscripts in Grantha script in Bangkok*, dans *BSOAS* vol. XXXII, part 2, 1969, pp. 281-322, VI plates.

(3) Te.Po.MiNatcicuntaraN. *Cayamil tiruvempāvai tiruppāvai* [Le Tiruvempāvai et le Tiruppāvai au Siam), Madras, in-12.

(4) *Tiru-p-pavai Tiruvempavai in South-East Asia*, dans *Proceedings of the First International Conference-Seminar of Tamil Studies*, Kuala Lumpur, 1966, vol. I, pp. 13-20.

assez confuses dues à des pandits d'avis différents employés à la Bibliothèque Vajirañāna étaient parvenues à Sylvain Lévi en 1935, alors qu'ayant publié les textes sanskrits de Bali qui lui avait été procurés sur place, il continuait à rechercher ceux qui pouvaient exister en d'autres pays du Sud-Est Asiatique. Mais Sylvain Lévi mourait peu après et d'ailleurs les documents qui lui avaient été adressés n'étaient guère utilisables, non plus que d'autres envoyés indépendamment à Finot.

En 1949 j'ai pu moi-même obtenir des photographies des manuscrits de Bangkok. Malencontreusement parvenues à Paris en désordre elles n'ont pu être utilisées immédiatement[1]. Plus récemment j'ai dû à l'obligeance de M. Dhanit Yupho, alors directeur des Arts, un microfilm de l'ensemble des manuscrits des « brâhmanes ». Mon collaborateur et ami le pandit Neelakanta Sarma, familier de pareils textes en sanskrit comme en tamoul a bien voulu se charger de les translittérer en *grantha* original, avec toutes leurs particularités et toutes leurs fautes, en ajoutant entre les lignes la restitution du texte soit sanskrit, soit tamoul, quand elle était possible. C'est la copie de sa main qui est photographiée ici. Le mélange de grantha, de nāgarī, de tamoul et de siamois ne se prêtait pas à la typographie. Il a tenu compte en outre d'un manuscrit similaire provenant du Cambodge et appartenant à l'École française d'Extrême-Orient. Les textes sanskrits sont pour la plupart des *stotra* et des textes de rituel āgamique analogues à ceux qui sont en usage dans le pays tamoul aujourd'hui encore et qui contiennent des citations védiques. Les textes tamouls sont, outre le *Tiruppāvai* et le *Tiruvempāvai*, respectivement vishnouite et çivaïte qui se font pendant et servent de textes de rapprochement aux deux communautés[2], des hymnes çivaïtes des *Tevāram* et aussi vishnouites de NammāLvār.

Ces textes n'appartiennent pas exclusivement à la caste des brâhmanes et ceux qui les ont possédés en Asie du Sud-Est ne sont pas nécessairement des brâhmanes au sens strict, fils de *brāhmaṇa* et de *brāhmaṇī*. Déjà, au temps où le çivaïsme et le vishnouisme étaient en vigueur dans les anciens royaumes khmer, cam, javanais et autres d'Asie du Sud-Est et gravaient une foule d'inscriptions en sanskrit prônant le Dharma, il était avéré que les brâhmanes venus de l'Inde épousaient les filles des pays où

(1) La photocopie des documents envoyés à Sylvain Lévi se trouve à la Bibliothèque nationale de Paris : n° Mss. Sanscrit 1749.

(2) Cf. J. Filliozat, *Un texte tamoul de dévotion vishnouite: Le Tiruppāvai d'Aṇṭāḷ*, Publ. IFI n° 45, Pondichéry, 1972, pp. XII et XXIII.

ils se fixaient. Leurs descendants étaient considérés comme brâhmanes mais c'était évidemment en conformité non pas avec la règle stricte du *varṇāsramadharma*, mais avec la théorie, connue de Manu, sinon adoptée par lui, d'après laquelle l'« espèce », ou la caste, la *jāti*, est déterminée par la graine, donc le père, non par le champs qu'est la mère[1]. En Inde même, ceux qui appartiennent aux communautés dont sont originaires les ancêtres des « brâhmanes » actuels de Thailande et du Cambodge sont couramment considérés comme brâhmanes, surtout quand ce sont des *gurukkaḷ* chargés des rites, même quand, en fait, ils ne remplissent pas les conditions d'ascendance requises par l'idéal du Dharma. Il est donc naturel qu'on dénomme *brāhmaṇa* leurs descendants actuels en Indochine. En fait, ils relèvent plutôt de la classe des *gurukkaḷ* tamouls.

Au Cambodge on les appelle aussi, selon la prononciation usuelle *bākū*. Aymonier dans son dictionnaire khmer les a définis comme « la caste des *barohĕt (purohita)* gardiens du braḥ khān ou glaive sacré ». Les autres auteurs de dictionnaires l'ont suivi en tentant des rapprochements tels qu'avec *pāragu* « accompli, versé dans » (Tandart) et même, avec *bhikkhu* (Guesdon). Mais l'orthographe en translittération, reproduisant la valeur originelle des *akṣara* employés, est : *pāgūv* ou *pagūv* qui ne permet de rapprochement réel ni avec *pāragu* ni avec *bhikkhu* mais évoque au contraire le tamoul *pakkuvar* (skr. *pakva*) qui veut dire « mûrs » et désigne techniquement dans le Śaivasiddhānta tamoul ceux qui ont acquis la compétence pour réciter les *mantra*, y compris les *mantra* védiques, ce qui est justement d'après leurs textes sanskrits publiés ci-après une fonction essentielle de ces « brâhmanes »[2].

On ne doit point s'étonner de voir ceux-ci s'établir dans des royaumes bouddhiques plutôt qu'y représenter la survivance des traditions âgamiques installées pendant des siècles dans les mêmes

(1) Manu IX, 35-40, X, 69-72. Cf. J. Filliozat, *Les divisions sociales dans l'Inde* p. xxvi, dans G. Olivier. *Anthropologie des Tamouls du Sud de l'Inde*, Paris, 1961, aussi *Kailāsaparaṃparā* p. 246-7 et *Un texte tamoul de dévotion vishnouite, le Tiruppāvai*, p. 50.

(2) En Inde on les divise selon leurs occupations effectives en trois sections, adonnées respectivement aux rites *(karumam)* à la dévotion *(patti)* et à la connaissance religieuse *(ñāNam)*. Par ailleurs la théorie du *Śaivasiddhānta* distingue trois classes d'âmes *(uyir, aṇu)* : les *viññāNakalar* qui n'ont que la souillure naturelle *(āṇavamalam)*, les *piraḷayākalar* qui ont en outre celle de leurs actes *(kaNmamalam)* et les *cakalar* chez qui s'ajoute encore celle de l'Illusion *(māyāmalam)*. Dans chacune de ces classes les âmes sont *pakkuvar*, « mûres », *apakkuvar*, « non mûres », ou *pakkuvāpakkuvar*, « à demi mûres et non mûres » *(Cittāntappaṭaviḷakkapālapoṭam*, CeNNai, 1930, pp. 4-5*)*. Mais ces classifications ne paraissent pas connues au Cambodge où les *pagūv* sont des *pakkuvar* « mûrs » pour les fonctions rituelles simplement.

contrées. Certaines survivances traditionnelles, notamment la notion qu'une fonction de *purohita* auprès des rois est nécessaire, ont certainement joué un rôle et facilité leur établissement. Mais il faut surtout remarquer que le bouddhisme Theravāda, qui prêche le détachement à l'égard du monde et règle essentiellement la vie de la Communauté des moines, n'a pas de rites cérémoniels pour consacrer les rois et célébrer les fêtes officielles pour l'État et la société. Il est donc naturel que les rois eux-mêmes aient appelé, ou accepté quand ils se présentaient, de nouveaux spécialistes de l'Inde qui rappelaient ceux d'autrefois.

Jean Filliozat.

[नीराजनपूजा]

(1)

ॐ ह्रीं ह्रः अं ह्रीं ह्रः अर्कमण्डलाय स्वाहा ॐ ह्रीं ह्रः अं ह्रीं ह्रः अर्कमण्डलाय स्वाहा ॐ ह्रीं ह्रः अं ह्रीं ह्रः अर्कमण्डलाय स्वाहा ॥

ய ஆவாஹயாமி நவக்ரஹ ஸர்வே தோஷேப்ய உபத்ரவ விநா
ஶாய ஸர்வ க்ரஹ ஸபரிவாரேப்ய ஸுரபி யா ஶ்ரீ ஹ்ரீ
ஶாய கூர்ம தேவதா ஸ கண பரிவார நா தா ய ஹும்
ஷட் ஸ்வாஹா ஓம் ஶ்ரீ ஹ்ரீ ம: ஶ்ரவண நக்ஷத்ர
ஸ்வாஹா ॥ ஓம் ஸ்ரீ ம: ஸ்ரவண நக்ஷத்ராய நம:
நம: தஸ்ய தேவதா ஸபரிவாராய ஸுரபி யா
ஆவாஹயாமி ஸ்ரவண நக்ஷத்ர தேவதா ஸபரிவாராய
ஆவாஹயாமி ஸ்ரவண நக்ஷத்ராய நம:

3

ஸ்ரவண நக்ஷத்ர தேவதாப்ய உபத்ரவ விநாஶாய ஸுரபி நக்ஷத்ர
ஸர்வேப்யோ த்ருக் உபத்ரவ விநாஶாய ம்ருக தேவதா
ஸபரிவாரேப்ய ஸுரபி யா ஶ்ரீ ஹ்ரீ ம: ஓம் ஸ்ரீ ம:
ஸ கண பரிவார நாதாய ஹும் ஸ்வாஹா ॥ ஓம் ஸ்ரீ ம:
தஸ்ய ஸ்ரவண நக்ஷத்ர தேவதாப்ய ஸுரபி நக்ஷத்ர
ஸர்வேப்ய உபத்ரவ விநாஶாய ஸ்ரவண நக்ஷத்ர
ஸபரிவாராய ஆவாஹயாமி ஸ்ரவண நக்ஷத்ர தேவதா

4

ब्रह्मणि नि वे ग ता य स्वा हा ॥ ओम् हं हस्ता
गणपरिवारनाथाय हुम् फट् स्वा हा ॥ ओम् हं हस्ता
यै नमः देवता स प रि वा रा य आ वा ह या मि
वे वाहनाय ह्रीं वाहनाधीश्वराय उ वा ह्वी ग ता य
वा रे देव ता सर्वदुष्टो षे भ्य उ प द्र वि ना शा य
गि णि भवनाथाय ब्रह्मणि नि वे ग ता य
जारि(?) देवता स गणपरिवारनाथाय हुम् फट् स्वा

हा ॥ ओम् चिं चित्रायै नमः मुनि मेघ(?) देवता स परि
वाराय आवाहयामि अदिति देवता सर्वदुष्टोषेभ्य उ
पद्रव निवारणाय ब्रह्मणि नि वे ग ता य
प द्र व वि ना शा य असुर देवता स गणपरिवारना
थाय ह्रीं भवनाथाय हुम् फट् स्वा हा ॥ ओम् सं स्वात्यै नमः

5

उपगुण(?) देवता स परि वा रा य आ वा ह या मि सर्वेभ्य
उपद्रव निवारणाय ह्रीं भवनाथाय हुम् फट् स्वा हा (1) । स्तुतिः ॥
ईशानेन कृत्वा कुण्डसंस्कारमिदम् इति होमः प्रोक्षणं द
त्त्वा अग्नेः तदनन्तरम् ओम् हां ईशा ना य वा स्तु पु रु ष

(1) Les noms des maîtres des constellations donnés dans ce texte sont différents de ceux d'autres textes. Ce sont respectivement de Kṛttikā à Svāti les suivants: Agni, Prajāpati, Soma, Rudra, Aditi, Bṛhaspati, Sarpa, Pitṛ, Aryaman, Bhaga, Savitṛ, Tvaṣṭṛ et Vāyu: voir Jait. Sam. III. 4.10 et Śāntikusumākara vol. I. p. 89.

ॐ ह्रां नमः वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा
ॐ ह्रां जयन्ताय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा
ॐ ह्रां महेन्द्राय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा
ॐ ह्रां रवये वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा
ॐ ह्रां सत्याय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा

b

ॐ ह्रां भृशाय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा
ॐ ह्रां (1) व्योम्ने वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा
ॐ ह्रां पावकाय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा
ॐ ह्रां पूष्णे वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा

c d
ॐ ह्रां वितथाय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा
ॐ ह्रां गृहक्षताय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा
ॐ ह्रां यमाय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा
ॐ ह्रां गन्धर्वाय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा (2)

(1) synonyme pour Antariksa.

ॐ ह्रां भृङ्गराजाय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा

ॐ ह्रां मृगाय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा

ॐ ह्रां पित्रे वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा

ॐ ह्रां दौवारिकाय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा

ॐ

ॐ ह्रां सुग्रीवाय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा

ॐ ह्रां पुष्पदन्ताय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा

ॐ ह्रां जयाधिपाय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा

ॐ ह्रां असुराय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा

ॐ ह्रां रोगाय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा

ॐ ह्रां पापाय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा

ॐ ह्रां नागाय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा

ॐ ह्रां मुख्याय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा

0) Les 8 lignes susdites sont répétées au-dessous encore une fois

(2) Synonyme pour Varuṇa.

ॐ ह्रां भल्लातकाय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा
ॐ ह्रां सोमाय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा
ॐ ह्रां मङ्गलये वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा
ॐ ह्रां बुधाय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा
ॐ ह्रां बृहस्पतये वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा
ॐ ह्रां अदितये वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा

ॐ ह्रां दित्यै वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा
ॐ ह्रां आपाय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा
ॐ ह्रां सावित्राय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा
ॐ ह्रां आपवत्साय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा
ॐ ह्रां अर्यम्णे वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा
ॐ ह्रां मरीचये वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा

ॐ ह्रां सवित्रे वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा
ॐ ह्रां सावित्राय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा
ॐ ह्रां विवस्वते वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा
ॐ ह्रां इन्द्राय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा

ಕಾಲಾಂತರದಲ್ಲಿ ಅವರು ಕೆಲವು ಪ್ರಾಚೀನ ಸಂಪ್ರದಾಯಗಳನ್ನು ಪುನರುಜ್ಜೀವನಗೊಳಿಸಿದರು.

ಕೆಲವು ಸಂದರ್ಭಗಳಲ್ಲಿ ಅವರು ಹೊಸ ಸಂಪ್ರದಾಯಗಳನ್ನು ಸೃಷ್ಟಿಸಿದರು.

ಅವರ

ॐ ह्रीं पावकाय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा
ॐ ह्रीं (1) बलिपिञ्चाय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा
ॐ ह्रीं अन्तरिक्षाय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा
ॐ ह्रीं भृशाय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा

12

ॐ ह्रीं वारुणाय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा.
ॐ ह्रीं वरुणाय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा
ॐ ह्रीं यक्ष्माय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा
ॐ ह्रीं यक्ष्माय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा
तृचपद ॐ ह्रीं भृङ्गराजाय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा
तृचपद ॥ ॐ ह्रीं भृङ्गराजाय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा
ॐ ह्रीं असुराय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा

ॐ ह्रीं शोषणाजाय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा
ॐ ह्रीं भृङ्गराजाय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा
ॐ ह्रीं मुख्याय वास्तु पुरुष ब्रह्मणे स्वाहा (2)
॥ ततः ॥ कृत्वा न्यं त्रिभागे
कवचं हृदयं शिखां च ॥ ॥ ॥

ஶ்ரீ ப்ரஹ்மாதீ ஷடத்ரு ருத்ர ருஷய: ருக் யஜு: சா- 13
श्री गणाधिपतये नमः । ओम् नमः शिवाय अथ श्री हनूम -
ம 3 து ஷ்டு) ஷ்டு) ஸ்ருஷ்டாவிஷ்ணுரூத்ராயஷ்டு) ரீஜு ஷ்டூ ஷ்டு) ரா
-मन्त्र स्य अस्य ब्रह्म विष्णु रुद्रा ऋषयः ऋग् यजुः सा -
ஷாக்) அனுஷ்டூ ப்சா விஷ்ணு: ஷஷ்ரீ ஹனுமத்ரூபீ: ஷஷடா ஷ்டூ ரா ம் பீஜ 8 ஷ்டூ ம்
मानि छन्दांसि श्री हनूमान्देवता ह्रां बीजम् ह्रीं
ஷக்தி ஷ்டூ ம் கீலகம் 8 8 மம ஸர்வ காம்யார்த்த ஸித்த்யர்தே [ஜபே] விநியோ-

ப்ரு ஹத்வான்ஸ் ஷ்ரவஷஸ்வீ ஹநுமானஞ்ஜநாஸுத: ஷ்ரீராமதூத: அய்ம் ஷ்டூ ம்
ग: अथ ध्यानं प्रवक्ष्यामि हनुमन्तं पवित्रकम् । सूर्य पु -
குவாஸ் ஷ்ரேஷ்டூ ஹநுமந்தம் ஸ்வரூபகம் குரீ) வாயு)
त्रवरं सूक्ष्मं हनुमन्तं सुरूपकम् । आदित्य वायु-
ஸுஷ்மயாத்மஜ ஷத்ருஞ்ஜய ஹநுமந்தம் பவித்ரம் ஸர்வ ஸ்ம்
सं यो गाद् उत्तमं हनुमन्तकम् पवित्रं सर्व सं -
ப்ராமே ஜயம் ஸர்வத்ர ஸ்யாத் । ஸர்வஸ்மாத் தயா ஸ்ரேஷ்டா ஷ
ग्रामे ऽजय्यं भवति सर्वदा । शब्दरूपं तथा ब्रह्मा उ-
ஷ விஷ்ணு ஸ்வரூப்) ரு ஹ்ரூம் ஷ்ரூம்: ஷ்ராய நம: ரும் ஷ்ரீம் ஷ்ரிய்யை
त विष्णु र्महेश्वरः । ओम् ह्रां हृदयाय नमः ओम् ह्रीं शिरसे
ஸ்வாஹா: ரும் ஷ்ரீம் ஸ்ரீவாயை வஷட் ரு ஹ்ரூம் ஸ்ரூம் கவச
स्वाहा ओ हूं शिखा यै वषट् ओम् ह्रैं कव -
சாய ஹும் ரு ஹ்ரூம் ஸ்ரூம் நேத்ரத்ரயாய வௌஷட் ஓம் ஹ: அஸ்த்ரா-
य हुम् ओम् ह्रौं नेत्रत्रयाय वौषट् ओम् ह्रः अस्त्रा-
ய ஃபட் ஸர்வ ஜ்வரஹர ஹநுமந்த விஜ்ரும்பிதாய ஸ்வா
य फट् [ओं] वज्र काय वज्र तुण्ड कपिला पिङ्गल क्ष -

(1) Quoique ce mantra de Hanūmat en diffère par ailleurs, la 'racine' ou mūla-mantra est celle du Hanumanmālāmantra comportant 125 syllabes cité dans le Mantramahodadhi, taranga 13. Śl. 113-122 p. 120.

ஆஞ்சநேய கிலிகிலவஜ்வாலாமாலாபரீதாய ஆஞ்ஜநாகர்ப்பஸம்பூ
குண்டல குப்தஸர்வாபரணபூஷிதாய அஞ்ஜனா தேவி-
புத்ரகாய வாயுவேகாய பூர்ணசந்த்ராய ராமதூத ஸீதா
புத்ராய பவனஸுதாய பீமஸைன்யாய ராகவ மித்ரா-
ய அதிபல மஹாபராக்ரமாய மஹாதேஜாய மஹாவீர்யாய மஹா-
லோகோத்தரோத்தராய வஜ்ரவாயுவேக பூர்ணவேக
லோகோத்தராய மஹாவாயுவேக பூர்ணவேக

16

காலாக்னிருத்ரரூபிணே காலாய மம சத்ரூன் ரவஜ்ரய ரவஜ்ரய மம
வஜ்ரதநுவாஜ்ரதநுவாஜ்ரிதே ஹுவாஹுவாவீரவீர க்ஷாம்க்ஷாம்
சத்ரூன் பராஜய பராஜய இஹ இஹ சீக்ரசீக்ரம் குரு குரு
ஹரஹர ஸுஹரஸுஹரபாதிஹரபாசிஹரஸ்ஹ்ஸ்ஹராஹர: ஹிஹரஹி
ஹன ஹன ஆஹூய ஆஹூய ।ஓம் ஹும் ஹட் ஸ்வாஹா ஓம் ஹும்
மஹேஸ்வராஹர: வஜ்ரகாயே வஜ்ரம்ருக்ஷஸ்ஹ்ரூம் உகாரே ரக்ஷி
ஹட் ஸ்வாஹா (1) ஏகார: பூர்வே ரக்ஷேன்னு உகாரோ தக்ஷி-
ணே தத்தா । ஸகார: பஸ்சிமே ரக்ஷேன் நுகார உத்தரே ஸ்தித:
ஸகாரஸ்தி ஸகுருகி ரக்ஷஸ்ஹ்ரூம் நகாரஸ்தி ரக்ஷதாத்ரீ: வகார
மகாரோ ऽக்னௌ ரக்ஷேத்து நகாரோ ரக்ஷது நைர்ருதௌ । வகா-
ரஸ்தி வாயவ்ய ரக்ஷஸ்ஹ்ரூம் ஸகாரஸ்தி ஈஸ்ய ரக்ஷஸ்ஹ்ரூம் உகாரஸ்ய ஊர்த்வ ரக்
ஷோ வாயௌ ரக்ஷேத்து மகார ஈஸே ரக்ஷது। உகார ஊர்த்வே ரக்-
ஷஸ்ஹ்ரூம் பாதாலஸ்தி ஹ்ஸ்ரீம் ரக்ஷஸ்ஹ்ரூ வாணஸ்தி ஊர்த்வாகாஸ ஸ்ஹ்ரீ
பேது பாதாலம் சர்வோ ரக்ஷது। ஏவம் தச திசோ பந்தம்

(1) Dans un kavaca de cette sorte on prend généralement les syllabes d'un mantra particulier: mais les syllabes ekāra etc y sont employées dans une forme si corrompue qu'il n'est pas facile de retrouver le mantra original.

ஶ்ரீ ஸ்தகுரு சிதாக்ஷயைக் யொநுயோகாக்ஷ கிஷ்ணு (17)
सर्व शत्रून् विना शये त् । यो गध्ये यमसुं सूक्ष्मं हंस-
ஷ்டாண்ட ஷ்ருகிஷ்டிகு ஷ ஷ்ரீத்ரை வாயோக்ஷ யொநுகாக் ஷகா
स्था नं प्रतिष्ठितम् । इत्येतद् वायु सं यो गाद् मका
ரு ஷ ஷ்ரம்க்ஷ ஷ்ருக ஷ்ரீஷ்ரா கூ ஷாக க்ஷுகு ஷ ॥ ஷ்ரா ஷ்டகு ஷ ॥ :
रो हंस देवता । इति श्री हनुमत्क वचम् ॥ समाप्तम् ॥.

ஷ: ஷ்ரீ ஷ்ரீ ஷ்ரா ஷ்ரீம்ரா ஷ்ரீம்ரா ஷ: ஷ்ரீ ஷ்ரா ஷ்ரீ ஷ்ரீம்ரா ஷ: ஷ்ரீ ஷ்ரா ஷ்ரீம்ரா (1) க்ருத்திகா ந
मः ओं श्रीगुरुभ्यो नमः ॥ हरिः ओम्। अग्निर्नः[पातु] कृत्तिकाः। न-
க்ஷத்ரி ஷ்சஷ்ரீயுக்ஷ ஷ்ரஷாவஷ் ஷ்ரீக்ஷ்ண ஷ்ரஷ்ரீக்ஷ ஷ்ரீ
क्षत्रं देव मिन्द्रियम्। इदमासां विचक्षणम् । हविरासं जु-
ஷ்ரோத்ரீ: ஷ்ரா ஷ்ரீ ஷ்ரீ ஷ்ரீ ஷ்ரஷ்ரீக்ஷ்ரா ஷ்ரா ஷ்ரீ க்ஷ்ரா ஷ்ரா
होतन । यस्य भान्ति रश्म यो यस्य केतवः । य-
ஷ்ரஷ்ரா ஷ்ரீக்ஷ்ரா ஷ்ரஷாவஷ்ரா ஷ்ரீம்ரா ஷ்ரீ ஷ்ரீ க்ருத்திகாஷ்ரீ ஷ்ரீ ஷ்ரஷ்ரா ந
स्येमा विश्वा भुवनानि सर्वा। सकृत्तिकाभिरभि सं वसानः।

18

அக்னிர்னோ தேவஷ்வித்தே தயாது ॥ ஷ்ரஜாவத்ரீ ரொஹிணீ வை
अग्निर्नो देवः सुविते दधातु ॥ प्रजापते रोहिणी वे-
ஶ்வத்ரீ விஷ்வா ரூவாஜுஷ்டு ஷ்ரீக்ஷ்ரா ஷ்ரா ரொ வைஜ்ர
नु पत्नी । विश्व रूपा बृहती चित्रभानुः । सा नो यज्ञ-
ஷ்ரஷ் விதே ஷ்ரா ரத்ரீ: ஷ்ரஷாஜீவஷ் ஶ்வத்ரீ ரா ரொஷ்ரீணீ தே
स्य सुविते दधातु । यथा जीवेम शरदः सवीराः। रोहिणी दे-
ஷ்ரா ரா ஷ்ரா வஷ்ரா ரா ஷ்ரஷ்ரா க்ருவிஷ்வா ரா ரத்ரா வ்ரா ணீ ஷ்ருத்ரீ ஶ்வா ஶ்ரா
व्यु दगा त् पुरस्ता द्विश्वा रूपाणि प्रति मो दमा-

(1) Tait. Brah. 3.1.1. Commencement. Cette pièce (T.B. 3.1.1 et 2) si souvent appelée 'aṣṭarcāḥya' se trouve dans l'udakaśāntimantrapāṭha. Tous les mantra venant ici sont en éloge des 28 Constellations (abhijit Compris) et de la Paurṇamasī, à partir de Kṛttikā à Bharaṇī à raison de 8 phrases par constellation.

ऊर्ध्वा दिवो अधि नः सुमन्या प्रजापतिं हविषा वर्धयन्ती । प्रिया देवानामुप-
याम्वेषो यजुषः पाहि शर्मा नाजाय त्वा प्रयुजे धनिष्ठाम् । अग्नीषोमा सवेदसा
यान्तु यज्ञम् ॥ सो मो राजामृतं पिपर्ति प आगन् । शिवं
नक्षत्रमदितेऽजुष्टं गवां चेत्ता नृणां चारायाग्ने । पुनर्दाय ब्रह्मणे
न क्षत्रं प्रियमस्य धाम । आ प्यायमानो बहुधा जन-
मेषु । रेतः प्रजां यजमाने दधातु । यत्ते न क्षत्-

19

त्रं मृगशिर्षमस्ति । प्रियं राजन् प्रियतमं प्रियाणाम् । त-
मैत्वे ते सोम हविषा विधेम । शं न एधि द्विपदे शं चतु-
स्पदे ॥ आर्द्रया रुद्रः प्रथमान एति । श्रेष्ठो देवानां
पतिरघ्न्याना । न क्षत्रं त्रस्य हविषा विधेम । मानः
प्रजां रीरिषन्मोत वीरान् । हेती रुद्रस्य परि णो वृणक्तु । आ-
र्द्रा न क्षत्रं जुषता हविर्नः । मुञ्चा मा
नौ दुरितानि विश्वा । अपाघ्नं सं नुदतामरातिम् ॥ पुनर्नो
दैव्यदितिः स्पृणोतु । पुनर्वसूनः पुनरेतां यज्ञम् ।

ఒగణ్ణా ఉషవా ఉషియఙ్ఞ వవై ఒగవాగవా ఋవిషాత్(౨౦)
పున ర్నో దేవా అభియన్తు సవే । పున:పున ర్నో హవిషా య-
జ్ఞేన ఋవగం ఉవైవిగిగవాం విషవవిఞ్ఞతీ జఙ్ఞ ఉ
జా మ: । ఏవా నదే ఽదితిరనర్వా । విశ్వస్య భర్త్రీ జగత: ప్ర-
తిష్ఠా ఒగవాం షాం ఋవిషావచుయఙ్ఞ ఙ్ఞియఙ్ఞవాగా ఉవైవి
తిష్ఠా । పునర్వసూ హవిషా వర్ధయన్తీ । ప్రియం దేవా నా మప్యే-
ఉ పాయ ఞీ ఞ్ఞఋషవచీఞ్ఞయఉఞ్ఞాయఉగా తిఒవ్వి గఙ్ఞవ
ను పాథ: । బృహ స్పతి: ప్రథమం జాయమాన: । తిష్యం నక్ష-

తఞ్ఞఉఙ్ఞిఉఉ ఞ్ఞుఞ్ఞు వవై ఉవైవాగవా ఞ్ఞుయగాఒఞ్ఞి ఞ్ఞి
ప్రమతి ర్వసూ బభూవ । శ్రేష్ఠో దేవానాం పృతనాసుజిష్ణు:। ది-
వ్యాగఒవా ఉర్వీ యఙ్ఞాఉఞ్ఞ ఞ్ఞిఒవ్వి ఒఙ్ఞాఉఞ్ఞ తఒవ్వి గా
శో నుసర్వా అభయం నో అస్తు। తిష్య: పురస్తాదుత మధ్యతో న:।
ఞ్ఞుఋషఞ్ఞ తిఞ్ఞువానిఒాఞ్ఞ ఒపు ఐగాయతాఒ వవై ఉవైవా ఉవై
బృహస్పతి ర్న: పరి పాతు పశ్చాత్। బాధే నాం ద్వే షో అభ-
యం కృణ్వతాఒ ఉరీ వ్వీయ్యాఉవ్వీ ఉఋఒవ్వి ఒగాఒఒ ఉఒఉఙం
యం కృణు షామ్। సువీర్యస్య పతయ: స్యామ॥ ఇదం

వవై ఒఉయాఉవిగఞ్ఞ ఉఙ్ఞతఒ ఉఒవ్వి ఒగాఒవ్వి ఒఙ్ఞాతఒ
స వై వ్యో హవిరస్తు జుష్టమ్। ఆ శ్రేషా యేషా మనుష్య-
ఞ్ఞితఒ యే ఉఞ్ఞనిఉఒఒ ఞ్ఞుథివీఞ్ఞుయఞ్ఞి ఒగాఒవ్వి ఒఒా వవా
న్తి చేత:। యే అన్తరిక్షం పృథివీం క్షియన్తి। తేన:సర్పా సో హ-
యిఒాఉఞ్ఞవీవవా యే ఒగాఒఞ్ఞ ఉఞ్ఞుష్యాఉవ్వీఒవ్వి ఉవవ్వి ఒగాఒ యేఽవ
వ మాగమిష్ఠా:। యే రోచనే సూర్యస్యాపి సర్పా:। యే దివం
ఒఞ్ఞవీఒగాఒఒ ఉవవిఞ్ఞితఒ: వణావవాఒవ్వి ఒఒా ఉఒఞ్ఞుయఞ్ఞి ఉగాఒఒ
దేవీమనుసంచరన్తి । యేషామాశ్రేషా అనుయన్తి కామమ్।

தைவ்வ வஷ்ஷ்வைவ்வா ஃ:ஹ்ஹ ஹ்வொஷிர்ய்ஸ்ஸ் உபஹூத பிதரோ
नेत्यः सर्वेभ्यो मधुमन्तु होमि ।[1] उपहूताः पितरो
ய்ய ஃப்ராஷ்ஷ் ரொஜ்ஜவ்வ ஸ்ஸுக்ருத்துக்ருஷ்ஷைஸ்ஸ்தே ஃஷ்ஷுஸ்ஸிஸ்ஸாத்வ
ये मघासु । मनोजवसः सुकृतः सुकृत्याः ।(1) येऽग्निदग्धा[येऽनग्निदग्धाः] ।
வாயெஃஷ் பிதரஃக்ஷய்ந்தீதஃ: யாந்தீஷ்டபூர்வீர்தைவ்வா ப்ரஜ்ஞ வ்ஷவ
येऽमुं[लोकं] पितरः क्षियन्ति । यांश्च विद्म यां उ च
நாக்ஸ் பிதரஃ: வாஷ்ஷ் யெஜ்ஞ்ஞப்ரஜ்ஞ வாக்ருத்ஸ்ஸ்வதரஃ[2] ப்ரவஃ
न प्रविद्म । मघासु यज्ञं सुकृतं जुषन्ताम् ॥[3] गवां

வதிவ்ஹ ஹ்ஸ்ஸ்நாஃஷ்பதிஃ பாஸ்தே ஃஷ்ஷுஸ்ஸ்நாஸ்ஸண ஃஷிக்ஷஃ
पतिः फल्गुनीनामसि त्वम् । तद्यमन् वरुण मित्र-
ஆஸ்ஸ் தந்த்வாவையேஜ்ஜ்ஞ ஸ்ரிதாஸ்ஸ்ஜ்ஞ ஸ்மஸ்மஃ ஜீவா ஜீ
चारु । तं त्वा वयं सनितारं सनीनाम् । जीवाजी-
வந்தஃ ஸ்ஸ வாஷ்ஷஃ ஸ்ரிவொஃ யெஸ்மா ஸ்ரிஷ்ணா ஹ்வஸ்மாகம் ஃஷ்ஷ்ரி
वन्तमुप - संविशेम । येनेमा विश्वा भुवनानि संजि-
தா யஜ்ஞ்ஸ்ரி ஸ்வா ஃஷ்ஷுஸ்ஸ்ரிஷ்ணா ஸ்ரிதஃ யெஸ்மா ஸ்ரிஜ்ஞா ஜ்ஞஸ்ஸ்ரி
ता । यस्य देवा अनुसंयन्ति चेतः । अर्यमा राजा ऽजरस्तु-
ஸ்ரிஷ்ணாஸ்ஸ வஜ்ரஸ்ஸ்ரிஸ்ஸாத்ருவ்ஹ்வாஸ்ஸ்ரிஸ்ஸாதஸ்ஸ்ரி ஸ்ரிஸ்ஸ்ரி ஸ்ரிஸ்ஸ்ரி
विष्णोर्नाम विहमान् फल्गुनीनामृषभो रोरवीति ॥[4] श्रेष्ठो देवा-
நாஃ ஹ்ரவொ ஹ்ரவாஷ்ஷி ஃவாவிஷ்ஷ ஸ்ரோஸ்ரிஃக்ஷ்வதஃதாஸ்ஸ் ஷ்ஷஸ்ஸ்ரி
नां भगवो भगासि । तत्त्वा विदुःफल्गुनीस्तस्य वित्तात् । अस्मत्य-
ஃக்ஷஃக்ஷ்ஷ ஜ்ஞ ப்ரஜ்ஞ ஸ்ரீர்ய்ஸ்ரிஃ ஸ்ரோஃஸ்ஸ்ரஷ்ஷவாஷ்ஷவ்ஷஸ்ரி ஃவ்ஸ்ரி
म् क्षत्रमजरꣳ सुवीर्यम् । गोमदश्ववद् उप संनुदेह ।
ஸ்ரஷ்ஷா ஃவாதா ஸ்ரஸ்ரஜ்ஞ ஸ்ரஃவாதா ஸ்ரஸ்ரா ஸ்ரீ ஸ்வஷ்ஷாஸ்ரீ ஸ்ரவ்ரிவ
भगो ह दाता भग इत्प्रदाता । भगो देवीः फल्गुनी - रविवे-

(1) Il manquent les 2 phrases: ‘te no nakṣatre havam āgamiṣṭhāḥ । svadhā-
bhir yajñam prayatam juṣantām.’

ऽ॒ ऊ॒र्ध्वो॒ ग्रावा॑ बृ॒हद्व॑दे॒ह य॒ज्ञस्य॑ शि॒रो व॑ह॒ति प्र॒याजः॑ (23)
ग॒ । भग॑स्येन्ते॒ प्रस॑वं गमेम । यत्र॑ दे॒वैः स॒धमा॑दं॒ मदे॑-
ष्वा॑ सु॒ष्ठू दे॑वष्वि॒दो॑ह्यागा॒ त्रीणा॑मह्नां॒ त्रय॑ ऊ॒ह्यः॑
म ॥ आया॑तु दे॒वः स॑वि॒तोप॑यातु । हिर॑ण्ययेन॒ सुवृ॑-
क्तो॑ वह्नि॒रा वह॑ति॒ हव्य॑मी॒डेन्यो॑ वि॒क्ष्वा॑ य॒ज्ञेषु॒ यज्ञ॑ः
त्या॑ रथे॑न । वह॒न्हस्त्य॑ꣳ सु॒भगं॑ वि॒श्पला॑पसम् । प्र॒य-
क्षो॒ वा॒ज्य॑भि॒ वा॑जिनं॒ भग॑मु॒ग्रं कृ॒तव्य॑मुग्र॒कृत्व॑भिः॑ स॒ख्यं
ऊ॒तये॑ पपु॒रिं पु॑ण्य॒मच्छ॑ । हस्तः॑ प्रय॒च्छ॒त्वमृ॑तं॒ वसी॑यः॑ । दक्षि॑णेन॒
प्रति॑ गृभ्णामि॒ वाम॑मे॒ष्व॑ग्ने॒ सर॑स्वति॒ मधु॑म॒त्पिन्व॑माने॒ इ॒ळे
प्रतिगृभ्णाम एनत् । दातारमद्य सविता विदेय । यो नो ह-
रा॑य॒ उ॒ष॒सो॒ वा॒ज॒यन्ती॒ गोभि॑र॒श्वाव॑ती॒ सद॑मु॒च्छन्ती॑ ए॒ति॒
स्ताय प्रसुवाति यज्ञम् (10) त्वष्टा नक्षत्रमभ्येति चित्राम् । सुभ-
गा॒ꣳ स्व॒स्ति॒दा॒मन॑सं॒ जुषा॒णा॒ सु॒मृ॒डी॒का॒ भू॒त्वे॒ह॒ सी॒द॒ ।
गꣳसꣳ युवतिꣳ रोचमानाम् । मन्म॑ः प्र॒जां वी॑रवतीꣳ॒ सनो॑-
क॒ इ॒हा॒वि॒ता॒ ज॒र॒ति॒ता॒ कृ॒णो॒तु॒ । गोभि॑र्नो॑ । निवे॑शयन्नमृतान्मर्त्यꣳश्च । रूपा॑णि पिꣳ-
श॒न् हरि॑ता॒ मृ॒ध्रवा॑ज॒ ऐभ्य॑वत्वे॒ष॒ज॒ ॥ वा॒यो॒ ए॒क॒ष॒ते॒ इ॒ळ॒ ॥ (24)
शन्। भूरिदा अस्तु महम्। अश्वैः॑समनक्तु यज्ञम् ॥ वायु र्नक्षत्र॑मभ्येति
कि॒तु॒ष॒ इ॒ष्वा॒ शु॒ꣳ॒ह॒ती॒ वा॒ह॒सा॒ना॒ उ॒श॒ती॒र्या॒न्तु॒ व॒रु॒णा॒ इ॒ह॒ सु॒नि॒ष्क॒ृ॒ता॒ ।
निष्क्याम्। तिग्मशृङ्गो वृषभो रोरुवाणः । समीरयन्भुवना मातरिश्वा
वा॒ अ॒व॒ऽऐ॒ष॒या॒ꣳ॒शी॒ रु॒श॒ता॒ग॒ा॒ श॒ो॒ण॒ा॒ङ्गि॒ इ॒ळ॒या॒ शु॒च॒ा॒ क्रि॒ष्वा॒ श॒
वा। अप द्वेषाꣳसि नुदतामरातीः। तन्नो वायुस्तदु निष्क्या शृ-
ण॒ो॒ता॒ इ॒ष॒ा॒ इ॒ष॒ु॒ह॒स्ता॒ अ॒ग्नि॒ध्रा॒ अ॒व॒न्तु॒ नः॒ । इ॒ळ॒या॒ श॒चा॒ श॒ा॒ अ॒ग॒न्या
णोतु । तन्नक्षत्रं भूरिदा अस्तु महम्। तन्नो देवासो अनुजा-

(1) Les vers de cette pièce se rapportant à la constellation Citrā sont mal placés. En outre manquent ici: les deux derniers mots 'bhuvanāni viśvā' dans le 4me vers, le 5me vers entièrement: et les deux premiers mots 'tan nakṣatram' avant bhū-ridā dans le 6me vers. Le 5me vers est ainsi: 'tan nastvaṣṭā tadu citrā vi-caṣṭām'?: Les mots 'gobhirno' viennent avant abvait dans le 8me vers.

ऋक्कामश्च यथाऽस्मिञ्छ्रेष्ठानिद्राग्निभ्यां वा ३ऽस्मिञ्छ्रेष्ठ्यायै यज्ञं नमन्तु कामम्। यथा तरेम दुरितानि विश्वा ॥ १५ दूरमस्मच्छत्रवो यन्तु भीता ऋतस्पृशा ऋणहतः कृधीष्टावे ऋतावधाऽऋतस्पृशे वा: । तदिन्द्राग्नि कृणुतं तद्विशारवे । तन्नो देवा अनुमदन्तु यज्ञम्। पृषदश्वा मरुतः पृश्निमातरः शुभंयावानो विदथेषु जग्मयः । अग्निजिह्वा मनवः सूरचक्षसः विश्वेनो देवा अवसागमन्निह माऽस्मिन्यज्ञे बर्हिषि मादयध्वम् ॥ १६ ओ३म् (1) पूर्णा पश्चादुत पूर्णा पुरस्तात् । उन्मध्यतः पौर्णमासी जिगाय। तस्यां देवा अधिसंवसन्तः। उत्तमे नाक इह मादयन्ताम्। पृथिवी सुवर्चा युवतिः सजोषाः । पौर्णमास्युदगाच्छोभमाना । आप्याययन्ती दुरितानि विश्वा। ऋं दुहां यजमानाय यज्ञम् ॥ १७ ओ३म् (2) (3) ज्येष्ठाऽनूराधयोर्मित्रदैवत्ययोर्ऋक्षयोरवरुद्धयोर्ज्येष्ठं देवं मित्रधेयं नो अस्तु। अनूराधान्हविषा वर्धयन्तः शतं जीवेम शरदः सवीराः। चित्रं नक्षत्रमुदगात् पुरस्तात् । अनूराधास इति यद् वदन्ति। तन्मित्र एति पथिभिर्देवयानैः । हिरण्मयैर् वितलैरन्तरिक्षे।

(1) Les 8 phrases venant d'ici se rapportent à la déesse Paurṇamāsī.

(2) fin du 1er anuvāka.

(3) Commencement du 2me anuvāka. (T. B. 3: 1; 2).

ऽ६ इन्द्रो ज्येष्ठामनु नक्षत्रमेति । यस्मिन्वृत्रं वृत्रतूर्ये ततार ।
तस्मिन् वयममृतं दुहानः । क्षुध्यं तरेम [दुरितं] दुरिष्टिम् । पुरन्दराय वृ-
षभाय धृष्णवे । आषाढाय सहमानाय मीढुषे । इन्द्राय ज्ये-
ष्ठा मधुमद्दुहाना । उरुं कृणोतु यजमानाय लोकम् ॥ मूलं प्र-

ऽ७ यां वीरवतीं विदेय । पराच्येनु निर्ऋतिः पराचा । गोभिर्न्नद्ध-
मं पशुभिः समक्तम् । अहर्भूयाद् यजमानाय मह्यम् । अहनो अ-
द्य सुविते दधातु । मूलं नक्षत्रमिति यद्वदन्ति । पराचीं वा-
चा निर्ऋतिं नुदामि । शिवं प्रजायै शिवमस्तु मह्यम् ॥ या दिव्या

27
आपः पयसा संबभूवुः । या अन्तरिक्ष उत पार्थिवीर्याः । यासामषाढा
अनुयन्ति कामम् । ता न आपः शꣳ स्योना भवन्तु । याश्च कूप्या या-
श्च नाद्याः समुद्रियाः । याश्च वैशन्तीरुत प्रासचीर्याः । यासामषा-
ढा मधु भक्षयन्ति । ता न आपः शꣳ स्योना भवन्तु ॥ तन्वो वि-

श्वेव उतश्वाऽगन्वत्सऽइव कक्षीयाऽलीक्षमियक्षते तन्नः कल्पतां
श्वे उप शृण्वन्तु देवाः। नदपाढा अभिसंयन्तु यज्ञम्। नक्षन्नो -
क्षी उणश्वतोऽवसेऽहानी क्षन्नक्षीतिः शाकाय कल्पतोऽन्नाय
रम् प्रथतां पशुभ्यः। कृषिर्वृष्टिर्यजमानाय कल्पताम्। शुभ्राः कन्या यु-
वाकयाऽमवैऽइव कक्षीवतऽओक्याऽइव ब्रह्मवादिनीः वीरवाऽइव
बन्धवः सुपेशसः। कर्मकृतः सुकृतो वीर्यावतीः। विश्वान्दे -
वान्हविषा वर्धयन्तीः। अषाढाः काममुपान्तु यज्ञम्[1] (1) यस्मिन्न -
28
ऽहोरात्रेऽइतऽउषसऽइतऽऋतवऽइतऽर्तवऽइतः संवत्सरऽइतः
आभ्यजयत् सर्वमेतत्। अमुं च लोकमिदमु च सर्वम्। तन्नो नक्-
षत्रमभिजिद्विचक्षणं श्रविष्ठाऽन्नाय शीर्ष्णेऽन्नाय मुखायाऽन्नाय
यत्रमभिजिद्विजित्य। श्रियं दधात्वहृणीयमानम्। उभौ लोकौ
प्रसर्प्सन्नक्षत्रमभिजिदेतऽइतः संजिते ब्रह्मणा संजितेमौ। तन्नो
नक्षत्रमभिजिद् विचक्षणम्। तस्मिन्व -
यं श्रवसऽआदित्यासो अदितेऽइतः संजिते। अहीनां
यं पृतनाः संजयेम। तन्नो देवासो अनुजानन्तु कामम्। अभिजि-
त् नक्षत्रं श्रवणोऽहिर्बुध्न्यो वसवोऽनवद्याऽअजैकपादहिर्बुध्न्यः
त्॥ शृण्वन्ति श्रोणाममृतस्य गोपाम्। पुण्यस्या उपशृणो -
ष्ठिवाऽअहं इदमिन्द्रेवमिन्द्रियमिदमिन्द्रायाऽनुत्तमा
मि वाचम्। महीं देवीं विष्णुपत्नीमजूर्याम्। प्रतीचीमेनꣳहविषा यजामः।
कुयवाधिविष्णवेन्नमोगायोरुक्रमेऽहश्चऽइदमुषसश्चऽइदमुदिते
त्रेधा विष्णुरुरुगायो विचक्रमे। महीं दिवं पृथिवीमन्तरिक्षम्। तच्-
छ्रवणेयꣳसुविष्टुतमाकृ ऽइदमुषसश्चऽइदमुदिते
श्रोणैतिश्रव इच्छमाना। पुण्यꣳश्लोकं यजमानाय कृण्व -

(1) Les 8 phrases venant d'ici se rapportent à la constellation Abhijit qui n'entre pas en ligne de compte.

ष्टिः॑ चो॒ अ॒ष्टौ वै॒ना॒ऽऊ॒ऽवै॒ष्टो॒ऽचो॒ अ॒ष्टाक्ष॑रा॒ऽइ॒वै ज॑ग॒ती ज॑ग॒त्या २७
नी॒ अ॒ष्टौ देवा वसवः सोम्यासः। चतस्रो देवीरजराः
ऋ॒तुः॒वि॒ज्ञा॒ ते॒यै॒ज्ञि॒ऽवा॒ह्नु॒ ज॒ग॒त्यै॒ ऋ॒तवः॒ ऋ॒तु॒भि॒र्ऋ॒तू॒न्॒ यै
श्रविष्ठाः। ते यज्ञं पान्तु रजसःपरस्तात्। संवत्सरीणममृतꣳ स्वस्ति। य-
ज्ञ॒ ऋ॒ऽवा॒ह्नु॒ वा॒ण्॒ऽछा॒ऽग॒ ऋ॒क्षि॒णा॒ऽतो॒ऽअ॒मि॒यन्तु॒ श्रु॒वि॒ष्ठा॒ वा॒ण्॒ऽछा॒
यज्ञं नः पान्तु वसवः पुरस्तात्। दक्षिणतोऽभियन्तु श्रविष्ठाः। पुण्यं २८
ऋ॒क्ष॒त्र॒कु॒ऽवृ॒ऽइ॒ऋ॒क्षि॒ऽवी॒क्ष॒ऽइ॒ श्रा॒ण्॒ना॒ अ॒ना॒ती॒नि॒वी॒क्ष॒ङ्गं॒ऽप्र॒ऽऋ॒क्॥
नक्षत्रम् अभिसंविशेम। मा नो अरातिरघशꣳसागन्॥ २४

ऋ॒तु॒ञ्जे॒ग॒ज्ञा॒वा॒ण्॒ऽऋ॒ता॒यि॒ग॒ज्ञा ऋ॒क्षे॒त्रा॒ऽग॒ङ्गं॒ वृ॒त्र॒हा॒ऽइ॒वै ज॑ग॒ती
नक्षत्रस्य राजा वरुणोऽधिराजः। नक्षत्राणाꣳ शतभिषग् वसि-
ष्ठं ते॒ऽइ॒वै॒ऽइ॒ऋ॒क्षा॒ऽग॒ता॒ऽई॒ऽइ॒ऽउ॒ ज॒ग॒त्यै॒ ऋ॒तवः॒ ऋ॒तु॒भि॒र्ऋ॒तू॒न्॒ यै
ष्टः। तौ देवेभ्यः कृणुतो दीर्घमायुः। शतꣳ सहस्रा भेषजानि धत्तः।
यꣳ ऋ॒ऽवा॒ह्नु॒ वा॒ण्॒ऽछा॒ऽग॒ ऋ॒क्षि॒णा॒ऽतो॒ऽउ॒ऽयाऽऋ॒ तृ॒ऽग॒ङ्गं॒ वि॒श्व॒वे॒ श्रु॒वि॒ष्ठा॒ ऽइ॒वा
यज्ञं नो राजा वरुण उपयातु। तं नो विश्वे अभिसंयन्तु देवाः।
तृ॒ऽग॒ङ्गं॒ऽऋ॒क्ष॒त्रꣳ॒ ऋ॒तु॒ऽऋ॒ज॒ऽऋ॒क्षा॒ऽग॒ऽइ॒ ई॒ऽउ॒ऽशा॒या॒ऽऋ॒जी॒ग॒ऽवृ॒त्र॒ऽऋ॒ज॒ङ्गं॒ऽप्र॒ऽऋ॒क्॥ २५
नक्षो नक्षत्रꣳ शतभिषग्जुषाणम्। दीर्घमायुः प्रतिरद् भेषजानि॥

३०
अ॒ऽज॒व॒ण॒क्व॒ा॒ऽइ॒ऽउ॒ऽग॒ता॒ऽऋ॒ऽउ॒ऽग॒ता॒ऽऋ॒ऽउ॒ऽग॒ता॒ऽऋ

हीळ्यस्य व्यश्वावणस्य: प्रेष्ठा देवानामुत मानुषाणाम् । तं ब्राह्म-
हिर्बुधिनयः प्रथमान एति । श्रेष्ठो देवानामुत मानुषाणाम् । तं ब्राह्म-
णासोमपा: सोम्यासः । प्रोष्ठपदासो अभिरक्षन्ति सर्वे । चत्-
णाः सोमपाः सोम्यासः । प्रोष्ठपदासो अभिरक्षन्ति सर्वे । चत्-
वारिंशका उर्वशीः षष्टिः सर्वा देवा प्रोष्ठपदास्तेऽवन्तु नः षष्ठे
वार एकमिव कर्म देवाः । प्रोष्ठपदास इति यान्वदन्ति । ते
वारे एकमिव कर्म देवाः । प्रोष्ठपदास इति यान्वदन्ति । ते
ब्राह्मीयवनिःषड्वैश्वं वृष्विवाहकः सप्तशीर्षकषष्टीनामनक्षत्रे वै
बुध्नियं परिषद्यं स्तुवन्तः । अहिं रक्षन्ति नमसोपसद्य
३१
व्यश्वाय अहयन्तिः पञ्चहोत्रा वहन्तिर्वाजाय वैश्वदेवी उषानिः पञ्चधा
पूषा रेवत्यन्वेति पन्थाम् । पुष्टिपती पशुपा वाजवस्त्यौ । इमानि हव्या
व्यायच्छन्त उषाणा सुविज्ञेनाँ यातमस्य व्यातमन्तरिक्षम् । कक्षीवन्त
प्रयता जुषाणा । सुगैनौ यानैरुपयातं यज्ञम् । इन्द्रा-
ग्नाग्रेऽग्रमश्वमेवर्हिर्णं: प्रावोरुका सुशवाग्नहुग्वैदिः व्य
द्वान्पश्चून् रक्षतु रेवती नः । गावो नो अश्वाँ अन्वेतु पू-
श्वा सप्तशीर्षं सप्तहोतारावहन्तावीर्णवभ वाजेषं श्रुष्टहानं यजेहा
षा । अन्नं रक्षन्तौ बहुधा विरूपम् । वाजं सनुतां यजमा-
नायाजीं हविर्धानावश्वयुवायाजनयं जातवेदः प्रतिष्ठं
नाय यज्ञम् । नदस्विनावश्वयुजोपयाताम् । शुभं गमिष्ठौ
सप्तशीर्षाणीः सप्तैव शमग्नकक्षहविर्धानाग्निहोत्रा वष्टु हविः
सुयमेभिरश्वैः । स्वं नक्षत्रं हविषा यजन्तौ । मघवा सं-
सप्तकपालं शमीमयं वेदिहोत्रा यजेन देवागाः कीरिश्चोरा अश्विना
पृक्तौ यजुषा समक्तौ । यौ देवानां भिषजौ हव्यवा-
हनौ विश्वस्य दूतावमृतस्य गोपौ । तौ नक्षत्रं जुजुषा-

ணோபயாதாம் । நமோऽस्त्वेभ्यः कृणुमोऽस्तु युज्याम् ॥ अ-
प पाप्मानं भरणीर्भरन्तु । तयमो रा - जा भगवान्वि -
चष्टाम् । लोकस्य राजा महतो महान्हि । सुगं नः पन्थामभयं कृणोतु ।
यस्मिन् नक्षत्रे यम एति राजा । यस्मिन्नेनमन्वयषिञ्चन्त देवाः । त-
दद्य चित्रं हविषा यजाम । अपपाप्मानं[भरणीर्]भरन्तु । निवेशनी यस्ते देवा
अदधुः ७)[1] हरिः ओम् (1)सहस्राक्षेण शतशारदेन शतायुषा [हविषा] हा-
र्षमेनम् । शतं यथेमं शरदो न यातीन्द्रो विश्वस्य दुरि-
तस्य पारम् । शतं जीव शरदो वर्धमानः शतं हेमन्ताञ्छतमु वसन्-
33
तान् । शतमिन्द्राग्नी सविता बृहस्पतिः शतायुषा हविषेमं पुनर्-
दुः । आहार्षंत्वा[विदंत्वा] पुनरागाः[पुनर्न]व । सर्वाङ्गः सर्वं ते चक्षुः सर्व-
मायुश्च तेविदम् ।(3)सर्वस्याद्ये सर्वस्यनित्ये सर्वमेव तेनाप्-
नोति सर्वं जयति ॥[2] हरिः ओम्। त्वष्टेदं विश्वं भुवनं जजान(5) स

(1) fin du 2me anuvāka T.B. 3.1.
(2) R.V. 10.161.3d (10:12:10).
(3) T.S. 5:4:12.
(4) T.S. 5:1:11.
(5) Dans T.S. viennent ici les mots ' bahoḥ kartāram iha yakṣi hotaḥ
aśvo ghṛtena tmanyā '.

ததத உஉா தெவாதஜம் ஜுஷயொவைதநைகை வாகஹுதீ தெவஹொ
மத்த उप देवाः शृतुशः पाथ एतु । वनस्पतिर्देवलो-
कि प्रजाकामाहुतिभिराज्यवत्तहविर्तानीवक्षर प्रजावतं तव
कं प्रजाननमिनना हव्या स्वदितानि वक्षत् । प्रजापतेस्तप -
श्वावज्ञुशाणश्चज्ञा जातायश्चियैकश्चित्तेन शवहा
सा वावृधानः सद्यो जातो दधिषे यज्ञमग्ने । स्वाहा-
कृतेन हविषा पुरोगा याहि साध्या हविरदन्तु देवाः । स्व-
हि (1) 34
स्ति ॥ हरिः ओम्। सुश्रवः सुश्रवसं माकुरु यथा त्वं सुश्रवः सुश्रवा अस्ये-
वशिवहं शाश्वावशा शाश्वंगतीयाशं यानं हवंमंशाश्वीव शाश्वा वैा
वमहेंऽ सुश्रवः सुश्रवा भूयासं यथा त्वं सुश्रवो
देवानाश्च निधिगोपोऽस्येवमहं ब्राह्मणानां ब्रह्मा-
णाश्च निधिगोपो देवानां निधिगोपो ऽस्येवमहं ब्राह्मणानां ब्रह्म-
णो निधिगोपो भूयासम्। स्वस्ति ॥ हरिः ओम् । राजाधिराजा -
य प्रसह्य साहिने । नमो वयं वैश्रवणाय कुर्म -
हे शशेकाशायी कामकामायी शिवहं कामेश्वरो
हे। समे कामान् कामकामाय महाम् । कामेश्वरो
वैशवणाकाशशाकू कुकुशैलाशायी वैशवशवाय शिवहा
वैश्रवणो दधातु । कुबेराय वैश्रवणाय । महारा-
जायिराजाकू हरिः ओम् (3) आ नो भद्राः क्रतवो यन्तु वि-

(1) A.G. 1:22:1.

(2) T.A : 1:31:6.

(3) R.V. 1:89:1 (1:14:5)

ஆவதந்ய ஆதாஷ்டா ஸவஸ்ரீதாஸஸ்ரதவிதய தேவாகாஶ் ஶ்ரு 35
ஸவஸோ ऽ ட்வ்யாஸோ அபரிஸாஸ உத்விதः । தேவா நோ[யதா] ஸ-
தஶிஸ்ரிதேண ஸஷதம ஆகாம காகஷிதாஸா யிஷ்டிவே தேவா
தமித்வதே ऽ அஸன்னப்ராயுவோ ரதிஸாரோ திவே திவே । தேவா-
ணாஶ் ஹதந்ரா ஷஶ்ரீர்யஷிதாஶ் தேவாகாஶ்ரு நந்ரஸ்வி காம
நாம் பத்ரா ஸுமதிர்ரிஜூயதாம் தேவானாம் ரதிரபி நோ
வஸ்ரூகாதாஶ் தேவாகாஶ் ஶக்ரு ஷ்ரவாயஶ் தேவா ந க்ரு
நிவர்தாம் । தேவானாம் ஸக்ந்யமுபஸேதிமா வயம் தேவா ந ஆ-

யுஷ்ரு ப்ரதிரந்து ஜீவஸே (1) ஹரிः ஓம் । யந்து நதயோ வர்-
ஷந்து வஸ்ரூனி ஸ்ரவந்து ஸிந்ரவோ ऽக்ஷிதாஸோ அக்ஷயா ந
ஊர்தாஸ்ரு ஔஷதீர்ரவந்து பர்ஜன்யாः । ஸுபிப்பலா ஓஷதயோ[பவந்து] । அதவதா-
ரோ ऽ ஹோராத்ராஶ்யாம் ஸஹ । வாஜஸ்ய நு ப்ரஸவ ஆபபூவேமா ச விஶ்வா
மோதனவதாமிக்ஷவதாம் । ஏஷாऽ ராமா
ரண்யாநீ ஸுக்ரீர்ய (2) ஸ்ரபுஷ்பாம் ஸ்ரோணாம் । ॥ : Cum
பூயாஸம் । ஸ்வஸ்தி ॥ ஸப்தவாக்யं ஸமாப்தம் ॥ : Cum

36

ஸ்ரோதி ஸ்ரஶ் ஸ்ரு: ஸாஜ்ஜிஷ்டோயாஶ் ஶ் ஸைவ ஶிக்ரு கஸ்ரோத்ர

ஸாகஜிஷ்டோ ॥ ஸாஜஸ்யாதி யெஜ்ஞாகர்தம் ஷவ ஶக்தி
पाद्यादि यज्ञान्तं स्वमन्त्रेण
ஸ்ரோஜயித்வா ॥ Cum
पूजयित्वा ॥ Cum.

(1) T.B. 2; 7; 16.
(2) Le saptavākya peut désigner les sept phrases ou mantra venant après astavākya.

ॐ हंसहंसाय विद्महे परमहंसाय धीमहि तन्नो हंसः प्रचोदयात्

। तनो (1) हंस - पूजा - विधिः ।

ॐ नमो भगवते हंसाय सर्वात्मने सर्वशक्ति प्रबोधाय अनन्ताय योगपीठात्मने नमः ।

अथातो हंस पूजा विधिः। आचार्याभिषेकः ।

ॐ हंसो वै ब्रह्मणो रूपं तस्मै वा.

पूर्वं हंसो नमः ।

अथ कार्यनाथः शिवो हंसो वाहनो आचार्यम् अभिषेचयित्वा ॐ भूर्भुवः सुवः मन्त्रेण प्रोक्षणं कृत्वा ॐ अं अकारमूर्तये अनादिदेवाय नमः । ॐ (2) अं अकारमूर्तये आर्द्र इन्द्रस्वभावाय नमः । ॐ

इं इकारमूर्तये इन्द्रस्वभावाय नमः । ॐ
ईं ईकारमूर्तये ईश्वराय नमः । ॐ
उं उकारमूर्तये उपेन्द्राय नमः । ॐ उं ऊ-
कारमूर्तये ऊर्ध्वस्थिताय नमः । ॐ मं मका-

(1) Cette ligne est erronée car y manque la syllabe ā et un mot commençant par elle. indra pour ārdra.

(2) hamsa signifie Viṣṇu : voir Śāṇḍilyasaṃhitā, bhaktikāṇḍa, aṃśa I adh. 4, Śl., 45-52.

ण्डशक्तिये ज्ञानशक्तिये नमः ऊँ ह्रीं क्रीं श्रीं हृदयाय नमः ऊँ ह्रीं
रमूर्तये हृषीकेशाय नमः। ऊँ ॠं ॠकारमूर्-
ङ्ग्ये विष्णवे नमः। ऊँ ऌं ऌकारमूर्तये के-
शवाय नमः ऊँ ह्रीं ह्रूं ह्रैं ह्रौं ह्रः नारायण
शाय नमः। ऊँ ॡं ॡकारमूर्तये गोविन्-
दाय नमः। ऊँ एं एकारमूर्तये वामन-

39

ण्ण नमः ऊँ ह्रीं ह्रैं ह्रौं ह्रः ऐकारमूर्तये
ने नमः। ऊँ ऐं ऐकारमूर्तये पद्मन्या
भ नमः। ऊँ ह्रीं ह्रूं ह्रां ह्रीं ह्रूं ह्रौं ह्रः ओंकारमूर्तये
य नमः। ऊँ ओंकाराय नमः। ऊँ
ह्रां ह्रीं ह्रूं ह्रैं ह्रौं ह्रः औंकारमूर्तये
ऊँ औंकारमूर्तये औजसात्मने नमः। ऊँ
अं अंकारमूर्तये अनन्ताय नमः। ऊँ ह्रीं अं अंकार-
ण्डशक्तिये ज्ञानशक्तिये नमः ऊँ ह्रीं क्रीं श्रीं हृदयाय नमः ऊँ ह्रीं
रमूर्तये अनन्ताय नमः। ऊँ अः अःकारमूर्तये
अधोक्षजाय नमः। ऊँ कं ककारमूर्तये ककाररूपा
भ नमः ऊँ ह्रीं ह्रूं ह्रां ह्रीं ह्रूं ह्रौं ह्रः वृक्षधृग्वाभाय न-
य नमः। ऊँ खं खकारमूर्तये खड्गधृग्वाभाय न-
मः। ऊँ गं गकारमूर्तये गरुडध्वजाय नमः।

(1) répétition.

ஓ3 வம்வகாஅஓஷதீய வணஷவாயி நம: '2०' 40
ओं वं वकारमूर्तये वनेश्वराय नम: '२०'
ஓ3 ஜ்ம் ஜகாஅஓஷதீய ஶாஶ்வாயி நம: ஓ3 ஜ்ம் ஜ
ओं ञं ञकारमूर्तये माधवाय नम:। ओं चं च-
காஅஓஷதீய அசுவாணீய நம: ஓ3 ஜ்ம் ஜ
कारमूर्तये चक्रपाणये नम: । ओं छं छ-
காஅஓஷதீய ஆஉஷாதஓஸ நம: ஓ3 ஜ்ம் ஜகா
कारमूर्तये उन्दसात्मने नम: । ओं जं जका-
ரஓஷதீய ஜாகாஷிகாயி நம: ஓ3 க்ஷம் தவகா
रमूर्तये जनार्दनाय नम: । ओं झं झका -
ரஓஷதீய ஶ்ரீபதய நம: ஓ3 ஞ்ம் ஞகாஅஓஷதீ
रमूर्तये श्रीपतये नम:। ओं ञं ञकारमूर्त-
ய ஆகாகாஷஓண நம: ஓ3 டம்டகாஅஓஷதீய
ये सानात्मने नम: । ओं टं टकार-मूर्तये
வாஷஷ்ரிகாயி நம: ஓ3 ०००காஅஓஷதீய வை
पुण्डरिकाय नम:। ओं ठं ठकार मूर्तये वै- 41
குண்டாய நம:। ஓம் ஓ3 ஓகாஅஓஷதீய ஓ3ம்
कुण्ठाय नम:। ओं डं डकारमूर्तये डमरु -
தகாஅதஓண நம: ஓ3 ஓம் ஓகாஅஓஷதீய ध
करात्मने नम:। ओं ढं ढकारमूर्तये ग-
ஷாஷாயி நம: '३०' ஓ3 ண்ம் ணகாஅஓஷதீய
दाधराय नम:।'३०' ओं णं णकारमूर्तये
அச்சுதாயி நம: ஓ3 தம் தகாஅஓஷதீய தாஅ ந
अच्युताय नम:। ओं तं तकारमूर्तये ताकरू -

ఓం యం యకారమూర్తయే యమాత్మనే నమః । ఓం రం రకారమూర్తయే రమాత్మనే నమః । ఓం లం లకారమూర్తయే లమాత్మనే నమః । ఓం వం వకారమూర్తయే వమాత్మనే నమః । ఓం శం శకారమూర్తయే శమాత్మనే నమః । ఓం షం షకారమూర్తయే షమాత్మనే నమః । ఓం సం సకారమూర్తయే సమాత్మనే నమః । ఓం హం హకారమూర్తయే హమాత్మనే నమః । ఓం ళం ళకారమూర్తయే ళమాత్మనే నమః । ఓం క్షం క్షకారమూర్తయే క్షమాత్మనే నమః ।

ओं यं यकारमूर्तये यमात्मने नमः । ओं रं रकारमूर्तये रमात्मने नमः । ओं लं लकारमूर्तये लमात्मने नमः । ओं वं वकारमूर्तये वमात्मने नमः । ओं शं शकारमूर्तये शमात्मने नमः । ओं षं षकारमूर्तये षमात्मने नमः । ओं सं सकारमूर्तये समात्मने नमः । ओं हं हकारमूर्तये हमात्मने नमः । ओं ळं ळकारमूर्तये ळमात्मने नमः । ओं क्षं क्षकारमूर्तये क्षमात्मने नमः ।

ओं यं यकारमूर्तये यमात्मने नमः । ओं रं रकारमूर्तये रमात्मने नमः । ओं लं लकारमूर्तये लमात्मने नमः । ओं वं वकारमूर्तये वमात्मने नमः । ओं शं शकारमूर्तये शमात्मने नमः । ओं षं षकारमूर्तये षमात्मने नमः । ओं सं सकारमूर्तये समात्मने नमः । ओं हं हकारमूर्तये हमात्मने नमः । ओं ळं ळकारमूर्तये ळमात्मने नमः । ओं क्षं क्षकारमूर्तये क्षमात्मने नमः ।

ओं यं यकारमूर्तये यमात्मने नमः । ओं रं रकारमूर्तये रमात्मने नमः । ओं लं लकारमूर्तये लमात्मने नमः । ओं वं वकारमूर्तये वमात्मने नमः । ओं शं शकारमूर्तये शमात्मने नमः । ओं षं षकारमूर्तये षमात्मने नमः । ओं सं सकारमूर्तये समात्मने नमः । ओं हं हकारमूर्तये हमात्मने नमः । ओं ळं ळकारमूर्तये ळमात्मने नमः । ओं क्षं क्षकारमूर्तये क्षमात्मने नमः ।

ओं यं यकारमूर्तये यमात्मने नमः । ओं रं रकारमूर्तये रमात्मने नमः । ओं लं लकारमूर्तये लमात्मने नमः । ओं वं वकारमूर्तये वमात्मने नमः । ओं शं शकारमूर्तये शमात्मने नमः । ओं षं षकारमूर्तये षमात्मने नमः । ओं सं सकारमूर्तये समात्मने नमः । ओं हं हकारमूर्तये हमात्मने नमः । ओं ळं ळकारमूर्तये ळमात्मने नमः । ओं क्षं क्षकारमूर्तये क्षमात्मने नमः ।

ककारमूर्तये वासुदेवाय नमः (1) ओं सं सका- 43
रमूर्तये सत्स्वभावाय नमः । ओं हं हका-
रमूर्तये परमहंसाय नमः । ओं कं ककारमूर्-
तये सिंहकाय नमः । ओं क्षं क्षकारमूर्त-
ये क्षेत्रपालाय नमः '६०' ततः पाद्यादि-यज्-
ञान्तं स्वमन्त्रेण पूजयित्वा ॥ ॥

॥ ॐ पूजाप्रयोगः ॥
1 ॥ पूजाप्रयोगः ॥ 44

ॐ अथः पञ्चः प्रवृत्यर्थं पञ्चगव्यं कृत्वा ऋत्विग्भिः सुशीला सुमानसासु पञ्चगव्यं हरेत्। शुद्धिमन्त्रेण गन्धप्रोक्षणं कृत्वा ओं भूर्भुवःसुवः दर्भासनं न्यस्य । ततः । पश्चिमे एकदर्भासनं पूर्वा-

(1) Les mots pour les syllabes śa et ṣa et leurs noms manquent.
(2) Voir Vīrāgama 53,5 et Dīptāgama 28,3.

ग्रम्। उत्तरे द्विदर्भासनं दक्षिणाग्रम्। द-
क्षिणेकुशाग्रकृ. उत्तानपुः ओंनमो अक्रूशाग्र
क्षिणे त्रिदर्भासन - मुत्तराग्रम्। पूर्वे चतुर्दर्भास-
नं पश्चिमाग्रम्। मध्ये पञ्चदर्भासनं पूर्वाग्रम्।
ऐशान्ये षड्दर्भासनं नैर्ऋताग्रम्। इत्येतानि
दर्भासनानि संस्थाप्य। ततः। पश्चिमभागे गो-
मयं निक्षिप्य नन्दां गो[मा]तरमावाहयामि। नन्दा-
या नीलवर्णाया गोमयं हरति द्विजः। कोहया-
प्रधरं शेयं मण्डले पश्चिमे न्यसेत्।

ओं अं अं नन्दायै नमः इत्येन मन्त्रेण पूजयित्वा
ततो ध्यानम्। ओं षं कृष्णाय नमः। ततः। उत्तर-
भागे गोमूत्रं निक्षिप्य सुभद्रां गोमातरमा-
वाहयामि। भद्रायाः श्यामवर्णाया गोमूत्रं हृ-

ण्कृश्चीञ्: कृाश्कृ्राकृ्कृणाञ्चयश्चि ॐकृ्कृण्ण आ 46
रति द्विजः। ताम्रपात्र - ध्वरं स्रेयं मण्डले चौ -
कृण्ण ह्रीञ्ज्ञ्क्ष्क्ष्क ङ्कृ ॐ नमः ० ळ्ळ्ळ्कृ्कृाञ्चय ह्रः ॐ
त्तरे न्यसेत्। ओं ईं ईं सुभद्रायै नमः। इत्य-
ञ्कृण्ण ॐण्कृ्कृण्ण ळ्ळ्ञ्ज्यीकृ्ण्ण. कृ्कृाय्ण्ण्ण्ण्कृ्श्चि ङ्कृ
नेन मन्त्रेण पूजयित्वा ततो ध्यानम् ओं
श्र्ञ्ज्ञ्श्चि ण्ण्ण्ण्ण्य ह्रः ॥ कृ्कृ ॥ ॐक्ष्क्ष्णण्ण्ण्ण्

ஜ்வலத் ஹுதாசன ஸம்காஶம் விஶ்வதோமுக ஏஹி ஸர்வம் வஹ
यं मण्डले पूर्वे विन्यसेत् ॥ ओं पं पैं
ஸர்வோபசாரைர் நம: இத்யனேன மந்த்ரேண பூஜயித்வா
सुशीलायै नमः इत्यनेन मन्त्रेण पूजयित्वा
தத்தோ ध्यானம் ஏஹி விஹகேஶ்வர நம: ॥ தத: ॥ ஸர்வ ஸ்ரு:
ततो ध्यानम् ओं विष्णवे नमः ॥ ततः। मध्ये घृ-
ஸ்ரு நிக்ஷிப்ய: ஸுதாதாரா ஸுதாதாரா ஸுதாவாஹயாமி ஸு
तं निक्षिप्य सुमानसां गोमातरमावाहयामि सुम-

48

நஸாய் வர்ணாபா தத்தாச்ரு: ஶ்வேதாதத்தீஜ: வைதவா
ना सूर्यवर्णाभा तद्धृतं हरति द्विजः। हेमपा -
தத்ர ஜனார்தனாய நம: ஸர்வ ஸர்வ ஸர்வ விஶ்வரூபாய நம: ஸ்வ ஸ்வாஹா
त्रधरं ज्ञेयं मण्डले मध्ये विन्यसेत् ॥ ओं ओं औं
ஸுர்யாய: காமதாதாயை நம: ஸர்வ ஸர்வ ஸர்வ ஸர்வஜ்ஞி
(1) सूर्यकान्तायै नमः इत्यनेन मन्त्रेण पूजयि-
த்வா தத்தோ ध्यानम् ஓம் வாஸுதேவாய நம: (2) தத
त्वा ततो ध्यानम् ओं वासुदेवाय नमः तद-
நந்தரம் ஏஶான்யபாகே குஶோதகம் ஸம்ஸ்தாப்ய
नन्तरम् ऐशान्यभागे कुशोदकं संस्थाप्य
ஸ்தாபநகம் கரோத்யேவம் க்ஷீர தூர்வா ஶமீ பல்லவ
कुशोदकं करोत्येवं क्षीरदूर्वा - मधुलाजकम्।
ஸஹித க்ரமஸ்தாபநாத்தத் ஸர்வ ஸர்வ
निलबिल्वसमायुक्तं कुशोदकमिहोच्यते ॥ ओं
ஸ்ரீ ஸ ஸ்தாபநகாயை நம: ஸர்வ ஸர்வ ஸர்வ ஸர்வஜ்ஞி
अं अः कुशोदकाय नमः इत्यनेन मन्त्रेण पूजयित्वा

(1) sūryakāntāyai pour sumānasāyai. (2) Il semble que cette pièce pañcagavyavidhi ait rapport avec Viṣṇu en quelques passages. Les noms de Kṛṣṇa, Pradyumna, Aniruddha, Viṣṇu et Vāsudeva se trouvent respectivement dans les mantra des gomaya, gomūtra, kṣīra, dadhi et ghṛta, au lieu des cinq mantra sadyojāta etc de Śiva.

ततो ध्यानम् ॐ ओंकाराय नमः धूपमन्त्रः 49
ततः गोमयम् - एकामलकप्रमाणं गृही-
त्वा गोमूत्रं द्विगुणं क्षीरं त्रिगुणं दधि
अर्धपलं घृतं चतुर्गुणं पञ्चगुणं कुशोदकं षड्गु-
णं कृत्वा गोमयसंस्कारमिदम् (1) वेदमन्त्रः ।
ॐ गन्धद्वारां दुराधर्षां नित्यपुष्टां करीषिणीम् । ई-
श्वरीꣳ सर्वभूतानां तामिहोपह्वये श्रि-
यम् । (3) ततः उत्तरभागे गोमूत्रसंस्कारमिदम् वेद-

50
मन्त्रः । रक्ष्मं ॐ भूर्भुवःसुवः(4) तत्सवितुर्वरेण्यम् । भर्गो
देवस्य धीमहि । धियो योनः प्रचोदयात् ।
तदनन्तरम् । दक्षिणभागे क्षीरसंस्कारमिदम् ।
वेदमन्त्रः । ॐ(5) आप्यायस्व समेतु ते विश्वतः सो-

(1) genre neutre pour masculin. (2) T.A. 6-1-7; R.V. Khila 2-6-9. (3) Les mantra correspondants pour le Saṃskāra des matériaux du pañcagavya sont les mêmes dans les 2 textes, śaiva et vaiṣṇava excepté pour gomaya auquel 'gandhadvārāṃ' est donné au lieu de 'śannodevī'. Marīcisaṃhitā, Vimānārcanākalpa: paṭala 48: p. 324.
(4) T.S. 1-5-6-4; R.V. 3-62-10. (5) T.S. 3-2-5-3 et 4-2-7-4. R.V. 2-41-6.

ऊर्ध्व ऊषा ऊषा ऊश्मं पुरस्ता ऽण्ण्वियाम पृथी वयस्व सूमवृणियम्। अवा वाजस्य संगथे। सं ते पयाꣳसि समुयन्तु वाशं व्युष्टायाꣳ आवहन्तीरुषा ऊवहन्तीरुषा ऊ वाजा: संवृणिया - न्यभिमातिषाह: । आप्यायमानो अ-मृताय सोम दिवि श्रवाꣳस्युत्तमानि धिष्व ॥ तत: ॥ पूर्वभागे दध्यंशानयति वैश्वदेवम् उप दधीकावीकाश्वक्रीꣳ दधिसंस्कारमिदम्। वेदमन्त्र: । ओं(1) दधिक्राव्णो अकारिषम्।

5।

जिष्णोरश्वस्य वाजिन:। सुरभि नो मुखाकरत्। प्र ण आयूꣳषि तारिषत् ।(2) तस्य ब्रह्मा अस्तु। तत:। मध्ये घृतसंस्कारान्वितं वैश्वदेवम् ॥ उप तेजोसीति तेजो नु प्रेहि तेजो नमाग्नीध्रीयं जीवमग्नीध्रीयं कुरुष्व मुख तेजो नो देहि जीवसे ततो नो देहि भेषजम्। तदनन्तरम् वैश्वानरहविषे कपालोपरि पुरोडाशसंस्कारान्वितं ऐशान्यभागे कुशोदकसंस्कारान्वितं वैश्वदेवम् उप दधिक्राव्णेतीदमिति वैश्वदेवमिदम्। वेदमन्त्र: । ओं(4) देवस्य त्वा सवितु: प्रसवेऽश्विनोर्बाहुभ्यां पूष्णो हस्ताभ्याम्। अश्विनोर्भैषज्येन तेजसे ब्रह्मवर्चसायाभिषिञ्चामि । सर्वपात्रा-

(1) T.S. 7-4-19 . (2) R.V. 4-39-6. (3) T.A. 4-42-2.
(4) T.B. 2-6-5-2 : V.S. 20-3.

ணि निर्ऋतिमुरवानि कृत्वा । ओं भूर्भुवः सुवः इत्यनेन मन्त्रेण
प्रोक्षणं कृत्वा ॥ धूपमन्त्रः । गायत्री वै कुशो-
दकम् । गोमयं ब्रह्मा इत्युक्तं गोमूत्रं विष्णुरे-
वच । क्षीरं च रुद्र इत्युक्तम् - ईश्वरश्च दधि स्मृतः ॥

घृतं सदाशिवो ज्ञेयं (1) परब्रह्म कुशोदकम् ।
तथा गायत्रीं संजप्य । ओं नारायण[णाय] विद्महे धेनुरू-
पाय धीमहि तन्नो गौः प्रचोदयात् । ओं ज-
गन्मात्रे च विद्महे विष्णुपत्न्यै च धीमहि तन्नो भूमिः प्रचोद-

यात् । ओं श्वेतवर्णाय विद्महे विष्णुगुप्ताय धीमहि तन्-
नः क्षीरं प्रचोदयात् । ओं शंखवर्णाय विद्महे
विष्णुप्रियाय धीमहि तन्नो दधि प्रचोदयात् । ओं अमृ-
तरूपाय विद्महे अग्निप्रीताय धीमहि तन्नो घृत प्रचो-

(1) Les 5 matériaux du pañcagavya à partir de gomaya sont identifiés respectivement avec Brahman, Viṣṇu, Rudra, Īśvara et Sadāśiva, les cinq aspects de Śiva, malgré les mantra du pañcagavya, cités avant comme apparentés à Viṣṇu et les cinq gāyatrī suivantes qui ont un rapport avec Viṣṇu.

ధ్యానక్ ఓం ఓంకారాయ విద్మహే సర్వకర్మాయ (1) ధీమహి
తన్నో క్రూశ్చోదయాత్ । ఓం ఓంకారాయ విద్మహే సర్వకర్మాయ ధీమహి
తన్నః కుశః ప్రచోదయాత్ । పాద్యాచమనీయార్ఘ్యం
ధ్యం ద్రాక్ష చూర్ణం ధూపదీపం దత్వా చాక్షతపుష్పం గృహీత్వా
గంధపుష్పధూపదీపాన్ దత్వా పశ్చబ్రహ్మసంయుక్తం
ధేనుం ధేనుముద్రాం దర్శయేత్ । ఘృతం త్రిశూలముద్రా చ వజ్రము-
ముద్రాం దర్శయేత్ । ఘృతం త్రిశూలముద్రా చ వజ్రము-

54

ద్రా దధి స్మృతమ్ । (2) క్షీరం వృషభముద్రా [స్యాద్] గోమూత్రం లిఙ్గ-
ద్రాం దధి స్మృతమ్ । (2) క్షీరం వృషభముద్రా [స్యాద్] గోమూత్రం లిఙ్గ-
గముద్రికా ॥ గోమయం సురభిర్ముద్రా పద్మముద్రా కుం-
గముద్రికా ॥ గోమయం సురభిర్ముద్రా పద్మముద్రా కుం-
భోదకమ్ । ' బిల్వాంస్త్రిశాన్దీపోऽయం తదనన్యకమ్ (3)। హ-
భోదకమ్ । ' బిల్వాంస్త్రిశాన్దీపోऽయం తదనన్యకమ్ (3)। హ-
స్తాభ్యాం వృషభం ముద్రాం లేఖయిత్వా పురఃస్మృతమ్। అకారో
స్తాభ్యాం వృషభం ముద్రాం లేఖయిత్వా పురఃస్మృతమ్। అకారో
గోమయం చైవ గోమూత్రం వై ఉకారకః। అర్ధచన్ద్రః క్షీరము-
గోమయం చైవ గోమూత్రం వై ఉకారకః। అర్ధచన్ద్రః క్షీరము-
క్తం బిన్దురేవ దధి స్మృతమ్ । నాదశ్చ ఘృతమిత్యుక్తం నా-
క్తం బిన్దురేవ దధి స్మృతమ్ । నాదశ్చ ఘృతమిత్యుక్తం నా-
దాన్తం చ కుశోదకమ్ ॥ అష్టోత్తర[శత]గాయత్రీం సంజప్య । (3) పఞ్చ-
దాన్తం చ కుశోదకమ్ ॥ అష్టోత్తర[శత]గాయత్రీం సంజప్య । (3) పఞ్చ-
పాత్రే యథాసంఖ్య - పరిభాగం సంయోజ్యమిదమ్ । మన్త్రో-
పాత్రే యథాసంఖ్య - పరిభాగం సంయోజ్యమిదమ్ । మన్త్రో-

(1) Karmāya pour karmane. (2) Les mudrā paraissant ici appartiennent à Śiva. (3) ~~Gobelet~~ Gobelet ou verre fait de cinq métaux.

आरणमथ नैवेद्यताम्बूलम् । ओं(1) मधु वाता ऋता 55
यते इषः सन्त्वोषधीः इषः कृण्वन्ति सिन्धवः आ णः इषः कृणोतु मधुः इषः
यते । मधु क्षरन्ति सिन्धवः । माध्वीर्नः सन्त्वोषधीः । मधु नक्तमु-
षसि इषः पार्थिवं रजः इषः द्यौरस्तु नः पिता । म-
धुमान्नो वनस्पतिर्मधुमाँ अस्तु सूर्यः । माध्वीर्गावो भवन्तु नः।

ओं इषः मधु मधु मधु ध्रूपदीप - पुष्पाक्षत- लाजगन्धनमस्काराः । त्रि
नेत्रं च त्रिदेवात्मा मुक्ताहारोज्ज्वलाधिपम् । पद्-
मासनेन संयुक्तं पञ्चगव्यं नमोनमः । जय-
नं काञ्चनं पादावस्य संज्वलितप्रभौ । मुखं चा- 56
निसहस्राणि विष्णुर्यौश्च जगत्तथा । ब्रह्ममन्त्रे -
ण संयुक्तं पञ्चगव्यं नमोनमः । पञ्चकर्म -
विशुद्धं यत् पञ्चदोषान्विनाशयेत् । पञ्चदेवस -
हायं च पञ्चगव्यं नमोनमः । पञ्चब्रह्मतनुं कृ-

(1) T.S. 4-2-9.

தவா வாஜுவாஜுவிகாஷயேத் வாஜுதீயத தாயவே -
वा पञ्चपापं विनाशयेत् । पञ्चतीर्थेन तत्तुल्यं
வாஜுமாஜு நவொஷ்டுதே ஹாஹேம் தெவாயைந ஹா
पञ्चगव्य नमोऽस्तुते ॥ भागैकं देवार्चने । भा-
மைகம் ஹொமே ஹாமைகம் ஆத்மார்தாகூதி இதிவாஜுஹொ
गैकं होमे । भागैकमात्मार्थम् । इति पञ्चगव्यं
ஸமாப்தி ஷ்ணாகுஷ ஷ்ணாவுஷ ॥ ஸ்ரீஸாஷ்ணவஷ்ணஜுஷ்ட வாஜ்ஞாவிதி॥
संपूर्ण समाप्तम् (1) ॥ पूजासंग्रह (2) वास्तुपुरुष - पूजाविधिः॥

57

ஓஷ் தெவஸ்யத்வேதி மந்த்ரேண கந்தப்ரோக்ஷணம் காத்வா ॥ ஓஷ்மம்
ओं देवस्य त्वेति मन्त्रेण गन्धप्रोक्षणं कृत्वा ॥ ओं पं
வத்மாஸனாய நமஃ ஓஷ் கம் கர்ணிகாயை நமஃ । ஓஷ்கம்
पद्मासनाय नमः । ओं कं कर्णिकायै नमः । ओं कें
கேஸரேப்யோ நமஃ । ஓம் பூர்ப்ரஹ்மணே நமஃ । ஓம் புவஃ
केसरेभ्यो नमः । ओं भूः ब्रह्मणे नमः । ओं भुवः
ப்ரஜாபதயே நமஃ । ஓஷ் ஸுவர் ஹிரண்யகர்பாய நமஃ । ஓஷ் ஹூம்
प्रजापतये नमः । ओं सुवः हिरण्यगर्भाय नमः । ओं भूर्-
பூர்வஸ்ய அக்நேர்ருஷயே நமஃ தத்தோர்த்வாநாய நமஃ ॥ ஓஷ் விகம்விபி
भुवःसुवः चतुर्मुखाय नमः । ततो ध्यानम् ॥ ओं विरिञ्च-
நம் அக்ஷஸ்ரகந்தரம் ஸுஸ்தூகருசிராகாரம் ஹம்ஸவாஹநஸம்
नं चतुर्बाहुं ब्रह्माणं चतुराननम् । हंसयानं च
விப்ரமாணம் அக்ஷமாலாகமண்டலுதராம் ஓஷ் ஸ்ருக்யபாக்
बिभ्राणं दण्डाक्षसूत्रकमण्डलुम् ॥ ओं (3) ब्रह्मज-
ஜ்ஞாநம் ப்ரதமம் புரஸ்தாத்விஸீமதஸ் ஸுருசோ வேந ஆவஃ
ज्ञानं प्रथमं पुरस्ताद्विसीमतः सुरुचो वेन आवः

(1) Dans l'ensemble ce pañcagavyavidhi apparaît être un mélange des deux systèmes, śaiva et vaiṣṇava

(2) Vāstupuruṣa y signifie Brahman, le chef des tous les Dieux des vāstu.

(3). T. S. 4-2-8-2.

ॐ ब्रह्मणे नमः । ॐ ब्रह्मपुरुषेभ्यो नमः ॥ ॐ ब्रह्मविद्यायै नमः ॥ ॐ लक्ष्म्यै
सबुद्धिया उपमा अस्य विष्ठाःसतश्च योनिमसतश्च विवः ।
आवाहनमस्कारः ॥ पूजाकृत कलशपूजाविधिः । ओं देवस्य त्वे-
ति मन्त्रेण प्रोक्षणं कृत्वा दर्भासनं न्यस्य ।
ॐ ब्रह्मणे नमः ॥ ॐ ब्रह्मपुरुषेभ्यो नमः ॥ ॐ लक्ष्म्यै
ओं गङ्गायै नमः । ओं सरस्वत्यै नमः । आग्ने-

याम् ॥ ॐ ब्रह्मपुरुषेभ्यो नमः ॥ ॐ ब्रह्मविद्यायै नमः
याम् । ओं माहेन्द्र्यै नमः । ओं वारुण्यै
नमः ॥ ॐ लक्ष्म्यै नमः ॥ ॐ ब्रह्मपुरुषेभ्यो नमः ॥ ॐ वैष्ण
नमः । नैर्ऋत्याम् । ओं जाह्नव्यै नमः । ओं ऐ-
शान्यै नमः ॥ ॐ ब्रह्मणे नमः ॥ ॐ ब्रह्मपुरुषेभ्यो ॐ
रावत्यै नमः । ओं कृष्णायै नमः । पश्चिमे ओं
वायव्यायै नमः ॥ ॐ ब्रह्मविद्यायै नमः ॥ ॐ लक्ष्म्यै
वरदायै नमः । ओं अग्निनद्यै नमः । ओं पा-

शायै नमः ॥ वायव्यायै नमः ॥ ॐ ब्रह्मणे नमः ॥ ॐ ब्रह्मपुरुषेभ्यो नमः
रदायै (२) नमः । वाय्यै । ओं पूर्विण्यै नमः ।
ॐ रुद्रायै नमः ॥ ॐ ब्रह्मविद्यायै नमः ॥ ॐ लक्ष्म्यै नमः ॥
ओं नन्दिन्यै नमः । ओं क्लिन्नायै नमः । उत्तरे ।
ॐ धरायै नमः ॥ ॐ ब्रह्मणे नमः ॥ ॐ ब्रह्मपुरुषेभ्यो नमः ॥ ॐ लक्ष्म्यै
ओं कुं कुशायै नमः । ओं सुभद्रायै [नमः] । ऐशान्ये ।
ॐ शक्तये नमः ॥ ॐ ब्रह्मणे नमः ॥ ॐ ब्रह्मपुरुषेभ्यो नमः ॥ ॐ ब्रह्म
ओं मुक्तानन्दायै नमः । ओं ज्ञाननद्यै नमः । ओं सि-

ஸ்ரீகண்டாய நம: தக்ஷே ॥ ஓம் த்ரிவாசவஜ்ராதரைப்ய நம: ॥
ஸுனயே நம: । ஸன்மத்யே । ஓம் த்ரிவிஷ்டபகாயை நம: ।
ஓம் ஹரிகவாஸனாய நம: ॥ ஓம் ஹிரண்யாய நம: ॥ வாமே
ஓம் हिमवत्यै नमः । ओं(1) नर्मदायै नमः । पाद्या -
யை யகஜாதம் ஸ்ரீ ஸகுண உபஜயித்வா கவஷத்ரு உத ॥
दि यसानं स्वमन्त्रेण पूजयित्वा । कलशग्रहः ।
ப்ராகக்ஷே ஸுஜாவஸுரி யதா கவஷகண்யஸ்தித்வா கவ
60
ஷவாகு ஓம் கச்சே வாதுகுராயை நம: ஜவ்யை ॥ ஓம் விஷ்ணவே
शपात्रे ओं कूर्मपात्राय नमः,(2) मूले । ओं विष्णवे
நம: ஜவ்யை ஓம் ஶாகுகஸ்தாய நம: க்ரீவாயாம் । ஓம் ஸ்கந்த
नमः, मध्ये । ओं मातृगणेभ्यो नमः, ग्रीवायाम् । ओं पद्म-
கானஜாயை நம:, ஜவ்யை ॥ ஓம் ஸுஷ்டிகணேச: ॥ கக்ஷயோ
नाभाय नमः, मुखे । ओं ब्रह्मणे नमः । कुक्षौ
ஓம் ஸப்தஸாகராய நம: ॥ ஓம் ஸப்தத்வீபாய நம:
ओं सप्तसागरेभ्यो नमः । ओं सप्तद्वीपायै नमः ।
ஓம் ஜகத்ரயை நம: ॥ ஓம் ப்ருத்விஸ்தாய நம: வாமபாதே
ओं मेदिन्यै नमः । ओं पूर्वनिष्ठायै नमः । पाद्यादि-
யை யகஜாதம் ஸ்ரீ ஸகுண உபஜயித்வா ॥ ஜப்த்வா ॥ ஏவம் ப்ரகாரேண
यज्ञानं स्वमन्त्रेण पूजयित्वा । जपति । ऐनं गङ्गा पुष्-
கரா கிஞ்ஜதா வக்ஷஸ்தே ஸிராயாம் வஹ்நிஸிராதே ப்ரகாரேண
करनर्मदा वसुमती गोदावरी गोमती, गङ्गाद्वा -
ரயாவாஜாத்ர வாரணஸீ வேத்ரவதீ । कृष्णा एकि
रगयाप्रयाग - बदरी- वाराणसी चेन्द्रसूः । कन्यासे -

(1) voir photo n° 11493 de Cambodge 'namittāyai namaḥ'. (2) Les noms des dieux des parties différentes du kalaśa sont ici un peu modifiés. Le śloka employé généralement dans la kalaśapūjā est le suivant: kalaśasya mukhe viṣṇuḥ kaṇṭhe rudraḥ samāśritaḥ / mūle tatra sthito brahmā madhye mātṛgaṇāḥ smṛtāḥ / kukṣau tu sāgaraḥ sarve saptadvīpā vasundharā ॥.

ಕಾವೇರಿ ನರ್ಮದೆ ಸರಯೂ ಮಹೇಂದ್ರತನಯೆ ಚಲನದಿ ವಿಶಾಖಾ ಕೌಶಿಕಿ ಚಂದ್ರಭಾಗೆ ವಿದಿಶಾ ವೇತ್ರವತಿ ಮಹಾಸುರನದಿ ಜ್ಯೋತೋರಸಾ ಪುರಮಥಿ ಗಂಭೀರಿಕಾ ವೇಣ್ಣಾ ಕೃಷ್ಣವೇಣಿ ತುಂಗಭದ್ರೆ ಕಪಿಲೆ ಕಾವೇರಿ ಸರಯೂ ಮಹೇಂದ್ರತನಯೆ ಚಲನದಿ ವಿಶಾಖೆ ಕೌಶಿಕಿ ಚಂದ್ರಭಾಗೆ ವಿದಿಶೆ ವೇತ್ರವತಿ ಮಹಾಸುರನದಿ ಜ್ಯೋತೋರಸೆ ಪುರಮಥಿ ಗಂಭೀರಿಕೆ ವೇಣ್ಣೆ ಕೃಷ್ಣವೇಣಿ ತುಂಗಭದ್ರೆ ಕಪಿಲೆ

61 तुसरस्वती - प्रभृतिके ब्रह्माण्डमध्ये जले, तिष्ठत्[कोटि]सहस्रपु-
णय - फलदं श्रीविष्णुपादोदकम् ॥ ईशान[मूर्धतल]मो-
दन - मौलिमाला , जह्नोरपत्यमुदधेरपि सत्कलत्रम् ।
पुण्यैः पयोभिरमलं युगपत् प्रणीते , क्षोणीतलं
च गगनं च रसातलं च ॥ गङ्गा सिन्धुसरस्वती च यमुना
गोदावरी नर्मदा , कावेरी सरयूर्- महेन्द्रतनया
चर्मण्वती वेधिका , क्षिप्रा वेत्रवती महासुरनदी
ख्याता च या गण्डकी , पूर्णाः पुण्यजलैः समुद्रसहिताः कुर्-

62 वन्तु वो मङ्गलम् ॥ Cum. ॥ Cum.
वन्तु मे मङ्गलम् ॥ Cum. ॥ Cum.

ॐ तदनन्तरम् । नवग्रहपूजा । प्रोक्षणम् । दर्भ-
सनं न्यस्य । आदित्यं रथचक्र - पताकिनं
दिव्यं मेरुं प्रदक्षिणं यान्तं सशक्तिकं सज्ञान्-

திக்ஷ ஆவாஹயாமி ஆதித்ய ஸபரிவாரம் ஆதித்யாய ப்ரத்யக்ஷஸ்தி-
திகம் ஸபரிவாரம் ஆதித்யாய ப்ரத்யக்ஷஸ்திதாய இதம் நை-
வேத்யம் பரிகல்பயாமி । ஆதித்ய தோஷஶாந்தித: ப்ரீ-
தோ வரதோ பவ ।1॥ சந்த்ரம் தேவம் ரதாரூடம்
ரதசக்ரபதாகிநம் திவ்யம் மேரும் ப்ரதக்ஷிணம் யாந்தம் ஸ-

63

சக்திகம் ஸஶாந்திகம் ஸபரிவாரம் சந்த்ராய ப்ரத்யக்ஷ-
ஸ்திதாய இதம் நைவேத்யம் பரிகல்பயாமி । சந்த்ர
தோஷஶாந்தித: ப்ரீதோ வரதோ பவ ।2। அங்காரகம்
ரதாரூடம் ரதசக்ரபதாகிநம் திவ்யம் மேரும் ப்ரதக்ஷி-
ணம் யாந்தம் ஸஶக்திகம் ஸஶாந்திகம் ஸபரிவாரம் ।அங்காரகாய
ப்ரத்யக்ஷஸ்திதாய இதம் நைவேத்யம் பரிகல்பயாமி।
அங்காரக தோஷஶாந்தித: ப்ரீதோ வரதோ பவ ।3।
புதம் தேவம் ரதசக்ரபதாகிநம் திவ்யம் மே-

(1) Le mot dhyāyāmi ou āvāhayāmi peut être supposé après saparivāram, ici et dans les passages suivants.

ரஃ ப்ரதிக்ஷிணம் யாந்தம் ஸ்ரான்திகஃ ஸக்திகஃ ஸப 64
ரிவாரஃ ஸூர்ய ப்ரத்யக்ஷஸ்திதாய இதம் நைவேத்யம் பரி-
க்ஷ்ய ப்ரயாதி ஸூர்ய ஸோமஸுதாத்மஜாய வாசா
கர்ம ப்ரயச்சாமி। புத்ய தோஷஶான்திதः ப்ரீதோ வரதோ
ஸுவः ॥ ஔ ஶ்ரீம் ஸோமாத்மஜாய புதாய ஸ்ரான்திகாய ஸக்திகாய
ஸவ। ஜீவं रथचित्रपताकिनं दिव्यं मेरुं
ப்ரதிக்ஷிண்ணம் யாந்தம் ஸ்ரான்திகஃ ஸக்திகஃ ஸபரி-
வாரஃ ஜீவ ப்ரத்யக்ஷஸ்திதாய இதம் நைவேத்யம் பரிக்ஷ்ய ப்ர
யாதி ப்ரஹஸ்பதே அங்கிரஸாத்மஜாய வாசா ஸுவः ॥
யச்சாமி। ப்ருஹஸ்பதே தோஷஶான்திதः ப்ரீதோ வரதோ ஸவ।
ஶுக்ரं देवं रथचित्रपताकिनं दिव्यं मेरुं-

65

ப்ரதிக்ஷிண்ணம் யாந்தம் ஸ்ரான்திகஃ ஸக்திகஃ ஸபரிவா
ரஃ ஸூர்ய ப்ரத்யக்ஷஸ்திதாய இதம் நைவேத்யம் பரிக்ஷ்ய ப்ர
யாதி ஸூர்ய ஸோமஸுதாத்மஜாய வாசா ஸுவः ॥
யச்சாமி। ஶுக்ர தோஷஶான்திதः ப்ரீதோ வரதோ ஸவ।
ஸௌரிं (2) देवं रथचित्र - पताकिनं दिव्-

(1) Autre nom de Bṛhaspati.
(2) Autre nom de Śanaiścara.

ಬಿಂಬಂ ಚತುರಸ್ರಂ ಪೀತವರ್ಣಂ ಪೂರ್ವದಿಕ್ಕಿನಿಲಯಂ ಸಪ-
ರಿವಾರಂ ಸೌರಯೇ ಪ್ರತ್ಯಕ್ಷಸ್ಥಿತಾಯ ಇದಂ ನೈವೇದ್ಯಂ
ಪರಿಕಲ್ಪಯಾಮಿ ಸೌರೇ ದೋಷಶಾಂತಿದಃ ಪ್ರೀತೋ ವರದೋ
ಭವ ॥ ೫ ॥ ಅಥ ಚಂದ್ರಾಯ ಅರ್ಘ್ಯಂ ದದ್ಯಾತ್ ॥ ಚಂದ್ರಂ ರೌದ್ರಂ ದೇವಂ ರಾಹುಂ ರಥಚಕ್ರ - ಪತಾಕಿ-

ನಂ ದಿವ್ಯಂ ಮೇರುಂ ಪ್ರದಕ್ಷಿಣಂ ಯಾಂತಂ ಸಶಾಂತಿಕಂ ಸಶ-
ಕ್ತಿಕಂ ಅಭಯವರದಾಯಿನಂ ಶಾಂತಮೂರ್ತಿಂ ಉತ್ತರದಿಕ್ಕಿನಿಲಯಂ ಇಂ-
ದುಂ ಸಪರಿವಾರಂ ರಾಹವೇ ಪ್ರತ್ಯಕ್ಷಸ್ಥಿತಾಯ ಇದಂ ನೈ-
ವೇದ್ಯಂ ಪರಿಕಲ್ಪಯಾಮಿ । ರಾಹೋ ದೋಷಶಾಂತಿದಃ ಪ್ರೀ-
ತೋ ವರದೋ ಭವ ॥ ೬ ॥ ಅಥ ಕೇತವೇ ಅರ್ಘ್ಯಂ ದದ್ಯಾತ್ ॥ ಕೇತುಂ ದೇವಂ ರಥಾರೂಢಂ ರಥಚಕ್ರ-
ಪತಾಕಿನಂ ದಿವ್ಯಂ ಮೇರುಂ ಪ್ರದಕ್ಷಿಣಂ ಯಾಂತಂ ಸಶಾಂತಿ-
ಕಂ ಸಶಕ್ತಿಕಂ ಅಭಯವರದಾಯಿನಂ ಕಪೋತವರ್ಣಂ ಪಶ್ಚಿಮದಿಕ್ಕಿನಿಲಯಂ ಇ-
ದಂ ನೈವೇದ್ಯಂ ಪರಿಕಲ್ಪಯಾಮಿ। ಕೇತೋ ದೋಷಶಾಂತಿದಃ ಪ್ರೀ-
ತೋ ವರದೋ ಭವ ॥ ತತೋ ಧ್ಯಾನಮ್। (1) ಜಪಾಕುಸುಮ —

(1). Navagrahastotra attribué à Vyāsa. Bṛhat Stotra Ratnākara II. p. 586. Sauf cette première stance, toutes les autres et les mètres mêmes sont altérés et corrompus.

ശംകാശം കാശ്വൈജ്ഞ ഭൂഹ്വഖവിർഭ്യ കാഭാതനിഭ ഗ്ലൗ 67
संकाशं काश्यपेयं महाद्युतिम् । नमोऽरिं सर्व -
ഭാഷ്പാകാഭ ഷഷ്ടിതന്ത്രവാക്ക് ശൗണ്ഡ്യ ശൗര്യഗുണോ -
पापघ्नं प्रणतोऽस्मि दिनकरम् ॥(1) सौम्यं सौम्यगुणो -
വൈദ്യ അന്തരാഖവികാഷ്ഠ ക്രൗഞ്ചാഭഷക്ഭ്യ ഭൂഖ -
पेतं चन्द्रं दोषविनाशनम् ।(2) कुमारं शक्तिहस्त -
ത്രു സംഗ്രാമശൗണ്ഡീര്യ ശനൈശ്ചാരാഖം കാഖം കാശ -
तं च अङ्गारं प्रणमाम्यहम् । माकासंकाशं बुधं
ഭവ ഋക്ഷശണ ഉപംഗാക്ത ദൈവജ്ഞവ ബൃഹസ്പ
देवं ह्यकर्माणं पेतं सर्वदुःखं
ഋക്ഷശാവർണ്ണ പ്രണപ്രണ ഋതുകുണാഭാശ. ഋദാഭാ
सूक्ष्मवर्णं गुणगणं शत्रुनाशनम् । [तंनमामि] क्षमादे-
ഖ ഋഭൂഭൈഖ ഭവഭൂഭവിഖിണ്യ ഋധാബൃ
षं(1) बृहस्पतिम्(3) । देवं शुक्रं देवरूपिणं दोषवि -
നാബ്ധ ശനൈശ്ചാരാഭവ ഋദാഭാഭ്യ ഋത
नाशनम् । सौरिं कुद्धं महादेव - मदोषं शत्-
68
ക്രൗണാഭ നാഭൂക്രൗഞ്ചാഭാഭ്യ ഭൂഭൂഖ ഗ്ലൗ
त्रुनाशनम् । राहुं कुद्धं महारौद्रं मेघरूपमकिल्बि -
ഷ ഫണ്ണം കവകച ഭൂഭാഭവ ണഭചകാഭ ന്വ
षम् । पुण्यं केतुं महादेवं नमस्कारं... रौप्य-
ഭാവർണ്ണ: ഗ്ലൗ ഭാഭാച്ചിനാഭാഭ്യ ... ആധ്വംകുരു ഭാഭവ
सुवर्णाभ्यां ... दोषविनाशाय ... आयुर्वंशकरं शिवत्...
ച... ഉ ക്ഷ്രൗ കവഗുഭ ഭാഭവാണാഭ ഖ്ഭാനമ്യ ॥ ॥ Cum
इति नवग्रह [पूजा] संपूर्णा समाप्ता ॥ ॥ Cum.

(1) La partie soulignée est le 3me vers de la 4me stance affectée à Budha, dans le stotra original. (2) Cette partie soulignée est le dernier demi de la 3me stance affectée à Angāraka ; le mot aṅgāram est y donné pour maṅgalam. (3) 'tam namāmi bṛhaspatim' est le 4me vers de la 5me stance affecté à Bṛhaspati.

ஶ்ரீகணபதயே நமஃ ॥ ஓம் நந்தீச்வராய நமஃ ॥ ஓம்
। तदनन्तरम् ॥ नदीमेधपूजा विधिः । प्रोक्षणम् । ओं
भूर्भुवःसुवः । कवचं तारत्रयं दिग्बन्धने कृत्वा ।
। ततः। (1) नदीमेधपूजा । दर्भासनं न्यस्य । ओं
नं नन्दिने नमः । ओं नं नन्दिदेवाय नमः । ओं नं

69

நந்திமூர்த்தயே நமஃ ॥ ஓம் நம் நந்திருத்ராய நமஃ ॥ பா-
நந்திमूर्तये नमः । ओं नं नन्दिरुद्राय नमः । पा-
த்யாதீயத்ரவ்யம் ஸ்வசக்த்யா பூஜயித்வா பாதமூலே ॥ ஓம்
यादियज्ञान्तं स्वशक्त्या पूजयित्वा । पादमूले । ओं
கூம் கூர்மாய நமஃ ॥ ஹஸ்தாக்ரே ॥ ஓம் கூம் கூர்ம
कूं कूर्मपात्राय नमः । गुदाग्रे । ओं कूं कूर्म-
தேவாய நமஃ ॥ ஜங்கே ॥ ஓம் கூம் கூர்மாய நமஃ ॥
मूर्तये नमः । मध्ये । ओं कूं कूर्म – देवाय नमः ।

ஜானுத்வயாக்ரே ॥ ஓம் ஹ்ரீம் ஹ்ருதயாய நமஃ கண்டே
ग्रीवायाम् । ओं हृं हृदयाय नमः स्तनयोः । ततो ध्या-
நம் ॥ ஸ்துதி ॥ கூர்மம் கூர்மமயம் ஶாந்தம் ஸர்வதேவேஶம்-
नम् । स्तुतिः । " कुर्म्मं कूर्ममयं शान्तं सर्वदेवेशम्-
மத்யமம் ஶிவாத்மகுக்ஷ்யேன தேவம் தாரகம் பதிம-
उत्तमम् । शिवात्मकुक्ष्येन देवं तारकं पतिम-
தம் ॥ ஸ்துத ॥ ஆவாஹனமந்த்ரः । கவசம் தாரத்ரயம் தி-
श्रितम् (?) । ततः । आवाहनमन्त्रः । कवचं तारत्रयं दि-

(1) On peut aussi prendre ce mot நந்தி comme nandi au lieu de nadī à cause du nom nandin venant plus bas dans cette pūjā : mais le manuscrit du Cambodge donne seulement நதி nadī.

ब्रह्मणे नमः । ओं ब्रह्मणे नमः । ओं ब्रह्मणे नमः । ओं ब्रह्मणे नमः । ओं

[illegible] ।ततः। (1) पर्वतपूजा । ओं मं मङ्गाय शक्तिमङ्गदेवता-
भ्यो नमः । हृदये । ओं विं विघ्नेश्वराय नमः । शिखायै वषट् ।
ये नमः । शिरसि । ओं वं वृक्षचन्द्रब्रह्मणे नमः । जिह्वा-
ग्रे । ओं हुं क्षं क्षेत्रपालाय नमः । दृशोः । ओं मं मङ्गविघ्ने-
याम् । ओं मं मङ्गविष्णवे नमः । ओष्ठे । ओं मं मङ्गमूर्त-
ये नमः । ग्रीवायाम् । ओं गों[गो]कर्णाय नमः । ना-
सिकायाम् । ओं औं सुमेरवे नमः । पर्वते । ओं मां
मङ्गकर्त्रे । ओं धीं धान्यदेवाय नमः । ओं धं धान्याय नमः ।
मङ्गे स्थिताय देवाय नमः । पूर्वापरोत्तरदि-
ग्भागे धीधान्यौ स्थितौ । ओं धीं धान्यदेवाय नमः । पूर्वशाखाग्रे
शाखाग्रे स्थितायै देवत्रयं प्रदक्षिणं भुवनेशकुं-
भं क्षं क्षेत्री । ओं ऋं ऋग्वेदाय नमः । ओं यं यजुर्वेदाय नमः
नमः स्तुतिः । नदी वारि (2)सरस्वती च यमुना कावे
री नर्मदा गोमती चर्मण्वती वेधिका क-
पिला वेत्रवती उत्तराशे शीर्षे समुद्रं देवं हंसरूपं
अलंक्षं । विघ्नेशं । ओं गं गणेशाय नमः । ओं गं गणपतये
अलंकृत्य कुण्डं पुण्यैर्-जलैः । समुद्रसहिताः कुर्वन्तु नो
भं भुवं । ओं ह्रीं भुवनेशकुंभं (3)ओं ह्रीं । ओं ह्रीं भुवनेशाय
मङ्गलम् । इति भुवननाथकुम्भपर्वत[पट्टति][पूजा] समाप्ता ।

(1) Tout ce passage est très corrompu et difficile à comprendre.
(2) forme corrompue de la stance 'gangā sindhu saraswati etc. voir photo 61b.
(3) On peut lire ce mot aussi comme paddhati.

ಗಣಪತಿಪೂಜೆ ಗೌರೀಪೂಜೆ ಪುಣ್ಯಾಹವಾಚನ ಪಂಚಗವ್ಯಕರಣ 73.
। ಶುಭಮಸ್ತು । (1) नीराजनपूजाविधिः । प्रोक्षणं कवचं ता-
ಡಕ್ರಿಯಾ ಕಲಶಪೂಜಾ ಪವಿತ್ರಾಧಾರಪೂಜೆ ಶಿಖಾಪೂಜಾ ಮಂತ್ರ
त्रयं दिग्बन्धनं कृत्वा । ओं उत्तिष्ठन्तु सकलान्युपपात-
ಕಾಗಚ್ಛ ಆವಾಹಿಪಾತಕಾಗಚ್ಛ ಪುಷ್ಪಾಗಚ್ಛಾಸನಗಚ್ಛ ದ್ವಿಕುಂ
कानि अनुपातकानि । आवरण पूजा ओं कृं
ಕೃತ್ತಿಕಾಯೈ ನಮಃ ಶಿವರಾಜಮ್- ಆವಾಹಯಾಮಿ
ಗಚ್ಛಗಚ್ಛ ಪ್ರಸೀದಪ್ರಸೀದ ಪುಷ್ಪಾಸನಾಯ ಪ್ರಜಾಪತ್ಯಾವಸ್ಥಿವಾ
सर्वदृग्-दोषेभ्य उपद्रवविनाशाय गजेन्द्राय सपरिवार-
ನಾಥಾಯ ಇದಂ ಪಾದ್ಯಂ ಪುಷ್ಪಾಸನಾಯ ದ್ವಿಕುಂ ಪ್ರಥಿಮೈಯೈ ನಮಃ । ಯಮ
नाथाय हुं फट् स्वाहा । ओं मृं मृगशिरसे नमः । यम-
ದೈವತಾಸ್ವಧಿಷ್ಣ್ಯಾಯ ಪುಷ್ಪಾಸನಾಯಾರ್ಘ್ಯಂ ಪಾದ್ಯವದಾಚಮನೀಯಂ ಉಪಾಸ್ಯ
देवतां सपरिवाराम् आवाहयामि । सर्वदृग्दोषेभ्य उपद्र-
ಪ್ರಥಿಮಾಸನಾಯ ಪುಷ್ಪ (3) ಯಾಸ್ಯಾಗಚ್ಛಾಯೈವಂಭೂತಃ ಪವಿತ್ರಾಧಾರಾಯ ಪುಷ್ಪಾಸನಾಯ ಪಾದ್ಯವದಾಚಮನೀಯವದುಪ
द्रवविनाशाय स(2)

ತಾಸ್ಯಾಗಚ್ಛಾಯೈವಂಭೂತಃ ಪವಿತ್ರಾಧಾರಾಯ ಪುಷ್ಪಾಸನಾಯ ಪಾದ್ಯವದಾಚಮನೀಯವದುಪ 74

(1)et(2). Le passage venant entre ces deux numéros doit être au début de la nīrājanapūjā avant la photo 1. Bien que les mantra soient donnés dans toute cette pūjā, seulement jusque à la Constellation Svātī, Ceux d'Aśvinī, Bharaṇī et Rohiṇī y manquent.
(3) partie hors de propos, interpolée.

ॐ श्रीगुरुभ्यो नमः परमगुरुभ्यो नमः 75

ॐ श्रीगुरुभ्यो नमः परमगुरुभ्यो नमः

ஆராதனை ... गुरुपादात् - प्रभृति नमः । गुरुपादात्परं नास्ति तस्मै श्रीगुरवे नमः ।

ப்ராண ப்ரதிஷ்டை ॐ ப்ரபவாதயः

प्राणप्रतिष्ठा ओं गुरवे नमः

ஸன்னிதானம் கவசம் த்ரயம் திக்-பந்தனம் ... (1) धीमहि । तन्नो रुद्रः प्रचोदयात् ।

அபராதக்ஷமாபணம் ॐ ईशानः सर्वभूतानां त्वामिहोपह्वये श्रियम् ।

ஸுகதேவ ப்ரார்த்தனை ॐ सुयज्ञ यज्ञियाया ये त्रिषप्ताः परियन्ति विश्वा ।

ओं (3) ईश्वरीं सर्वभूतानां तामिहोपह्वये श्रियम् ।

ओं (4) आयने ते परायणे दूर्वा रोहन्तु पुष्पिणीः । 76

ஹரிஹரப்ரார्थனை ॐ आपो विधि नमः ।

ஸ்வஸ்திவாசனம் ॐ भूः ॐ भुवः ॐ सुवः ॐ महः ॐ जनः ॐ तपः ॐ सत्यम् इति नमः ।

ஸுகாசனம் ॐ शरि ... (5) ... षिणीम् । ईश्वरीं सर्वभूतानां तामिहोपह्वये श्रियम् ।

ப்ருத்வி ப்ரோக்ஷணம் ॐ पृथिवी

(1) Cette pièce paraît être une sorte de matṛkānyāsa appartenant en général à Viṣṇu. (2) Rudragāyatrī : le mantra complet est : oṃ tatpuruṣāya vidmahe mahādevāya dhīmahi tanno rudraḥ pracodayāt.
(3). R.V. Kh. 5-87-3c : T. A. 10-1-10c. (4) R.V. 10-142-8a (5) T. A. 10-1-10a dernières 2 lettres seules : R.V. Kh. 5-87-9c (6) R.V. Kh 5-87-9c : T. A. 10-1-10c.

ಗಂಧಪುಷ್ಪಾಭ್ಯಾಂ ನಮಃ ॥ ಓಂ ವಜ್ರೇಶ್ವರ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ೪೫

ಧೂಪಮಾಘ್ರಾಪಯಾಮಿ ಓಂ ಶ್ರೀಂ ಹ್ರೀಂ ಕ್ಲೀಂ ಐಂ ಸೌಃ ಧೂಪಂ ಆಘ್ರಾಪಯಾಮಿ ನಮಃ ॥

ದೀಪಂ ದರ್ಶಯಾಮಿ ಓಂ ಶ್ರೀಂ ಹ್ರೀಂ ಕ್ಲೀಂ ಐಂ ಸೌಃ ದೀಪಂ ದರ್ಶಯಾಮಿ ನಮಃ ॥

ನೈವೇದ್ಯಂ ನಿವೇದಯಾಮಿ ಓಂ ಶ್ರೀಂ ಹ್ರೀಂ ಕ್ಲೀಂ ಐಂ ಸೌಃ ನೈವೇದ್ಯಂ ನಿವೇದಯಾಮಿ ನಮಃ ॥

ತಾಂಬೂಲಂ ಸಮರ್ಪಯಾಮಿ ಓಂ ಶ್ರೀಂ ಹ್ರೀಂ ಕ್ಲೀಂ ಐಂ ಸೌಃ ತಾಂಬೂಲಂ ಸಮರ್ಪಯಾಮಿ ನಮಃ ॥

ಕರ್ಪೂರನೀರಾಜನಂ ಸಮರ್ಪಯಾಮಿ ಓಂ ಶ್ರೀಂ ಹ್ರೀಂ ಕ್ಲೀಂ ಐಂ ಸೌಃ ಕರ್ಪೂರನೀರಾಜನಂ ಸಮರ್ಪಯಾಮಿ ನಮಃ ॥

ಮಂತ್ರಪುಷ್ಪಂ ಸಮರ್ಪಯಾಮಿ ಓಂ ಶ್ರೀಂ ಹ್ರೀಂ ಕ್ಲೀಂ ಐಂ ಸೌಃ ಮಂತ್ರಪುಷ್ಪಂ ಸಮರ್ಪಯಾಮಿ ನಮಃ ॥

ಪ್ರದಕ್ಷಿಣಂ ಸಮರ್ಪಯಾಮಿ ಓಂ ಶ್ರೀಂ ಹ್ರೀಂ ಕ್ಲೀಂ ಐಂ ಸೌಃ ಪ್ರದಕ್ಷಿಣಂ ಸಮರ್ಪಯಾಮಿ ನಮಃ ॥

ಸಾಷ್ಟಾಂಗ ನಮಸ್ಕಾರಂ ಸಮರ್ಪಯಾಮಿ ಓಂ ಶ್ರೀಂ ಹ್ರೀಂ ಕ್ಲೀಂ ಐಂ ಸೌಃ ಸಾಷ್ಟಾಂಗ ನಮಸ್ಕಾರಂ ಸಮರ್ಪಯಾಮಿ ನಮಃ ॥

ಪ್ರಾರ್ಥನಾ ಓಂ ಶ್ರೀಮಾತ್ರೇ ನಮಃ ॥ ಶ್ರೀಮಹಾರಾಜ್ಞ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಶ್ರೀಮತ್ಸಿಂಹಾಸನೇಶ್ವರ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಚಿದಗ್ನಿಕುಂಡಸಂಭೂತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ದೇವಕಾರ್ಯಸಮುದ್ಯತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಉದ್ಯದ್ಭಾನುಸಹಸ್ರಾಭಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಚತುರ್ಬಾಹುಸಮನ್ವಿತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ರಾಗಸ್ವರೂಪಪಾಶಾಢ್ಯಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಕ್ರೋಧಾಕಾರಾಂಕುಶೋಜ್ಜ್ವಲಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಮನೋರೂಪೇಕ್ಷುಕೋದಂಡಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಪಂಚತನ್ಮಾತ್ರಸಾಯಕಾಯೈ ನಮಃ ॥ ನಿಜಾರುಣಪ್ರಭಾಪೂರಮಜ್ಜದ್ಬ್ರಹ್ಮಾಂಡಮಂಡಲಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಚಂಪಕಾಶೋಕಪುನ್ನಾಗಸೌಗಂಧಿಲಸಲೋಲಕಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಕುರುವಿಂದಮಣಿಶ್ರೇಣೀಕನತ್ಕೋಟೀರಮಂಡಿತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಅಷ್ಟಮೀಚಂದ್ರವಿಭ್ರಾಜದಲಿಕಸ್ಥಲಶೋಭಿತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಮುಖಚಂದ್ರಕಳಂಕಾಭಮೃಗನಾಭಿವಿಶೇಷಕಾಯೈ ನಮಃ ॥ ವದನಸ್ಮರಮಾಂಗಲ್ಯಗೃಹತೋರಣಚಿಲ್ಲಿಕಾಯೈ ನಮಃ ॥ ವಕ್ತ್ರಲಕ್ಷ್ಮೀಪರೀವಾಹಚಲನ್ಮೀನಾಭಲೋಚನಾಯೈ ನಮಃ ॥ ನವಚಂಪಕಪುಷ್ಪಾಭನಾಸಾದಂಡವಿರಾಜಿತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ತಾರಾಕಾಂತಿತಿರಸ್ಕಾರಿನಾಸಾಭರಣಭಾಸುರಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಕದಂಬಮಂಜರೀಕ್ಲುಪ್ತಕರ್ಣಪೂರಮನೋಹರಾಯೈ ನಮಃ ॥ ತಾಟಂಕಯುಗಲೀಭೂತತಪನೋಡುಪಮಂಡಲಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಪದ್ಮರಾಗಶಿಲಾದರ್ಶಪರಿಭಾವಿಕಪೋಲಭುವೇ ನಮಃ ॥ ನವವಿದ್ರುಮಬಿಂಬಶ್ರೀನ್ಯಕ್ಕಾರಿರದನಚ್ಛದಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಶುದ್ಧವಿದ್ಯಾಂಕುರಾಕಾರದ್ವಿಜಪಂಕ್ತಿದ್ವಯೋಜ್ಜ್ವಲಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಕರ್ಪೂರವೀಟಿಕಾಮೋದಸಮಾಕರ್ಷದ್ದಿಗಂತರಾಯೈ ನಮಃ ॥ ನಿಜಸಲ್ಲಾಪಮಾಧುರ್ಯವಿನಿರ್ಭರ್ತ್ಸಿತಕಚ್ಛಪ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಮಂದಸ್ಮಿತಪ್ರಭಾಪೂರಮಜ್ಜತ್ಕಾಮೇಶಮಾನಸಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಅನಾಕಲಿತಸಾದೃಶ್ಯಚಿಬುಕಶ್ರೀವಿರಾಜಿತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಕಾಮೇಶಬದ್ಧಮಾಂಗಲ್ಯಸೂತ್ರಶೋಭಿತಕಂಧರಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಕನಕಾಂಗದಕೇಯೂರಕಮನೀಯಭುಜಾನ್ವಿತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ರತ್ನಗ್ರೈವೇಯಚಿಂತಾಕಲೋಲಮುಕ್ತಾಫಲಾನ್ವಿತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಕಾಮೇಶ್ವರಪ್ರೇಮರತ್ನಮಣಿಪ್ರತಿಪಣಸ್ತನಾಯೈ ನಮಃ ॥ ನಾಭ್ಯಾಲವಾಲರೋಮಾಲಲತಾಫಲಕುಚದ್ವಯಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಲಕ್ಷ್ಯರೋಮಲತಾಧಾರತಾಸಮುನ್ನೇಯಮಧ್ಯಮಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಸ್ತನಭಾರದಲನ್ಮಧ್ಯಪಟ್ಟಬಂಧವಲಿತ್ರಯಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಅರುಣಾರುಣಕೌಸುಂಭವಸ್ತ್ರಭಾಸ್ವತ್ಕಟೀತಟ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ರತ್ನಕಿಂಕಿಣಿಕಾರಮ್ಯರಶನಾದಾಮಭೂಷಿತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಕಾಮೇಶಜ್ಞಾತಸೌಭಾಗ್ಯಮಾರ್ದವೋರುದ್ವಯಾನ್ವಿತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಮಾಣಿಕ್ಯಮುಕುಟಾಕಾರಜಾನುದ್ವಯವಿರಾಜಿತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಇಂದ್ರಗೋಪಪರಿಕ್ಷಿಪ್ತಸ್ಮರತೂಣಾಭಜಂಘಿಕಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಗೂಢಗುಲ್ಫಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಕೂರ್ಮಪೃಷ್ಠಜಯಿಷ್ಣುಪ್ರಪದಾನ್ವಿತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ನಖದೀಧಿತಿಸಂಛನ್ನನಮಜ್ಜನತಪದ್ಮಕಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಪದದ್ವಯಪ್ರಭಾಜಾಲಪರಾಕೃತಸರೋರುಹಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಶಿಂಜಾನಮಣಿಮಂಜೀರಮಂಡಿತಶ್ರೀಪದಾಂಬುಜಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಮರಾಲಿಮಂದಗಮನಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಮಹಾಲಾವಣ್ಯಶೇವಧಯೇ ನಮಃ ॥ ಸರ್ವಾರುಣಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಅನವದ್ಯಾಂಗ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಸರ್ವಾಭರಣಭೂಷಿತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಶಿವಕಾಮೇಶ್ವರಾಂಕಸ್ಥಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಶಿವಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಸ್ವಾಧೀನವಲ್ಲಭಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಸುಮೇರುಮಧ್ಯಶೃಂಗಸ್ಥಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಶ್ರೀಮನ್ನಗರನಾಯಿಕಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಚಿಂತಾಮಣಿಗೃಹಾಂತಸ್ಥಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಪಂಚಬ್ರಹ್ಮಾಸನಸ್ಥಿತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಮಹಾಪದ್ಮಾಟವೀಸಂಸ್ಥಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಕದಂಬವನವಾಸಿನ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಸುಧಾಸಾಗರಮಧ್ಯಸ್ಥಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಕಾಮಾಕ್ಷ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಕಾಮದಾಯಿನ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ದೇವರ್ಷಿಗಣಸಂಘಾತಸ್ತೂಯಮಾನಾತ್ಮವೈಭವಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಭಂಡದೈತ್ಯವಧೋದ್ಯುಕ್ತಶಕ್ತಿಸೇನಾಸಮನ್ವಿತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಸಂಪತ್ಕರೀಸಮಾರೂಢಸಿಂಧುರವ್ರಜಸೇವಿತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಅಶ್ವಾರೂಢಾಧಿಷ್ಠಿತಾಶ್ವಕೋಟಿಕೋಟಿಭಿರಾವೃತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಚಕ್ರರಾಜರಥಾರೂಢಸರ್ವಾಯುಧಪರಿಷ್ಕೃತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಗೇಯಚಕ್ರರಥಾರೂಢಮಂತ್ರಿಣೀಪರಿಸೇವಿತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಕಿರಿಚಕ್ರರಥಾರೂಢದಂಡನಾಥಾಪುರಸ್ಕೃತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಜ್ವಾಲಾಮಾಲಿನಿಕಾಕ್ಷಿಪ್ತವಹ್ನಿಪ್ರಾಕಾರಮಧ್ಯಗಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಭಂಡಸೈನ್ಯವಧೋದ್ಯುಕ್ತಶಕ್ತಿವಿಕ್ರಮಹರ್ಷಿತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ನಿತ್ಯಾಪರಾಕ್ರಮಾಟೋಪನಿರೀಕ್ಷಣಸಮುತ್ಸುಕಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಭಂಡಪುತ್ರವಧೋದ್ರೇಕಪ್ರಹರ್ಷಿತಪರಾಕ್ರಮಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಮಂತ್ರಿಣ್ಯಂಬಾವಿರಚಿತವಿಷಂಗವಧತೋಷಿತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ವಿಶುಕ್ರಪ್ರಾಣಹರಣವಾರಾಹೀವೀರ್ಯನಂದಿತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಕಾಮೇಶ್ವರಮುಖಾಲೋಕಕಲ್ಪಿತಶ್ರೀಗಣೇಶ್ವರಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಮಹಾಗಣೇಶನಿರ್ಭಿನ್ನವಿಘ್ನಯಂತ್ರಪ್ರಹರ್ಷಿತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಭಂಡಸೋದರವಧೋದ್ಯುಕ್ತಬಾಲಾವಿಕ್ರಮನಂದಿತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಮಹಾಪಾಶುಪತಾಸ್ತ್ರಾಗ್ನಿನಿರೀಕ್ಷಣಸಮುತ್ಸುಕಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಭಂಡಾಸುರೇಂದ್ರನಿರ್ಮುಕ್ತಶಸ್ತ್ರಾಸ್ತ್ರನಿಷ್ಪ್ರತಿಕ್ರಿಯಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಕಾಮೇಶಬಾಣನಿರ್ದಗ್ಧಭಂಡಸೈನ್ಯಾಸವಾವಳ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಬ್ರಹ್ಮೋಪೇಂದ್ರಮಹೇಂದ್ರಾದಿದೇವಸಂಸ್ತುತವೈಭವಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಹರನೇತ್ರಾಗ್ನಿಸಂದಗ್ಧಕಾಮಸಂಜೀವನೌಷಧ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಶ್ರೀಮದ್ವಾಗ್ಭವಕೂಟೈಕಸ್ವರೂಪಮುಖಪಂಕಜಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಕಂಠಾಧಃಕಟಿಪರ್ಯಂತಮಧ್ಯಕೂಟಸ್ವರೂಪಿಣ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಶಕ್ತಿಕೂಟೈಕತಾಪನ್ನಕಟ್ಯಧೋಭಾಗಧಾರಿಣ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಮೂಲವಿದ್ಯಾಸ್ವರೂಪಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಮಹಾಕಾಮೇಶನಯನಕುಮುದಾಹ್ಲಾದಕೌಮುದ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಮಹಾಭೈರವತಾಪದ್ಮಪೂರ್ಣಚಂದ್ರಿಕಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಸಿಂಧೂರತಿಲಕಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಕಾಲಕಾಲಾದ್ರಿಕುಲಿಶಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಲಕ್ಷ್ಮೀವಾಣೀನಿಷೇವಿತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಸರ್ವಮಂತ್ರಸ್ವರೂಪಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಸರ್ವತಂತ್ರರೂಪಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಮನೋನ್ಮನ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಮಹೇಶ್ವರ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಮಹಾದೇವ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಮಹಾಲಕ್ಷ್ಮ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಮೃಡಪ್ರಿಯಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಮಹಾರೂಪಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಮಹಾಪೂಜ್ಯಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಮಹಾಪಾತಕನಾಶಿನ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಮಹಾಮಾಯಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಮಹಾಸತ್ತ್ವಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಮಹಾಶಕ್ತ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಮಹಾರತಯೇ ನಮಃ ॥ ಮಹಾಭೋಗಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಮಹೈಶ್ವರ್ಯಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಮಹಾವೀರ್ಯಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಮಹಾಬಲಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಮಹಾಬುದ್ಧ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಮಹಾಸಿದ್ಧ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಮಹಾಯೋಗೇಶ್ವರೇಶ್ವರ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಮಹಾತಂತ್ರಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಮಹಾಮಂತ್ರಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಮಹಾಯಂತ್ರಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಮಹಾಸನಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಮಹಾಯಾಗಕ್ರಮಾರಾಧ್ಯಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಮಹಾಭೈರವಪೂಜಿತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಮಹೇಶ್ವರಮಹಾಕಲ್ಪಮಹಾತಾಂಡವಸಾಕ್ಷಿಣ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಮಹಾಕಾಮೇಶಮಹಿಷ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಮಹಾತ್ರಿಪುರಸುಂದರ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಚತುಃಷಷ್ಟ್ಯುಪಚಾರಾಢ್ಯಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಚತುಃಷಷ್ಟಿಕಲಾಮಯ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಮಹಾಚತುಃಷಷ್ಟಿಕೋಟಿಯೋಗಿನೀಗಣಸೇವಿತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಮನುವಿದ್ಯಾಚಂದ್ರವಿದ್ಯಾಚಂದ್ರಮಂಡಲಮಧ್ಯಗಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಚಾರುರೂಪಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಚಾರುಹಾಸಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಚಾರುಚಂದ್ರಕಲಾಧರಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಚರಾಚರಜಗನ್ನಾಥಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಚಕ್ರರಾಜನಿಕೇತನಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಪಾರ್ವತ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಪದ್ಮನಯನಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಪದ್ಮರಾಗಸಮಪ್ರಭಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಪಂಚಪ್ರೇತಾಸನಾಸೀನಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಪಂಚಬ್ರಹ್ಮಸ್ವರೂಪಿಣ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಚಿನ್ಮಯ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಪರಮಾನಂದಾಯೈ ನಮಃ ॥ ವಿಜ್ಞಾನಘನರೂಪಿಣ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಧ್ಯಾನಧ್ಯಾತೃಧ್ಯೇಯರೂಪಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಧರ್ಮಾಧರ್ಮವಿವರ್ಜಿತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ವಿಶ್ವರೂಪಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಜಾಗರಿಣ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಸ್ವಪಂತ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ತೈಜಸಾತ್ಮಿಕಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಸುಪ್ತ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಪ್ರಾಜ್ಞಾತ್ಮಿಕಾಯೈ ನಮಃ ॥ ತುರ್ಯಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಸರ್ವಾವಸ್ಥಾವಿವರ್ಜಿತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಸೃಷ್ಟಿಕರ್ತ್ರ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಬ್ರಹ್ಮರೂಪಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಗೋಪ್ತ್ರ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಗೋವಿಂದರೂಪಿಣ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಸಂಹಾರಿಣ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ರುದ್ರರೂಪಾಯೈ ನಮಃ ॥ ತಿರೋಧಾನಕರ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಈಶ್ವರ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಸದಾಶಿವಾನುಗ್ರಹದಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಪಂಚಕೃತ್ಯಪರಾಯಣಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಭಾನುಮಂಡಲಮಧ್ಯಸ್ಥಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಭೈರವ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಭಗಮಾಲಿನ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಪದ್ಮಾಸನಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಭಗವತ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಪದ್ಮನಾಭಸಹೋದರ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಉನ್ಮೇಷನಿಮಿಷೋತ್ಪನ್ನವಿಪನ್ನಭುವನಾವಳ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಸಹಸ್ರಶೀರ್ಷವದನಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಸಹಸ್ರಾಕ್ಷ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಸಹಸ್ರಪದೇ ನಮಃ ॥ ಆಬ್ರಹ್ಮಕೀಟಜನನ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ವರ್ಣಾಶ್ರಮವಿಧಾಯಿನ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ನಿಜಾಜ್ಞಾರೂಪನಿಗಮಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಪುಣ್ಯಾಪುಣ್ಯಫಲಪ್ರದಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಶ್ರುತಿಸೀಮಂತಸಿಂದೂರೀಕೃತಪಾದಾಬ್ಜಧೂಳಿಕಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಸಕಲಾಗಮಸಂದೋಹಶುಕ್ತಿಸಂಪುಟಮೌಕ್ತಿಕಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಪುರುಷಾರ್ಥಪ್ರದಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಪೂರ್ಣಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಭೋಗಿನ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಭುವನೇಶ್ವರ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಅಂಬಿಕಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಅನಾದಿನಿಧನಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಹರಿಬ್ರಹ್ಮೇಂದ್ರಸೇವಿತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ನಾರಾಯಣ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ನಾದರೂಪಾಯೈ ನಮಃ ॥ ನಾಮರೂಪವಿವರ್ಜಿತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಹ್ರೀಂಕಾರ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಹ್ರೀಮತ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಹೃದ್ಯಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಹೇಯೋಪಾದೇಯವರ್ಜಿತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ರಾಜರಾಜಾರ್ಚಿತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ರಾಜ್ಞ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ರಮ್ಯಾಯೈ ನಮಃ ॥ ರಾಜೀವಲೋಚನಾಯೈ ನಮಃ ॥ ರಂಜನ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ರಮಣ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ರಸ್ಯಾಯೈ ನಮಃ ॥ ರಣತ್ಕಿಂಕಿಣಿಮೇಖಲಾಯೈ ನಮಃ ॥ ರಮಾಯೈ ನಮಃ ॥ ರಾಕೇಂದುವದನಾಯೈ ನಮಃ ॥ ರತಿರೂಪಾಯೈ ನಮಃ ॥ ರತಿಪ್ರಿಯಾಯೈ ನಮಃ ॥ ರಕ್ಷಾಕರ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ರಾಕ್ಷಸಘ್ನ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ರಾಮಾಯೈ ನಮಃ ॥ ರಮಣಲಂಪಟಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಕಾಮ್ಯಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಕಾಮಕಲಾರೂಪಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಕದಂಬಕುಸುಮಪ್ರಿಯಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಕಲ್ಯಾಣ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಜಗತೀಕಂದಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಕರುಣಾರಸಸಾಗರಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಕಲಾವತ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಕಲಾಲಾಪಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಕಾಂತ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಕಾದಂಬರೀಪ್ರಿಯಾಯೈ ನಮಃ ॥ ವರದಾಯೈ ನಮಃ ॥ ವಾಮನಯನಾಯೈ ನಮಃ ॥ ವಾರುಣೀಮದವಿಹ್ವಲಾಯೈ ನಮಃ ॥ ವಿಶ್ವಾಧಿಕಾಯೈ ನಮಃ ॥ ವೇದವೇದ್ಯಾಯೈ ನಮಃ ॥ ವಿಂಧ್ಯಾಚಲನಿವಾಸಿನ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ವಿಧಾತ್ರ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ವೇದಜನನ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ವಿಷ್ಣುಮಾಯಾಯೈ ನಮಃ ॥ ವಿಲಾಸಿನ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಕ್ಷೇತ್ರಸ್ವರೂಪಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಕ್ಷೇತ್ರೇಶ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಕ್ಷೇತ್ರಕ್ಷೇತ್ರಜ್ಞಪಾಲಿನ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಕ್ಷಯವೃದ್ಧಿವಿನಿರ್ಮುಕ್ತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಕ್ಷೇತ್ರಪಾಲಸಮರ್ಚಿತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ವಿಜಯಾಯೈ ನಮಃ ॥ ವಿಮಲಾಯೈ ನಮಃ ॥ ವಂದ್ಯಾಯೈ ನಮಃ ॥ ವಂದಾರುಜನವತ್ಸಲಾಯೈ ನಮಃ ॥ ವಾಗ್ವಾದಿನ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ವಾಮಕೇಶ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ವಹ್ನಿಮಂಡಲವಾಸಿನ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಭಕ್ತಿಮತ್ಕಲ್ಪಲತಿಕಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಪಶುಪಾಶವಿಮೋಚನ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಸಂಹೃತಾಶೇಷಪಾಷಂಡಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಸದಾಚಾರಪ್ರವರ್ತಿಕಾಯೈ ನಮಃ ॥ ತಾಪತ್ರಯಾಗ್ನಿಸಂತಪ್ತಸಮಾಹ್ಲಾದನಚಂದ್ರಿಕಾಯೈ ನಮಃ ॥ ತರುಣ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ತಾಪಸಾರಾಧ್ಯಾಯೈ ನಮಃ ॥ ತನುಮಧ್ಯಾಯೈ ನಮಃ ॥ ತಮೋಪಹಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಚಿತ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ತತ್ಪದಲಕ್ಷ್ಯಾರ್ಥಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಚಿದೇಕರಸರೂಪಿಣ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಸ್ವಾತ್ಮಾನಂದಲವೀಭೂತಬ್ರಹ್ಮಾದ್ಯಾನಂದಸಂತತ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಪರಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಪ್ರತ್ಯಕ್ಚಿತೀರೂಪಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಪಶ್ಯಂತ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಪರದೇವತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಮಧ್ಯಮಾವೈಖರೀರೂಪಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಭಕ್ತಮಾನಸಹಂಸಿಕಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಕಾಮೇಶ್ವರಪ್ರಾಣನಾಡ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಕೃತಜ್ಞಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಕಾಮಪೂಜಿತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಶೃಂಗಾರರಸಸಂಪೂರ್ಣಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಜಯಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಜಾಲಂಧರಸ್ಥಿತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಓಡ್ಯಾಣಪೀಠನಿಲಯಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಬಿಂದುಮಂಡಲವಾಸಿನ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ರಹೋಯಾಗಕ್ರಮಾರಾಧ್ಯಾಯೈ ನಮಃ ॥ ರಹಸ್ತರ್ಪಣತರ್ಪಿತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಸದ್ಯಃಪ್ರಸಾದಿನ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ವಿಶ್ವಸಾಕ್ಷಿಣ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಸಾಕ್ಷಿವರ್ಜಿತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಷಡಂಗದೇವತಾಯುಕ್ತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಷಾಡ್ಗುಣ್ಯಪರಿಪೂರಿತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ನಿತ್ಯಕ್ಲಿನ್ನಾಯೈ ನಮಃ ॥ ನಿರುಪಮಾಯೈ ನಮಃ ॥ ನಿರ್ವಾಣಸುಖದಾಯಿನ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ನಿತ್ಯಾಷೋಡಶಿಕಾರೂಪಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಶ್ರೀಕಂಠಾರ್ಧಶರೀರಿಣ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಪ್ರಭಾವತ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಪ್ರಭಾರೂಪಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಪ್ರಸಿದ್ಧಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಪರಮೇಶ್ವರ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಮೂಲಪ್ರಕೃತ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಅವ್ಯಕ್ತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ವ್ಯಕ್ತಾವ್ಯಕ್ತಸ್ವರೂಪಿಣ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ವ್ಯಾಪಿನ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ವಿವಿಧಾಕಾರಾಯೈ ನಮಃ ॥ ವಿದ್ಯಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಅವಿದ್ಯಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಆತ್ಮದೇವತಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಶಿವಶಕ್ತ್ಯೈಕ್ಯರೂಪಿಣ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಜಗದ್ಧಾತ್ರ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಜಗತ್ಕರ್ತ್ರ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಜಗದ್ರೂಪಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಜಗನ್ಮಯ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಜಗತ್ಸಾಕ್ಷಿಣ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಜಗದ್ಯೋನ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಜಗದೀಕ್ಷಣಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಜಗತ್ಪ್ರಸವಿತ್ರ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಜಗತ್ಪ್ರಾಣಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಜಗದ್ಭಕ್ಷಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಜಗದ್ಭಾಸಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಜಗದ್ಗತ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಜಗತ್ಕ್ರೀಡಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಜಗತ್ಸೃಷ್ಟ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಜಗದ್ರಕ್ಷಣಕಾರಿಣ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಜಗತ್ಸಂಹಾರಿಣ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಜಗದ್ಗೋಪ್ತ್ರ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಜಗದ್ಗುರ್ವ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಜಗದಾಶ್ರಯಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಜಗತ್ಸಂಚಾರಿಣ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಜಗತ್ಸಂಚಾರಕಾರಣಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಜಗದಾನಂದಜನನ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಜಗದಾನಂದಕಾರಿಣ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಜಗದ್ವಶಂವದಾಯೈ ನಮಃ ॥ ಜಗತ್ಕ್ಷೋಭಕರ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಜಗದ್ವಿಮೋಹಿನ್ಯೈ ನಮಃ ॥ ಜಗತ್ಸ್ತಂಭಿನ

ॐ	ॐ ह्रां ह्रीं ह्रूं सः	॥	78
	ओं दं नं यं नमः	।	
ह्रीं	ॐ ह्रां ह्रीं ह्रूं ह्रैं ह्रौं सः		५
	ओं पं	नमः	१
ॐ ह्रूं	ॐ ह्रीं सः		५
	ओं जं नमः		१
ह्रीं वषट्	ॐ ह्रां ह्रीं ह्रूं हृदयाय सः		५
	ओं हं हृदयाय नमः		१
सः	ॐ णां णीं णूं सः		५
	ओं णुं णुं नमः		१

ॐ ह्रीं ह्रां आधारशक्तिभ्यां
ह्रीं ह्रीं ह्रूं ह्रः

ॐ ह्रीं सः
ओं नमः

णः
णः
णः
ॐ
ओं
ह्रं. ह्रं
तं. थं

सः २०
नमः २

५
१

					79
ह्रीं वं	ॐ ह्रीं वं णं सः	५	वं वात	ॐ ह्रीं क्षं ह्रीं सः	५
	ओं पं नमः	।	पात	ओं षं नमः	।
ह्रीं ह्रीं	ॐ ह्रीं नं ह्रीं सः	५	ह्रीं ह्रीं वात	ॐ ह्रीं ब्रं ह्रीं सः	५
	ओं नं नमः	।		ओं बं नमः	।
ह्रीं ह्रां	ॐ ह्रीं गं ह्रीं सः	५	ह्रां ह्रीं वात	ॐ ह्रीं कें ह्रीं सः	५
	ओं गं नमः	।		ओं कें यें नमः	।
ह्रीं ह्रः ह्रीं वात	ॐ ह्रीं मं ह्रीं सः	५	ह्रीं ह्रीं ह्रूं ह्रैं ह्रौं वं	ॐ ह्रीं अं ह्रीं सः	५
	ओं मं नमः	।		ओं अं नमः	।

ஹ்ரீம் ஓம் ஹ்ரீம் நமஹ: 4
ओं यं नमः 1

ஸ்ரீம் ஓம் ஸ்ரீம் நமஹ: 4
ओं रं नमः 1

ஸ்ரீம் ஓம் ஸ்ரீம் நமஹ: 4
ओं वं नमः 1

ஹ்ரீம் ஓம் ஹ்ரீம் நமஹ: 4
ओं लं नमः 1

40

ஹ்ரீம் ஸ்ரீம் ஸுவாஹ ஸ்ரீம் ஹ்ரீம் ஸ்ரீம் ஸ்ரீம் ஹ்ரீம் ஸ்ரீம் ஹ்ரீம் ஸ்ரீம் ஹ

ह्रीं ॐ भं णमः ॥ व्रँसूं ॐ ठं णमः ॥ ४।
ओं मं नमः । ओं ठं वं नमः ।

क्रांक्रीं ॐ ढं णमः ॥ क्रौंक्रौं ॐ तं णमः ॥
ओं फें नमः । ओं तं नमः ।

क्लीं ब्लूं ॐ थं णमः ॥ श्रौंश्रः ॐ कं णमः ॥
ओं फें नमः । ओं नं वं नमः ।

व्रँसूं ॐ हं णमः ॥ श्रँश्रूं ॐ ॐ णमः ॥
ओं हं नमः । ओं अं औं नमः ।

श्रँश्रौंह्रीं ॐ ॐ ओं ॐ णमः ॥ क्ष्रँक्ष्रं ॐ णमः ॥
ओं ओं अं ओं नमः । ओं विं नमः ।

क्रक्रं ॐ चैं चयै नमः ॥ क्ष्रश्रक्ष ॐ ॐ णमः ॥
ओं चैं चयै नमः । ओं ङं नमः ।

क्लीं ह्रीं ॐ ह्यूं ह्रौं श्रय णमः ॥ क्ष्रौंक्ष्रौं ॐ ल्यं थं कं णमः ॥
ओं हं हृदयाय नमः । ओं रं वं पं कं नमः ।

ॐ ॐ नं नं णमः ॥ व्रूंघ्रौंक्ष्रौं ॐ ॐ णमः ॥
ओं रिं रिं नमः । ओं ङं पं नमः ।

८२

ध्राक्ष ॐ ध्रां ध्रं णमः ॥ क्लीं ब्लूं ॐ ॐ णमः श्रीं ध्रं ॥
ओं फुं नमः । ओं ओं नमः धूपः ।

ह्रौंह्रीं(ह्रु) ॐ णेत्रे(त्रे) णमः ॥
ओं नेत्रे(त्रे) नमः ।

क्ष्रा ॐ ॐ ॐ णमः ॥
ओं इं रं जं नमः ।

श्रक्रौंध्राक्ष ॐ ॐ ललाटे(त्रे) णमः ॥
ओं ललाटे(त्रे) नमः ।

ஒம் நமோ நாராயணாய ॥ ஓம் நாராயண ॥

ஓ

சூரியாய நமஹ [आदित्याय नमः]
சுக்ராய நமஹ [शुक्राय नमः]
சந்த்ராய நமஹ [चन्द्राय नमः]
சனைச்சராய நமஹ [शनैश्चराय नमः]
அங்காரகாய நமஹ [अङ्गारकाय नमः]
ராஹவே நமஹ [राहवे नमः]
புதாய நமஹ [बुधाय नमः]
கேதவே நமஹ [केतवे नमः]

ப்ரஹ்மணே நமஹ [ब्रह्मणे नमः]
கோவிந்தாய நமஹ [गोविन्दाय नमः]
விஷ்ணவே நமஹ
நாராயணாய நமஹ [नारायणाय नमः]
மதுஸூதனாய நமஹ [मधुसूदनाय नमः]
த்ரிவிக்ரமாய நமஹ [त्रिविक्रमाय नमः]
வாமனாய நமஹ [वामनाय नमः]
ஸ்ரீதராய நமஹ
ஹ்ருஷீகேசாய நமஹ [हृषीकेशाय नमः]
பத்மநாபாய நமஹ [पद्मनाभाय नमः]
தாமோதராய நமஹ [दामोदराय नमः]

ஓம் ஸஹஸ்ரசீர்ஷ புருஷாய நமஹ

85

ஸர்வேப்யோ நமஸ்காரேப்யோ நமஹ

ஸ்ரீ மஹாகணபதயே நமஹ

ஸ்ரீ மஹாலக்ஷ்ம்யை நமஹ

ஸ்ரீ மஹாவாணீ ஸரஸ்வத்யை நமஹ

ஸ்ரீ குருப்யோ நமஹ

ஸ்ரீ மாதா பிதா குருப்யோ நமஹ

ஸ்ரீ இஷ்ட தேவதாப்யோ நமஹ

ஸ்ரீ குல தேவதாப்யோ நமஹ

ஸ்ரீ க்ராம தேவதாப்யோ நமஹ

ஸ்ரீ ஸர்வ தேவதாப்யோ நமஹ

ஸ்ரீ

சித்திரம் [चित्रं] 86
கோவிந்தம் [गोविन्दं]
சித்திரகுப்தம் [चित्रगुप्तं]
கேதுவாகவும்
கேது [केतुः]
மாதவாய [माधवाय]
கேசவா [केशवः] (1)

தேதாகாகாவினுயதிருமுகம் (2) வெளித்தேவைவேவரு நீதானை
அத்தனைக்கனெழுதனென்றன்நெறித் தித்திக்கப் பேசுவாய் வந்துன்கடை
வினைவரு வேதனையீனேஷ்டரு ளாலையெ வாதனையீ வை
திறவாய், பத்துடையீரிதின்பதவடியீர் பாங்குடையீர் ?
ஞாலியவனூசை யீதாதே னூறுவாதுவைனூறுவாயு வைதே
புத்தடியோம்புன்மை தீர்த்தாடகொண்டாற்பொல்லாதோ எந்தோ[நின்]
நெருனூலையெவை மொழிவுறுவிழியா திதுவுரைதீயாழி
னன்புடைமை யெல்லோமறியோமோ ? சித்தமழகியார்

87

தியாவாதானா நாதிவரை வைதீரையிரீனூ தெதே
பாடானோ நந்திவரை இத்தனையும்வேண்டுமெமக்கே -
குறிவாவரு ? ஒருதிருவையரு யிரு மொழிவாதியே வ
வோலைம்பாவாய் ? ஒன்னித்திலகைகையாயின்னம் புலர்க்தின்றே , வ
நக்கு நூலியா லெருரி லுரூர் ? விருதுதியரு னூறு
ன்னக்கினிமொழியா லெல்லாரும் வந்தாரோ ? என்னிக்கொடுன்னவா சொல்லு
லோதாவாரூவிழி முந்தியிருவாதை தாவுதீ வைபூதாவை பூ
கோலவ்வளவும் கன்னுத்துயின்றவமே காலத்தைப் போக்காதே ?

(1) Ce n'est pas là, la fin de cette pièce. Elle peut finir à la photo suivante. Malheureusement, les deux photos suivantes manquent.

(2) C'est le Tiruvempāvai de Māṇikkavācakar. Puisque la feuille comportant les 2 photos précédentes manque, cette pièce commence par le 2me vers de la 3me stance.

விருந்தாளாதாளதே வைகுவிளாளையெவுமுந்திக்கு நியாளெனி வாள
விண்ணுக்கொருமருந்தை வேதவிழுப்பொருளைக் கண்ணுக்கினியாளைப்பா –
திக்குஜிருவுஞ் விருந்திருந்தாளுமா யாதாதொகியெ
டிக்கதிர்துன்னம் உண்ணைக்குநின்றுருக யாமாட்டோம் கியெ
வருநி நாளைதுயிலைவா யுநிதாவந்து ஆவுனியா
வந்தெண்ணிக்குறையிற்றுயிலே வோலெம்பாவாய் ॥ 5 ॥ (1) மாலறியா
நாருநாமாஜிநா நாஉயிருநா உவுநிளைந்து
நான்முகனுங்காண மலையினை போலறிவோ [மென்றுள்ளபொக்]

88

கருவிலைவி பொருநிதாவந்து பைபுநீ நாளைதிரு
கங்களேபேசும் பாவாறுதேன்வாய்ப் படிறீ கடைதிற
வந யாருளை விளைந விருவெருளி ॥ 5 ॥ (2) தா (3)
வாய் நாலமே விண்ணே பிறவேயறிவ துறியான்; தா
கை வந்தாளைதிலை யிதாதாத நாளிதாந்தகருவா
ணை வந்தெம்மைத்தலை யளித்தாட்கொண்டருளும்வான்தாள்கதல்பா –
தி வாயுகுதிவி நிதினைவாவி யாந்நாளாமா யாளதிதி
டி வந்தோக்குன்வாய்திறவாய் துணே யுருகா யுளக்கே

யாளதிதி தைவிதிந்தாளாவி வாதிலைபுநிதாவந் ॥ 6 (4)
புறமெமக்கும் எளெக்குந்தங்கோளைப் பாடேலோலெம்பாவாய் ॥ 6, 5 ॥
தாளை கீயிளைநா வாநாளைவு தாளை காளிந்நாளை வந்தி –
மாளை கீளென்னலெநாளை வந்துங்களை நாளை யெழுப்புவ னைன் –
யயிதாநாளைவு ? பளதிலை யிநாளாந்தா டாளாங்
நயு நாளமே ! போளதிகை பகளாயின்னம் புலம்பு –
திலைவி வந்தியிலையா மெந்நாளிதி நாளு ?
தின்ளே (4) வண்ணக்கினிமொழியா லெல்லாரும்வந்தாளோ ?

(1) La partie de 'mālaRiyā' à 'yaRivariyāN' est la première demie de la stance 5.
(2) La dernière moitié de la 5me stance y manque.
(3) La partie de 'taNe vantemmai' à 'pāṭēlor empāvāy' est la dernière moitié de la 6me stance mise ici au lieu de celle de la 5me stance.
(4) C'est le 2me vers de la 4me stance mal placé ici au lieu de 4me de cette 6me stance qui doit proprement être : vāNē niNaNē piRavē yaRivariyāN.

ஊனை வடலைநீ ஏனை அயிர்தூங் ஞாநீ ஈயிவ் நகுங 89
தானை வங்தெம்மைத்தலையளித்தாட் கொண்டருளும் வான்தார்
பூயுணாழி வருகுங கூநிருவிலுவரு ஈ உருநாறுநு உரு
கழல்பாடி வங்தோர்க்குன்வாய்திறவாய் ! உளையுருகாயு -
நகைக் உரு நக்கூ மெணுங்கூ தாஜூனைவாயை யுநிவீ
னக்கே யுறுமெமக்கும் . எனைக்கிங்தங்கோனைப்பாலோனைம்பா -
வரு 4(ஆ) உங வயிஜூ வகுங ஞாநீ உருக்கிநியாகுங
வாய் ॥ கூ ॥ அன்னேயிவையுந்திலவோ பலவமார் உன்னற்கியா -
ணாவை ணாநிருநாகு ஈ ஜீநஜூங ஏீவீதுஜிநஜூங வை வரு நி
னெருவை னிருந்தீரான் ! நின்னங்கள் கேட்பச்சிவனைன்றே வாய் திி
நிவவுவையை வைங நாநகுகுநாநா ஜீனைஜீநாறுஸ்ரு ஈ
றப்பாய் தென் னவைன்னழின்னங் தீசேர் மெழுகொப்பாய் !
நெருவையை யெருகுய ங வாநிஜிஜூ நெருவி உஜூநம் வெி
என்னை யென்னையனின்னழிதென்றெல்லோழிந், சொன்னெங்
வை வெி வா விருஜூ யவிநிஜியொ ஈ வருகயஜூ ஆ வைவா
கேள் வெவ்வேறு யின்னங்துயிலுதியோ ! வன்னைஞ்சப்பேதையர்போல்வா

மா றாதியா நெகெழுஜூ ருவிநிவை யுநிஜூ ாவை ரு 4(ஆ) 90
ளா கிடத்தியாள் என்னேதுயிலின் பரிசே லோனைம்பாவாய் ॥எ॥
றஜிழுஜூ ஜூதிழுஜூ வினூம் ளாவைஜிஜூ வெவுங்கியுஜீம் உவயஜி
கோதிசிலம்பச்சிலம் புங்குருகெங்கும், எழிலியம்ப வியம்பும்[வெண்சங்]
வைஜிஜூ ஈ நெதிநிரா ருவா வெதி நிரா. றாள விரை
கெங்கும் ! கேழில்பாஞ்சோதி கேழில் பாங்கு கருணை
நெதி நிஜூ றாழ ஸ்ரா ஈதிகுவஜீதீயையகும் ॥ வானிலை
கேழில்விழுப்பொருள்கள் பாடிநேங்கேட்டிலையோ ! வாழியீதென்ன]

நாதக்கடவது தீங்குவரிவோயாகி நஞ்சைஹெஹைஞ்ச தீ
யுறக்கமோ வாய் திறவாய், ஆழியா னன்புடைமையாமாறு மி-
ரிய்ஞ்ஞ ஸ் ஞொரிஞாஉஞ்ஞ் ஹ்ரஸவைஹெ ஹெஞஹெஹெ ஹ்ரம
ஸ்வாரே ! ஊழிமுதல்வனேநின்ற வொருவனை யெழு பங்-
கருயாரை ஹாஉஞ்ஞரிஉவாவது ॥ 4(அ) ஞாஞ்ஞ்ஞ்ரஞ்ஞ்ஞ்ஸக்ஞ்ஞ்
கானகமே பாடேவோவெம்பாவாய் ॥அ॥ முன்னைப்பழம் பொருட்கு-
ஞாஞ்ஞ்ஞ்ரஞ்ஞ்ஞ்ஸை ஸிஞ்ஞ்ஞ்ஸக்ஞ்ஞ்ஸெஞ்ஞ்ஞ் ஸித்தீஹைஸித்தினை
முன்னைப்பழம்பொருளை பின்னைப்புதுமைக்கும் பேர்த்துமப்பெற்றி -

91

யையாஞ் ஸ் ஞொஞ்ஞ்ஞிராஹாஉஹைஹவ்ஸ் ஜவக்ஞ்ஞியகஞ் வ
யனே ! உன்னைப்பிரானுகப்பெற்றவுன் சீரடியோம் உ-
ஞதியாஞ்ஞாஞ் வுதிவகஞ்ஞ்ஜ்வகைகை பாஸ்கவகஸ்ஸ் ॥ ஹெஞ்
ன்னடியாற்தான் பணிவோமாங்கவர்க்கே பாங்காவோம் ! (1) கண-
டகவயிம் வாழ்நி ஜகஞ் ஸிஸிஜைஜ்ஞ்ஞ்ஞ்ஞ்ஞ் ஸிஸிஜைஜ
வாவா ஈவ ருகந்து, சொன்ன பரிசேதொடும்பாய்ப் பணி செ-
யஞ்ஜைவகஸ்ஸ் ஸ் ஞொஞ்ஞ்ஞ்ஞெஞ் ஞொஞ்ஞ்ஞ்ஞ்ஞ்ஞ்ஞ் ஞ்ஞ ஹ்ர
ய் வோம் ॥ இன்னவகையேயெமக்கெங்ஙோகல் - கு-

ஸைஹையஞ் ஹெஞ்ஞ்ஞ்ஞ்ஞ்ஸ்ஸ்ஸ் யணஞஞ்ஞ்ஞ்ஞ்ஞ்ஞ்ஞ்ஞ்ஞ் 4(ஆ)
திபேல் என்னகுறையுமிலோ மேலோரெம்பாவாய் ॥ கூ ॥

ஹாஉஹாஹெயஹ்ரஸ்ஜிஞ்ஞ்ஞ்ஞ்ஞ்ஞ்ஞ் ஸ்ஞ்ஞ்ஞ்ஞ்ஞ்ஞ்ஞ்ஞ

வநுஒய சுநு ழுசுஈ உகூயதீ ழுரழு நூஈ நுயிஇஉகூஇனைஜஹா 92ஆ
வாவொருதோழன்றெண் டருளன்[கோதில்]குலத்தான்றன் கோயிற்பிணைப்பின்னாகாள்ய
னைஉவநூனைவசு னைஜ்யூதூானிலைவிஇ யுாஇ னைஉகூா
வதவனூாேதவன் பேர் →இற்றாாாயலார் வதவ
கெஜ்ஜாஇ ஹிஷிஷை ழுஇத்துாவரு ஆ(ய) உகாகஉ ஹுய னைஇ
ணப்பாடும்பரிதேலோவெம்பாவாய் ॥ய॥மொய்யார்தடம் பொய்கை
ஊஹூாஅஇ உஈகநுயாஈ ழுரனைஉ நீஈம் ழுரனைஉ நீஈம் நுவயுஈ ஜுா
புக்குமுகேனென்னக்கையாற் நிடைந்து நிடைந்துன் கூழல் பா

நீ ஔயாவாதிவநு ஈஜ்ஹு ஈஜ்நூா நாஊஹுஈஜ்ஈம் னைஜ்இ
டி ஈ ஐயாவழியடியோம்வாழ்ந்தோங்கோனாழல்போற், செய்
யாவிநூ ாாஹைநுவரு ஜாஈஇ ஈாஈஇநூஉ ஆ னையாஜிந
யாவென்னீருடி செல்வா இறுமருங்கில் ॥ மையாந்தடங்-
ழுஈநாகனைதீஇ உழுவாஜுா ஈஃயாதியாதீஈஇதாஅஇஇ உழுயாதி ஆ
கள்மடந்தை மணவாளா, ஐயாஈயாட்கொண்டருளும் விளையாட்டுன் ஈ
வாயுநு ஹுயையநு ஹுழுயிஇஜுா தீாஅஇஇ நாஈஜ்யூா னையவாஈ
உய்வாங்கருய்யும் வகையெல்வா முய்ந்தொழிந்தோம், எய்யாமற்-

கைதீவரு உழுயெ•உ ஆநிஇவாவரு ஆ(ய) ஆ: ஷை
காப்பாயெமையே வோளெம்பாவாய் ॥கக॥ ॥ ஷை.

93.

ஆ டீஇஜாஈ ஹாஅனைநு வைாதுகுழுாஈ ஆ ஷை.

பூஜாமுறை

94

ஆவாகு ஹாாவிஹாாழுனைநுகா ஈாதீாயீஇ உவிதீினைநு
(1) ஆர்த்த பிறவித்துயர் கெட நா மாந்தாடுந், தீர்த்தனற் —

(1) Continuation du Tiruvempāvai.

யிரைஞ்சி நீத்தி முடை யெயாதிடை யீ ரூத்தி நிவந்தி வாலை யெனை
நிவ்வகழ்திற்றம்பலத்தே தியாடும் கூத்தனிவ்வானுங்குவலயமு —
தெரோ வாத்தி கெத்தி முளஞ்சி நிஞ்சியாதி வாத்தினை
மெவ்வோடுங், காத்தும்பண்டைத்துங்காந்தும் வினையாடி வாத்தை
யிரைதி வதுமாடவவந்தி முஜ்ஜி முந்தி வாத்து வாலை
யும் பேதி வினதிலம்ப வாக்கலைகள், ஆற்ப்பாவந் செய்ய

நிரா முஞ் தெவ்ஙத்தீ ஸ்ரீஹத்தி கச்சை யெஸ்ரா யாஞ் ஷ
வணிதிழன் மேல் வண்டாற்ப்பப்பூத்திகழும் பொய்கைதுணைத்துடையான் பொ
ஈஜாஹாயி யெயெ கூனி ஞ்சை முநிதி உபாவாநு ஸ்ரீ (4)
ற் பாதம் வத்தியிருந்சுணிரோடேலோலெம்பாவாய் ॥ 2 ॥
யைஜ்ஜி:ம கானுத்தாஞ் ஜிஜ்ஜி அமுமுத்தி கூரா ஆஞ் நிஜ்ஜ்ஞ்
பைங்குவளைக்காற்மலராற் செங்கமலப்பைம்போதால், அங்கங்.
ஸ்ரா ஙதாஞ் வினஜ்ரா தீத்தீ ஸ்ரீ உஜ்ஜ் ஜுமு ரூ ஸ்ரா வாநு வாஙகி
குருகினத்தாற் பின்னுமாவத்தால் ॥ தங்கண்மலங்கழுவுவார் வந்து

95

ஆகத்ரியா யிஜ்ஜ்ரா நாத்தியி தெஜ்ஜ ஸ்ரா ஷ்ரயிஷ் நீத்தி யாஸ்ரா ஜ்ரா
சார்தவினல் எங்கள்பிராட்டியும் எங்கோறும் போன்றிசைந்து பொங்கு
நீஜ்ஜ ஸ்ரா நீ ஸ்ரா நிஞ்ஞ வெஜ்ஜ ஸ்ரீ ரூ யிஜ்ஜ ஸ: ஜ ஸ்ரீ ஸ்ரீ
மதவிற்புகப்பாய்ந்துபாய்ந்துநம், சங்கஞ்சிலம்ப[ச்சிலம்பு]கலந்தாற்ப்பக் ॥
ஸ்ரம் மைஜ்ஜ ஸ்ரீம் ஸ்ரா ஸ்ரீயிஜ் ஸ்ரீமைஜ்ஜாம்மாம்மைஜ்ஜ்ஜ்

ஞ்ஞி யிராஜாதி வுரவ்வும் கெஞ்ஞி யுவலுராதி யிந்தியுலஜ்ஜாதி விங

(1) சோதித்திறம் பாடிச் சூழ்கொன்றைத் (6) திற்றம் பலம் பாடி (3) வே-

உவ்வுரவுராதி யாகூராஜாதி ॥ ஊ ॥ தாணவராதி கூ:

தப்பொருள் பாடி (5) யங்தமாமபாடி ॥ உ ॥ தாந் பாடி (4) அப்-

வ்வுரவ வராதி வெஞ்ஞ கந்தக்கீ ॥ ஏ ॥ வெயி கூரையெ வதயித்தை

பொருளாமபாடி ॥ பேதித்து கம்மை வளர்த்தெடுத்தவெய்

96

வாஉதி திஞிரவ்ஞிராஜாஜ ராஜாரவ் ரவாதெ ஜ்ஞ நிதவ்பாவரு ॥ ஆ ॥ ஏ(அ)

வஞாதன் பாதத்திறம் பாடி யாடேலோரெம்பாவாய் ॥ கூ ॥

சுவ்புரு முயர்ஞிஞாஜ ஒஜ்ஞிரவாஜ ஒஜ்ஞிரவாகெஞ்ஞாஜ வி

ஒளொருகாலெம்பெருமாளெண்ணென்றெண்ணுகம்பெருமான், நீளொருகால்வாயோ வான்

ரவ்ஞிராஜ்ஞீ ॥ ஈ ॥ நெயரவராயிரிஞாஜ்ஞ ஜ்ஞிவதரவரவ்ஞாஜ

திந்தங்களிகூர ॥ ஊ ॥ நீளொருகாலோவாகெடுங் தாளைகள்பணிப்பப், பா-

ஜ்ஞிரவாவ்ஞ்ஞாரவயாஜ ரெஞ்சுஜரவரெஞ்ஞாஜ்ஞீயாஜ ॥ ஐ ॥ வை

யொருகால்வந்தெணையாள் வின்ஞிரைத்தான் பணியான் ॥ ஊ ॥ பேத-

ளெறியத்தீ கிஜ்ஜெஞ்ஞ ஹைரகூவஞ்ஞிவாரா வானிவாதிவாரா

னையற் கிங்ஙனே பித்தொருவா மாறும், அளொருவரிவ்வண்ணை-

வாஞிவ்ஞிரவ்ஞ்ஞீ ॥ ஓ ॥ வஞ்யவ்ரவ்ஞ்ஞ ஜ்ஞாயிஜ வ்ஜ ஹாஜி வர

மாடகொள்ளும்விந்தகர்தான் ॥ வாருருவப்பூண்முலையீர் வாயாராகும்பாடி ஏரு-

யவ்ரவ்ஞ்ஞிகவ்ரரா நிஞிரவ்ஞெஜ ஜ்ஞிரவ்பாவரு ॥ ஆ(ஐ) ஆ

ருவப்பூம்புனல் பாய்ந்தாடேலோரெம்பாவாய் ॥ கூ ॥ முன்

நிகழ்தலையெ ஜகரிண்ணமலையாக ஸ்ரீவ்ணவிவ்ரரா

னிக்கடலைச் சுருக்கியெழுந்துடையான் என்னத்திகழ்ந்தெம்மையா

(1) 'cōtittiRampāṭiccūṟkoNRait' est suivi par (2) 'tārpāṭi qui est le 5me vers.
(3) 'vētapporulpāṭi' est suivi par (4) 'apporuḷāmāpāṭi' qui est le 4me vers.
(5) 'ātittiRampāṭi' y manque et suivi par 'yantamāpāṭi' est 6me vers.
(6) 'ciRRampalampāṭi' voir (1) p. 62.

ரூலைத்தியாஷ ரூலைத்தியிஶ வீ ஶிந்நிஷதுலிஜ்ஜிஶ ஸோஷஹாவதுதெ 97
ஞடையாளிட்டிடைபின் ஃ மின்னிப்பொவிக்தெம் பிஷாட்டிதிருவடி —
தெ ஜிருஉஜ்ஜிருஶ உயிஜ்ஜிஷிதூஷாஸுவஷ ஊஹெஷை ஜு வி ஷ தீஜ்ஜெயு
மேற்,(1) சிலம்பிற்சிலம் பி த் திருப்புருவம் ஃஎன்னச்சிஹிஜிலவினக்தும்மை
யாஷ முந்நிகூஷாஷவிஜ்ஷாஶ ஜிஜ்ஜுஷஷுக்ஜ்ஜ வீ ஜுஷிசுவ்ஷகுசு:
(2) யாள், தன்னிற்பிரிவிலா வெங்கோமானன்பர்க்கு ஃ முன்னியவனை-
உதீ தெஜுஷாந்நிஸுஷெ ஹெஷைஜுனியாஜ்ஜுநிஷை முஜ்ஜிஶ வூஷ
மக்கு முன்சூஷக்குமின்னருளே என்னப்பொழியாய்மழையே வோலெம் பா -

வாரு 4(ஆ) ஃ ஜிஜ்ஜுணவஜ்ஜுணதிஷை ஜுஜ்ஜிகஹாஷ உஷ்கஷ்ஷம்
வாய்ஷகூஷ சென்கணவன்பாற்றிசை முகன்பால்(3), எங்கு -
ஜிருஜ்ஜுயிஜ்ஜிஶ சுஷிஜ்ஜுஷஷ்ஜுஉஷ வீ ஸுஜ்ஜுஜ்ஜுஸுஜ்ஜுஸுஸுஷெ ஷுஶ்ஜ்ஜ
மிவாததோஷின்பம் ஷும்பாலதாக் ஃகொஷ்ஜுண்கருஷ்ஜுழுவி ஷுக்தம்-
ஷை ஜுதஜுஷாதி ஜிருஜுஜ்ஜிஸுஷாதி சுஷிஜ்ஜுஸுஸுஷெ ஊஃ ஜிஜ்ஜுஜண
மைக்கோதாட்டி,[இங்கு]ஷும்மில்வங்கடோறு மெழிந்தருளிக் ஃ சென்கமம்-
ழுஊஜ்ஜுஷாஜிஶ உஜ்ஜுஸுஸுஷெஜ்ஜி. சுஜணபைறைஜுஹஜ்ஜிபும் கஜ்ஜி
லப்பொற்பாதந் தந்தருளும்சே[வகழல்], அங்கணாசையடியோஷும் கட்-

98
ஹாஸுஜாலைவு ஃ உஜ்ஜுஜ்ஜிஷிதாஷ்ஜுவுஷாதி ஜுஸுயஜுஜ்ஜுஜ்ஜுஜைஜ்ஜுவே
காஸமுதை ஃ ஷுஷ்கள்பெருமாஜணப்பாடி[நலந்திகழப்], பங்கய-
மிஷ்ஜுயஜுஜ்ஜுஜ்ஜு ஷுஜுஸுஸுஷாஶெ முஜ்ஜிஶ வாஸுஷு 4(ஆ) ஃ ஒஷ்ஜுஜ்ஜுஜ்ஜுவு
ப்பும்பு னல்பாய்ந்தாடே லோலெம்பாவாய்ஷகூஷ அண்ணாமலை
ஜியாஷாஶி ஹுஉஜுஷ ஜிஷைஜுவிஷ்ஜுஸுஷ்ஜுஜுஜ்ஜுஜ்ஜுயுஜ்ஜி ஸுவி
யானடிக்கமலஞ்சென்றிறைஞ்சும், விண்ணேந்துடியின்[மணித்தொகை] வீ-
ஸுஜுஜ்ஜு ஃ புஜுஸுவிஸுவி விஸுஸுஜுஸுஷ் புஸுஜுயஷுஸுஷ உஃ
றற்றிர்போல் ஃ கண்ணிஸுவிகதிவந்து காந் காப்பத், தண்ணொளிமை

(1) Le mot 'poNNaṅ' manque.
(2) Le mot 'yāḻuṭal' manque.
(3) manque 'tēvarkaḷ pāl'.

நினைந்தாங்கைவைத்துழுந்தநுகருமுயலும் ஒன்றாகியாகாது கருமஞ்
சுங்கித்தாரகைகள்தாமகலப் பெண்ணெனியாணையவி —
யாங் உயிருண்ணவை யைவகுத்தகாதி வகுணையத்தீங்
யாய்ப் பிறங்கொளிசேர், விண்ணெனிமன்னெனி யித்தகுணையும் வே —
றாதை யும் புகுந்தாளுமையுறநிறுங் புறமுந்தாதி தீங்
குகிக் கண்ணாழுத்தமாய்நின்றன் கடிவ்பாடிப், பெண்றினை
யவைஹ்ஹ நுவைங் ஹாதீதை முநிழவாவாநி (4) உழுமயிந்தீ
யிப்பும்புனல்பாய்ந் தாடேலோ னெம்பாவாய் ॥கஅ॥ உங்கையிற் —

99

நிலை உகந்தீகை தகைதுணைதங் புஜ்ஜுமுஜ்ஜீ ஜகுத:
பின்னை யுனக்கே யடைக்கலமென்று, அங்கப்பழுஞ்சொற்புகுக்கு —
நை வீரனீது (1) ஸ்ரீ ஊஜ்ஜு நிஸா நூனை வூம்பூனைவூம்ஜை
மெம்மச்சுந்தால் ॥ எங்கள்பெருமானுக்கொன்றுனைப்போம் கேள்,
ஜைஜீஜு ஜைநிகங் உப்புரூதீஜு ஜேதக்கீ ஸ்ரீ வைஸ்ஜை உ
எங்கொங்கை நின்னன் பால்லாற்தோள்சோற்க ॥ எங்கை யுனை —
தகாலா தீதீஉளைஜையெங், ஜஜுநூம் ஜைநி நிகங்
க்கல்லா தெப்பெணியுஞ்செய்யற்க, கங்குல் பகலைங் கண் —
உதீங் கூழ் கொதீ ஸ்ரீ ஊஸ்ஜிதீநிஜை உதீஜும் புகுநூந ஜையெங்
மற்றென்றுங்கானற்க ॥ இங்கிப்பரிசே யெமக்கெங்கோன் கல்குதியேல், எங்
ஹை நு: புராணயிஹாதை யுநிஜ உளாவநு ஸ்ரீ ஸ்ஜீதீஜைநுாஜி வி
கெழிலன் ஞாயிறைமக்கே லோனெம்பாவாய் ॥கக॥(2)போற்றியெல்லாவுயிர்க்
காதீபுஜா பிஜிதந்தீபுகுஜ ஸ்ரீ ஸ்ஜீதீஜைநுாஜி விகாஜைஜீவு
நும்போகமும் யூங்கதழ்கள்(போற்றி(3)) ஸ்ரீ போற்றியெல்லாவுயிர்க்குமீ —
ராஜி ஊதீந்தீபுகுஜ ஸ்ரீ ஸ்ஜீதீஜைநுாஜி விகாஜீயுயாகாஜி
றும் இணையடிகள்(போற்றி4) ॥ (4)போற்றியெல்லாவுயிர்க்குமீறும் இணை

(1) Les trois premiers vers de cette stance manquent ici.
(2) et (3) sont additions.
(4) répétition erronée du vers 5.

மாசுத்தீ முருகுசுத்தீ பீ ஷுத்தீ மெஞ்ஞாச வகுமுதநாசி விஷ் 100
புண்டரீகம் (போற்றி-1.) ॥ போற்றிமால் நான்முகனும் காணுத -
பிதாசமுருகுசுத்தீ (4)ஷுத்திய தூயவாயவாசி ஸ்ரீநாயீஷ்வாஷ்
புண்டரீகம் (போற்றி-2) ॥ போற்றியாமுய்ய வாட்கொண்டருளும் பொன்-
தாமரு ஷுத்தி முனைகெது நீசாசை ஜுநிசி உபாவெரு ॥
மலர்கள் போற்றிமார்கழி நீராடேலோ ரெம்பாவாய் (5) ॥ உய॥

॥ ஷ்ரீ ஹ்ரஸ்ரெஷ்ரஹ்ம: நாராயு ॥
॥ விஷ்ணு முறை சடகோபன் ஸ்ரீ நாராயணன் ॥

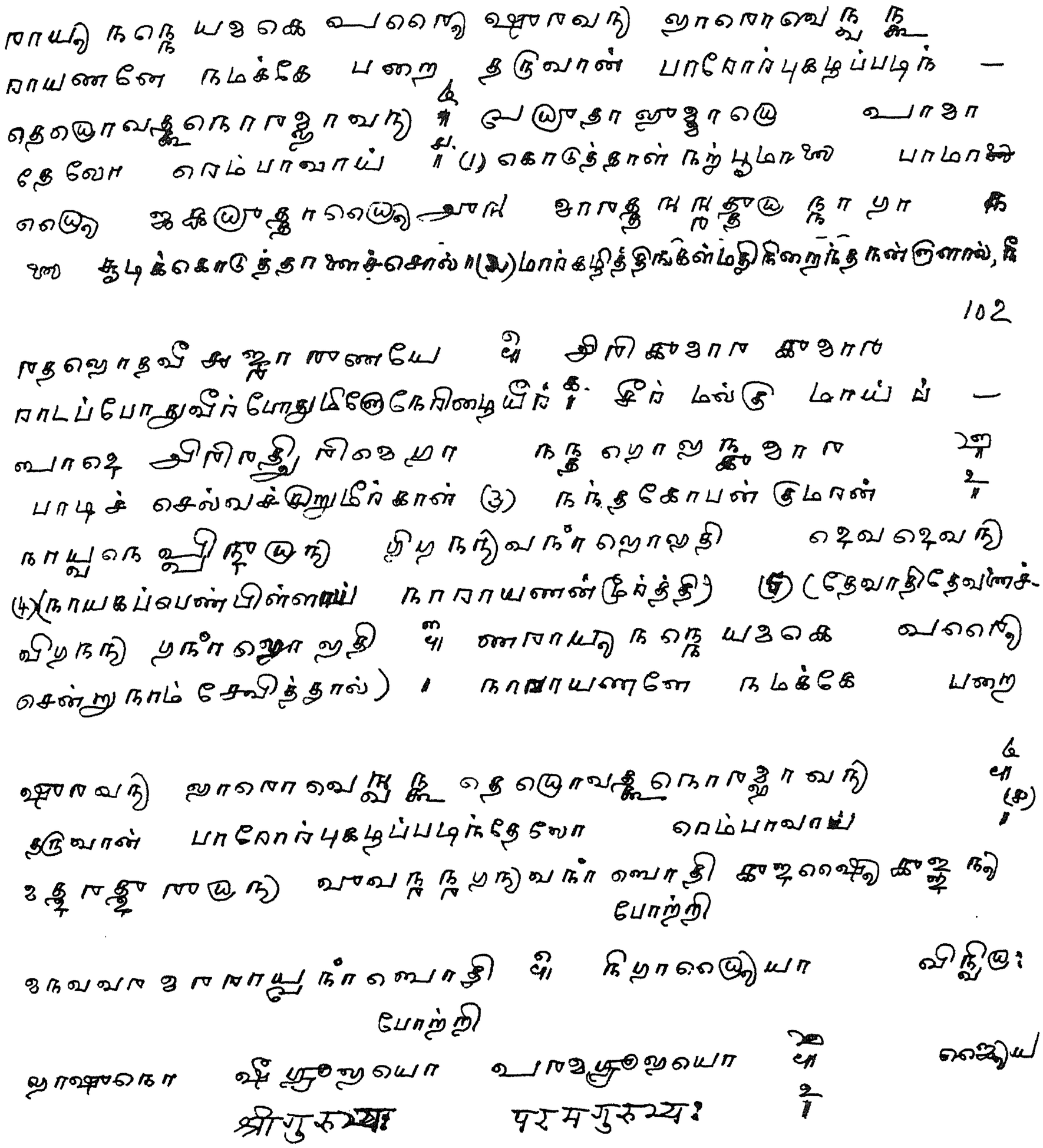
[திருப்பாவை: ஆண்டாள் அருளிச்செய்தது.]

101

ஷ்ரீவாஷ்ணவ ஆசார்யாப்ய: நம: வாராணஷ்ரீ ஷ -
श्रीवासुदेव धरणीधर चक्रपाणे वाराणसी - पु -
ஷுத்ர நாம ஆரண வெஷ்ணவாஸ்ரம ஷ்ரீவிஷ்ணுஷ்ரஹ்ம ॥
रघुरन्धर पद्मनाभ ॥ श्रीकृष्ण
நஷ்ரவெளாநுராஷ்ரவெளவ வெளவெஷ்ணவக்ஷேத்ர வெள
पर - वासुदेव देवत्वदङ्घ्रियुगलाय नमो -
ணாதவாவகூ ॥ அநுவைய்ய நாநாநிகமாக்ஷி , வாரு
नमोऽस्तु ॥(5) அன்னவயற்[புதுவை]யாண்டானாங்கற்று , பன் -

ஷுத்திவாவைவைவை வாரஷுத்தி வுநுயாராவாரவாதெ ॥ ஸ்ரீ நா
ஜுத்திருப்பாவை பல்பதியம்-இன்னிசையால் பாடிக்) ॥ நா

(1) et (2) sont répétitions. (3) Parmi les parties du Tiruvācakam, le Tiruvempāvai et la 7ème.
(4) Cette stance séparée élogieuse (taNiyaN) est différente de celle en sanskrit trouvée dans le Tiruppāvai et composée par Parāçara Paṭṭar.
(5) C'est le premier taNiyaN tamoul du Tiruppāvai, composé par Uyyakkoṇṭār: mais, juste au milieu de celui sont placés les 7ème et 8ème vers de la première stance du Tiruppāvai.



(1) Dernière moitié du taLiyaN' aNNavayal'eLe, où 'pūmālai' et 'pāmālai' sont sont transposés. (2) C'est la première stance du Tiruppāvai dont le 5ème et la 6ème vers y sont altérés. (3) Les mots 'kūrvēRkoTuntoLiLaN' manquent. (4) 6ème vers de la 7ème stance. (5) 7ème vers de la 8ème stance.

103.

ஸ்ரீ ஸ்ரீ ராதே ஸஹாயிநீயுத ஸ்ரீ புருஷோத்தம ஸ்வாமிநே நம:

ஸ்ரீவைஷ்ணவீ ஸ்ரீ நாராயணனே நமக்கே பறை தரு-
வான் பாரோர் புகழ்ப்படிந்தேலோ நம்பாவாய் (1) ஸ்ரீ.

ஸ்ரீ ராகவ ஸ்ரீ நாராயண ஸ்ரீ விநாயக ஸ்ரீ விஷ்ணு-
ஸ்ரீ ஸஹஸ்ரநாம ஸ்ரீ புருஷோத்தம ஸ்ரீ ஸ்ரீ ராதே ஸ்ரீ

ஸ்ரீவைஷ்ணவீ ஸ்ரீ நாராயணனே நமக்கே பறை
उपशोभित - मूतगणाधिपतिं विघ्न-
விநாயகம் ஸ்ரீ நாராயணனே நமக்கே பறை

104

தருவான் பாரோர் புகழ்ப்படிந்தேலோ நம்பாவாய் ஸ்ரீ.

ஸ்ரீவைஷ்ணவீ ஸ்ரீ விஷ்ணு ஸ்ரீ ஸஹஸ்ர- ஸ்ரீ
விஷ்ணு - ब्रह्म - महा -
நாம ஸ்ரீவைஷ்ணவீ ஸ்ரீ யோகநித்ரா நமஸ்தே

रूप:

ஸ்ரீராகவ ஸ்ரீவைஷ்ணவீ ஸ்ரீ விஸ்வரூபாய நமஸ்தே

(1) Bien que les mots 'ēṭṟarempāvāy' se trouvent à la fin des toutes les stances du Tiruppāvai, le groupe entier 'nārāyaṇanē namakkē eṭe' qui se trouve seulement dans la première stance, est donné ici plusieurs fois comme les 7me et 8me vers de toutes les stances. En outre, la teneur des autres vers des stances sauf la première, est un mélange de sanskrit et de tamoul corrompus, difficile à déchiffrer.

ಇಲ್ಲಿ ಕೊಟ್ಟಿರುವ ಪದ್ಯಭಾಗವನ್ನು ಓದಿ ಅರ್ಥೈಸಿಕೊಂಡು ಕೆಳಗಿನ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಉತ್ತರಿಸಿರಿ.

ಅಂಗಜಪಿತ ಗಂಗಾಧರ ಶಿವ ಶಂಕರ ಶಂಭೋ ಮಹಾದೇವ
ಮಂಗಳಕರ ಮಾಮವ ಕರುಣಾಕರ ಮಾಮಕ ಮನಸಿಜ ಹರ ಸಾಂಬ ಸದಾಶಿವ ॥

ಅ) ಪದ್ಯದ ಸಂದರ್ಭವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೨

ಆ) ಪದ್ಯದ ಭಾವಾರ್ಥವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೩

ಇ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಶಿವನ ಯಾವ ಯಾವ ಹೆಸರುಗಳನ್ನು ಹೇಳಲಾಗಿದೆ? ೨

ಈ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅಲಂಕಾರವನ್ನು ಗುರುತಿಸಿ ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಉ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಛಂದಸ್ಸನ್ನು ಗುರುತಿಸಿ ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಊ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಸಮಾನಾರ್ಥಕ ಪದಗಳನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಋ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಸಂಧಿಯನ್ನು ಬಿಡಿಸಿ ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಎ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಸಮಾಸವನ್ನು ಬಿಡಿಸಿ ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಏ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಪ್ರಕೃತಿ ಪ್ರತ್ಯಯಗಳನ್ನು ಬಿಡಿಸಿ ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಐ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದವನ್ನು ಗುರುತಿಸಿ ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಒ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಅರ್ಥವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಓ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಕಾರವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಔ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಜನವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಅಂ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಅಃ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಕ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಖ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಗ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಘ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಙ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಚ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಛ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಜ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಝ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಞ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಟ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಠ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಡ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಢ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಣ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ತ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಥ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ದ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಧ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ನ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಪ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಫ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಬ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಭ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಮ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಯ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ರ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಲ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ವ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಶ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಷ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಸ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

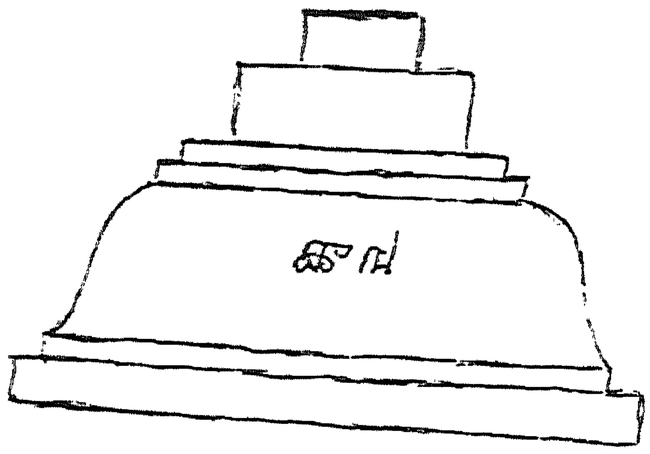
ಹ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

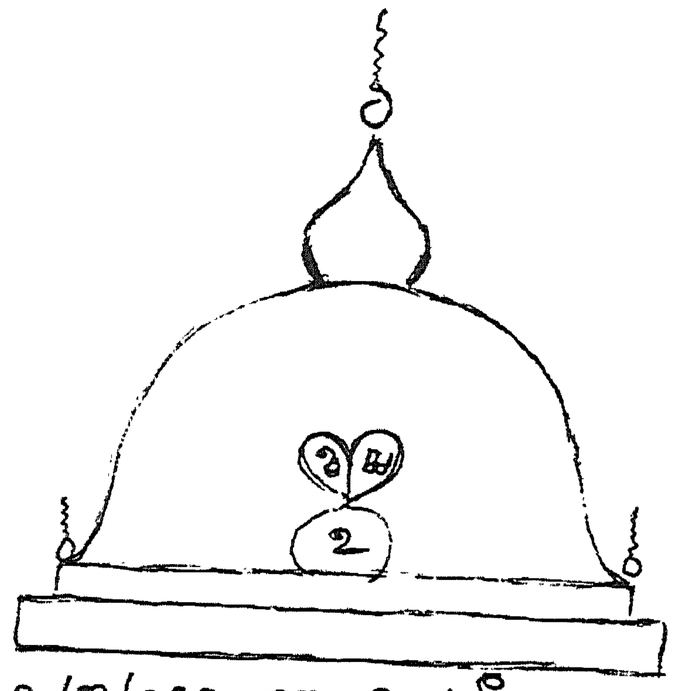
ಳ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ೞ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

ಱ) ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಅನುಕರಣ ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ೧

106





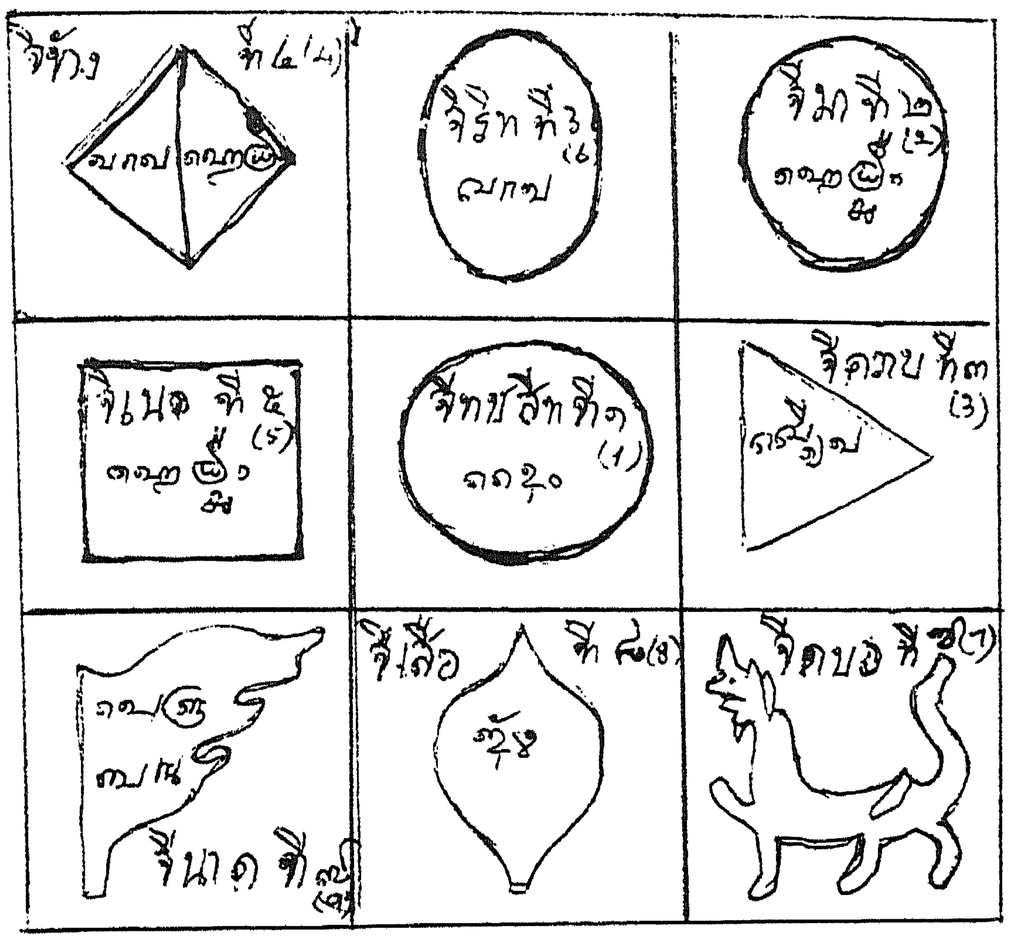
പർവതപൂജാ ധൂപ.

107

ചതുരം

വടക്ക്	കിഴക്ക്	
ചതുരം 3 (3)	ചതുരം 4 (4)	
പടിഞ്ഞാറ്	മധ്യം	തെക്ക് നാഗ:
ചതുരം 2 (2)	ചതുരം 5 (5)	ചതുരം 1 (1)
തീർത്ഥ	വെള്ളക്കെ	ഛത്രം
ചതുരം	6 (7)	ചതുരം

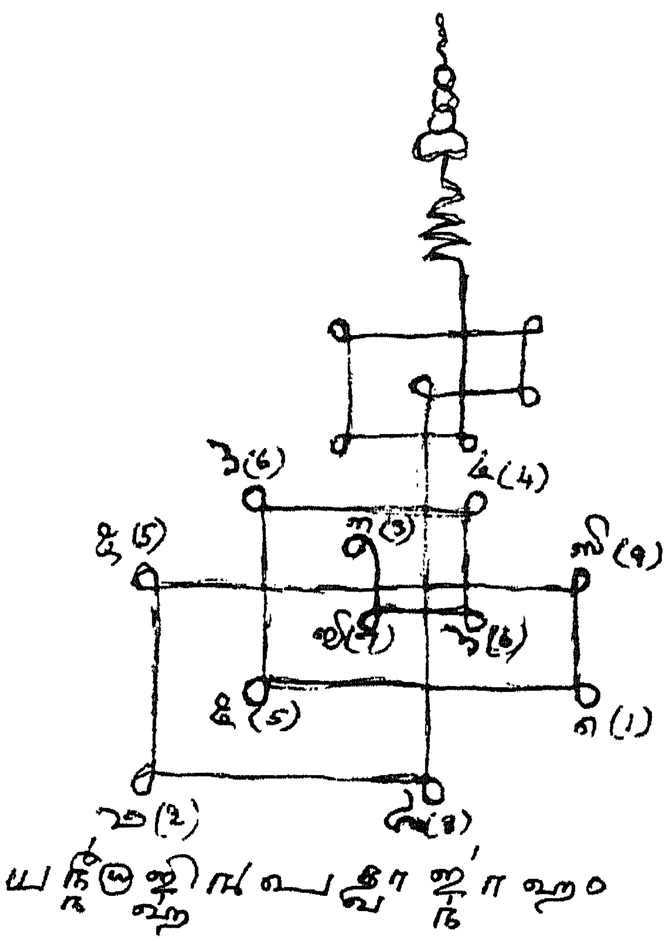
(1)



108

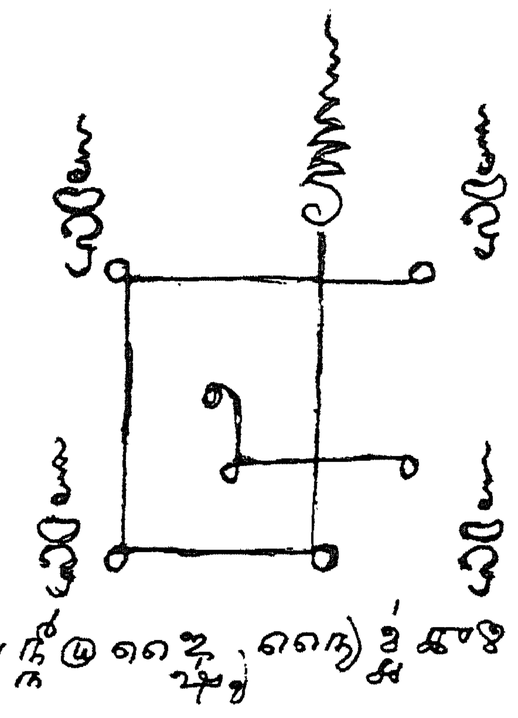
ನವಗ್ರಹ:
ಸೂರ್ಯ
ಸೋಮ
ಕುಜ
ಬುಧ
ಗುರು
ಶುಕ್ರ
ಶನಿ
ರಾಹು
ಕೇತು

ಸೂ: ಒಕ್ಕೂಟ
ಶ್ರೀ-ಈಶ್ವರ:
ಸೂ: ಒಂಗ
ಶ್ರೀ-ಉಮಾ
ಸೂ: ಒಕ್ಕಾಗ್ಗಿ ಕೆಂಗಮ್ಮ
ಶ್ರೀ ಮಹಾವಿಷ್ಣು:
ಸೂ: ಹಂಗಾಗ್ಗಿ
ಶ್ರೀನಾರಾಯಣ:



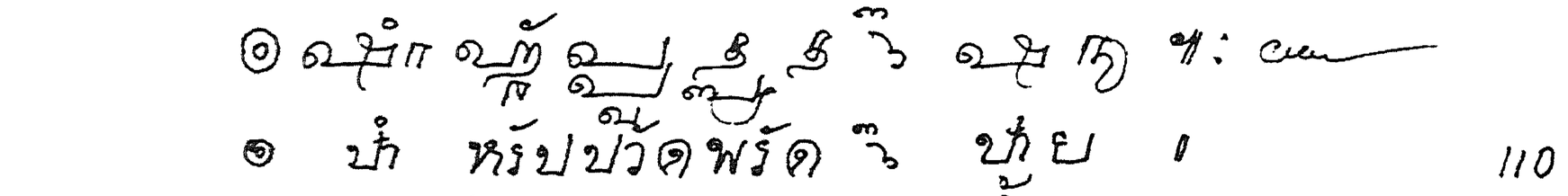
ಯಜ್ಞೋಪವೀತಕ್ಕೆ ಪ್ರಣವ ಪ್ರಾಣ ಪ್ರಾಣಾಯಾಮ

109



ಯಜ್ಞೋಪವೀತ ಧರಿಸುವ ಕ್ರಮ

(1) Les numéros 1 à 9 marqués dans ce diagramme représentent respectivement les lieux des Sūrya, Candra, Aṅgāraka, Budha, Bṛhaspati, Śukra, Śani, Rāhu et Ketu. Il apparaît que les diagrammes 4, 6 et 2 sont différents de ceux qui sont usuels dans l'Inde. Cp. Quaritch Wales, pl. TV.



(1) Cette pièce peut être l'adoration de Brah Yambhu (Hvai Brah Yambhū) mentionnée dans la liste des manuscrits, Bangkok (Q.W. p.63, vol. E).

111

ꪕꪻꪒ ꪕꪀꪶꪫꪾꪀꪶꪀꪾ ꪀꪾꪒ ꪀꪻꪾꪱ ꪕꪻꪒ ꪀꪻ

ॐ नमः शिवाय नम ॐ नमः शिवाय ॐ
वृद्धरूपं सदा सेव्यं सुरवेष्टितसुप्रथम् स्वयं-
ॐ यश्चिन्नवेधानः क्षत्राक्षत्रियः शिवेशक्षयः ऋतकृत्वा
भूः सर्ववेदानां सदाश्रयम्। महेश्वरं जगत्पा-
ण्ण क्षत्रेण्ण्यैकधिकः क्षेवाक्षक्षः शिवः ऋतकृत्वा पृक्षः
णं [सर्व]दुःखविनाशकम्। देवा गतं
नाम्यः ऋतक्षत्रेभ्यः नानायज्ञानामृत्वीजिणः ॥
न्याय्यं प्रलम्बोष्ठं नागयज्ञोपवीतिनम् ॥

113

॥ शैवेन्द्रीं ज्ञानदृष्टिं ॥ ईशियवेवण्णयः प्रीतो दधाति
॥ शिवेनैवोपनयेत ॥ यानक्षत्रानेवानदृक्षः ऋवैक्षिण्णयकः ॥ शैवेन्द्रीं नक्षत्र
दृष्टिं ॥ ऋतावानक्षेशु सिद्धनायकम् ॥ शिव ऽ1ऽ
नयेत ॥ शैवेन्द्रीं ज्ञानदृष्टिं नक्षत्र ईं नक्षत्र दृढा
नयेत ॥ शिवेनैवोपनयेत ॥ शिवेनैवोपनयेत हो

दृष्टिं दृंढ्वेन्द्रीं कंकऋक ऽॅवैक्षत्रियृढ्वं ॥ ऽ ऋऽ ॥
नीयज्ञं तत्वंऽॅगयज्ञोपवीतिनं ॥ मऽ3 ॥
ऽॅवक्षत्रियृढ्वं ॥ ॐ नमः शिवाय नम ॐ नमः शिवाय
नीयज्ञोपवीतिनं ॥ ॐ नमः शिवाय नम ॐ नमः शिवाय
शिखीं दृष्टिं क्षत्रियृढ्वं ॥ ऽ॰ ऋचिकुवक्षत्रः ॥ क्षत्रियृढ्व
शिखीं शिवेनैवोपनयेत ॥ ॐ उपवीतवस्त्रे ॥ शमयेत
शैवेन्द्रीं ॥ ऽ॰ क्षत्रियृढ्वं ॥ शैवेन्द्रीं ज्ञानदृष्टिं दृंढ्वं ऽ॰ ऋऽ ऽ॰ ऋं॰
शिवेनैवोपनयेत ॥ ॐ यज्ञः ॥ शिवेनैवोपनयेत शिवेनयेनयेत ॐ
दृंढ्वं ऽॅवक्षत्रियृढ्वं ॥ शैवेन्द्रीं ज्ञानदृष्टिं क्षत्रियृढ्वं ॥ केवला ऽॅगया
नीयज्ञं तत्वंऽॅगयज्ञोपवीतिनं ॥ शिवेनैवोपनयेत ॥ केशा ऽॅगोमानि

ಗಣಿತ 11ಕ

ಹೆಸರು ಹೆಸರಿನ ಪೂರ್ಣ ಪಾಠಕ್ಕೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳು ಪಾಠದ ಹೆಸರು ಪುಟ ಸಂಖ್ಯೆ

ಸಂಖ್ಯೆಗಳು ಮತ್ತು ಅವುಗಳ ಸಂಬಂಧಗಳು ಸಂಖ್ಯೆಗಳು ಮತ್ತು ಅವುಗಳ ಸಂಬಂಧಗಳು 1

ಸಂಖ್ಯೆಗಳು - ಒಂದು ಅವಲೋಕನ

ಸಂಖ್ಯೆಗಳ ಮೂಲಭೂತ ಗುಣಲಕ್ಷಣಗಳು ಮತ್ತು ಅವುಗಳ ಸಂಬಂಧಗಳು ಪುಟ 1

ಸಂಖ್ಯೆಗಳ ಮೂಲಭೂತ ಗುಣಲಕ್ಷಣಗಳು ಮತ್ತು ಅವುಗಳ ಸಂಬಂಧಗಳು

ಸಂಖ್ಯೆಗಳು ಮತ್ತು ಅವುಗಳ ಸಂಬಂಧಗಳು ಪುಟ 1

ఒం॥ ఓం నారాయణాయ నమః ॥ ఓం నారాయణాయ నమః ॥ ఓం నారాయణాయ నమః

೧೧೭ ಹೀಗೆ ಅಲ್ಲಮಪ್ರಭುದೇವರು ಅಂಗಲಿಂಗಸಂಬಂಧಿಗಳಾಗಿ ಬಾಳಿದ ಶರಣರ ಸಂಖ್ಯೆಯನ್ನು ಹೇಳಿದ್ದಾರೆ.

ಅಲ್ಲಮಪ್ರಭುದೇವರ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಅಂಗಲಿಂಗಸಂಬಂಧಿಗಳಾಗಿ ಬಾಳಿದ ಶರಣರ ಸಂಖ್ಯೆ ಎಷ್ಟಿತ್ತು ಎಂಬುದನ್ನು ಇಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದ್ದಾರೆ.

ಅಲ್ಲಮಪ್ರಭುದೇವರ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಅಂಗಲಿಂಗಸಂಬಂಧಿಗಳಾಗಿ ಬಾಳಿದ ಶರಣರ ಸಂಖ್ಯೆ ಎಷ್ಟಿತ್ತು ಎಂಬುದನ್ನು ಇಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದ್ದಾರೆ.

- ಶೂನ್ಯಸಂಪಾದನೆ

ಅಲ್ಲಮಪ್ರಭುದೇವರ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಅಂಗಲಿಂಗಸಂಬಂಧಿಗಳಾಗಿ ಬಾಳಿದ ಶರಣರ ಸಂಖ್ಯೆ ಎಷ್ಟಿತ್ತು ಎಂಬುದನ್ನು ಇಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದ್ದಾರೆ.

೧೧೭ ಹೀಗೆ ಅಲ್ಲಮಪ್ರಭುದೇವರು ಅಂಗಲಿಂಗಸಂಬಂಧಿಗಳಾಗಿ ಬಾಳಿದ ಶರಣರ ಸಂಖ್ಯೆಯನ್ನು ಹೇಳಿದ್ದಾರೆ.

ಪ ಮಾಂಸಾಹಾರಪ್ರಿಯರು ಮೊಟ್ಟೆಯನ್ನು ಹೆಚ್ಚಾಗಿ ಉಪಯೋಗಿಸುತ್ತಾರೆ.

ಮೊಟ್ಟೆಯಲ್ಲಿ ಪ್ರೋಟೀನ್ ಮತ್ತು ಕೊಬ್ಬಿನಂಶ ಹೇರಳವಾಗಿದೆ. ಕೆಲವರು ಮೊಟ್ಟೆಯ ಹಳದಿ ಭಾಗವನ್ನು ತಿನ್ನುವುದಿಲ್ಲ. ಅದರಲ್ಲಿ ಕೊಲೆಸ್ಟ್ರಾಲ್ ಅಂಶ ಹೆಚ್ಚಾಗಿರುತ್ತದೆ ಎಂಬುದು ಅವರ ಅಭಿಪ್ರಾಯ. ಆದರೆ ಇದು ಸರಿಯಲ್ಲ. ಮೊಟ್ಟೆಯ ಹಳದಿ ಭಾಗದಲ್ಲಿ ಹೆಚ್ಚಿನ ಪೌಷ್ಟಿಕಾಂಶಗಳಿವೆ. ಅದನ್ನು ತಿನ್ನುವುದರಿಂದ ಯಾವುದೇ ಅಪಾಯವಿಲ್ಲ. ಆರೋಗ್ಯವಂತ ವ್ಯಕ್ತಿಯು ದಿನಕ್ಕೆ ಒಂದು ಮೊಟ್ಟೆಯನ್ನು ಸೇವಿಸಬಹುದು. ಹೃದಯ ಸಂಬಂಧಿ ಕಾಯಿಲೆಯಿಂದ ಬಳಲುತ್ತಿರುವವರು ಮೊಟ್ಟೆಯ ಹಳದಿ ಭಾಗವನ್ನು ತಿನ್ನಬಾರದು. ಅಂಥವರು ಮೊಟ್ಟೆಯ ಬಿಳಿ ಭಾಗವನ್ನು ಮಾತ್ರ ಸೇವಿಸಬೇಕು. ಮೊಟ್ಟೆಯಲ್ಲಿ ಹಲವಾರು ವಿಧಗಳಿವೆ. ಕೋಳಿ ಮೊಟ್ಟೆ, ಬಾತುಕೋಳಿ ಮೊಟ್ಟೆ, ಕಾಡೆಮ್ಮೆ ಮೊಟ್ಟೆ, ಆಮೆ ಮೊಟ್ಟೆ, ಹಾವಿನ ಮೊಟ್ಟೆ ಮುಂತಾದವು. ಕೋಳಿ ಮೊಟ್ಟೆಯು ಸುಲಭವಾಗಿ ಲಭ್ಯವಿರುವುದರಿಂದ ಹೆಚ್ಚಿನ ಜನರು ಇದನ್ನು ಸೇವಿಸುತ್ತಾರೆ. ಕೋಳಿ ಮೊಟ್ಟೆಯಲ್ಲಿ ಬಿಳಿ ಮತ್ತು ಹಳದಿ ಭಾಗವಿರುತ್ತದೆ. ಬಿಳಿ ಭಾಗವು ಪ್ರೋಟೀನ್ ಅಂಶವನ್ನು ಹೊಂದಿರುತ್ತದೆ. ಹಳದಿ ಭಾಗವು ಕೊಬ್ಬಿನಂಶವನ್ನು ಹೊಂದಿರುತ್ತದೆ. ಮೊಟ್ಟೆಯನ್ನು ಬೇಯಿಸಿ, ಆಮ್ಲೆಟ್ ಮಾಡಿ, ಹುರಿದು ಅಥವಾ ಕಚ್ಚಾ ಸೇವಿಸಬಹುದು. ಮೊಟ್ಟೆಯನ್ನು ಬೇಯಿಸಿ ತಿನ್ನುವುದು ಉತ್ತಮ. ಕಚ್ಚಾ ಮೊಟ್ಟೆಯನ್ನು ತಿನ್ನುವುದರಿಂದ ಸಾಲ್ಮೊನೆಲ್ಲಾ ಸೋಂಕು ಉಂಟಾಗುವ ಸಾಧ್ಯತೆಯಿದೆ. ಮೊಟ್ಟೆಯನ್ನು ಬೇಯಿಸಿ ತಿನ್ನುವುದರಿಂದ ಈ ಸೋಂಕು ತಡೆಗಟ್ಟಬಹುದು. ಮೊಟ್ಟೆಯನ್ನು ಬೇಯಿಸಿ ತಿನ್ನುವುದರಿಂದ ಅದರಲ್ಲಿರುವ ಪೌಷ್ಟಿಕಾಂಶಗಳು ಸುಲಭವಾಗಿ ದೇಹಕ್ಕೆ ಹೀರಲ್ಪಡುತ್ತವೆ. ಮೊಟ್ಟೆಯನ್ನು ಬೇಯಿಸಿ ತಿನ್ನುವುದರಿಂದ ಅದರಲ್ಲಿರುವ ಪೌಷ್ಟಿಕಾಂಶಗಳು ಸುಲಭವಾಗಿ ದೇಹಕ್ಕೆ ಹೀರಲ್ಪಡುತ್ತವೆ.

611

ಅಂಗಾರಕ ಮಹಾಗ್ರಹ ಪೀಡಾ ಪರಿಹಾರಾರ್ಥವಾಗಿ ಮಾಡಿಸಿಕೊಳ್ಳುವ ಹೋಮ ಮತ್ತು ಜಪಗಳ ವಿವರಗಳು

ಅಂಗಾರಕ ಮಹಾಗ್ರಹ ಪೀಡಾ ಪರಿಹಾರಾರ್ಥವಾಗಿ ಮಾಡಿಸಿಕೊಳ್ಳುವ ಹೋಮ ಮತ್ತು ಜಪಗಳ ವಿವರಗಳು

ಅಂಗಾರಕ ಮಹಾಗ್ರಹ ಪೀಡಾ ಪರಿಹಾರಾರ್ಥವಾಗಿ ಮಾಡಿಸಿಕೊಳ್ಳುವ ಹೋಮ ಮತ್ತು ಜಪಗಳ ವಿವರಗಳು

ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಅನುಗುಣವಾಗಿ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೨೦. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೨೧. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೨೨. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೨೩. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೨೪. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೨೫. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೨೬. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೨೭. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೨೮. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೨೯. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೩೦. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೩೧. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೩೨. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೩೩. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೩೪. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೩೫. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೩೬. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೩೭. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೩೮. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೩೯. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೪೦. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೪೧. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೪೨. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೪೩. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೪೪. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೪೫. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೪೬. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೪೭. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೪೮. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೪೯. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೫೦. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೫೧. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೫೨. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೫೩. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೫೪. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೫೫. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೫೬. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೫೭. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೫೮. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೫೯. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೬೦. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೬೧. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೬೨. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೬೩. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೬೪. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೬೫. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೬೬. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೬೭. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೬೮. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೬೯. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೭೦. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೭೧. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೭೨. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೭೩. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೭೪. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೭೫. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೭೬. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೭೭. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೭೮. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೭೯. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೮೦. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೮೧. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೮೨. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೮೩. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೮೪. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೮೫. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೮೬. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೮೭. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೮೮. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೮೯. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೯೦. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೯೧. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೯೨. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೯೩. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೯೪. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೯೫. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೯೬. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೯೭. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೯೮. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೯೯. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

೧೦೦. ಕೆಲಸಗಾರರಿಗೆ ಕೂಲಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ಅವರ ಕೆಲಸದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಅಪಘಾತಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ಕೊಡಬೇಕು.

ಸ ಯವೈರಾಗ್ಯಮೂಲಂ ಸದಾನಂದಮೂರ್ತಿರ್ನಮಸ್ತೇ 125
न - वैराग्यमूलं सदानन्दमूर्तिर् - नमस्ते
ಣಮಃಓಂಕಾರಮೀಶ್ವರಂ ಬ್ರಹ್ಮರೂಪಂ ವಿಷ್
नमस्ते । ओंकारमीश्वरं ब्रह्मरूपं विष् -
ಹ ವೈಧರ್ಮಾದಿಕಜ್ಞಾನ ವೈ
णु धर्मादिक-ज्ञान- वै -
ರಾಗ್ಯಮೂಲಂ ಸದಾನಂದಮೂರ್ತಿರ್ನಮಸ್ತೇನಮಸ್ತೇ ೫॥
राग्यमूलं सदानन्दमूर्तिर्- नमस्ते नमस्ते

ಓಂಕಾರಂ ವಿಶ್ವವಂದ್ಯಂ ತ್ರಿಗುಣರಹಿತಂ ತ್ರೀಶ್ವರಾ ನಿಷ್ಕ್ರಿಯಂ ।
ओंकारं

ಓಂಕಾರಂ ಸರ್ವಬಂಧಸ್ವರೂಪಂ ಧರ್ಮಾದಿಕಜ್ಞಾನ ವೈರಾ-
ओंकारं सर्वप्रतिबन्धरूपं धर्मादिकज्ञान - वैरा-
ಗ್ಯಮೂಲಂ ಸದಾನಂದಮೂರ್ತಿರ್ನಮಸ್ತೇನಮಸ್ತೇ ೬॥
ग्यमूलं सदानन्दमूर्तिर् - नमस्ते नमस्ते

ಬ್ರಹ್ಮಶಾಶ್ವತಮೀಡ್ಯಮಶೇಷಾಧಾರಂ ವಿಶ್ವವಂದ್ಯಂ ತ್ರೀಶ್ವರಾ ದಿವ್ಯಸ್ವರ-
ब्रह्म दिव्यस्वर-

126

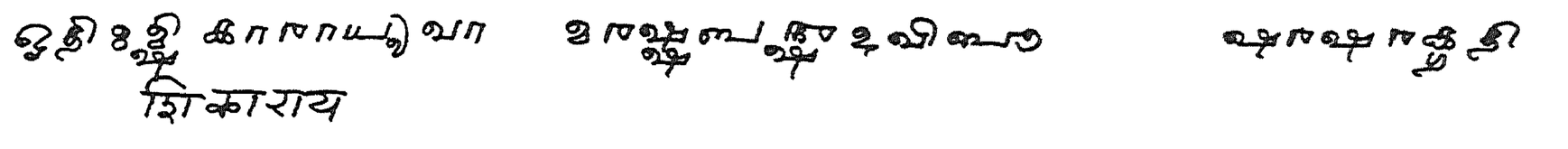
ಧರ್ಮಾದಿಕಜ್ಞಾನ ವೈರಾಗ್ಯಮೂಲಂ ಸದಾನಂದ-
पं धर्मादिकज्ञान - वैराग्यमूलं सदानन्द-
ಮೂರ್ತಿರ್ನಮಸ್ತೇನಮಸ್ತೇ ॥ಓಂಕಾರಂ ಬಿಂದುಸಂಯುಕ್ತಂ ನಿತ್ಯಂ ಧ್ಯಾ- ೧೦ ೪ ೧೦ ೧
मूर्तिर्- नमस्ते नमस्ते ॥ओंकारं बिन्दुसंयुक्तं नित्यं ध्या-
ಯಂತಿ ಯೋಗಿನಃ । ಕಾಮದಂ ಓಂಕಾರಾಯ ನಮೋ ನಮಃ ॥
यन्ति योगिनः। काम(२)ओंकाराय नमो नमः

ಮಹಾದೇವಂ...ಮಹಾಧ್ಯಾನಂ ವಕಾರಾಯ
(३) महा देवं... महाध्यानं वकाराय

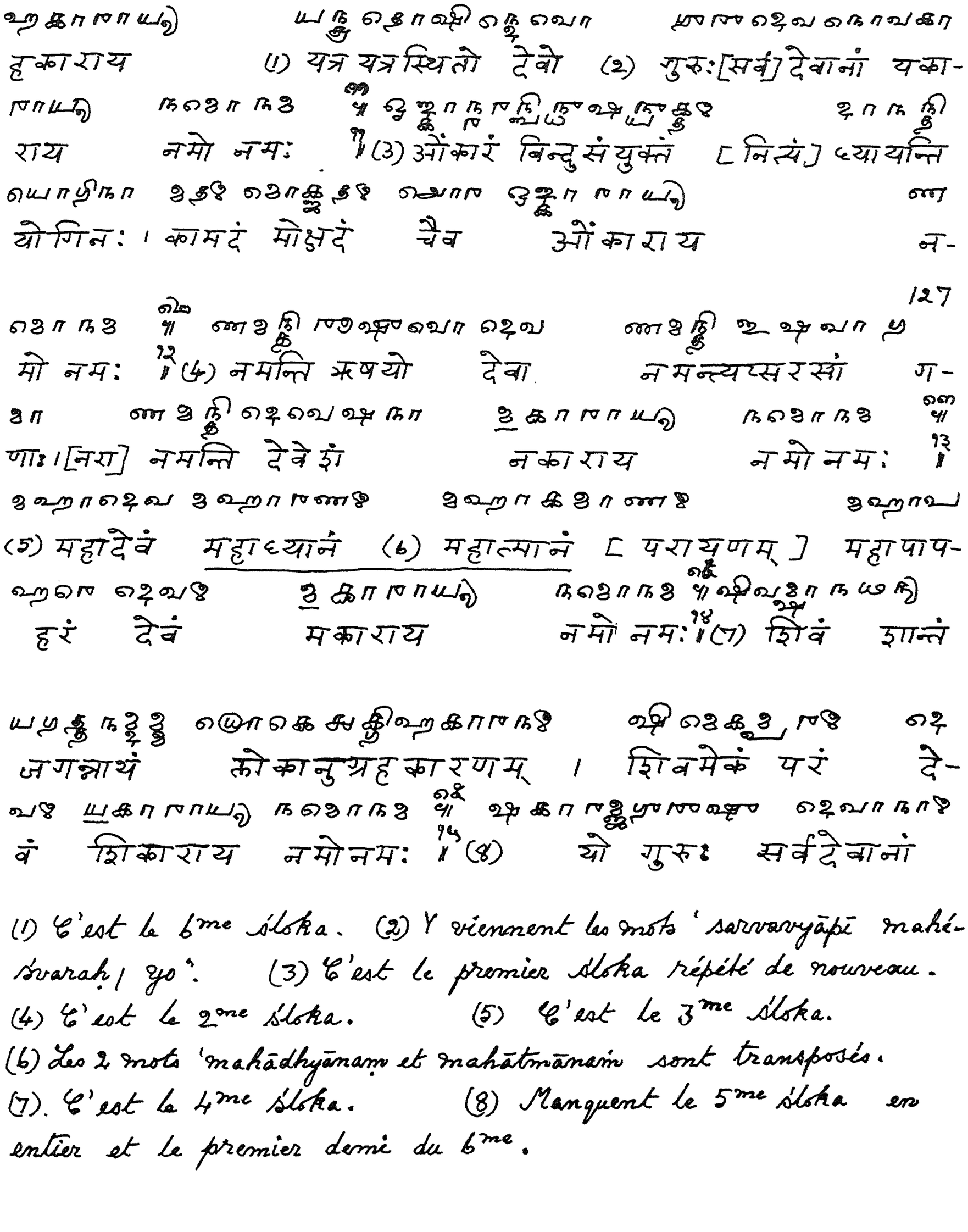
(1) premier śloka du Śivaṣaḍakṣara stotra: voir p 157 et 158, Bṛhatstotraratnākara, vol. I. (N. Sagar édition).

(2) 'dam mokṣadam śiva' manque.

(3) seconde stance altérée du même stotra.



शिकाराय



हकाराय (1) यत्र यत्रस्थितो देवो (2) गुरुः[सर्व]देवानां यका-
राय नमो नमः ॥(3) ओंकारं बिन्दुसंयुक्तं [नित्यं] ध्यायन्ति
योगिनः । कामदं मोक्षदं चैव ओंकाराय न-

127

मो नमः ॥(5) नमन्ति ऋषयो देवा नमन्त्यप्सरसां ग-
णाः।[निरा] नमन्ति देवेशं नकाराय नमोनमः ॥
(7) महादेवं महाध्यानं (6) महात्मानं [परायणम्] महापाप-
हरं देवं मकाराय नमोनमः ॥(7) शिवं शान्तं
जगन्नाथं लोकानुग्रहकारणम् । शिवमेकं परं दे-
वं शिकाराय नमोनमः ॥(8) यो गुरुः सर्वदेवानां

(1) C'est le 6me śloka. (2) Y viennent les mots 'sarvavyāpī mahé-
śvaraḥ| yo'. (3) C'est le premier śloka répété de nouveau.
(4) C'est le 2ne śloka. (5) C'est le 3me śloka.
(6) Les 2 mots 'mahādhyānam et mahātmānam sont transposés.
(7). C'est le 4me śloka. (8) Manquent le 5me śloka en
entier et le premier demi du 6me.

ठकाराय नमो नमः ॥६॥
ठाकाराय ठठठा कठिनाय

शम्भुभक्तः (1) शिवेन सह मोदते ॥

७ (२) चाम्पेय गौरार्ध - शरीरकाये कर्पूर - गौ -
कार्ध शरीरकाय । धम्मिल्लकाये च जटाधरा -
य नमः शिवाये च नमः शिवाय ॥ कस्तूरिका -

कुङ्कुम चर्चिताये चितारजः पुञ्जविचर्चिताय । (३) (सकुन्तला -
ये मणिकुण्डलाय नमः शिवाये च नमः शि -
वाय ॥ (4) सदाशिवस्य प्रियभूषिताये सदा -
शिवाकाय प्रियभूषिताय । नमः शिवाये च न -

(1) C'est le 4me vers de la 7me stance.
(2) C'est le stotra réputé sur Ardhanārīśvara nommé Ardhanārīnateśvara stotra généralement attribué à Ādi Śaṅkara (Br. St. Rat. v. I p 202-3). Mais, avec une version modifiée et sous le titre Ardhanārīśvarāṣṭaka ce même stotra est attribué à Upamanyu (voir. I.F:TA. Pur. 160: p. X-XII).
(3) 2me śloka du stotra susdit. B.S.R cite au lieu de ce 3me vers 'kṛtasmarāyai vikṛtasmarāya'. (4) Ce n'est pa la 3me stance dans l'original, mais quelqu'une égarée interpolée là dans le 3me vers

ॐ नमः शिवाय ॥ मन्दारमालाकलितालकायै नमः शिवायै च नमः शिवाय ॥ 3 ॥ पाकशासनविनुतपादाब्जरजसे नमः शिवायै च नमः शिवाय ॥ 4 ॥ हेमाङ्गदायै नमः शिवायै च नमः शिवाय ॥ 5 ॥ चलत्क्वणत्कङ्कणनूपुरायै नमः शिवायै च नमः शिवाय ॥ 6 ॥ प्रपञ्चसृष्ट्युन्मुखलास्यकायै नमः शिवायै च नमः शिवाय ॥ 7 ॥ विकृतस्मरायै नमः शिवायै च नमः शिवाय ॥ 8 ॥ विशालनीलोत्पलनयनायै नमः शिवायै च नमः शिवाय ॥ 9 ॥ मुनिमनोहरायै नमः शिवायै च नमः शिवाय ॥ 10 ॥ अम्बोधरश्यामलकुन्तलायै नमः शिवायै च नमः शिवाय ॥ 11 ॥ तडित्प्रभाकनकचम्पकदीप्तिमते नमः शिवायै च नमः शिवाय ॥ 12 ॥ निखिलोपनिषद्वेद्यवैभवायै नमः शिवायै च नमः शिवाय ॥ 13 ॥

(1) 'Sekhara' pour 'Kandhara'. (2) On ce peut aussi lire 'divyaprabhāyai prathitaprabhāya'. (3) Ce doit être 'tamrajaṭādharāya'. (4). Ce vers est très altéré. (5). B.S.R. cite 'jagajjananyai jagadekapitre' au lieu de 'kṛtasmarāyai vikṛtasmarāya'.

கேஶரிவரஶ்ரு லோககாலாதி நிபுணவிதிதே ண
केसरिवरश्रु लोककालादि निपुणविधिते न-
ஶுஷ்டிவாஶ்ரு ச ணமஶ்ஶிவாஶ்ரு வை ஸாரஹ்ஸ்ரு ஶ்ரு பி ராக்ஷ்ரு வை
ष्टिवाश्रु च नमश्शिवाश्रु वै सारहस्रु श्रु पि राक्ष्रु वै
மஃ ஶிவாயை ச நமஃ ஶிவாய (1)॥ ருத்ரகோ-
मः शिवायै च नमः शिवाय (1)॥ रुद्रको-
கே கோஶயஶ்ரு வல்ப்யதே ॥
के कोशयश्रु वल्प्यते ॥
ॐ லாலாஹ்ரு ஸாலீ ச ணஶ்ஶ்ரு காரஹ் ஶ்ரு கூட வஸ்ரு தே
ॐ (2) भासुर - भीषण अनुवन्दित -
131
வாஸுக்யாபரணம் । உபஸேவிதபூத - கணாதிபதிம்
वासुक्याभरणम् । उपसेवितभूत - गणाधिपतिं
வாரஶ்வஶ்ரு வீக்ஷ்ரு ணவிரஹ்ரு யகாரஶ் வை லாலாஹ்ரு ஸ்ரு ஸாலஹ்ரு ஸ
वरदं (3) विघ्नविनायकम् [ईडे] ॥ हरपुत्रमशेषग-
ணாதிவாதஹ் வாக்ஷ்ரு லாதிஹ்ரு ஸாரஹ் கல்யாஸ்ரு தே
णाधिपतिं वरचन्द्रसुनिर्मलचारुगुणम् । अतिचुम्बित-
ஏஹ்ரு ஸ்ரு கல்ப்ரு தஹ் வாரஶ்வஶ்ரு வீக்ஷ்ரு ணவிரஹ்ரு யகாரஶ்॥
गण्डसमाकुलितं वरदं विघ्नविनायकमीडे ॥ २

ஸ்ரீகண்டீ வாணிகாரூ ஸ்ரு ஸ்ரு ஸ்ரு ஸ்ரு ஸ்ரு யஶ்ரு ராக்ஷ்ரு வஸ்ரு தே ஸ்ரு
सुरभिसुपरिमलसुसुगन्धगुणं अमरीकुलवन्दित - पा-
தயுகாஸ்ரு ஸ்ரு ஸ்ரு ஸ்ரு

ಶಿಷ್ಟ ಪ್ರಜ್ಞಿಷ್ಟ ಶಶಾಕಲ್ಪಿತಃ ವಾಣಿವಶವಿಕ್ಷುಕವಿಕಾನ್ಯ ಯ
शिनीसुगजेन्द्रसमाकलितं वरदं विघ्नविनाय - 132
ಕಾಗಿಷ ಯೌ ಜಯ ಕುಂಜರಷಷ್ಠಿ ಆಗ್ರಹಕಷಿಯೈವಷ್ಟಿಷ್ಟವಿ
ಕಮಿಡೆ ॥ ಜಯ ಕುಂಕುಮ ಪಂಕಜ ಚಾರುಗುಣಂ ಜಯ ಪಂಕಜ-
ಪ್ರಭಿಷ್ಟಿವೈಯಭಿಗಿಷ ವಿಯೈಷ್ಟಿ ಶುವಾಗ್ರಹಾ ಹಿತಪಾತಯಾ
। ಜಯ ಸರ್ವಗಣಾರ್ಚಿತಪಾದಯು -
ಯೈ ವಾಣಿವಶವಿಕ್ಷುಕವಿಕಾನ್ಯ ಯಕಾಗಿಷ ಯೌ ಸೃಷ್ಟಿಕಾಗ್ನ
ಗಂ ವರದಂ ವಿಘ್ನವಿನಾಯಕಮಿಡೆ ॥ ಹಿಮಕುಂ-

ಕುಷಷ್ಠಾಂ ಕಷಷ್ಟಿಪ್ರಭವೈ ಯಶಿಗಾಶಿಕಿ ಶುಷ್ಕಣ
ದಶಶಾಙ್ಕಸದೃಕ್ಪ್ರಭ ಮಣಿಭೂಷಣ -
ಷಷಕಾಗಿಷ ಕಿಶಿಗಾ ಕಾಲವಹ್ನಿಕುವಾಶಿಯಾಗ್ರಿಷ ವಾಣಿ
। ಅಮರಿ ಕುಲವಂದಿತಪಾದಯುಗಂ ವರದಂ
ವಶ ವಿಕ್ಷುಕವಿಕಾನ್ಯ ಯಕಾಗಿಷ ಯೌ ಕಿಕಿಶಿಕ್ಷು ಪ್ರಜಿಷ್ಟ ಷಶಾ
ವಿಘ್ನವಿನಾಯಕಮಿಡೆ ॥ ಮದಮತ್ತ - ಗಜೇಂದ್ರ - ಸಮಾ-
ಪ್ರಯಾಕ್ಷಿ ವಾಣಿಷ್ಟಿಷಕಿಷ್ಟಿಗಿಶಿಕಾಗಿಷ್ಟಿಕಾಗಿಷ ವಷ್ಟಿಷ
ಕಲಿತಂ ವರಚಂದ್ರ ಸುನಿರ್ಮಲ - ಚಾರುಗುಣಮ್ । ವಸು-

ಕಿಷ್ಟಿಗಿಶಿಕಿಷ್ಟಿಶಾಕಲ್ಪಿತಃ ವಾಣಿವಶ ವಿಕ್ಷುಕವಿಕಾನ್ಯ ಯ
किन्नरभूतसमाकलितं वरदं विघ्नविनाय -
ಕಾಗಿಷ ಯೌ ವಾಣಿವಾಣಿಷ್ಟಿಗಿಶಿಕಾಗಿಷ ಪ್ರಕಾಶ್ಯ
ಕಮಿಡೆ ॥ ವರದಂ ವರನಿರ್ಮಲ ಗಣನಾ -
ಯಕ್ಷಶಾಕ್ಷಿಕಾಗಿಷ್ಟಿ ಯಾಶಿಕಾಗಿಷ್ಟಿ ಶುವಿಯಿಗಾವಲಿಕಿಷ್ಟಿಕಾಗಿಷ್ಟಿ ಯಾ
ಯಕಂ ಮುಕ್ತಿಕರಾಂಜಯುಗಮ್ । ಉಪಗೂಹಿತ - ದೀರ್ಘ - ಕರಾಂಜಯು-
ಶಿಷ ವಾಣಿವಶವಿಕ್ಷುಕವಿಕಾನ್ಯ ಯಕಾಗಿಷ ಯೌ ವಾಣಿ
ಗಂ ವರದಂ ವಿಘ್ನವಿನಾಯಕಮಿಡೆ ॥ ॥

ⓞ ꣡ꣳꣳꣳ

ஸ்ரீ ஈஶ வாவாஸ்ரீ ஈஶாணி ஸ்ரீகண்ட்யாயையாஶ ஸ்ரீஶ
त्रिसंध्यं यः पठेद्बुधः । (1) रुद्र

135

ஏகாதஶஶைவ ஶ்ரீஹரிஸ்ஸ ஷவாஶஜ்ஞ ஏவஏவம்
एकादशश्चैव मोक्षदं सर्वमङ्गलम् । देवदेवं
ஶஏவஏஶஸ் ஸ்ரீகண்ட ஏவா ஷவாகஸ் ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஈஶ
च देवेशं प्रतिष्ठानं (2) देवं सर्वगम् । त्रिः कुर्यात्
ப்ரதக்ஷிணம் யோ ஹம்ஸரூபம் சிவாலயம் । ஸ்ரீஶலோகே
மஹாஸூர்யः (3) इति मङ्गलम् । क्षीरसमुद्रम् (3) ஶுத்தம்

சிவசிஷவ ஸ்ரீஶ்ரீஶஜ்ஞிவஸ் ஸ்ரீகண்ட்ரீஶ ஸ்ரீஶ்ரீஶஜ்ஞ ஏவ ஷ
शिवं विश्वं ब्रह्म परमं शिवम्
ஶஸாஜ்ஞாகண் ஷவாஶாவாஜ்ஞஸ் ஸ: ஸா:
सर्वं समाप्तम् । ॥

136

ஓ ஸிதுகோ வநிவாலையை ॥: ———
[ஓ பிதபரு, பீன ஜிநய ॥: ———.

137

ஓ ஏவாஸ்ரீ நாணை தாஸ்ஶஸ் ஸ்ரீகோ தாஸ் வை
ஓ (2) திருவேதிநாடென் றுந்தன் தி ரு கூ -
நிஸ்ரீஸாண்ணாஸ்ரீஶஸ் ஶாஸ்திரைவி ரவிக் உரிசைவி ய ர
ரென்றும் மருவினிய வள் (3) ருமறை க, ளந்த
தி ஸதிநதியெ யஸ்ரீஸாஸ்ரீஶஸ், விசையயி உநக்
தி[செய்த] னடியிணையே யெப்பொதுதும், திந்தியாய் நெஞ்

(1) Ce peut être le IIme nom dans le stotra précedent.
(2) C'est le premier taNiyaN du Tiruvāymoḷi de Nammāḻvār composé par Īśvaramuni.
(3) Les mots 'pŏrunalellum' manquent.

வண்குரு கூர்நகர் வந்துதோன்றி மன்னிய சீர்மதிட் குருகைக்கோன் சடகோபன் குன்றனைய மாடங்கள் சூழ்குருகூர் நம்பிரான் பொன்றுமுடலம் பொருந்தாமுன் வந்தென்னை ஆண்டானை ஆயிரத்துள் இப்பத்தால் (1) ஈண்டுபுகழ் வேங்கடவன் மேல்விரித்த மெய்ம்மாலை தூங்காமே கற்றுரைப்பார் தொல்வினைகள் தூர்ந்தோடும் தீங்கனிபோல் செந்தமிழ்நூல் செய்தான் திருவாழி மார்பன் திருத்தாள்கள் சேர்ந்து

138

உலகம் முண்டுமிழ்ந்த திறைஞ்சுதல் வலமுறை வருதல் சுடர்கொ-
ழுந்துவிட் டெரிகின்ற விளக்கினை வலங்கொள்ளுதல் (2) உ-
ன்னுதல் மனம்வைத்தல் வாயினாற் புகழ்தல் கைதொழுதல் வ-
ண்குரு கூர்நகர் நிகிழ்வனவே.

(1) C'est le 2me taLiyaN pour le Tiruvāymoḻi susdit, composé par Coṭṭainampi. (2) le 3me taLiyaN très corrompu.
(3) Tiruvāymoḻi de Nammāḻvār : première dizaine I, 1.
(4) Les mots ' tuyaraRu cuṭarali manquent.
(5) stance 2; première dizaine I.

வணரு ஙணத்தீ உறுதெதிர் நிறு புநிறுகெகாயிர்
றுணர் முதுகுல மெதிர் நிகழ்[கழிவினும்], இனனிலனெனறுயிர்
நிறுத்தாலை உறுகெ தீ ஒறுணை ஒறுணை வந்
மிகுகனை யிலனோஉ॥ (1) உனனெனிறுனை வறு-

139

ஸ்வணவுறு ஸஉவொநிறுகெணை நிதீயுஸ்ஸதெதீ
ருவமிவ்வுருவுகள், (2) உனனெனவிலனென விளைவ தி
ந்தீர உயஞ்சுவஉஸ்ஸிஜ்ஜீயொ பைறுதெந்
ணடிடைமையில், உனனிருதினகடைமையோ[டொழிவிலன்] பாங்தே॥கூ॥

ஹஸ்ஸு உதீ ஸ்ஸஸ்ஸ ஹஸ்வைவியிந்தஸ்ஸ வொ வொஸ்ஸு
(3)பாங்த தண் பாவையுள்நீர்தொறும் பாங்துளன், பாங்த
உகூதீஸ்ஸ தீயஸ்ஸஸ்ஸ வையயுனை உந்தியிதீவஸ்ஸஉனை
பொருடொறும்॥ய॥

அவஸ்வவ்ஸ்ஸ உஸ்ஸ உஸ்ஸவனைவனை அவைதீயை அவஸ்ஸ
(4) அவஸவர்தம தம தறிவறிவகை வகை, அவஸவரி
னைறிவஸ்ஸ ஸ்ஸனைறிவிஸ்ஸ நிவனைறி விருவனைறி ஸ்ஜீஸ்வனை॥
றையவர் (a) இறைவிலநிறையவர் (b)யடைய நின்றணனோ॥கூ॥அ.

தீதீவிவிஜீஸ்ஸ வரிதெனை நிறு தினைறு ஸ்ஸகுஸ்ஸஉஸ்ஸ நி
(5) திடவிகும்பெரி வளிநீர் நிலமிவைமிசை[படம்பொருள்] முழுவது மாய
உறு நிறைறு ஸ்ஸகுஸ்ஸஸ்ஸஸ்ஸ வொஸ்ஸ ஸ்ஜீஸ்ஸ
(முதுதுண்ட பரபரன்)

140

ஸ்ஸஸ்ஸதெந தொநிறுவைறு தீஸ்ஸ வஸ்ஸவஸ்ஸ நிறைறு
॥எ॥கூ॥(6)குஸ்ஸஸ்ஸறி வறு நி உ

(1) Neuvième stance. (2) Manque entièrement le 2me vers de stance 9, 'uḷaNalaNeNilavaNaruvamiṉṉaruvukaḷ'. (3) Stance to altérée. (4) C'est la 5me stance, les mots 'reNavaṭiyaṭaivarkaḷ - avaravariRaiyavar' et avaravar vitivaḍi' manquant respectivement aux (a) et (b). (5) 7me stance altérée et mêlée avec la partie 'muḻutuṇṭaparaN' d'autre stance.
(6) 8me stance altérée

விஷ ஜ்ஞ வாஅ ஜ்ஞாஷ்ரு ஹ தேஸ்ஸ தெதிஷ ஹ்ஸ்ஸஅவ
விண்டுதல்[டுடுவதும்] வண்டுத லாயனவை

ஸ்ஹ ந்ரு ஸ தேஹ்வ ப்ரஸ்தி தைஹ்வ வாஷ உக்ஷ்தே ணை ஃ॥
கடித்த ணைத்துளனை ஃ॥

நிஅண ஸ்நிஅ நாஷ அஅ ஸ்ரிஅ ந்தி ஷ ஜ்ஞ்ஹ நிஸ்தி

(1) நின்றனனிருந்தனன்[கிடந்தனன்]திரிந்தனன், நின்றவிருந்திலன், கிடந்திலன் திரிந்திலன்;

ஷ்ரு நவ்தெஸ்நிஷ நியஷ்ம தொந்ரு வை ப்ரஅஸ்ஸ நாஷ ஃ॥
(2) காந்தெங்கும் பரந்துள நி வை [யுண்ட] க ஸ்ஸனே ஃ॥

அவை அவை உஜ்ஜயினியை ந்ரு ஸ்தெவிஷ ஷ்ர

ஸ்ஹ ஸ்ரு தி ய ந்ரை யா யிந ந்ரை வாஷ ஸ்ஸ
(3) நிந நின்ற யா யிந த்தினை

நாஅ ஃ॥ ப்ரஸிவிஷ்டோ ஸ்மீ ஸவாஸி தொஸவிஸ்ரு வா
(4) காவி கும் பெ ஸிவனி[நீர்நிலையினை] வண ஃ॥

வெஜ்ஜ ந்ரு வாஸ்ரு ய ந்ரு வொஅ தை ஸ்ரு யா ஜெவஷ்டி ஜ்ஞ ஸ்ரு
விவ்திறவ்வெவிய

ந ஃ॥ ஸஅ ஸ ஸ்ரு ஸ்ரு யா அ தை ஸ்ரு யா ஷ்டி ஜ்ஞ ஸ்ரு தெவக்ஷ்ண
ஃ॥

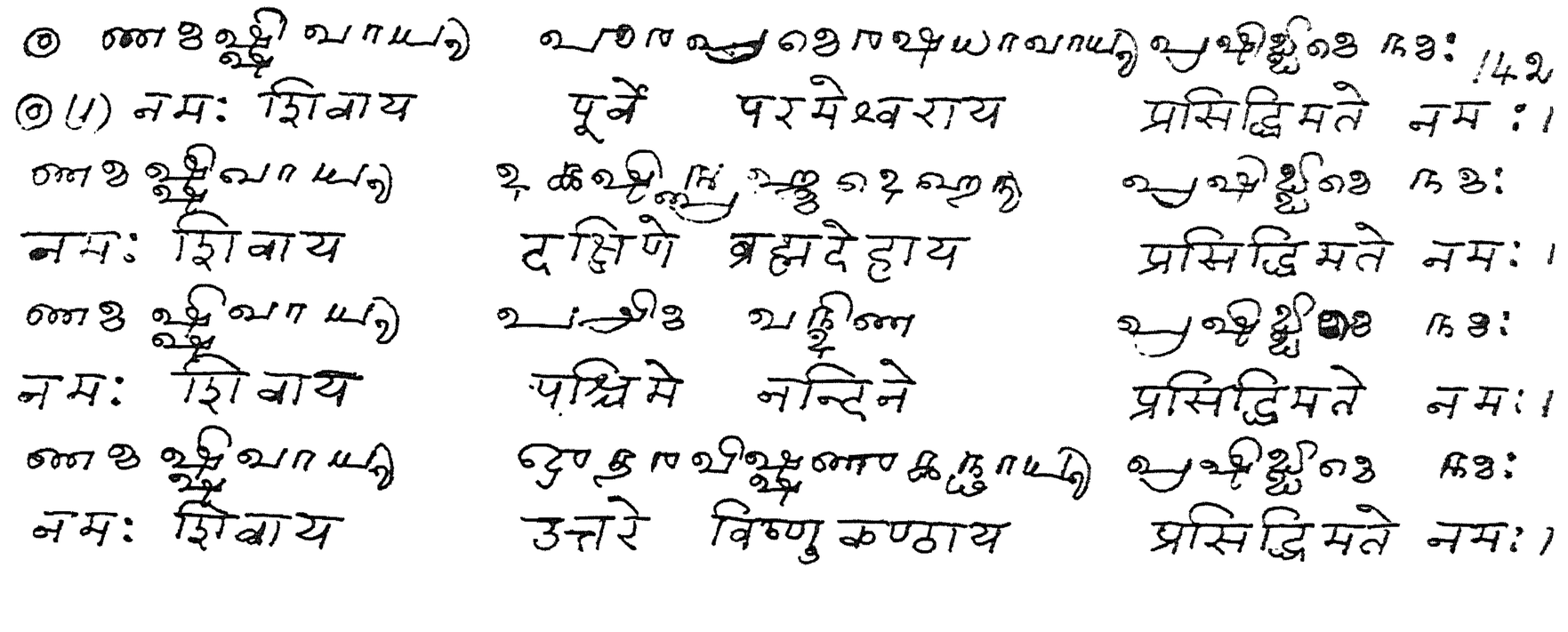
யா ஸ ஸ்ரு ஜ்ஞ நஷ ந்ரு ஷ்ரு வ்ரு ஸ்ரு யா ஜ யந்ரு வ ஸ்ரு ஜ்ஞ ஜெவ
(5) அனயனன அவி-

ஷ்ரு ந்ர ஜ்ஞ வ்ரு ந ஃ॥ உதி ஷ்ரு வநக்ஷ வைக்ஷ்ண தெவ

इति श्री - वैकुण्ठ देवं

ப்ரதி ஸ்ரு ஸ்ரு தெவ ஜ்ஞ வ்ரு ஷ்ரு ஜ ந வ்ரு ஜ ஃ॥ (6) ப ஸ்ரு ஸ்ரு
प्रति शठारि देव மொழி (6) समाप्तम् ॥ (7) ப. ஸ்ரு ஸ்ரு —

(1) Première moitié de la stance 6. (2) 4ème vers de la stance 10.
(3) Partie, 4ème vers, stance 11. (4) Stance 11 altérée.
(5) Dernière partie de 4ème vers de la stance 8.
(6) On ce peut aussi lire 'śrīvaikuṇṭha tēvapratiṣṭa tiruvāymoḻi'.
(7) Dans l'ensemble, quelques parties des dernières stances se trouvent là entremêlées.



143.

அஸ்ய ஶ்ரீ ப்ரோக்ஷணீ தர்ப⁴ஸ்ய ஸதா³ஶிவ ருஷிஃ
அஸ்ய(2) பூஜாவிதி⁴ஃ ப்ரோக்ஷணம் தர்ப⁴ஸ்ய ந்யஸ்ய
ப்ரணவ ஸ்ருக் ஸ்வாஹா ஶிரஸே ஸ்வாஹா ॥: Cuuu— ॥: Cuuu—
குர்வந்து நோ மங்க³ளம் ॥ Cuuu. ॥: Cuuu—

ॐஸ்ரீ: ஸாங்க³ஸ்ரீகண்ட²ஸஹஸ்ரநாமதி³வ்யமந்த்ரைஶ்வர்யாதி³ஸமஸ்தஸம்பத்ஸமேத

Répétions : ph. 144 à 156.

ph. 144. ◎ ணசுதீவாயநு etc [சிவகவசம்] cf: ph. 142 à 143.
" 145 à 149. ◎ ஓங்காண் etc [ப்ரணவஸ்தோத்ரம்] cf: " 123 à 128.
" 149 à 152 ◎ அம்மைபாக: etc [அர்தநாரீஸ்வரஸ்தோத்ரம்] cf.. 128 à 130.
" 152 à 154. ◎ ஞாணஞாணாணஞீ etc [விநாயகஸ்தோத்ரம்] cf. .. 130 à 133.
" 154 à 155. ◎ ஞாணிஞுயூ etc [சிவத்வாதசநாமஸ்தோத்ரம்] cf. .. 134 à 135.
" 155 à 156 ◎ ஞாணிஞுஸ் etc [சிவஸ்தோத்ரம்]. cf. " 135 à 136.

157

◎ஐகதீத: ரைவ லுதீதையாஸுராஸ உதஸுதையய: ஸ்ரீஉதீதீம்
(1)மட்டிட்ட புன்னை யன்கானன் மடமயி லமக்கட்டிட்டங்
ஸுராதாஸ கஃஸாஸை அஃ: உ: உராஸ ॥ஏ॥ உதீதிநிஸுவிக உதீநி
கொன்டான் கபாலீச்சரமமர்ந்தான்; ஒட்டிட்ட பன்பிறு ருத்திர
ஸுஸுராஸ கஸுதா ஸுதிஸுதா தீஸுராகாதைபொதியொளுழுத: வாயஃ॥ஏ॥
பல்கணத்தார்க், கட்டிட்டல் காணுதே போதியோ பூம்பாவாய்॥க॥
தைகஸுயஃஉ: உஃஉங் உதிஉஸுராதையஸ்ரையய வாங்ஸுயஃஸ்தீக
ணைப்பயந்தவொன்கண் மடநல்வாள்மாமயிலக் கைப்பயந்தீற் —

தாஸுக: ஸுராஸை அஃ: உராஸ ॥ஜ॥ தொதிஸுவயொதிண: ஸுவிஸு
ருள் கபாலீச்சரமமர்ந்தான்; ஐப்பதி யொண விதஸுவ-
ஆஸிஸுதா: ஸ்ரீவாஸ உஸுபுண்ணு: வாஸுத: ஜீவாதாதைஹொதியொளுழுவாவாய
மருந்துவர்கள், தூய்ப்பனவும் காணுதே போதியோ பூம்பாவாய்
॥ஞ॥(4) உலி: ஹ: உலு: விஸ்ரை ஸுராஸுஸுவாஸுத: யிஸைஸையு: ஸ்ரை ஜாஸுஸுஸ
ராஉ॥(2) உளர் திணை வேலை யுவனாழுயர் மயிலை, கூந்தலு
வொவாஸுஸுவாஸை வவ: உஃஉங் தெஉஸுதாஸ யாஸுஸுஸைஸுகொவாஸை: வே
வேல் வல்லார் கொற்றங்கொள் சேரிதனில்காந்தருசோஸுகபாலீச்சரமமர்ந்

(1) C'est le tēvāram de Campantar, chanté à Mayilāppūr quand il fit ressortir vivante Pūmpāvai, la fille morte de Civanēcar (un sage devot de Civan), d'un pot dans lequel son père avait rassemblé et conservé ses ossements: voir Caivattirumurai 2, patikam 47. (2) C'est la 4me stance sans le 4me vers qui est 'ātirai nāl kāṇātē pōtiyō pūmpāvāy.'

ஏாங்॥ ஈ॥ கூதிகையு:ஙாகஉருங்தை உ:ரு:உ:வையுவைஎ ஸ்ரீ: 158
தான்॥ அ॥ (1) கோந்திகைகாள்; தளத்தேந்திள முலையாள்தையலாள் கொண் -
ஏாஇ வலக்கீ திவாஙாவெஹொ திபொளுஇஹாவாய ॥ உ॥ ஸுணா
டாடும், விளக்கிடு காணுதே போ திபோ பூம்பாவாய் ॥ கூ॥ (2) தண்ணு-
வ்ஹிகுருங்ஹொருங்ரா வருஸ்ரானுகாவிகாவைகாங் ய:வையு:வையு
வாக்கள்றெள் சாய்ந்துகந்த தாளினள், கள்ளந் மயிலக்-
கலாங்வை ஸ்ரீ உ:ஏாங்ஸ்ரீ॥ வருகாண:ஸுதி ணவண: ஙுஸ்ரா
கபாவீச்சாமமந்தான்; பன்னிரண்டினள்கணங்கள்தம்அட்டமிகாள்

வதினி வாகாவெ ஹொதியொ ஸ்ரீஇஹாவாய ॥ ஙி॥ கந்தாஸ:
கள்ளாக் காணுதே போதியொ பூம்பாவாய் ॥ அ॥ (3) நற்றிம-
வை உ:உருவெருஙாஇ நுழுகுஇஙாங்ஙஇஇகதாங் உதிதிஉதி
னை மலர்மேனள் முகவுகாரணனும், முற்றங்குணங்கிவாழ்ந்திருவடி
வயைவந்தீ ணாதிகலாவைஸ்ரீ ஏ உாங்॥ ஙீ॥ ஹருதாஅிக
யைத்; கற்றள்கனைத்துங்கபாவீச்சாமமந்தான்; பொற்றப்-
பிதிதி வாகாவெ ஹொதியொ ஸ்ரீஇஹாவாயவு॥ ஙு॥ அஇஉருகி
புக் காணுதே போதியொ பூம்பாவாய் ॥ கூ॥ (4) மடவாள்ந்தி-

யிஸ்ரீஇ வையுராயிகீ:உரு புருஸ்ரீபுலாவைஸ்ரீ ஏ உாங் ॥ ஙூ॥ 159
தெங்கின் மயிலையாள்மாதிக், கடவாட்டுக்கள்டான் கபாவீச்சாமமந்தான்;
ணள:உருவாகை ஹ ஜூ அடவாள்நினைந்தும்மடிகளடி பாவிநடமாடல் காணுதே போதியொ பூம்-
ஹாவாயவு॥ ஙூ॥ வருவிராவிஹி உ:உருங் ஆவையுவ: வையு
பாவாய் ॥ கூ॥ (5) மலிவிழாவீதி மடநல்லாள் மா மயில் அக்
புலவ:விரா வருஉாகி:ஹாவை ஜாதிங்கருவ ॥ ஙூ॥ வஹ:
கலி விழாக்கண்டான் கபாவீச் சாமமந்தான்; ப-

(1) C'est la 3me stance sans la plus grande partie de sa première moitié qui est 'vaḷaikkai maṭanallār māmayilai vaṉ maRukil, tuḷakkil kapāliccarattāN Rol' (2) 8me Stance.
(3) 9me stance. (4) 6me stance. (5) 7me Stance.

குறிஞாஹாதுஞ்சொயவு ஹும் உதூநிஹாஞ் வஹவிறூரா திவைணாயை ஹொ
விவிதூாப்பாடல் செய் பங்குனியுத்திராஹாள், ஒவ்விதூாக் காணுதே போ-
தியொஹுஷ் ஹாவாயவு ॥ஞ்டு॥ பைதுநிஹ் கயாஷ் ஞுறையவு: ண:
தியோ பூம்பாவாய் ॥எ॥ (1) உநிஞ்சாய வாழ்க்கை யமஹு-
ஹாஹுகையவு: ஹூ:தூக்கோ 3: டைநிஹாகஜனியா ஜகு:தினாஷ் ஹு: ணா
டையப்போக்கும், திருஞ்சாக்கியர் கனைகுத்துணைப்ப ஹா-
துதி வதிம் வதிஹாதி யஹாவை ஞ்ஜ ஹாஹ் ॥ஞ்டு॥ ஹாகீனை
டபுல்; கருஞ்சோலை சூழ்ந்த கபாலீச்சாமமர்ந்தான், (2) (ஆதினை-

160

ணாஹுஜ:ஜையயாஹ் னையவு ஹும்வஹ்ஹுஷ் திவாணாயை ஹொதி
ஹான்)பெருஞ்சாந்தி காணுதே போதி-
யொ ஹுஷிஹாவாயவு ॥ஞ்டு॥ தவாதிகசவையை ஹவாவை ஜஜஹாஹ்
யோ பூம்பாவாய் ॥ய॥ (3) ஹானமர் சோலைக் கபாலீச்சாமமர்ந்தான்,
வஹாதாஹ் வாஜவாவையை வஹ்னைதினாஞ்சவா ண:வஷிவாஹாஹ்யாஹுஷ்
தேனமர் பூம்பாவைப்பாட்டாகச் செந்தமிழ்தான் ; ஞானசம்பந்தனைவம் பு-
கழ்ஹாஹுஷ் ॥ஞ்ஷ॥ உஹாஷிதாதிவாவாதநிஹ் ண:வாவா ண:
கழ்ந்த பத்தும்வலார் வா ன-
வதிவாஹ்ஹாஹ் யாஹுஷ் வவாஜையு ॥ஞ்டு॥ ஒதி திருஜ்ஜதி ॥
சம்பந்தத் தவதோன்றும் வாழ்வாஜே ॥ஹஹ॥(4)ஒன்று திருஞ்சபலம் ॥

161

(1). 10me stance. (2) Le 4me vers de la stance 4 est ici interpolé dans une manière corrompue. (3) 11me stance. (4) Dans cette dizaine (patikam) manque la 5me stance qui est la suivante: "maippūcumoṅkam maṭanallār māmayilaik, kaippūcu niRRāN kapaliccaram — amarnṭāN; neippūcumoṅpuLukkal nēriLaiyār koṇṭāṭum, taippūcamkāṇātē pōṭiyō pūmpāvāy."

163

(1) Double de la photo 163 (a) suivante.

(2) Parmi tous les tēvāram composés par Campantar, c'est le premier et le plus célèbre. Il est chanté par lui juste après qu'il eût bu le lait divin de la connaissance, à lui donné par la Déesse Umai, à Pirāmāpuram ou Cīrkāḻi. Cette dizaine est l'éloge de Pirammapurīcar, le Dieu présidant là: stance 1, TirumuRai I, Patikam 1. (3). Stance 3.

வெய்ய, தூதுஉரைவெய்ய, வரூ திவெஈண: தஹீரஹத ஹிரிதாஹ
கின் முதலாகிய வோரிரிதுவென்னப், பேர்பாஹ்த பிரமா-
ஹாரூதேய, வெரீஷஷ்டிதர், ணீவாஹிஹரைஉ ॥ ஹ ॥ (1) தூதூ உாரைவி
ஹாடே வியபெம்மா ணிவணன்றே முற்றவாடை

164
விஜ்ஞாதார, வ:யஜ்ஞ:விஹரைஉ, தூஷிஹூஉ:வைவுஹ:புவஹ்வாஹாஹ
யின ஹா ஹமோ டேன முனைக்கொம்பனைபூண்டு, வற்றலோடுகலைப்-
ஹுஷிஹரைஉ, தண:யாஹ்ம, வவஹர்:வாஹவ, பத்தூஷிதேசய:
பலி தேர்ந்தெனதுள்ளங் கவர் கள்வன்; கற்றல் கேட்ட
ஷிரைவுயாஹ, வபுஹரைஉயாஹ, ப:ஹரைதூ ஹெத்தூஷ்டிதவிஹிஹா
யுடையார்[பெரியார்] கழல் கையாற் றொழுதேத்தப், பெற்றதேர்ந்த பிரமா-
ஹாரூதேய, வெரீஷஷ்டிதர், ணிவாணிஹரைஉ ॥ ஙு ॥ வாஹஉவைய
ஹாடே வியபெம்மா ணிவணன்றே ॥ உ ॥ (2) பின் மகிழ்ந்த

தூஉ:ரைஉ வஉ:ஷ்ரூவ்யவ:ரிரைஉ, யூதி:வாஹஉ:வெய்யுதி:வ:ஷ்ரு:விஹ
மதிலெய்ததுமன்றிவிளங்கு தாலயோட்டில், உண்மகிழ்ந்து பலிதே-
ரிஹவாஹ, தண:யாஷ்ரு, வவஹர்:வாஹவ, ஹாஹஉவெய்யுதிவ:
ரியவர்தெனதுள்ளங் கவர் கள்வன்; மண்மகிழ்ந்த வா-
வாஹஉஷ்ரு, ஹாஹரைஉ:ஷிதிஹரைஉ, தாஹஉஹரிஹதூஉ:வெய்ய
வம் மலர்க்கொன்றை மலிந்தவரை மார்பிற், பெண்மகிழ்ந்-
தூவிரிஹா, ஹாரூதேய, வெரீஷஷ்டிதர், ணிவாஹிஹரைஉ ॥ ஈ ॥
தூபிரமா புஹடே வியபெம்மா ணிவணன்றே ॥ ஏ ॥

165
உாரைஉ ஹிஹரைஉ, உாவ:வயாஹ, வ்ழய:வ ரிஹரிஹவாஹரை
(3) ஒருமை பெண்மை யுடையன் தூடையன்விடையூர்ம்மிவனென்ன
உாரைஉயா தூ:ணயாஷ்ரு, வவஹர்வாஹவ, உாரைஉரைதூவஷ்ரு
அருமையா (4) தெனதுள்ளங் கவர் கள்வன்; கருமைவற்ற கடல்-

(1) Stance 2. (2) Stance 4. (3) Stance 5.
(4). Les lettres 'ka vurai ceyya vamarn' manquent ici.

ழாநதிதநதமநதிவ்ஷ்ண । வாது பிவைநத பிரிரைஷை । பைத்தீ பிரிஷா
கொள்ளமிதந்ததோர் காலம்மிதுவென்னப், பெருமை பெற்ற பிரமா-
ஹாருஷேக்ஷ । வைஷ்ணவாக । ணிவாரிஷதை ॥க॥ தைவ்வபுஷ
புர மே வியபெம்மா ணிவணன்றே ॥ங॥ (1) மறை கவந்த-

வவஷ்பொஷணஷோக । ணடவிஷணவைகதி வ:ஷைவபுஷ்வநிஷ்ஷி
வொலி பா டலோட்டடலாகி மழுவேந்தி, நிறைகலந்தவினவெள்
வ:ஷைவ்ஷைஷ்ய । தினாயுஷ்ம்।வவஷ்ர்வாஷவாக । தைவ்வபுஷ்।
வஷ்ண சோர வென்றுள்ளங் கவர் கள்வன் ; கறை கலந்-
ணாவதியைந ஹ: ஷைஹாயுஷ்। வயைழுதீஷ்தீஷ்த பவைஷ்வதநிஷி
த் கடியார் பொழிநீடியர் சோலக்கத்திருந்துப், பிறைகலந்த பிர-
ஷா । ஹாஷைக்ஷ । வைஷ்ணவாக । ணிவாரிஷதை ॥ச॥
மா புர மே வியபெம்மா ணிவணன்றே ॥ஙு॥

166

விரிழும்ஹாஷ: தியநதீவ் । ஜியரைவ்விவிவைவ்வ், விதி உவரியழும்
ஷ்வியரிலங்கிவரையுந்திய தோள்கள வீரம் விளவித்த, உயரிலங்-
ஜையவ் । விதியந திஷைசனாயும்।வவஷ்ர்வாஷவாக । ஜாஜ: வாரி
கையரையன்வலிசென்றெனதுள்ளங் கவர் கள்வன் ; தயரி-
ழும்ஷ்ய । ஜாதிழுதிரிசதொரிதிணா:ஹ்:ஹாஷ । ஹ:ஷாஷைஷாதொஷ்ஹ:ரி
வங்கிம் முலகிற்பல யூழிகள் தோன்றும் பொழுதெல்லாம், பெயரி-
யாழும் । தா:ரிரிஷாக । ஹாஷைக்ஷ । வைஷ்ணவாக । ணிவாரிஷ
வங் கு பிரமா புரமே வியபெம்மா ணிவணன்-

றை ॥ஜ்॥ ஜ:ஷைஜாயம்ஷ்ய । ஹஹ: ழுஷாகை । விதயூஷைவ்யா
றே ॥அ॥ சடைமுயங்கு புனவன்ணனவன் னெரிவீசிக்கதிர்வெய்த,
ஷாஷா । விரிசவாஷாக । தா:ணாயும்। வவஷ்ர்:வாஷவாக ।
உடைமுயங்கு மாலொடுழிதர்தெனதுள்ளங் கவர் கள்வன்;

(1) Stanee 6. (2) Stance 8. (3) Stance 7.

ஐயஞ்சேய வ: நிறவும் ரிய: முர் , @ர்வாங்கர்@வாங்கர் , ஹாது: ஐ
[கடல்]முயங்கு சுழிசூழ்கினிர் கானலம்பொன்னஞ்சிறகன்னம், பெடைடு
யஞ்சேய , தூ: நிநிதான் , ஹாணஞ்சேய , வெரீர் வூர்வோங் , னிவாங்கி
யங்கு பிரமா புரமே விய பெம்மா னிவனன்-

167
ரை ॥ ஞ ॥ ஐாஞ்ஜங்ஞைஜ்ஜனைஜ் வாரைர்ங் , வழு: வ: ஸ்ரா ஜங் ஸ்ரா
றை ॥ எ ॥ (1)தானுதல் செய் தினை காணிய மாலொடு தண்டாமு
லையாரும் , யாரிங் நிநிங்வாளை , தூ: ணு: யாழ்ர , வவாங்
கை யாரும், நீறுதல்செய்]தொழியங்நிமிர்ந்தானைதுள்ளங் கவர்
வரவர , ஐாங்ஜங்ஞையு: ஐழு: ஐதுஜாவெய்ய , வையு: ஹ்ஹ: ரை
கள்வன் ; வாளுதல் செய் மகளிர்முதலாகிய வையத்தவரேத்தப்-
நாஹெண: ஐங்ஞையு , வித்தீநிநிதா , ஹாணஞ்சேய , வெரீர் வூர்ஜ்தாங் ,
பேணுதல் செய் பிரமா புரமே விய பெம்மா -

னிவாங்கிங்ஞை ॥ எ ॥ ஸ்ரா தூ ஜொ ஐதூ நியிசஜ் ஜினிங்ஞ , வைரம் நிங்
னிவனன்றே ॥ க ॥ (2) புத்தொடு பொறியில் சமணும் புறங்கூற-
ரீர் ங்ஜா , வாதீ வாஸ்தாங் வாஸ்ஜாங் , தூண: யாழ்ர , வவாங்வவாங்
நெறிநில்லா, ஒத்த சொல்லவுலகம்பலிதேர்ந்தெனதுள்ளங் கவர் கள்-
வன் , ணகயாரை ஐதுஉரிஞ்ஜ்ஞாங்ஜ்ஜ் , ஐாயஞாங் ஹை ஜ்ஜ பெஸ்ரா ஜீவை
வன் ; மத்த யாஞ மறுகவ்வுரிபோர்த்துதோல் மாயம்[மிஞ்வென்னப்,]பித்தர்போலும்
தநிநிதான் ஹாணஞ்சேய , வெரீர் வெரீஜ்தாங் னிவாங்கிங்ஞை ॥ ஏ ॥
பிரமா புரமே விய பெம்மா னிவனன்றே ॥ ய ॥

168
வரிங்ஞ: ரீர் ஜ ரைஜ்ர: வவ ரிய் , வெங்வ ரைஜ்வஜ்ர ரிங்ய் , ஜை
(3) அருகெறியமறை வல்ல முனிய கள்பொய்கையவர்மேய , பெ-
ரிங்ஞ: ரீர் விரீ தான் , நிவாங்வாங்ரை உரிஞ்ஞ: யாங் , வாசஜ்:
ருகெறிய பிரமா[புரமேவிய பெம்மா]னிவன்றன்ஞ; ஒருகெறிய மனம்வைத்

(1) Stanee 9. (2) Stanee 10. (3) Stanee 11.

மதிருஷபாஷய் । ஷிவஉஷஉஷகலைவைதையய் । திவிநிஷண: ஸ்ரீ
தணர் ஞான சம்பந்தன்றுணை செய்த , திரு நெறிய
உஷஷவஷ@:வஷ । ஸீஉஷஜிஉாதை ॥ெ॥ ஜிஷ்சசிஸ்ரீஷ்ஷ்ரீ॥ஷ்ரஸாவ॥
தமிழ் வல்லவர் [தொல்விஸை] தீர்த்தலெனிதாமே ॥கூ॥(1) திருச்சிற்றம்பலம் ॥3 ॥

@ஸிதாவிஸைவை ஜஷ்ரீஸ்ரிதாஷ்ணா:வ:ஸஷ்ரஷ வைதாஷ் ஸ்ரீவாஷயை உபர:
(2) பித்தா பிறை சூடீ பெருமானே யருளாளா, எத்தான் மறவாதே
னினைனைஅவிம்தை। உகந்தூரை। பைஷயாஷ்விகஷ தொஷ்ப்பாவிஸை
நிணக்கின்றேன் மனத்துன்ன ; வைத்தாய்பெண்ணைத்தென்பால்வெண்ணெய்
நஷலொக । ஸாஷ்ஷ்ஸைவையாஷ । ஆதாயயாகசகாஷ்ராயி நீ நஷலை
நல்வூர ஸருட்துறையுள் , அத்தா வுனக்காளாயினி யல்லே-
நிஷ்ரஷாலை ॥ஸ॥ஸ்ரஸ்ணஜியொஷ்ஸ்ரஸ்: நாஷ்ரஜ்ஜ நிஸ்ரெஷ்ஜீம்ஜீஜ் உகசஸை।வைஷ
னைனலாமே ॥க॥ நாயேன் பல நாளு நிணப்பின்றி மனத்துன்னப்,பே-
யாஷ்வினிஸைஜீஷ் வினிஷ்ரஸவாவாஷ்ஸையெஜீஷ்।வைஷயாஷ்விகசதொஷ்
யாய்த்திநிங்தெய்த்தேன் பெறலாகாவருள் பெற்றேன்; வேயாற்பெண்ணைத்தென்-

169

ப்ர்விஸை நஷலொக । ஸாஷ்ஷ்ஸைவையாஷ் । ஆதாயயாகச காஷ்ராயி
பால்வெண்ணெய்நல்லூர ஸருட்துறையுள் , அய்யா வுனக் காளாயி-
னிநஷலை । நிஷ்ரஷாலை ॥உ॥ஜிஷ்ஸைஜீ ஸைஉஜிம்ஜைஷ் உகஜீஸைஸ்ரை
னியல்லே னைவாமே ॥உ॥மன்னே மறவாதே நிணக்கின்றேன் மனத்துன்ன
ப்ஷ்நெ நிஷ்யாகெஸைவைஸ்ரஜீஸை। ஜீ யாஜீஜீஷ்।ஜிஷ்நாஷ்ஸ்ரிகெச தொஷ்
ப்,பொன்னேமணிதானே வயிரம்மே பொருதுந்தி ; மின்னிப் பெண்ணைத்தென்-

(1) Stances au complet. À part les 2ne et 7me stances qui sont mises respectivement après les 3ne et 8me, les autres sont dans le même ordre que dans l'original.
(2) C'est le premier tēvāram, chanté par Cuntarar sur Faṭuttāṭkoṇṭanātar, le Dieu présidant à Firuvaruttikai (Firuvonneymallūr), où ce dieu empêcha le mariage de Cuntarar au cours même des cérémonies, le fit son esclave et le ramena au temple: voir Firumuṟai 7, patikam 1.

உர்விசை நகரொக்காஸாஅதூஉஸையூஉ , உஉகாயயூஉகக் காஉரா
பால்வெண்ணெய் நல்லா ஈருட்டுஸறையுள் , அன்னே யுனக் காளா-
யிணிகுஃ ஸை , ணீஉராஸை ॥ ட ॥ தூதுதியெஉநிதிஉஸ் ஸைதுநடிஉ:
யிணியல்லே ணைலாமே ॥ நடிடுடியேணின்பிறவேன்பெறின்மேவேன்வெற்றவேந்தி,

தூதியெஉ , குஃஉஉரிணீ , யஸைவாஸ்கீத ; ஆதியாக்விகெத
கொடியேன்பலபொய்யே]யுனைப்பேணக்குறிக்கொள் கீ ; கெடியாஸ்பெண்ணைத்-
தெஉர்விசை நகரொக்காஸாஅதூஉஸையூஉ , உஉகாயயூஉகக்கா
தென்பால்வெண்ணெய் நல்லா ஈருட்டுஸறையுள் , (1) அன்னே யுனக்கா-
உயஃநிஸாஉஸை , ணீஉராஸை ॥ ட ॥ உஉகாயவிஸாகநு உஉ
ளாயிநியல்லே ணைலாமே ॥ கபஉஉஸ்ஸையுயிஸாஸை யுட்
உவாகநுஸ்ஸாஸவாகநு , வாகநு நிஉம்நநுவையாகநு , ஆஉ:கா
லா ஸை யூலகாஸைய், வாஸைய் நிலஸைய்கடலாஸைய் மலையா-
கநு , ஒஉகநுஸ்விகெத தெஉர்விசை நகரொக , ஸாஅதூ
ஸைய் ; தேஸைர்வெண்ணைத் தென்பால்வெண்ணெய் நல்லா ஈருட்டு -

170

யூஉ , ஆகாயயூஉகக்காஉராயிநி வாஉஸை ஆஉராஸை ॥ ரு ॥
ஸறையுள் , ஆஸையூஸைணக்காளாயினியல்லே ணைலாமே ॥ ள ॥

ஸாகுஃஅ:நிவஃ:ஸ்ஸாஅ: நிஸ: நிவேஅயஅ , ஸ்ஸாஅஉராஸைநி வாஉஸை
(3) பாதம்பணிவார்கள்வெறும்பண்டம்மதுபணியாய், ஆதம்பொருளானே னறிவில்லே-
உஸ்ஸாஉராஉ , கொகுர்விசைநெத தெஉர்வாவிசை நகரொக , ஸாஅதூ
ஸைனருளாள ; நாதநர்வெண்ணைத்தென்பால்வெண்ணெய் நல்லா ஈருட்டு-
ஸையூஉ , ஆயியயூஉகக்காஉராயிநி வாஉஸை ஆஉராஸை ॥ ரு ॥
ஸறையுள் , ஆநியூஸைணக்காளாயினி யல்லே ணைலாமே ॥ ள ॥
ஸைதூஉ விஸிஸுஃஸைஸ்யஉ ஜஸிஉஉஸ்ஸு உ தூஉ , ஸைகஜணஸ்கஸிஸிஸைகீ
(4) ஏற்றுர் புரமேன்று மெரியுண்ணக்கி லைதொட்டாய், தேற்றுதனைகொல்லித்திரிவை-

(1) 'aNNēyuNak' pour 'aṭikēḷuNak'. (2) Stance 7.
(3) Stance 5. (4) Stance 8.

ணஃவத்தூஃநிவாஅ । ரெத்தோங் ஙிகெக நெஅவாயிலை நஅலொக । ஈர
ஞெசெக்கம்வானீர் ; ஈற்றுய் பெண்ணைத்தென்பால்வெண்ணெய் நல்லூ ர-
ணூத்தையூஅ । ஆதாயயூஙக்காஞாயிநிவஅலை தீஅஞாதை ॥ஜீ॥
ருட்டுறை யுள் , ஆற்று வுனக்காளாயினி யல்லே னைன வாடமே ॥அ॥
இஃவொங் வஷைநெகா । தீலையெயொவி ஸ்வொ । உஸ்வா வஅகஃ:
(1) மழிவார் வலனேங் தீ மறை யோதீழிங்கை]பங்கா , தொழுவாவவ்துய-
ராஅந்திஜிஅந்தஅ । வழீஞிலை । ஜவ:வாத்விகெக நெஅவாயிலை நஅ
ஈாயின தீர்த்த ஜுன தொழிலை ; செழுவார் பெண்ணைத்தென்பால்வெண்ணெய் நல்-
ஞொக । ஈாஅந்தூஷையூஅ । ணஃவவந யூஙக்காஞாயிநிவஅலை தீஅ
ஜூ ஈருட்டுறை யுள் , அழ கா வுனக்காளாயினி யல்லே னைன-

(7)

ஞாதை ॥ஜீ॥ வாஅஞஅஸ்ஸூஹலையெதீகவலையெ நஅஞ்ஞிலையெ ஷையாஅஞ
லாடமே ॥க॥ (2) காரீர் புனவெய்திக் கனை கல்வித்திணைக் கையால்,
ஹாஅஞஅஸ்ஸூ । வஃகதூஷையெ । ஷைஅய்ா ஙிகெக நெஅவாயிலையெ நஅ
பாரீர் பு கழெய்தித்திகழ் பன்மா (3) பெண்ணைத்தென்பால்வெண்ணெய்க-
ஞலொக । ஈாஅந்தூஷையூஅ । ஆதாயயூஙக்காஞாயிகி நஅலை தீஅஞா
ல்ஜூ ஈருட்டுறை யுள் , (4) ஆற்றவுனக்காளா வ்லே னைனலா-
தை ॥ஜீ॥ ஜகதயொஅஞ்வஃ:ஙாஞீ ஙிஷெவஞிஞிஜ ஙவதூஷையெ , ஷைஅ
லாடமே ॥ய॥ (5) ஙாயேன் பல ஙாஅஞ ஙிஞைப்பின்றி மனத்துள்ளா , பே-
யாய் ஙிஞிஷெகதிஅஞ்பிஞிஞாவவாவாஞிஅஷெகதெஅ । வெஅயாய் ஙிகெகதெஅவா
யாய்த்திஞிங்தெய்த்தேன்வறலாகாவருள் பெற்றேன் ; வேயார்பெண்ணைத்தென்பால்

விஷெநஅஞொக । ஈாஅந்தூஷையூஅ । ஞாயாயூஙக்காஞாயிகி நஅலை
வெண்ணெய்நல்லூ ஈருட்டுறை யுள் ஆயாவுனக்காளாயினி யல்லே-
ஞாதை ॥ஜ்॥ (10) ஞிஅஙெஜ்வஃ:ஷெவவிஞைதெஅஜஙவதூஷையெஸ்ஸூஅஙைகெஞிஅ
னைனலாடமே ॥உ॥ (6) மன்னேமறவாதேநினக்கின்றேன்மனத்துள்ளா,பொன்னேமணி-

(1) Stance 9. (2). Stance 10. (3) Les mots 'maniyuntie cīrūr' manquent.
(4) 'āRRāruNakkāḷā' pour 'ārūraNemperumāRkāḷa'. (5) 2ème stance répétée.
(6) 3ème stance répétée.

ஆகைகவைஞரைஇல்யாழோ ! நிஞநர்வரிகெச தெஞவாய்விளைநெ நஞலொக-
தானே வயிரம்மே பொருதுந்தி ; மின்னிற்பெண்ணுத்தென்பால்வெண்ணெய்நல்லா-
ஸாஸ்தாவைஹ்யாஞ ! அதிவெரீச உநதாஞாயிநி வஞலை நீஞராஜை ॥(1)॥
ஸருட்டுறையுள் , அண்ணேயுனக்காளாயினி யல்லே ணைலாமே ॥ந॥
நகஷ: நியெஞநிஞநிற்வ பைச தாஞாஸ தாழியெஞவயஷ: ஷாஞயெஞ ! ஷாஞபா
(1) முடியே ணினிப்பிறவேன்பெறின் (2) கொடியேன் பல பொய்யே யுரைப்பே-

நிரவைஹ்யாஞநி அ: ஜதியர்பிரெச தெஞவாய்விளைநெ நஞலொக !
ணக்குறிக்கொள்நீ ; தெடியாந்பெண்ணுத்தென்பால்வெண்ணெய் நல்லா -
ஸாஸ்தாவைஹ்யாஞ ! அதிவெரீச உநதாஞாயிநி வஞலை நீஞராஜை !
ஸருட்டுறையுள் , அடிகேளுனக்காளாயினி யல்லே ணைலாமே
॥ஞ॥ உஞநாஜாஸநதாவைஹ்ய பியாவிஞிஞ தெதாஞவிஞிஞாயபா ! வகு
॥க॥(3) தண்ணர்மதிதூடுதழல் போலுந்திருமேனி, எண்ணற்புராந்ரு மெனி யுள்-
ஞிஞமெ சதெஞ ! உஞநாஷ:ஸ:ஷ:பிரெச தெஞவாஷ:விளைநெ நஞலொக
ணாகைகசெய்தாய் ; மன்னிற்பெண்ணுத் தென்பால் வெண்ணெய் நல்லா -
ஸாஸ்தாவைஹ்யாஞ ! நஞநாஹ்யாநதாஞாயாஞிஞியிவஞலை நீஞராஜை !
ஸருட்டுறையுள் , அண்ணேயுனக்காளாயினி யல்லேணைலாமே !

॥ஞ॥(3) உஞஜாஞாயஷாவிஸாநாயஷ உஞஜாஞாஜ்யாநாயஷ் ஷாஞவாந வாநந் -
॥க॥(4) ஷாஞ யுயிஸாஞ யுடவாஞ யுல காஞய், வாஞய் -
நஜுவ உநாநந் ! உ:ஜுநாநந் ! யெஞணந்விகெச தெஞவாய்விளைநெ
நிலஞஞய் கடவாஞய்மஜுயாஞய் ; தேஞர் பெண்ணுத்தென்பால்வெள்ளெய்
நஞலொக ! ஸாஸ்தாவைஹ்யாஞ ! ஜாநந்யாநதாஞாயாஞிஞியி ஷாஞலை நிஞ
நல்லா ஸருட்டுறையுள் , ஆஞியுனக்காளாயினி யல்லே ணை-
ஜாஞை ॥ஞ॥ ஸ்ஷகுயாய உதீக்ஷ் ஜாஸஷ்தீஸ: கதியஷ ஸ்ஸஜாஞை நிவ:
வாமே ॥ஸ॥(5) பாதம் பணிவார்கள் பெறுபண்டம் மதுபணியாய், ஆதன்பொருளானே-

(1) Stance 4 répétée. (2) Les mots 'mūvēN peRRa mūrti' manquent.
(3) Stance 6. (4) Stance 7 répétée. (5) Stance 5 répétée.

ரருாலை, உரருாருாரு, ஹாகுங்விகெக தெங்வோவிலை நங் னறிவில்லை னருளாளா ; தாதார் பெண்ணுத்தென்பால்வெண்ணெய் நல்

173

ரொகுகாரு தூலை யூரு, ருாலீயாருக்காருாயிநிவாரலை, தீங்ருாலை, யூ ரருட்டு றை யுள், ஆதீ யுனக்காளாயினியல்லை னாமே ॥ஞ்॥ (15) ரொகுயதாரு விநிநிரு முதிவெரு ஜுரீரு ஹுவதாரு தெந்தாதிஞ்ஞ ॥-ரு-॥(1) னற்றிர் புராழுன்று மெரியுள்ணக்கிலை தொடட்டாய், தேற்றிதுண-ணாஹித விநிலைதெநிலை, ணஷக்குநிவாரு, ரொஞ்ஞாவிகெக தெங்வோ - சொல்வித்தினி வே னே செக்கர்வாளீர் ; வற்றுய்பெண்ணுத்தென்பால் விலை நருரொகு, ராரூதூலை யூரு, ருாவ: தநுயாருக்காருாயிநி வரு வெண்ணெய்நல்லூ ராருட்டுறையுள், ஆற்று வுனக்காளாயினியல்-லை திருருாலை ॥ஞ்॥ ஹாரூவ்வ: ஶநாஜீஶ: லைவையொ பிவம் வேனைனவாமே ॥அ॥(2) மழுவார்வலநேந்தீமறை யோதீமங்கை பங்-

பாஹரூநாவரு ஹரா நிதித்தூரு, ரு: பிவிலை, ஜரு: வாத் பிகெக கா, தொழுவாரவர்துயராயினதீர்த்தலுனதொழிலே ; செழுவார்பெண்ணுத்-தெங்வோவிலை நருரொகு, ராரூதூலை யூரு, ணு: ருவாயூரு யூருக்கா னாயினியல்லை னாமே ॥க॥(3) காரூர்புனலைய்தித் தலை (17) வாரு ஜுஞ்லீலை லை யூரு, ஹாரூரு பாவலை லை தி பிவரு, ஹரு ருவாதியரு கல்வித்திரைக்கையால், பாரூர் புக ழெய்தித்திகழ் பன்மாமணியுங்-தீ ஶெய: பிகெக தெங்வோ விலை நருரொகு, ராரூதூலை யூரு, ருாரூ திக்; தீரூர்பெண்ணுத்தென்பால்வெண்ணெய்நல்லூ ராருட்டுறையுள், ஆரூனை-

174

ரானிநிதாவொ நருலை, தீங்ருாலை ॥ஞ்॥ ஜிரீசபிதூவூ ஸ்ரீ ஸ்ரீவா (18) ம் பெருமாற்காளல்லை னாமே ॥-ய-॥ திருக்கிற்றம் பலம்(4) ॥ரு...॥

(1) Stance 8 répétée. (2) Stance 9 répétée. (3) Stance 10 répétée.

(4) Bien qu'il y ait répétition de quelques stances, dans un ordre légèrement altéré, ce texte contient toutes les stances au complet.

பிரபந்தசாரம் ॥ ய—

[பித் ப்ந: தூக்னலாத்]॥

ஓ ஸ்ரீ நாயிக வாசீ ய: பூதை ய ஹ்ருத்தை யலய: ஓ நாஸ ண: தியை ஸ

(1) கூற்றினவாறு (2) கொடுமை பல செய்தன நா னறியேன்,
வொதூஸ வதிஜெக ஊனிவா ஐலஜுா ஐதிநாஸ, பிஸ: நஃஜ்ஞ்ஷ.
னற்ற வடிக்கே யிரவும் பகலும் பிரியா தடி வணங்கு-
வாஸநெக வ்ய: ஸ்ரீஜ: ஜூதா, ஜிவ: யிதூ ய: ணஸ்ரீ வ: தியை ஸ, ஸ்ரீச த:
வ னைப்பொழுதும்; தோற்ற தென்வயிற்றினகம் படியே கிட-
னொஸ்ரீ ஹ்ஞ்ஜ்ஞ்ஷ ஹ்ஞ்ஜ்ஞ்ஷ ஐதிஜெக வை ஓ ஊதூஸ, நதூ ஸை வி
ரோது தடக்கிடக்கி யிட, (3) னதிகைக் கெடில வீரட்டானத் துறை-

175

ஷஜ ஸாஸை ॥ ஈ॥ ஜ்ஞியஜ ஊஜ ஷ்ஞ்ஞ ஊலதாலை ஷை ஜதை திஸ்யாஸ,
யம்மானே ॥ க॥ நெஞ்சம் உமக்கே யிடமாக வைத்தே னிஸ யா-
ஐணை நகஸ: நிஸ்வதியை ஸ தஸ்யாஜ, ஜவிவஜ்ரீ, வெய்ஸ்ரீ தியை ஸ
தொரு போது மிருந்த றியேன், வஞ்சம் மிதுவொப்பது கண்டறியேன்
வை ஷ ஜை ஸ்ரீ ஜூ ஜ ஷ்ரீ ஜூ ஜ ஷ்ரீ, ஜித நாஸ்யாஸ் ரிதவஸ் ஜை ஸ்ரை ஸ, நிஸ்ரீ
வயிற் றெரு தூடக்கிடுடக்கி யிட; நஞ்சா கி வந் தென்ன நவி-
வதை நை நகூ வொ நகஷ்யா ஸ்ரீ க, வ: ஸ்ரீ த: ஸஸ்ஞ்ஷ ஸ்வ: ஸ்ரீ நாஸ்யை ஸ, ஸ்ரீ ஸ்ண:
வத ஸ்ண நகூ ஸ்ரீ நா ம ற்றுஸ ந் து ஸ்ரீ நா ந் துமிரீர், அஞ் சேவு மென்னீ-

ஸ்ரீ ஸ வை ஷ்ரீ வெஜ, வ: ஸ்ரீ வ: ஸ ஸ்ரீ ஸ் ஸ, நதூ ஸை ஸ ஷஜ ஸாஸை ॥ ஊ॥
ஸ தி கைக்கெடில வீரட்டா னத்துறை யம்மானே ॥ உ॥

(1) C'est le premier tēvāram composé par Appar ou Tirunāvukkaracar et chanté sous la direction de sa soeur Tilakavati, sur Vīraṭṭēcuvarar, le Dieu présidant à Tiruvatikai vīraṭṭāNam, afin d'obtenir la guerison d'un mal incurable d'estomac: voir tirumuRai 4, patikam 1.
(2) Les mots 'vilakkakilār' manquent. (3) Les mots 'ārRēNaṭiyē' manquent.

ஏநிஷாதபெழுசுஂஜஷ । ஹாதுஃவஷஹுஃஸ்ரீவிஷபுஃலையிவாதுஃவஷஹுஃவஷ
பணிந்தானபாவங்கள் பாற்றவல்வீர்படுவெண்டலையிற்பலிகொண்டுழல்
வீர் ஊரைநே । உஉஃகூவலஜைஜிஷ ।வாயுஹுஷதாஷ்வஃஉக்கிஂவஃஃிகு
வீர், துணிந்தே யுமக்காட்செய்து வாழுவுற்றிர் சூடுகின்றது கு-
லையுசிவிதூஷலீஂ । ஹஃநிஷதாஷ்பஃஃிசவஷஜுஎஂசு ।ஊசுவஃபுஃஹீ
லை தவிர்த்தருளீர்; பிணிந்தார் பொடி கொண்டுமெய் பூசவல்வீர்

176

ஹைஹுஃசேசு । தூவடிஷநிஜாதூஷவஃலையுஸ்ரீஷபுஃவிச சுதீவேச । ஹு:
பெற்ற மேற் றுகைக்தீர் சுற்றும்வெண்டலைகொண்ட (1) எதிகைக்கை-
திஹ்: வஃஈதாஷ் । ணதூஸையை சுஜ்ஞானைஂ॥ ஸ॥ தூஷஷஜ ஜ:ஜியொஷ
டில வீரட்டாண த்துறை யம்மானே ॥கூ॥ முன்னம் மடியேன் -
சுஃஸியாலையைஹாஷ । தூஸிலைஷஸ்லைஹுணஃஹ்ஸிஷ்ஜீசு ।தூசுகஜீக்கஸிஷஸ்லை
அறி யாமையினின் முணிந்தென்ன நலிந்து முடக்கியிடப், பின்ன
வசதியொஷதூஜுக்குழுஜுதுதாஷ் ।வஃவதூஹ்ஸ்ரீவஜிஷாலையுவிஜிதூஷலீஂ ।ஜ:ஜு:
யடியேனுமக்காளும்பட்டேன் சூடுகின்றது சூலை தவிர்த்தருளீர்; தன்

நையோ: தொஷதாஷ்ஷ்: விஜிவூ:ஜஷஜு: ஜிஷலையுயாஷ ।சுஂவது:ணாவ:ஜிவூ:
ஹண யடைந்தார் விண்ணீர்ப்ப தன்றே தூலையாயவர் தங்கடலுவது தான்,
வஷஹு:ஜியா ஸது:ஜிவெச ஹு:ஜிவவ:ஸதூஸாஷ் ।ணதூஸையை ஏழ்ஜா
அன்னாடையா ஸதிகைக் கெடில வீரட்டானத்துறை யம்மா-
னை ॥ஏ॥ வாதூஸஹ்:வஷவயாவஜுவஷஹ்ணலையையா । வைஜ்ஞிஂ
ஸை ॥சு॥ காத்தான்பவர் காவலிகழ்ந்த மையாற் கலை நின்-
வஃவஷஹுஷஜுஷிலையெ ஹிஂஜுசுஷ ஹீதூஸாஷ் ।யவயவயாஜீஃ:ஹீஜீசுவவஃஹி
றவர் கள்ருகொனென்றுசொல்லி, ஹீத்தா யகயம்பு கதூக்கியிடநி-

177

யெதுஹுஷ்ஜுழுஜுவஹுஜுலை । ஊஂவஜியொஷ வாலைஜுஉஷஜு:வ:யவூஜீஜீசு
ஷக்கொள்ளும் வழித்துறை யொன்றறியேன் வார்த்தையிதுவொப்பது கேட-

(1) Les lettres 'ninṯiratikē' manquent.

தேவியை வெகுளேனை ஒழுகுகின்றேனுக்கு ஆயமானேனுக்கு பே-
டறியேன் வயிற்றை படுகடக்கிடுகடக்கியிட; ஆர்த்தார் புனல ஈ-
ரிலைவே பேதுறுவேனாதானை ஒழுகானை ॥ ஆ ॥ உ-
நிகைக் கெடில வீரட்டா னத்துறை யம்மானே ॥ ஏ ॥ கு-
வாளரவே ஒழுகேனுக்கு தேவியை ஒழுகானென்றெனை, ஊரார்
லம் பூவொடு தூப மறந்தறியேன் தி மி தோழனை பாடல்மறக்-
கேனுக்கு தேவியை ஒழுகானை ஒழுகானை ஒழுகுகின்றேனுக்கு
தறியேன் (1) உன்னுடமென்ன வின் மறந்தறியேன்; உலந்தார்தலை-
யிலையிலவே நறுநுதினை உறுமாறு வினைதொலைவானை கேதியை
யிற்பலிகொண்டுழல்வாய் உடலுள் (2); தவிர்த்தருளா யலந்தே னடியே-
பெதிலைசெபதிறு வீரட்டானத்துறை யம்மானை ॥ ஈ ॥ உ
னதினைகக்கெடில வீரட்டானத்துறை யம்மானே ॥ ஊ ॥ உ-
யழலை கேதிவாய்ழுரை யாழி, உ ஹ் ஹ் ஹ் ஹ் வாயை:ஒளவா:கேதியைகாய
யர்ந்தேன் மனவாழ்க்கையு மொன்பொருளுமொருவர்தலைகாவலினானையில்

178

(3) பைகழை வைணயிலை, ணவாவ:தியை:ஹரத்ஹரத்தி கூறிய:,
பயந்தேயென்வயிற்றி னகம்படியே பறித்துப்புறட்டி யறுத்-
தீர்ப்பதிலைகாய கூயழலை கேதியை, கேதிலைசெபதிறு:வீரத்தாய்
தீர்த்திட கான், அயர்ந்தே னடியேன் அதினைகக்கெடில வீரட்டா-
நத்துறை யம்மானை ॥ ஏ ॥ வயிரத்தைவணவாதலை கேதிபீச
னத்துறை யம்மானே ॥ ஏ ॥ வலித்தேன் மனவாழ்க்கை மகிழ்ந-
வதியை காய கூயழலை, கேதிஹ்ஹ்ஹ்

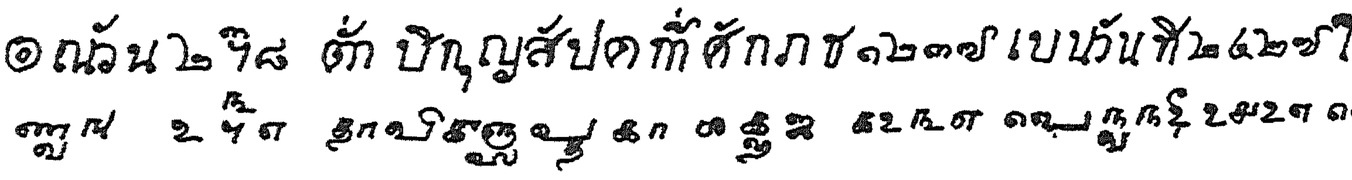
யாதையுரை । வரிசுதிரை । ஐம்பெரிசுழாலொழாதையெசு
துணை யா ரு மில்லைச் சுங்கவெண்குடைக்காதுடையெம்-
பிரீஇயாசு ஷுதைதூசு । ணைசுண:வயீசுதீ வழீயியெசு । வ:தியெச
பெருமான்; கலித்தே யென் வயிற்றினகம்படியே (1) அதிகைக்
ப:ருவீரதீசு । ணதூரை ஒழீயாணை ॥ங॥ லசுஷூசு தைரீசு
கெடிலவீரட்டாணத்துறை யம்மானே ॥அ॥ பொன்போல மினிச் -
சு:யதீசுதெனிய:நீம் । ஹரிஹர ண:ஜ:க:யீர கூறயினீநாசு । பைதீ:
வதோர் மேனியினீர் புரிபுரி சடையீர்[மெலியும்]பிறையீர், துன்பெகவல

179

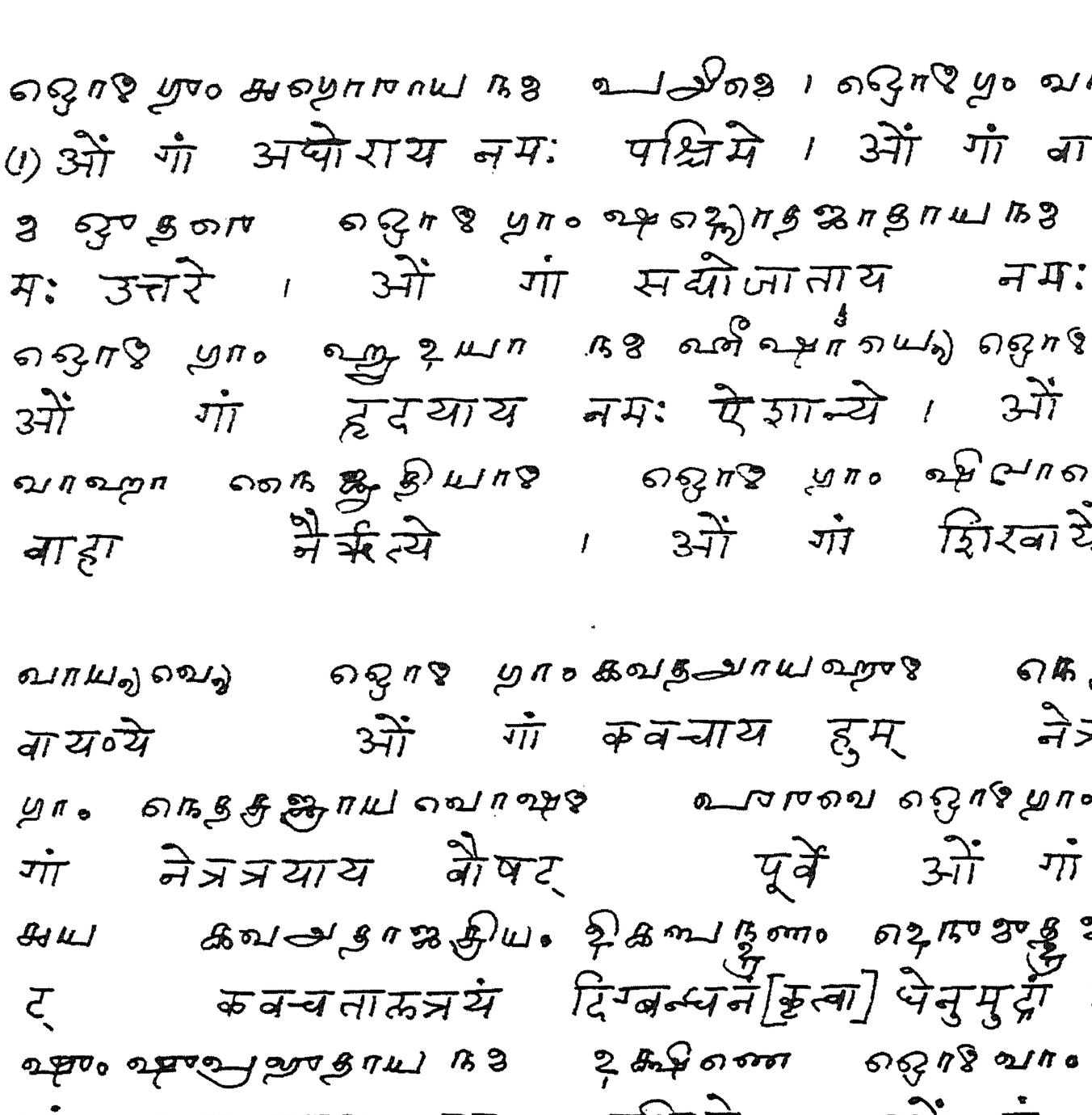
ரொண:யிஞ்ஜீவிதை ண:கூபாசுகயாசுவிசுஹாசுதீசு । ஷுஸபி:
பினி யென்றிவற்றை சுறுகா மற்றுரைத்துகாக்துமிடீர் ; என்போ
லிவபூழீ । தைதாசுகதாலியாழீ । ஹவாவ:தெஜீம்வெசுயாவிசுவீசு
விகளும் மையினித்தெனியா[ரடியார்] படுவ தீதுவே யாகில்
வசுவையிஜீசுயா । ஈதபு:தீவைசபு:ஷுவீரதீரீ । சுதூரை ஒதீரா
அன்பே யமையும் மதிகைக்கெடில வீரட்டானத்துறை யம்மா-
னை ॥ஸீ॥ ஹதீழீயம்வ:ஸாதை ண:ஜாரிஜீசு । ணவசுஜூசுதாஷுட
னே ॥க॥ போர்த்தாயசுகொளாசுணயின் சுருநிதோல் புறங்காட-
தை । வம்வாதை தாதைசபு: பூஷுதிதாரீ ஜீவ:ஜீசுதாரீ । வாசு

ப சுங்கா சுட மாடவல்லாய்,(2) அடர்த்திட்டருள்செய்தவது கருதாய்;
வைசபு:ண:ஸாசுதிசு । வதைதெயிசுதாசுஷு:ஹ: தைஷு விஷுதீ । ஸ்வாச
வேர்த்தும் புரண்டும் விழுந்தும்மெழிந்தாலென்வேதனையானவிலக்கி(3) புனல்சூ-
பு:தீவைச ஷு:வாதாசு । சுதூரை ஒதீராணை ॥ம॥ ஜயிசுதீரீவீரீ॥ஸ்ரீ॥
தீதிகைக்கெடில வீரட்டானத்துறை யம்மானே(4) ॥ய॥ திருச்சிற்றம்பலம் ॥சு ...

(1) Manquent la dernière moitié du 3me vers et les 2 mots du début du 4me de cette stance 8, qui sont respectivement 'kalakki malakkittut-kavarntu tiNNa' et 'aluttēN aṭiyēN'.
(2) Manque le premier demi du 2me vers de cette stance 10, qui est "arttāNarakkaNRaNaimālvaraikkīŕ".
(3) Les mots "ejitāy, ārttār" manquent.
(4) L'ordre des stances dans ce tēvāram seulement est donné sans altération.

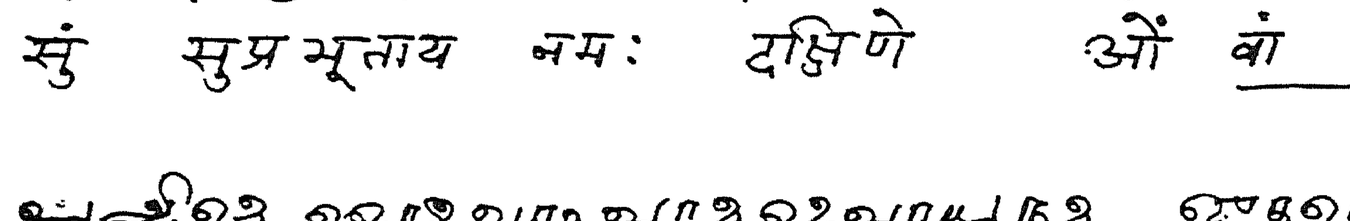


180

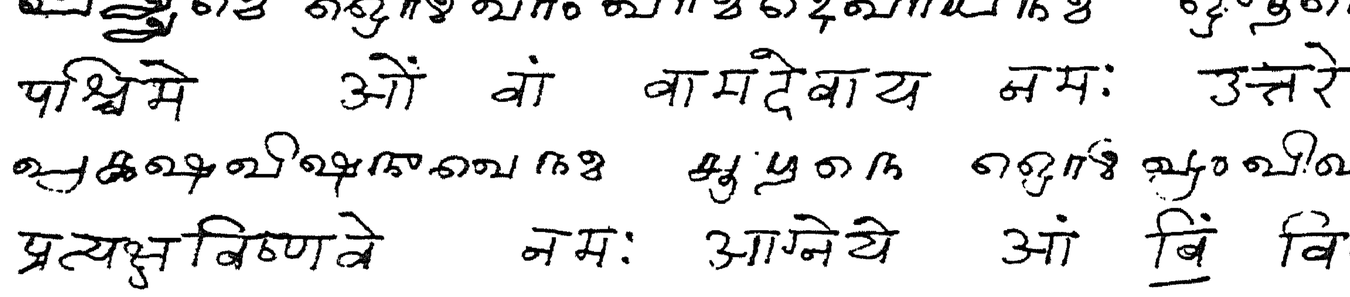


(1) ओं गां अघोराय नमः पश्चिमे । ओं गां वामदेवाय नमः उत्तरे । ओं गां सद्योजाताय नमः आग्नेये । ओं गां हृदयाय नमः ऐशान्ये । ओं गां शिरसे स्वाहा नैर्ऋत्ये । ओं गां शिखायै वषट्

181



गां नेत्रत्रयाय वौषट् पूर्वे ओं गां अस्त्राय फट् कवचत्रयं दिग्बन्धनं[कृत्वा] धेनुमुद्रां दत्त्वा ओं सुं सुप्रभूताय नमः दक्षिणे ओं वां दमाय(2) नमः



पश्चिमे ओं वां वामदेवाय नमः उत्तरे ओं प्रं प्रत्यक्षविष्णवे नमः आग्नेये ओं बिं विष्णुमूर्त्यै नमः

(1) Il semble que cette pièce (ph. 180 à 187) appartienne à Mahāgaṇapati-pūjā et doive venir à la suite de la ph., 252.

ಎಂಗವೆ ಒಂಗಿಲ್ಂಗಿಷ್ಣು ಎವಾಯ್ನಮ ಕಷ್ಣಿಯ್ಯೆ ಒಂಗಿಕ್ಕು
पूर्वे ओं विं विष्णुदेवाय नमः, तन्मध्ये ओं(1)आ-
ಎಂಗಳಿ ಯಾಶಯಯೊ ಹ್ಯಾಖಷ್ಯ ಅಗ್ರಂಗ್ರಾಷ್ಣಾಂಗ ಉಕ್ಕಯಾ
पोहि ष्ठा मयोभुव - स्तान ऊर्जे दधातन इत्या-
ದಿ ಎಂಷ್ಣಎಷ್ಣುಕ್ಕ ಒಂಗಿ ಕ್ಷುಯಂಕ್ಕಕ್ಕೆಎಂಗಯಂಕ್ಕಕ್ಕೆಯಾಂಸಾಂಗಾಂಗ
दि पुष्पमन्त्रः । ओं(2)आयने ते परायणे दूर्वा रो-
ಹಂತ್ವಿ ಎಂಷ್ಣಎಂಗಿಃ ಪ್ರುತ್ಥ ಎಂಗ್ಕಾಂಗಿ ಎಷ್ಣಾಕ್ಕಷ್ಣಿಕ್ಕಾ ಉಐ ತ್ಕ
हन्तु पुष्पिणीः । हृदाश्च पुण्डरीकाणि समुद्रस्य गृहा इमे त-
ತ್ಕ ಎಬ್ಬೆಕ್ಕಕ್ಕವಾ ಯೆಜ್ಞೋಪವೀತಮಂತ್ರಃ ಒಂಗಿಎಬ್ಬಿಕ್ಕೆಬ್ಬಿ
तः उपवीतं दृत्वा यज्ञोपवीतमन्त्रः ओं उपवीतीउपवि-
ಷ್ಟೊ ನಾಗಯ ಜ್ಞೋಪವೀತಮಂತ್ರಃ ಹಯಯೆಜ್ಞೋಷ್ಟಿಕ್ಕಾತಿ ತ್ಕ
ष्टो नागय - ज्ञोपवीतमन्त्रः हस्ते यज्ञोपवीतं धृ

182

ತ್ಕಾ ತ್ಕಯೆಜ್ಞೋಎಬ್ಬಿಕ್ಕೆ ಒಂಗಿಯೆಜ್ಞೋಎಬ್ಬಿಕ್ಕೆ ಎಬ್ಬೆ
त्वा ततः यज्ञोपवीतं ओं(3) यज्ञोपवीतं परमं
ಎಬ್ಬೆಎಬಿಕ್ಕೆ ನಾಗಯೆಜ್ಞೋಎಬ್ಬಿಕ್ಕೆನಃ ಪ್ರೈಷ್ಟೈಷ್ಟೆ
प्रथमं पवित्रं नागयज्ञोपवीतिनम् । नैवेद् -
ಯಶ್ಣಃ ಒಂಗಿ ಗ್ಂಗ್ಣಕಎಷ್ಣಯೆಜ್ಞೆ ಪ್ರೈಷ್ಟೈಷ್ಟೆಎಬ್ಬೆ
ಯ ಮಂತ್ರಃ ಓಂ ಗಂ ಗಣಪತಯೇ ಇದಂ ನೈವೇದ್ಯಂ ಸಮರ್ಪ-
ಯಾಮಿ ಒಂಗಿ ಗ್ಂ ಗ್ಣಕಎಷ್ಣಯೆಜ್ಞೆ ನಾಗಿಕ್ಕಂಬಿಷ್ಟಎಬ್ಬಿಯಾ
यामि ओं गं गणपतये इदं ताम्बूलं समर्पया-

ಮಿ ನಂತಾಜ್ಞಎಷ್ಣಕ್ಕೆಂಕ್ಕಿನಿಯೆಷ್ಟಾ ಒಂಗಿನಂತ್ಕಎಷ್ಣಾಯ್ನಿ ವಿಷ್ಣಃ
मि नतः जपस्तुती करिष्ये ओं(4) तन्पुरुषाय विद्म-

(1) R.V. 10; 9; 1a. T.S. 4; 1; 5; 1a et 5; 6; 1; 4a. (2) R.V. 10: 142; 8a (8: 7: 30).
(3) Le mantra pour porter le yajñopavīta est le suivant: -
"yajñopavītam paramam pavitram prajāpater yat sahajam purastāt,
āyuṣyam agryam pratimuñca śubhram yajñopavītam balam astu tejaḥ."
(4) C'est le mantra 'Ganeśagāyatri'.

ஏகதந்தாய வித்மஹே வக்ரதுண்ட ப்ரசோதயாத் ।
हे वक्रतुण्डाय धीमहि तन्नो दन्तिः प्रचोदयात् । यः स्तुतिं
ப்ரதிதினே படேத்துத்ய ப்ரதாபவான் ஸுபுத்ரவான் ஜனனா
प्रत्यहं मुखं कृत्वा राशिसमप्रभम् । अनेकज-
ந்மகதம் பாபம் - ஏகஜன்மனி நச்யதி ॥
ஜன்மகृतं पाप - मेकजन्मनि नश्यति ॥

183.

திவ்யரூப - ஶங்கரம் நமோ பானுகோடி - தேஜஸம்
दिव्यरूप - शंकरं नमो भानुकोटि - तेजसं
ஓம்ரீம் ஶ்ரீவாக்தேவ்யை நமோ நமஸ்தே ஸுகாதிரூபாயை நம
ॐ श्रीं श्रीवाग्देव्यै नमो नमस्ते सुखदारूपायै नमः

ஏக நாகேஶ்வராய நாகாபரணாய ஸர்வாத்மனே நமஸ்தே நம
भानु - लोचनं कपालहस्तकं नमोऽस्तु ते नमो-
ஸ்துதே நீலகண்ட
ऽस्तुते नीलकण्ठ

நாஶனாய நாமதேவரூபிணம் (1) காலகண்டம் காலமூர்த்திம் கா-
[नौ]
ல்நிம்[நம்] காலநாஶனம் । ப்ரஹ்மாதைராஶ்ரித்ய ஶிவா-
லயம் । (2) அனந்தமவ்யயம் ஶாந்தம் ரத்ன-மாலாவிபூஷிதம் ।
(3) நமாமி ஶிரஸா தேவம் கிம் நோ ம்ருத்யுः கரிஷ்யதி ॥ கா-

(1) Première moitié de la première stance dans le Mahāmṛtyuñ-jaya stotra attribué au sage Mārkaṇḍeya (B.S.R.I, 98. p. 181).
(2) Une demie stance qui ne se trouve pas dans le stotra sus-dit.
(3) Cette demie stance est la dernière dans toutes les stances du stotra sus-dit.

184 ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರ ಮೇಲೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಮಾಲೀಕನ ಮೇಲೆ (ಬಿ) ಸೇವಕನ ಮೇಲೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿನ ಮೇಲೆ (ಡಿ) ಯಾರ ಮೇಲೂ ಇಲ್ಲ

185. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

186. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

ಕೆಳಗಿನ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಉತ್ತರಿಸಿ:

ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಮಾಲೀಕನ ಮೇಲೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ.

187. ಸೇವಕನು ಯಾರ ಮೇಲೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಮಾಲೀಕನ ಮೇಲೆ (ಬಿ) ಸೇವಕನ ಮೇಲೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿನ ಮೇಲೆ (ಡಿ) ಯಾರ ಮೇಲೂ ಇಲ್ಲ

188. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

189. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

ಕೆಳಗಿನ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಉತ್ತರಿಸಿ:

ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಮಾಲೀಕನ ಮೇಲೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ.

190. ಸೇವಕನು ಯಾರ ಮೇಲೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಮಾಲೀಕನ ಮೇಲೆ (ಬಿ) ಸೇವಕನ ಮೇಲೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿನ ಮೇಲೆ (ಡಿ) ಯಾರ ಮೇಲೂ ಇಲ್ಲ

191. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

192. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

193. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

ಕೆಳಗಿನ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಉತ್ತರಿಸಿ:

ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಮಾಲೀಕನ ಮೇಲೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ.

194. ಸೇವಕನು ಯಾರ ಮೇಲೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಮಾಲೀಕನ ಮೇಲೆ (ಬಿ) ಸೇವಕನ ಮೇಲೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿನ ಮೇಲೆ (ಡಿ) ಯಾರ ಮೇಲೂ ಇಲ್ಲ

195. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

196. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

197. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

ಕೆಳಗಿನ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಉತ್ತರಿಸಿ:

ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಮಾಲೀಕನ ಮೇಲೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ.

198. ಸೇವಕನು ಯಾರ ಮೇಲೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಮಾಲೀಕನ ಮೇಲೆ (ಬಿ) ಸೇವಕನ ಮೇಲೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿನ ಮೇಲೆ (ಡಿ) ಯಾರ ಮೇಲೂ ಇಲ್ಲ

199. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

200. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

201. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

ಕೆಳಗಿನ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಉತ್ತರಿಸಿ:

ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಮಾಲೀಕನ ಮೇಲೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ.

202. ಸೇವಕನು ಯಾರ ಮೇಲೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಮಾಲೀಕನ ಮೇಲೆ (ಬಿ) ಸೇವಕನ ಮೇಲೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿನ ಮೇಲೆ (ಡಿ) ಯಾರ ಮೇಲೂ ಇಲ್ಲ

203. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

204. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

205. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

ಕೆಳಗಿನ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಉತ್ತರಿಸಿ:

ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಮಾಲೀಕನ ಮೇಲೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ.

206. ಸೇವಕನು ಯಾರ ಮೇಲೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಮಾಲೀಕನ ಮೇಲೆ (ಬಿ) ಸೇವಕನ ಮೇಲೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿನ ಮೇಲೆ (ಡಿ) ಯಾರ ಮೇಲೂ ಇಲ್ಲ

207. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

208. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

209. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

ಕೆಳಗಿನ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಉತ್ತರಿಸಿ:

ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಮಾಲೀಕನ ಮೇಲೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ.

210. ಸೇವಕನು ಯಾರ ಮೇಲೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಮಾಲೀಕನ ಮೇಲೆ (ಬಿ) ಸೇವಕನ ಮೇಲೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿನ ಮೇಲೆ (ಡಿ) ಯಾರ ಮೇಲೂ ಇಲ್ಲ

211. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

212. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

213. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

ಕೆಳಗಿನ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಉತ್ತರಿಸಿ:

ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಮಾಲೀಕನ ಮೇಲೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ.

214. ಸೇವಕನು ಯಾರ ಮೇಲೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಮಾಲೀಕನ ಮೇಲೆ (ಬಿ) ಸೇವಕನ ಮೇಲೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿನ ಮೇಲೆ (ಡಿ) ಯಾರ ಮೇಲೂ ಇಲ್ಲ

215. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

216. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

217. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

ಕೆಳಗಿನ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಉತ್ತರಿಸಿ:

ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಮಾಲೀಕನ ಮೇಲೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ.

218. ಸೇವಕನು ಯಾರ ಮೇಲೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಮಾಲೀಕನ ಮೇಲೆ (ಬಿ) ಸೇವಕನ ಮೇಲೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿನ ಮೇಲೆ (ಡಿ) ಯಾರ ಮೇಲೂ ಇಲ್ಲ

219. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

220. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

221. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

ಕೆಳಗಿನ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಉತ್ತರಿಸಿ:

ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಮಾಲೀಕನ ಮೇಲೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ.

222. ಸೇವಕನು ಯಾರ ಮೇಲೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಮಾಲೀಕನ ಮೇಲೆ (ಬಿ) ಸೇವಕನ ಮೇಲೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿನ ಮೇಲೆ (ಡಿ) ಯಾರ ಮೇಲೂ ಇಲ್ಲ

223. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

224. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

225. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

ಕೆಳಗಿನ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಉತ್ತರಿಸಿ:

ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಮಾಲೀಕನ ಮೇಲೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ.

226. ಸೇವಕನು ಯಾರ ಮೇಲೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಮಾಲೀಕನ ಮೇಲೆ (ಬಿ) ಸೇವಕನ ಮೇಲೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿನ ಮೇಲೆ (ಡಿ) ಯಾರ ಮೇಲೂ ಇಲ್ಲ

227. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

228. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

229. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

ಕೆಳಗಿನ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಉತ್ತರಿಸಿ:

ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಮಾಲೀಕನ ಮೇಲೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ.

230. ಸೇವಕನು ಯಾರ ಮೇಲೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಮಾಲೀಕನ ಮೇಲೆ (ಬಿ) ಸೇವಕನ ಮೇಲೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿನ ಮೇಲೆ (ಡಿ) ಯಾರ ಮೇಲೂ ಇಲ್ಲ

231. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

232. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

233. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

ಕೆಳಗಿನ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಉತ್ತರಿಸಿ:

ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಮಾಲೀಕನ ಮೇಲೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ.

234. ಸೇವಕನು ಯಾರ ಮೇಲೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಮಾಲೀಕನ ಮೇಲೆ (ಬಿ) ಸೇವಕನ ಮೇಲೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿನ ಮೇಲೆ (ಡಿ) ಯಾರ ಮೇಲೂ ಇಲ್ಲ

235. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

236. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

237. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

ಕೆಳಗಿನ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಉತ್ತರಿಸಿ:

ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಮಾಲೀಕನ ಮೇಲೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ.

238. ಸೇವಕನು ಯಾರ ಮೇಲೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಮಾಲೀಕನ ಮೇಲೆ (ಬಿ) ಸೇವಕನ ಮೇಲೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿನ ಮೇಲೆ (ಡಿ) ಯಾರ ಮೇಲೂ ಇಲ್ಲ

239. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

240. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

241. ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಯಾರಿಗೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಪೊಲೀಸರಿಗೆ (ಬಿ) ಮಾಲೀಕನಿಗೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿಗೆ (ಡಿ) ಯಾರಿಗೂ ಇಲ್ಲ

ಕೆಳಗಿನ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಉತ್ತರಿಸಿ:

ಸೇವಕನು ಮಾಡಿದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಕೂಲಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಮಾಲೀಕನ ಮೇಲೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ.

242. ಸೇವಕನು ಯಾರ ಮೇಲೆ ದೂರು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ?

(ಎ) ಮಾಲೀಕನ ಮೇಲೆ (ಬಿ) ಸೇವಕನ ಮೇಲೆ

(ಸಿ) ಕಾಲೇಜಿ

ಅಂಗಾಂಶಗಳ ಮೇಲೆ ಅಯಾನೀಕರಿಸುವ ವಿಕಿರಣಗಳ ಪರಿಣಾಮಗಳು ಮತ್ತು ಅವುಗಳ ಪರಿಣಾಮಕಾರಿತ್ವ

ಅಯಾನೀಕರಿಸುವ ವಿಕಿರಣಗಳು ಜೀವಕೋಶಗಳ ಮೇಲೆ ಹಾನಿಕಾರಕ ಪರಿಣಾಮಗಳನ್ನು ಉಂಟುಮಾಡುತ್ತವೆ. ಈ ಹಾನಿಯು ಜೀವಕೋಶಗಳ ಸಾವಿಗೆ ಅಥವಾ ಅವುಗಳ ಸಂತಾನೋತ್ಪತ್ತಿ ಸಾಮರ್ಥ್ಯದ ನಷ್ಟಕ್ಕೆ ಕಾರಣವಾಗಬಹುದು. ಅಯಾನೀಕರಿಸುವ ವಿಕಿರಣಗಳ ಪರಿಣಾಮಗಳನ್ನು ಅವುಗಳ ಶಕ್ತಿ ವರ್ಗಾವಣೆಯ ರೇಖೀಯ ಪ್ರಮಾಣ (LET) ಅವಲಂಬಿಸಿರುತ್ತದೆ.

ಕಡಿಮೆ LET ವಿಕಿರಣಗಳು ಜೀವಕೋಶಗಳ ಮೇಲೆ ಕಡಿಮೆ ಪರಿಣಾಮವನ್ನು ಬೀರುತ್ತವೆ. ಏಕೆಂದರೆ ಅವು ಜೀವಕೋಶಗಳ ಮೂಲಕ ಹಾದುಹೋಗುವಾಗ ಕಡಿಮೆ ಅಯಾನೀಕರಣವನ್ನು ಉಂಟುಮಾಡುತ್ತವೆ. ಆದರೆ ಹೆಚ್ಚಿನ LET ವಿಕಿರಣಗಳು ಜೀವಕೋಶಗಳ ಮೂಲಕ ಹಾದುಹೋಗುವಾಗ ಹೆಚ್ಚಿನ ಅಯಾನೀಕರಣವನ್ನು ಉಂಟುಮಾಡುತ್ತವೆ.

ಜೀವಕೋಶಗಳ ಮೇಲೆ ಅಯಾನೀಕರಿಸುವ ವಿಕಿರಣಗಳ ಪರಿಣಾಮಗಳು ಅವುಗಳ ಶಕ್ತಿ ವರ್ಗಾವಣೆಯ ರೇಖೀಯ ಪ್ರಮಾಣ (LET) ಅವಲಂಬಿಸಿರುತ್ತದೆ.

ಕಡಿಮೆ LET ವಿಕಿರಣಗಳು ಜೀವಕೋಶಗಳ ಮೇಲೆ ಕಡಿಮೆ ಪರಿಣಾಮವನ್ನು ಬೀರುತ್ತವೆ. ಏಕೆಂದರೆ ಅವು ಜೀವಕೋಶಗಳ ಮೂಲಕ ಹಾದುಹೋಗುವಾಗ ಕಡಿಮೆ ಅಯಾನೀಕರಣವನ್ನು ಉಂಟುಮಾಡುತ್ತವೆ. ಆದರೆ ಹೆಚ್ಚಿನ LET ವಿಕಿರಣಗಳು ಜೀವಕೋಶಗಳ ಮೂಲಕ ಹಾದುಹೋಗುವಾಗ ಹೆಚ್ಚಿನ ಅಯಾನೀಕರಣವನ್ನು ಉಂಟುಮಾಡುತ್ತವೆ.

ಜೀವಕೋಶಗಳ ಮೇಲೆ ಅಯಾನೀಕರಿಸುವ ವಿಕಿರಣಗಳ ಪರಿಣಾಮಗಳು ಅವುಗಳ ಶಕ್ತಿ ವರ್ಗಾವಣೆಯ ರೇಖೀಯ ಪ್ರಮಾಣ (LET) ಅವಲಂಬಿಸಿರುತ್ತದೆ.

ಕಡಿಮೆ LET ವಿಕಿರಣಗಳು ಜೀವಕೋಶಗಳ ಮೇಲೆ ಕಡಿಮೆ ಪರಿಣಾಮವನ್ನು ಬೀರುತ್ತವೆ. ಏಕೆಂದರೆ ಅವು ಜೀವಕೋಶಗಳ ಮೂಲಕ ಹಾದುಹೋಗುವಾಗ ಕಡಿಮೆ ಅಯಾನೀಕರಣವನ್ನು ಉಂಟುಮಾಡುತ್ತವೆ. ಆದರೆ ಹೆಚ್ಚಿನ LET ವಿಕಿರಣಗಳು ಜೀವಕೋಶಗಳ ಮೂಲಕ ಹಾದುಹೋಗುವಾಗ ಹೆಚ್ಚಿನ ಅಯಾನೀಕರಣವನ್ನು ಉಂಟುಮಾಡುತ್ತವೆ.

ಜೀವಕೋಶಗಳ ಮೇಲೆ ಅಯಾನೀಕರಿಸುವ ವಿಕಿರಣಗಳ ಪರಿಣಾಮಗಳು ಅವುಗಳ ಶಕ್ತಿ ವರ್ಗಾವಣೆಯ ರೇಖೀಯ ಪ್ರಮಾಣ (LET) ಅವಲಂಬಿಸಿರುತ್ತದೆ.

ಕಡಿಮೆ LET ವಿಕಿರಣಗಳು ಜೀವಕೋಶಗಳ ಮೇಲೆ ಕಡಿಮೆ ಪರಿಣಾಮವನ್ನು ಬೀರುತ್ತವೆ. ಏಕೆಂದರೆ ಅವು ಜೀವಕೋಶಗಳ ಮೂಲಕ ಹಾದುಹೋಗುವಾಗ ಕಡಿಮೆ ಅಯಾನೀಕರಣವನ್ನು ಉಂಟುಮಾಡುತ್ತವೆ. ಆದರೆ ಹೆಚ್ಚಿನ LET ವಿಕಿರಣಗಳು ಜೀವಕೋಶಗಳ ಮೂಲಕ ಹಾದುಹೋಗುವಾಗ ಹೆಚ್ಚಿನ ಅಯಾನೀಕರಣವನ್ನು ಉಂಟುಮಾಡುತ್ತವೆ.

(1) ಕೆಲವು ಪೀಳಿಗೆಗಳ ನಂತರ ಮಾತ್ರ ಪರಿಣಾಮಗಳು ಕಂಡುಬರುವ ಆನುವಂಶಿಕ ಪರಿಣಾಮಗಳು. ಉದಾಹರಣೆಗೆ ಜೀನ್ ರೂಪಾಂತರಗಳು, ಕ್ರೋಮೋಸೋಮ್ ವಿಪಥನಗಳು.

ചാം ഋഗ്വിധാതൃതീർത്ഥചാരുതാക്ഷം പഞ്ചമുരവം 187
പഹരമ്॥ പഞ്ചമുരവം യുക്തമുരവമ്।

ശ്രീ ൧ ഛാമവക്ത്രകൈലാസ ഉദിതേ പതിം പ്രണമാമി സദാശിവം പാപ-

ൟം തൃഗ്നേത്രീ ത്രിഗ്നേത്രചന്ദ്രാനഛ്ദ്ര ഹരമ്। പ്രണമാമി സദാശിവം

ചാനനം ഭക്തഛാത്രീ ചന്ദ്രിവസ്ത്രവക്ത്രം ത്രിഗ്നേത്രീഛത്ര പാപഹരമ്॥ പ്രണമാമി സദാ-

ശിവചാനനം ഇതി ത്രിഛത്രക്ഷം ഛാനിശാനന്ദീക്ത പാ: പാ: Com.
ശിവം പാപഹരമ്॥ ഇതി പ്രസന്നമുരവം ശ്രീമഹാകിങ്ങ്:മ്(1) ॥ ॥ Com.

൹॥ ചൈക്ഷ്ണവാനുഗ്രഹീ പാ: പാ: Com.
[൹॥ ॥ പഠനവതാമുപൈ ॥] പാ: Com.

൹ ഭക്തിനൈ ത്രൂക്തനൈ ധ്രുവാസ്ത്രസ്ത്ര ഭക്തനൈ ധ്രുവിത്രൂവാസ്ത്രസ്ത്ര ക
(1) ലംക്തി ശ്ര

188

ചാരനൈ പ॥ തുചൂസ്ത പ॥ തിത്രുനിക്തചന്ദ്രിക്ത ഗുതുനിചൂസ്ത്രുന്തുതിക്ത നാമ

തിക്ത നായിചൂതുയതുചാവനുനൈ പ॥ ത്രൈതുയന്ത്രനാവിന അനിന്ദ്രു
എം പാവായ് നിന്ദു

ന്തുതിത്രുനായിചൂതുയതുചാവനുനൈ പ॥ തുതയം നന്തുന്തുതി നമാനൈ
എം പാവായ്

ധ്രുനു ചൈന്ദ്രിധ്രുതുത്തുനിതാനകചാംനൈ പ॥ പ॥ Com.

(1) une stance tamoule isolée qui est obscure.

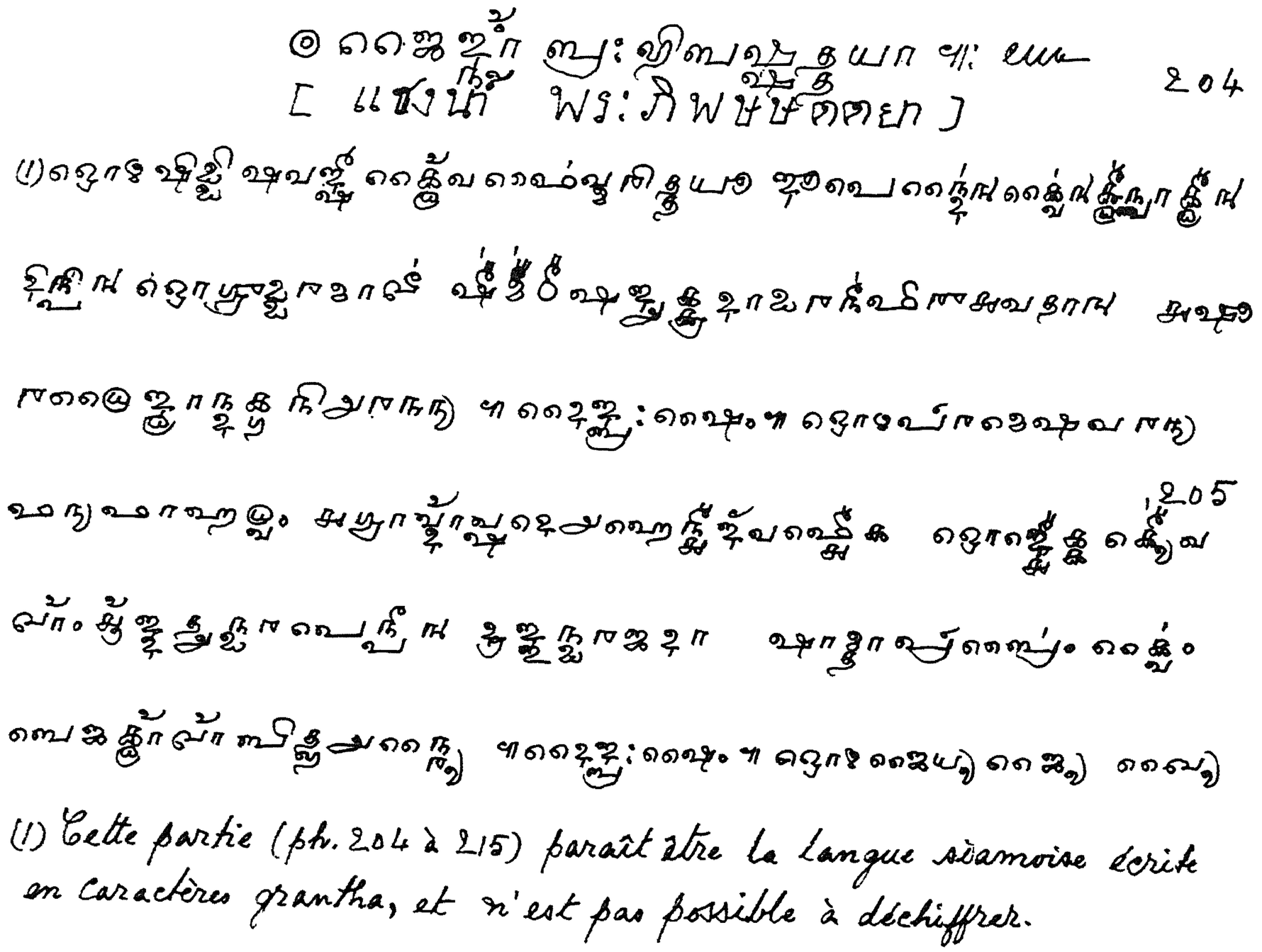
Ph. 189 à 204.

Répétitions.

1. ph 189 à 193. 'kuRRāṛiNavvāRu' etc.: premier tēvāram d'Appar: voir ph. 174 à 179.

2 ph. 193 à 197. 'toṭuṭaiya ceviyaN' etc: premier tēvāram de Campantar: voir ph. 162 à 168.

3. ph. 197 à 204 'pittā piRai cūṭi' etc: premier tevāram de Cuntarar: voir ph. 168 à 174.

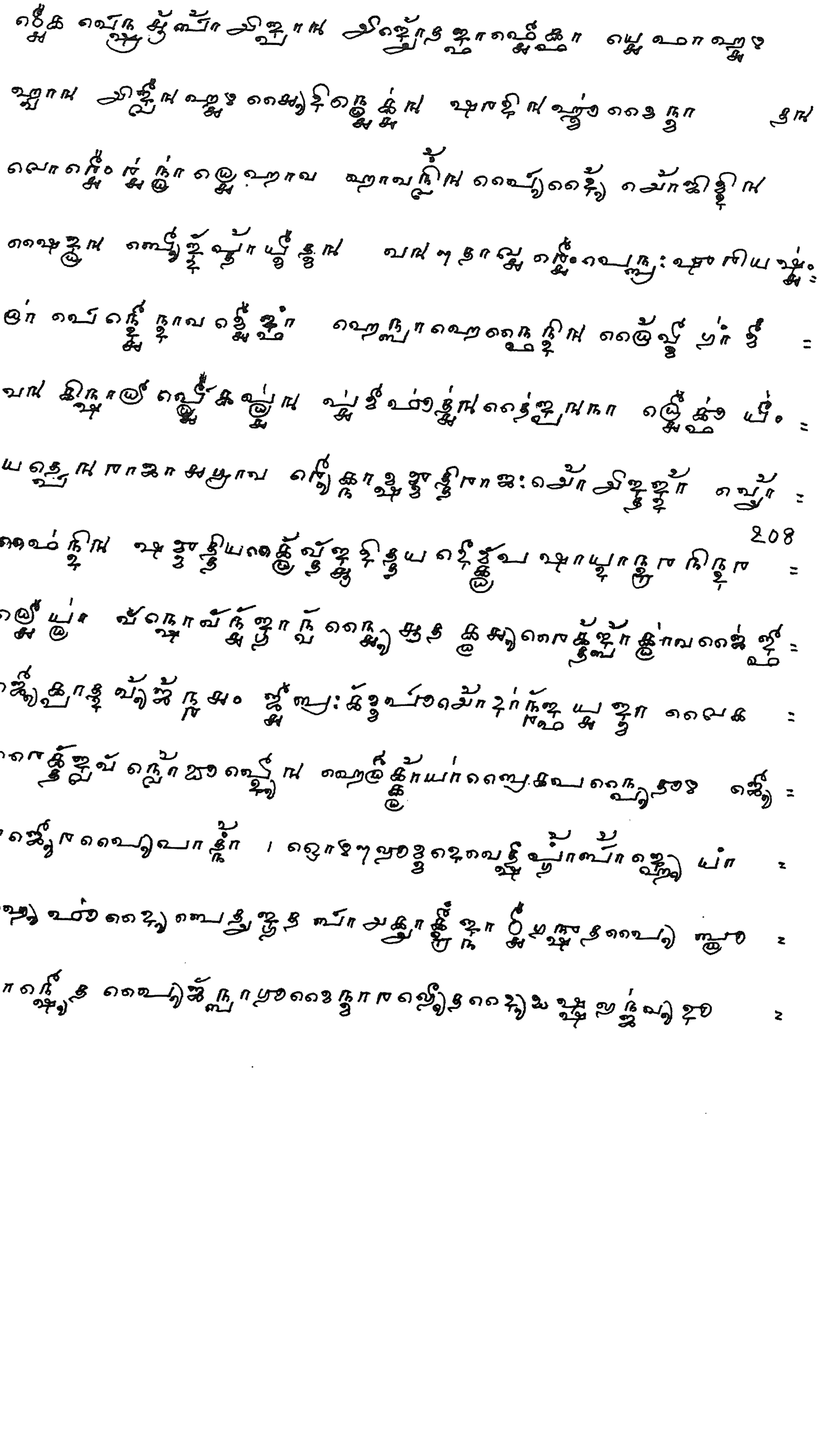


204

(1) Cette partie (ph. 204 à 215) paraît être la langue siamoise écrite en caractères grantha, et n'est pas possible à déchiffrer.

ಕಾಲಾಂತರದಲ್ಲಿ ಅವರ ಮಗ ಸಿದ್ಧಯ್ಯನು ಆ ಕೆರೆಯನ್ನು ಹೂಳೆತ್ತಿಸಿ ಅದರ ಏರಿಯನ್ನು ಗಟ್ಟಿಗೊಳಿಸಿದನು.
ಈ ಕೆರೆಯ ಕೆಳಗಿನ ಗದ್ದೆಗಳಿಗೆ ಇದೇ ಮುಖ್ಯ ನೀರಾವರಿ ಆಧಾರವಾಗಿತ್ತು. ಸುಮಾರು ೨೬೫ ಎಕರೆ
ಆಯಕಟ್ಟಿನ ಪ್ರದೇಶಕ್ಕೆ ಇದರಿಂದ ನೀರು ಹರಿಯುತ್ತಿತ್ತು. ಕೆರೆಯ ಕೆಳಭಾಗದಲ್ಲಿ ಒಂದು ಕಲ್ಲಿನ ತೂಬು
ಇತ್ತು. ಅದರ ಮೂಲಕ ಹೊರಬರುವ ನೀರು ಸುಮಾರು ೨೦೭ ಎಕರೆ ಗದ್ದೆಗಳಿಗೆ ಹಾಯುತ್ತಿತ್ತು. ಈ ತೂಬಿನ
ಬಳಿಯಲ್ಲಿ ಒಂದು ಸಣ್ಣ ಕಲ್ಲುಗುಂಡು ಇದ್ದು, ಅದರ ಮೇಲೆ ಕೆತ್ತಿದ ಒಂದು ಸಾಲಿನ ಶಾಸನವಿದೆ.
ಅದರಲ್ಲಿ ಕೆರೆಯ ಹೆಸರು ಮತ್ತು ಅದರ ಆಯಕಟ್ಟಿನ ಪ್ರದೇಶದ ವಿವರಗಳಿವೆ.

ಕೆರೆಯ ಏರಿಯ ಮೇಲೆ ಒಂದು ಹಳೆಯ ಹುಣಸೆಮರವಿದೆ. ಅದರ ಕೆಳಗೆ ಸಣ್ಣ ಕಟ್ಟೆಯಿದ್ದು, ಅಲ್ಲಿ
ಪ್ರತಿವರ್ಷ ಯುಗಾದಿಯ ಮರುದಿನ ಗ್ರಾಮದೇವತೆಯ ಪೂಜೆ ನಡೆಯುತ್ತದೆ. ಆ ದಿನ ಊರಿನ ಎಲ್ಲ ಮನೆಗಳಿಂದ
ಒಬ್ಬೊಬ್ಬರು ಬಂದು ಕೆರೆಗೆ ಬಾಗಿನ ಅರ್ಪಿಸುತ್ತಾರೆ. ಈ ಸಂಪ್ರದಾಯವು ಕೆರೆಯ ಮಹತ್ವವನ್ನು ಜನರ
ಮನಸ್ಸಿನಲ್ಲಿ ಜೀವಂತವಾಗಿಟ್ಟಿದೆ.



ൈക്രൈഴ്ത്തുക്കൂ പ്രാമാണീച്ചിക്കുവതു നാസ്തീനാതൈ നീവ =

ചുരുക്കുപ്പൂചുപ്പുവതു വൈവ്യനായിരുന്നു പൊരുന്തിപ്പുരാണ് =

ജപവുതി ജാന്പ്രോതസ്സൈന്തു സ്പുരാതനിതൈയിപ്പുവതു =

തൈനായ്തുക്കുന്നു പീഴ്ചയ് നാവതൈയുപ്പുതി പ്പീന്തുക്കീ =

കാതലോടു പ്രാജാപതൈയൈനോക്കിച്ചുപ്പുതു പ്രാന്തുക്കും തൈന്തുന്നാം വൈക്ക =

പീന്തുനാല തൈന്തുതൈച്ചിപ്പുതു വൈന്തനെയ്ക്കുവാനീന്തും പ്പോകു: =

ഗ്രഹസ്തുപ്പുരുഷം ചുപ്പു തൈപംപോരുക്കുന്നു പൊഴാഴ്ചിനാര =

ഷൊല്പുതു തൈനീപ്പീരുക്കുവ പൊഴാഴ്ചയ്പൊഴാതൈക്കുപ്പുതു =

നാഴപൊഴ്ത്തിരുഷാനൈയൈ പൊഴാഴ്പവാഴ്വുപ്പുതു നീ =

210

നൻപുപ്പുക്കുനാ പീരുനുപീരാതിനാപ്പു കാംജുശ്രീനൈപൈരുവ =

പ്പുഷ്പിന്ദ്രത്തൈയൈരുതുപ്പുഷ്പിരാപ്പൈരൊയ്പ്പുതൊയ് പു =

പുഷ്പിന്യാതൈക്കും വൈപ്പും പുഷ്പിന്നൈംകാതൊന:തൊന്തൈത്തൂപൊന: =

തൈന:പോം തൈപ്പുതൈപം പുഷ്പിന്നതാഴുതീപ്പിന്വൈപ്പിന്വൈവ =

പ്പീവജാന:ന:തൈംയായ് യതുനാജപ്പീവതനാതൊപ്പുതു പ്പീ =

നാനിന്ത്രപ്പുരി ഷൂനാപുപ്പാപ്പു പ്രാപ്പനാതൊന്തീപ്പുവാനവ്വകുന =

ಅಂಕಿಅಂಶಗಳ ಪ್ರಕಾರ ಕಳೆದ ಹತ್ತು ವರ್ಷಗಳಲ್ಲಿ ಈ ಪ್ರದೇಶದಲ್ಲಿ ಸರಾಸರಿ ವಾರ್ಷಿಕ ಮಳೆಯ ಪ್ರಮಾಣ ಎಷ್ಟು?

ಉ: ಸರಾಸರಿ ವಾರ್ಷಿಕ ಮಳೆಯ ಪ್ರಮಾಣವನ್ನು ಕಂಡುಹಿಡಿಯಲು, ಹತ್ತು ವರ್ಷಗಳ ಮಳೆಯ ಪ್ರಮಾಣವನ್ನು ಒಟ್ಟುಗೂಡಿಸಿ ಅದನ್ನು 10 ರಿಂದ ಭಾಗಿಸಬೇಕು. ಒಟ್ಟು ಮಳೆಯ ಪ್ರಮಾಣ = 1150 + 1230 + 1080 + 1190 + 1120 + 1250 + 1100 + 1210 + 1140 + 1180 = 11750 ಮಿ.ಮೀ. ಆದ್ದರಿಂದ, ಸರಾಸರಿ ವಾರ್ಷಿಕ ಮಳೆಯ ಪ್ರಮಾಣ = 11750 / 10 = 1175 ಮಿ.ಮೀ.

ராஜ உர்தீ கூம் நாதீ வுஸ்தூ நுகை கா சுநு வைஷ்ணாதி தூவ்ஜ் ஜ்ஜ்ஜ்ஜ்

ஸா தூதீ யூ சுவ் ஸிஜ்ஜா கூஸா வுரா வைஷ்ணீ நுஸ ஸ்ஸ்ரா ஸவ்ஜ்ஜ்ஜ்

யாதீ கா ஸா வைஷ்ணு வைவ்ஜ் தூ ஸுதை வைவ்ஜ் தூ ஸ்ஜ்ஜ்ஜ் ஷஸ்ரு தூஜ்ஜ் வூநு

ஸாவ்ஜ்ஜ் அஸுவ் தீ ஷுரா நு கைவ்ஜ் தூஸ் வைஷ்ணு யம்தை ஜ்ஜ்ய ஸ்ரா வ்ஜ்ஜ்ஜ் 213

நீ வைவ்ஜ் நு நுவை ஷாவ்ஜ் ஸ் யா வைவ்ஜ் ஸ் வை ஷாதீ ஜ்ஜ்ஜ்

யா வைவ்ஜ் ஜ்ஜ்ஜ் ஸ் வை ஷாவ்ஜ் யா வைவ்ஜ் தீ ஷ்ரா தூ ஷவ்ஜ் ஜ்ஜ்ஜ் வை

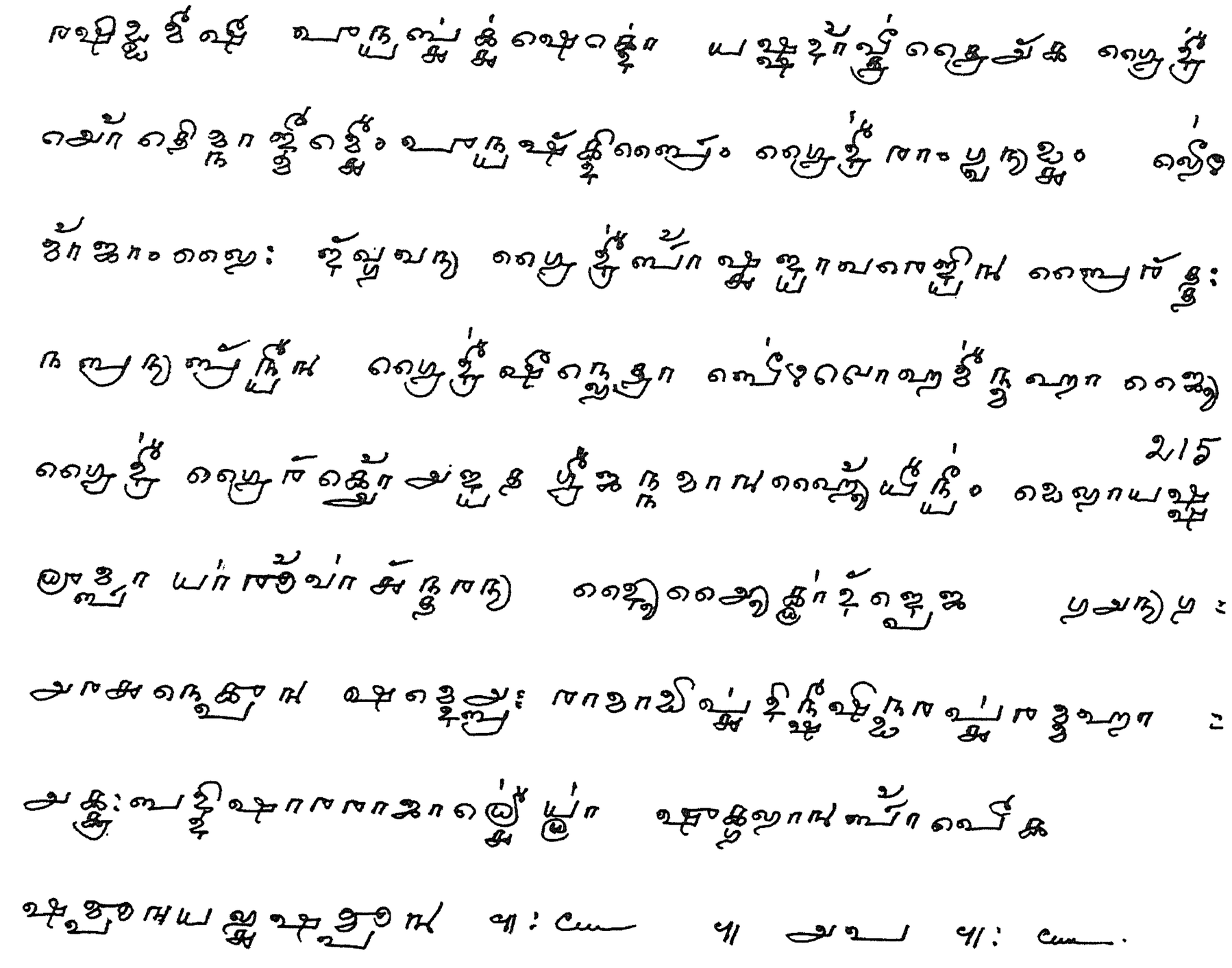
யா கிவ்ஜ் ஜ்ஜ்ஜ் வை ஸ்ரு தூ நு யம்வை வைஸ் வைவ்ஜ் ஷம் யா

ஷு வை வுகை ஜ்ஜ்ஜ் ஸ்ரு தூ நு ஜ்ஜ்ஜ் ஷம் தூ ஸு ஷ வை ஸ்ரு தூ ஸ்ஜ்ஜ் நஸ் ஸ்

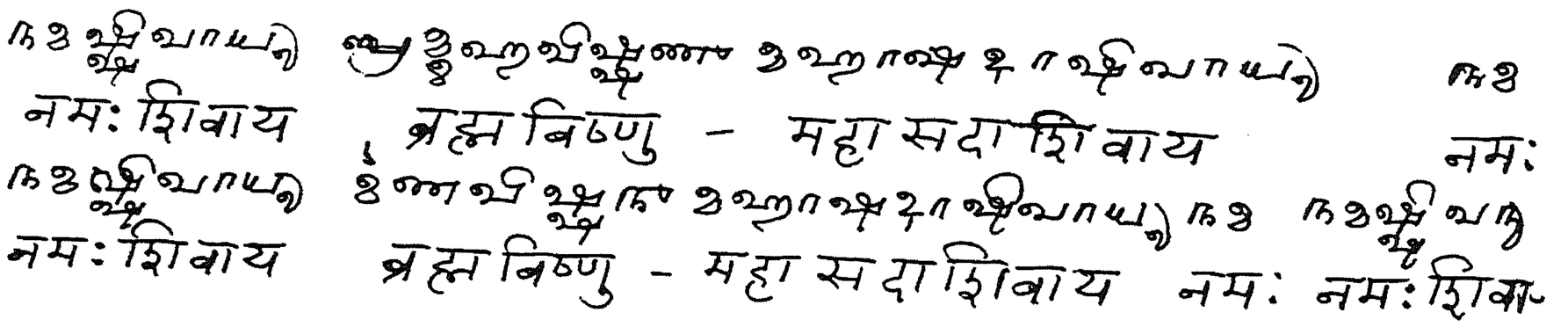
வை ஸ் ஸ்ரா ஸ் வை வ்ஜ் தூ நு வ்ரா யி தை வ்ஜ் நா வ்ஜ்ஜ் தீ ஜ்ஜ்ஜ் வை

வ்ஜ்ஜ் ஸ்ரு தூ ஸ்ரு தீ ஜ்ஜ்ஜ் ஸ்ரு தீ ஸ்ரு தீ ஸ்ரு தீ

215



216.



ꣳ श्रीं ह्रीं श्रीं क्लीं ऐं नमो भगवते श्रीं वासुदेवाय नमः
य श्रीगुरुलिङ्गाय नमः
ते कथयिष्यामि ब्राह्मण्यान्महामुनीन् । ७.
ऋक्षोऽयनियाश्चुवे यास्यन्ति परमां गतिम् ।(1) मत्स्यः कूर्मो वरा-
हश्च नारसिंहोऽथ वामनः । रामो रामश्च रामश्च कृष्णः क-
ल्की च ते दश ॥ प्रतिमारूपं त्रिनयनं चन्द्रा-
र्क

217

ङ्केरुहे संस्थितम् । तं भगव-
तीं ध्याये परं ज्ञाप्यबीजम् ॥ श्रीगणेशाय नमः ।(2) ओं वासुदे-
वं हृषीकेशं वामनं जलशायिनम् । जनार्दनं हरिं कृष्णं
श्रीवक्षं गरुडध्वजम् ॥१॥ वाराहं पुण्डरीकाक्षं नृसिंहं -

नरकान्तकम् । अ - व्य - क्तं शाश्वतं विष्णुमनन्तम -

(1) C'est le Daśāvatāra śloka, selon la version de l'Inde du sud, mais quelques purāṇa donnent 'Buddha' au lieu de 'Kṛṣṇa'.
(2) Viṣṇuśatanāma stotra (Viṣṇupurāṇa): voir B.S.R. vol I. p. 71-72.

जमच्युतम् [मव्ययम्(1)] ॥२॥(2) हिरण्यरेतसं दीप्तं पुराणपुरु-
षोत्तमम् । सकलं निष्कलं शुद्धं निर्गुणं गुणभूषितम् ॥४॥ हिरण्य-
तनुसंकाशं सूर्ययुत-समप्रभम् । मेघश्यामं चतुर्बाहुं
218
कञ्जलोचनं कमलेक्षणम् ॥१॥ ज्योतीरूपमरूपं च स्वरूपं रूप-
संस्थितम् । सर्वज्ञं सर्वरूपस्थं सर्वेशं सर्वतोमुखम् ॥२॥
नंकूटस्थमचलम्-अनन्तं परमं प्रभुम् । योगेशं योगनिष्णा-
तं योगिनं योगरूपिणम् ॥३॥ ईश्वरं सर्व-भूता-
नां वन्दे भूतमयं प्रभुम् । इति नामशतं दिव्यं वैष्णवं
पापहम् ॥12॥ व्यासेन कथितं पूर्वं (3) वैष्णवो नरः ॥13॥
कपालभूषितकरो माकास्थि-माकाधरो-
वाहनो

(1) version originale. (2) Cinq Śloka suivants (3-7) manquent.
(3) Y manque "sarvapāpa praṇāśanam / yaḥ paṭhet prātar-
utthāya sa bharet".

ह्रीं क्षौं वनिदुर्गायै नमः श्रीं ह्रयां वनदुर्गायै नमः 219

त्र्यक्षः मदनो पा -

वं क्षं त्रं हृं क्षूं आं त्रूं नित्यं त्रं श्रीं वटुकं हूं क्षं त्रं 220

पं मे हरतां हरिहरौ श्री गङ्गाधरौ मम।

क्षुं विघ्नायुधिन्यै ह्रीं नमः पां पां ...

नमोऽस्तु ते ॥ ॥ ...

ॐ वैष्णव्यै श्रीं वनदुर्गायै नमः [इत्यादिः पञ्चगव्यविधिः]

ph. 219 à 231 : répétition du 'pañcagavyavidhi' :
voir ph. 43 à 56.

ph. 231 à 240 : répétition des 'Vāstupuruṣa pūjāvidhi,' 'Kalaśa-pūjāvidhi' et 'Nadīmegha pūjāvidhi' :
voir ph. 56 à 62.

ॐ ... ॐ अथ राजहंसपूजा ।(2)अप्सु प्रोक्षणं, दर्भा -

पूजा ॐ(1) अथ राजहंसपूजा ।(2)अप्सु प्रोक्षणं, दर्भा -

241

क्षं ह्रीं हृदयाय नमः ॐ ह्रीं शिरसे स्वाहा ह्रीं शिरसे स्वाहा

सनं न्यस्य । ओं विं विष्णवे नमः ओं विं विष्णुमू -

र्तये नमः ओं विं विष्णवे नमः दक्षिणे प्रोक्षणं दर्भा-

सनम्, ओं संसदाशिवाय नमः ओं सदाशिवमूर्त्तये नमः

ओं संसदाशिवाय नमः । पश्चिमे ॥ प्रोक्षणं दर्भा -

(1) Sorte de mantranyāsa.
(2) 'apsu' pour 'adbhiḥ'.

सनं ओं[अं] अग्नये नमः (1) ओं अं अग्नये नमः उत्तरे
प्रोक्षणं दर्भासनं ओं रं रुद्राय नमः ओं रं
रुद्रमूर्तये [नमः] ओं रं रुद्राय नमः पाद्यादि - यज्ञान्-
तं स्वमन्त्रेण पूजयित्वा ततः। तत्त्व न्याससहित - क-
रन्यासं कृत्वा अष्टदिक्षु ओं प्रकृतिमनोबु -
द्ध्यहंकारचित्तात्मने ॥ अं ॥ क्षं ॥(2) कं ॥ हं ॥
सं ॥ षं ॥ झं ॥ वं ॥ लं ॥ रं ॥ यं ॥ ओं हृदयाय न-
मः नेत्रयोः । ओं वचनगमनदानविसर्गानन्दात्मने
ओं ॥ मं ॥ भं ॥ बं ॥ फं ॥ पं ॥ अं ॥ नेत्राभ् -
यां नमः॥ स्तनयोः ॥ ओं वाक्पाद[पाणि]पायूपस्थात् -
मने ॥ ऐं ॥ नं ॥ धं ॥ दं ॥ थं ॥ तं ॥ भं(3) ॥ कर्-
चाय नमः शिरवायाम् ओं शब्दस्पर्शरूप र स गन्धा -

(1) On peut restituer la séquence 'oṃ agnimūrtaye namaḥ'.
(2) क्ष (kṣa) est une consonne additionnelle employée seulement dans le mantraśāstra.

[illegible] 243
सने ॥ ऊं॥ णं ॥ ढं ॥ डं॥ ठं ॥ टं ॥ ङं ॥ शिरवा-
[illegible]
यै नमः । शिरसि (1) ओं [त्वक्] श्रोत्र चक्षुर्जिह्वा - घ्राण
[illegible]
सने ॥ ओं ॥ ङं ॥ घं ॥ गं । रवं ॥[कं]॥ अं ॥ घ्रा (2) ॥
[illegible]
ओं हं नमः शुक्रे ॥ ओं सं नमः ॥ मज्जसि ॥ ओं

[illegible]
षं नमः अस्थिमध्ये ओं झं नमः उपस्थे ॥ ओं वं न-
[illegible]
मः मांसे ओं लं नमः रक्ते ओं रं नमः चर्मणि
[illegible]
ओं पद्माक्षाय नमः रोमकूपे ओं यं नमः
[illegible]
हृदये ओं मं नमः नाभौ ओं भं नमः पृष्ठे
244
[illegible]
ओं बं नमः वामपार्श्वे ओं फं नमः दक्षिण-
[illegible]
पार्श्वे ओं पं नमः वामपादाङ्गुलीषु ओं नं
[illegible]
नमः[दक्षिण]पादाङ्गुलीषु (2) ओं दं नमः गुल्फे ओं
[illegible]
थं नमः जानुनि ओं ठं नमः सव्यजङ्घायाम् (3)

(1) Après 'śirasi' quelques akṣara du groupe 'ñaṁ, jhaṁ, jaṁ, chaṁ, caṁ' manquent. (2) D'ici, quelques mātṛkā et leurs organes manquent çà et là, l'ordre même semblant altéré.

ॐ पं नमः मणिबन्धे ॐ पंनमः सव्यहस्ते
ॐ रं नमः सव्यभागे ॐ कं नमः तालुमूले
ॐ अः नमः जिह्वायां ॐ अं नमः कण्ठौ-
ष्ठयोः ॐ वं नमः अधोदन्तपङ्क्तौ ॐ
ष्ठं नमः सव्यनासिकाद्वारे ॐ लृं नमः अपसव्य-
गण्डे ॐ मृं नमः सव्यगण्डे ॐ ऋं नमः
सव्यकर्णे ॐ ऊं नमः अपसव्यनेत्रे [ॐ] ऊं
नमः अपसव्यकर्णे ॐ ऊं नमः (1)अपसव्यनेत्रे

245

ॐ ईं नमः सव्यनेत्रे ॐ इं नमः ललाटे ॐ
भ्रूं नमः शिरसि ॐ अं नमः पृष्ठे ॐ क्षं कं हं
नमः गुह्ये ॐ [सं] षं शं वं नमः जिह्वे ॐ लं रं यं[मं]
भं बं नमः (1) नाभौ ॐ लं रं यं[मं] भं बं नमः नाभौ

(1) Répétition.

ஈ. ஓம் ஃபம் பம் நம் ஙம் தம் ஞம் டம் ஹம் நம ஶ்ரோத்ரே 246
ओं फं पं नं ङं दं थं तं णं ढं डं नमः श्रोत्रे
ஓம் ஔம் ஆம் ஷம் ஜம் ஸம் ஸம் ஷம் வம் ழம் பம் கம் ஈம ! கர்ணா ஓம்
ओं ठं टं सं झं जं ञं चं ऽं घं गं रं वं कं नमः कर्णे ओं
ஃ ஸ்ஸ ஸு ஸ: ஔம் ஔம் ஊம் ஊம் ஓம் ஜம் ஏம் ஐம் ஈம் ஆம் ஈம
अः अं औं ओं ऐं एं ॡं ऌं ॠं ॐ ऊं ईं इं आं अं नमः
ததஃ பரமஹம்ஸத்⁴யானம் ஹம்ஸ(ய)ஸாரஸுவர்ணாப⁴ம் தே³வார்ச்யம் (1)
ततः परमहंसध्यानम् हंस(य)सारसुवर्णाभं देवार्च्यं (1)
நவயௌவனம் ஸ்தை²ர்யவீர்யகரம் நித்யம் ஹம்ஸரூபம் மஹா-
नवयौवनं स्थैर्यवीर्यकरं नित्यं हंसरूपं महा-
ஜ்ஞான ஸௌ⁴ப்⁴யஸௌபா⁴க்³யஸுக²தா³யகம் ஸர்வ ஸம்பத்ஸமேதம்
ज्ञान सौभ्यसौभाग्यसुखदायकं सर्व संपत्समेतं
பலம் ॥ கார்யஸித்³தி⁴ம் ஸுஸௌபா⁴க்³யம் உபதிஷ்ட²தே ॥
फलम् ॥ कार्यसिद्धिं सुसौभाग्यं उपतिष्ठते ॥
ஏதீ³ஷ்டதே³வதாத்⁴யானம் ॥ ஸ: ஸ்ரு: ஸ்ரீம் வாக்³பவாத்⁴யானம் ॥ அத² மஹாக³ணபதி-
एतीष्टदेवताध्यानम् ॥ सः स्रुः स्रीं वाग्भवाध्यानम् ॥ अथ महागणपति-
பூஜாவித⁴ம் ஓம் பூ⁴ர்பு⁴வஸ்ஸுவரோமிதி மஹாக³ணபதி
पूजाविधिः ओं भूर्भुवस्सुवरोमिति महा-
247
ப்⁴ராத்மனே ஆத்மனஸ்தத்த்வ ஸித்⁴யர்த²ம் ஓம் பூ⁴ர் பு⁴வ: ஸுவரோம் மஹாக³ணபதிம்
प्राभ्रात्मने आत्मनस्तत्त्व सिद्ध्यर्थं ओं भूर्भुवः सुवरोम् महागणपतिं
ஸம்ப்ரோக்ஷ்ய பீடஸ்ய மத்⁴யே ஓம் கூம் ஆதா⁴ரஶ-
संप्रोक्ष्य पीठस्य मध्ये ओं गूं आधारश-
க்தயே நம: ஓம் பூ⁴ம்யை நம: ஓம் கூம் கூர்மாய நம: ஓம் பூ⁴மண்ட³லாய
क्तये नमः ओं भूम्यै नमः ओं गूं कूमा-
[ய] நம: ஓம் கூம் அனந்தாய நம: ஓம் பூ⁴ம்யை நம: ஓம் பூ⁴மண்ட³லாய
[य] नमः ओं गूं अनन्ताय नमः ओं भूम्यै नमः ओं भूमण्डलाय
நம: இதி த்⁴யாத்வா ஆஸனமந்த்ரேண ஸுப்ரதிஷ்டா²ஸனாய
नमः इति ध्यात्वा आसनमन्त्रेण सुप्रतिष्ठासनाय
நம: இதி உபர்யுபரி ஸம்பா⁴வ்ய ஆக்³நேயாதீ³க்ஷா -

(1) Mahāgaṇapatipūjā.

ॐ गां धर्माय नमः ॐ गां ज्ञानाय नमः
नान्तं ॐ गां धर्माय नमः ॐ गां ज्ञानाय नमः
ॐ गां वैराग्याय नमः ॐ गां ऐश्वर्या -
य नमः पूर्वादुत्तरान्तं ॐ गां अधर्माय नमः
ॐ गां अज्ञानाय नमः ॐ गां अवैराग्याय न-
248
मः ॐ गां अनैश्वर्याय नमः पुनर्नैर्ऋत्याम्
ॐ गां अधोमुखाय नमः ऐशान्ये ॐ गां ऊर्ध्वमु-
खाय नमः तस्य मध्ये ॐ गां पद्मासनाय नमः
ॐ गां कर्णिकायै नमः ॐ गां केसरेभ्यो नमः
पूर्वादीशानान्तं ॐ गां अधिष्ठानाय नमः (1) ॐ गां
प्रभाविन्यै नमः (2) ॐ गां कामरूपिण्यै नमः ॐ
गां उग्रायै नमः ॐ गां तेजोवत्यै नमः ॐ
गां सत्यायै . नमः तन्मध्ये ॐ गां विघ्ननाशिन्यै (4)

(1) 'tīvrāyai namaḥ' manque. (2) 'jvālinyai' pour 'cālinyai'.
(3) 'nandāyai namaḥ' et 'bhogadāyai namaḥ' manquent.
(4) Tīvrā à Vighnanāśinī sont les neuf Pīṭhaśakti de Gaṇeśa : cide Mantra-mahārṇava p. 591(1).

ಕಃ ಗಣಪತಿ ಪ್ರಾಂ ಅಕುಚೋತ್ಪ ಕಾಯಯೈ ಕಃ ಗಣಪತಿ ಪ್ರಾಂ ಗಾಞ್ಚತ್ಪ ಪ್ರಾಂ 249
नमः ओं गां साक्विकगुणाय नमः ओं गां राजसगु -
ಕಾಯಯೈ ಕಃ ಗಣಪತಿ ಪ್ರಾಂ ತಾಮಸ್ಪ ಪ್ರಾ ಕಾಯಯೈ ಕಃ ಗಣಪತಿ ಪ್ರಾಂ
णाय नमः ओं गां तामसगुणाय नमः ओं गां
ಅಗ್ನಯೈ ಕಃ ಸೂರ್ಯಮಂಡಲಾಯ ಕಃ ಅರ್ಕಮಂಡಲಾಧಿಪತಯೈ ಬ್ರಹ್ಮಣೈ ನಮಃ
सूर्यमण्डलाय नमः सूर्यमण्डलाधिपतये ब्रह्मणे नमः
ಗಣಪತಿ ಪ್ರಾಂ ಅಕ್ಕ ಸೋಮಮಂಡಲಾಯ ಕಃ ಅಕ್ಕ ಸೋಮಮಂಡಲಾಧಿಪತಯೈ ವಿಷ್ಣವೇ
ओं गां चन्द्रमण्डलाय नमः चन्द्रमण्डलाधिपतये विष्णवे

ಕಃ ಗಣಪತಿ ಪ್ರಾಂ ಅಗ್ನಿಮಂಡಲಾಯ ಕಃ ಅಗ್ನಿಮಂಡಲಾಧಿಪತಯೈ
नमः ओं गां अग्निमण्डलाय नमः अग्निमण्डलाधिपतये
ರುದ್ರಾಯ ಕಃ ಗಣಪತಿ ಪ್ರಾಂ ಶಕ್ತಿಮಂಡಲಾಯ ಕಃ ಶಕ್ತಿಮಂಡಲಾಧಿ -
रुद्राय नमः ओं गां शक्तिमण्डलाय नमः शक्तिमण्डलाधि -
ಪತಯೇ ಈಶ್ವರಾಯ ನಮಃ ಓಂ ಗಾಂ ಮಹಾಗಣಪತ್ಯಾಸ -
पतये ईश्वराय नमः ओं गां महागणपत्यास -
ನಾಯ ಕಃ ಗಣಪತಿ ಪ್ರಾಂ ಮಹಾಗಣಪತಿಮೂರ್ತಯೇ ನಮಃ ಓಂ ಗಾಂ
नाय नमः ओं गां महागणपतिमूर्तये नमः ओं गां 250
ಮಹಾಗಣಪತಯೇ ನಮಃ ಇತ್ಯೇನಮರ್ಚಯಿತ್ವಾ ತತೋ (1) ಧ್ಯಾನಮ್
महागणपतये नमः इत्येनमर्चयित्वा ततो (1) ध्यानम्
ಪಞ್ಚವಕ್ತ್ರಂ ದಶಭುಜಂ ಪ್ರತಿವಕ್ತ್ರಂ ತ್ರಿಲೋಚನಮ್ । ರೋಷ (2) ನೇತ್-
पञ्चवक्त्रं दशभुजं प्रतिवक्त्रं त्रिलोचनम् । रोष (2) नेत्-
ರಂತು ಲಮ್ಬೋಷ್ಠಂ ನಾಗಯಜ್ಞೋಪವೀತಿನಮ್ ॥ ಮಹೋದರಂ ವೃಹ-
रं तु लम्बोष्ठं नागयज्ञोपवीतिनम् ॥ महोदरं वृह-
ತ್ಕಾಯಂ ತಪ್ತಚಾಮೀಕರಪ್ರಭಮ್ । ಏಕದನ್ತಂ ಶೂರ್ಪಕರ್ಣಂ
त्कायं तप्तचामीकरप्रभम् । एकदन्तं शूर्पकर्णं

(1) Il semble que ce dhyāna appartient à Heramba, une des 32 formes de Gaṇapati, qui a cinq visages et dix bras, étant monté sur un lion. Parmi ses armes il manque 'mudgara' et Kāpāla est donné au lieu de 'paraśu': voir Śrītattvanidhi 3, 80.

मृगराजासनस्थितम् ॥ करण्डमकुटोपेतं सर्वाभरण-
भूषितम् । दक्षिणेन तु हस्तेन चाङ्कुशं लड्डुकं तथा । जपमालां च
वामे वामहस्तेन धारिणम् । पाशदन्ताभयं चैव
करं कपालं तु त्रिशूलकम् ॥ इत्येवं ध्यायेत्तं देवं 1) सर्वो-

251

पद्रवनाशनम् ॥ ओं गां गीं गूं गैं गौं गं गः नमः ओं
हस्ति हस्ति हलु हलु गजवक्त्राय वक्रतुण्डाय अशेष-
विघ्नाधिपतये नमः आवाहनस्थापन संनिधापन संनिरोध-
नं कृत्वा कवचत्रयं दिग्बन्धनं धेनुमुद्रां दत्-
वा ओं गां गणपतये इदं पाद्यं स्वाहा
ओं गां गणपतये इदमर्घ्यं स्वाहा । पञ्चब्रह्मष-
डङ्गपूजा देवस्य शिरसि ओं गौं ईशानाय नमः
पूर्वे ओं गैं तत्पुरुषाय नमः दक्षिणे (2)

1) On ce peut aussi lire 'sarvapāpavināśanam'.
(2) Pour la partie suivante voir ph. 180 à 182.

ph. 252 à 319 : répétitions.

ph. 252 à 256 : Nīrājanapūjā : voir ph. 1 à 5.

ph. 256 à 265 : Kuṇḍasaṁskāra et Vāstuhoma: voir ph. 5 à 12.

ph. 265 à 269 : Hanūmanmantra : voir ph. 13 à 17.

ph. 269 à 279 : Prājyapūjā ou Aṣṭavākya : voir ph. 18 à 36.

ph. 280 à 282 : Vāstupuruṣapūjā : voir ph. 56 à 62.

ph. 282 à 288 : Navagrahapūjā : voir ph. 62 à 69.

ph. 288 à 290 : Nadīmeghapūjā : voir ph. 69 à 71.

ph. 290 à 291 : Parvatapūjā : voir ph. 71 à 72.

ph. 291 à 295 : Nīrājanapūjā : voir ph. 1 à 5.

ph. 296 à 302 : Kuṇḍasaṁskāra et Vāstuhoma : voir ph. 5 à 12.

ph. 303 à 306 : Hanūmanmantra : voir ph. 13 à 17.

ph. 306 à 319 : Prājyapūjā ou Aṣṭavākya : voir ph. 16 à 19

320

ဤ ပေသော ဘုရားဖွဲ့ တရားတော် ဆုပန ဆောင်း ကုမာ: ပေဖူတပ် တော်ဘုရား
राजविधि राजविधि

ကာတိက မာသ ဆယ့်နှစ် ခြောက် ပေသော ဘုရားဖွဲ့ ဥပုသ်နေ့ ကုန်ဆုံး ထိုးပြီး ကာ
द्वादश मास १२ राजविधि गजेन्द्र सनायं (२)

ပေသော ဘုရားဖွဲ့ ဥပုသ်နေ့ ကုန်ဆုံး ပြီးပြီ ပေသော ဘုရားဖွဲ့ ဥပုသ်နေ့ ကုန်ဆုံး ပြီးပြီ ပေသော ၇
१ राजविधि ४ संग्रहणं

ဘုရားဖွဲ့ ဥပုသ်နေ့ ကုန်ဆုံး ပြီးပြီ ပေသော ၈ ဘုရားဖွဲ့ ဥပုသ်နေ့ ကုန်ဆုံး ပြီးပြီ ပေသော ၈
४ राजविधि

ဆရာ ဘဲ ဘုရားတင် ပေဖူတာတု ဖဲ့ ပေသော ထားရှိ ပြီး ဘုရားတင် ဆရာ ဘုရား ရှိခိုး ပြီး
आचार्य स्तुति

321

ပေသော ၈ ဘုရားဖွဲ့ ဥပုသ်နေ့ ကုန်ဆုံး ပြီးပြီ ပေသော ၁၀ ဘုရားဖွဲ့ ဥပုသ်နေ့ ကုန်ဆုံး ပြီးပြီ ဗိဿုဏာတ
१ राजविधि वरुण - शास्त्रे महा - मेघपूजा वरुणशास्त्र

ပေသော ၁၀ ဘုရားဖွဲ့ ဥပုသ်နေ့ ကုန်ဆုံး ပြီးပြီ ဆိတ်တာလာပြီ ဆွမ်း[ဆြင်] ဖုဂမ[ဗြာဟ္မ] ဘုံမကပ်
१० राजविधि मध्ये नक्षत्र - शास्त्रं

ပေသော ၁၁ ဘုရားဖွဲ့ ဥပုသ်နေ့ ကုန်ဆုံး ပြီးပြီ ပေသော ၁၂ ဘုရားဖွဲ့ ဥပုသ်နေ့ ကုန်ဆုံး ပြီးပြီ
११ राजविधि वाप्यादिनदीजले: १२ राजविधि कार्तिके

ဆရာ ဘဲ ဘုရားတင် ပေဖူတာတု ဖဲ့ ပေသော ထားရှိ ပြီး ဘုရားတင် ဆရာ ဘုရား ရှိခိုး ပြီး ပေသော ၁ ဘုရားဖွဲ့ ဥပုသ်နေ့
विधि देवस्थान राजविधिद्वितीयं

ပါဝရ ဒြီပါဝရ ကဒိပ်ဘာဝရ ဒြီပါဝရ ကဒိပ်ဘာဝရ ဖဲ့ ပေသော ၂ ဘုရားဖွဲ့
पावरा द्वीपावरा कदिंभावरा द्वीपावरा कदिंभावरा नारायण २

(1) Ce texte (ph. 320 à 324) paraît contenir une brève liste de sujets suivie d'un texte ressemblant à 'ācāryābhiseka' ou bien au pañcagavyavidhi mais qui n'est pas clair ou complet. (2) ṛk ou mṛt.

ราชพิทธี วายเวท สรรเพชญ์ เพลงช้ากว่าเร่ เดือน ๓ พระราช
राजविधि वायवे मन्त्रैः फलैः पूजा ३ राज-
พิทธี ยาณเยชกะ สรัสวดีอภิเษก เพลงเร็ว เดือน ๔ พระราช
विधि अग्नि पूजा पूजा(२) ४ राज-
พิทธี เจษฎาฤกษ์ มหาสันติมหาชัยมงคล สัมพัตนิมการุดปลายปี ฤกษ์ถัดมา
विधि संपत् तदनन्तरम्
ดังนั้น ครูอาจารย์ ให้อาจารย์กระทำตามบังคับ จึงนี้ ก่อนนี้ การ
आचार्यः आचार्य इति

322

พระราชพิทธีสิ่งใด ๆ ก็ดีให้อาจารย์พระราชครูพระเวทให้บริสุทธิ์แล้วให้อาจารย์
राजविधि गति आचार्य आत्म वेद परिशुद्धि आचार्य
บูรพาภิมุข จงบังคมแด่อาสนพระเวทแลบูรพาภิมุข์แล่ นมัสการ =
पूर्वाभिमुख पूजनस्य आसन पूर्वाभिमुख नमस्कार =
พระสุรัสวดี แลอภิเษกสังฆาว แลใส่ประวิตรัยประเวท สิ่งให้อาจารย์กระ
सरस्वती अभिषेक वेद आचार्य
ทำกรรมฐานตามสุข แลสันโดษสังเกร แลยาตประนายมัยพระ อักษร =
स्वाध्याय संतुष्टि अक्षर =
แล้วจึงทำสังกระณ์ยาต แตวกไม้บูชาอาตมาตามบังคับ แล้วจึงเริ่มไตรจัย
संकरण पूजा आत्म

ด้วยพระเวทเบื้องต้น แล้วจึงสังกลบรเลทรีกในเหมบัตม แลกระทำสาตร
संकल्प हेमपद्म
บุนยา ตัวย พระเวท แล้วจึงทำเบญจบับ ให้บูชาอาษน แลอาตพลังพ่ายบูรพ
पुण्या वेद पञ्चगव्य(३) पूजा आसन पश्चिमे
เส้น ๑ ๒ ๓ เส้น ๔ ๕ ๖ เส้น ๗ ๘ ๙ เส้น อุดมทิศ
१ उत्तरे २ दक्षिणे ३ पूर्वे ४ मध्ये ५ ऐशान्ये

3เส้น แลทอดผลงตามตาหวับแล้ว แลเอาถั่งกลงเปนอาษนทั้ง3 แห่ง
आसन
แล้วสิงบูชาด้วย ปูชาอาฐมงคลสรรพาวุธ ด้วยพระเวท แล้วสิงตั้งกลศ โมฮ-
पूजा गन्धपुष्प धूपदीप वेद 323
ปาตุ บลีนปทีศ ลิ้ง ตาศอาตุ ตุลอนทีศ ลิ้ง ลาංගอาตุ ทักษิณปทีศ
पात्रं पश्चिमदिशि ताम्रपात्रं उत्तरदिशि कांस्यपात्रं दक्षिणदिशि
ลิ้ง รัชตอาตุ ในบูรพทีศ ชาวัณณอาตุ ในมาเย ลิ้ง รัตนอาตุ
रजतपात्रं पूर्वदिशि सुवर्णपात्रं मध्ये रत्नपात्रं
ในตรทีศ แล้วสิงประติษฐาตุโลกา แลบูชาคมตรัมหรับแลทักษาทวีย
ऐशान्यदिशि प्रतिष्ठा कुशोदक पूजा कल्पनाचार्य
พระอักษรลงในบาตรนั้น แลอภิเสกด้ยพระเวท แลชบคมบงคบ ลิ้ง เบ่ง
अक्षर पात्र अभिषेक वेद जप
น้ำเบญจคัพเปน ตามภาคย 3 หนึ่งให้บูชาพระ ภาคย์หนึ่งให้โหม ภาคย์หนึ่ง
पंचगव्य त्रिभागे एकोऽत्र पूजायां भागैकोऽत्र होमे भागैकोऽत्र

ให้แก่ลิค แลบูชาโดรทวารบากคมพระเวทในตรทำหรับบูรพทีศ ใส้บูชาพระ
पूजोत्तर द्वार प्रवेश पूर्वदिशि पूजा
อินทร ทีศอคเนใส้บูชาพระอคนี ทีศทักษินใส้บูชาพระยม บูชาย้กประทำทีศ
इन्द्र-दिश्याग्नेय्याः पूजा अग्निदिशि दक्षिणे पूजा यमपूजा पराच्यांदिशि
ในหฤตทีศ ปทีศบูชาพระพิรุณ ทีศภาย้ายบูชาพระพายุทีศอุดรบูชาพระไภรัพ
नैर्ऋतिदिशि पूजा वरुणदिशि वायु पूजा वायुदिशि उत्तरपूजा
ทีศไอสาณบูชาพระอิศวร แล้วสิงสนานพระมหาวิฆเนศ แลอาสนบูชา
दिशि ऐशान्ये पूजा ईश्वर स्नान महाविघ्नेश आसनपूजा
ลบตรทำทำหรับ แล้วให้ชบตรลโดยพระบังคับ แล้วสิงสนานพระนารายณ์
जपस्तुति स्नान नारायण

แลทอกอาสนบูชาตามสังเขปหรับ แลชยสตุติโดยพระเวทบังคบแล้วจึ่งสรงสนาน
आसनपूजा जयस्तुति वेद 324 स्नान

พระอาทิตย์นพเคราะห์ แลรัตวิงตามสังเขปหรับ แล้วจึ่งทอดสมิตอาสนบูชากุมภะ
आदित्य समित् आसनपूजाकुम्भः

แลจตุรย์กาษ แล้วให้ถาพระเพลิง แลให้โบรกกุนท์ด้วย พระเวทจึ่งเท่ยบเอา
चतुर्यज्ञ वेद

ดินพองกุบท์นั้นออกแล้ว แลลูบให้ราบ แลให้เขาด้วยวงกุนท์สามรอบด้วยพระเวท
वेद

แลให้ลงพรหมเสาที่ทักษินบทิศ ให้ลงวิศนุเสาที่ง อุดรทิศ
ब्रह्मा दक्षिणदिशि विष्णु उत्तरदिशि

Ph. 325 à 345

Dessins linéaires qui ne sont pas clairs ph. 325 à 332.

Hamsapūjā (sans début) répétition : ph. 333 à 337;
voir ph 37 à 43.

Pañcagavyavidhi (sans dernière partie) répétition: ph. 337 à 345:
voir ph. 43 à 47.

346

พิธิ: [विधिः]

๐) อาจารียบูชา เทวรูป พ: อิสวร พ: อุมา พ: นารายย์
आचार्यपूजा देवरूप श्री ईश्वर श्री उमा श्री नारायण
แล:พ: มหาพิคเนสวร เล่มง ... จบ
श्री महाविघ्नेश्वर

(1) C'est le dernier groupe des photocopies qui s'étend d'ici jusqu'à la fin. Les textes qui se trouvent là sont plus corrompus et plus altérés que dans les deux groupes précédents. En conséquence, cette série n'est pas aussi facile à déchiffrer que les autres.

ⓞ ஓ ஸ்ரீ ஸித்திரஸ்து ஓ நமः ஸாத்விகாய ஓ நமோ தேவாய ஸுராஸுரதே -
① ओं सिद्धिरस्तु ओं नमः सात्विकाय ओंनमो देवाय सुरासुरदे -
வாய, நமோ விவிதஶ்ரேய [ஸோத்தர - உமாபகவதீ - மஹேஶ்வராய
वाय, नमो विविधश्रेय [सोत्तर - उमाभगवती - महेश्वराय
அத்யுக்ரஸுபயாய: ஸுஃஶவாய: ஶுக்லாய: ஶுத்த ஸாய:
चतुर्वर्ग(?) फलाय बलदेवाय संकर्षणाय प्रद्युम्नाय
வாஸுதேவாய: ப்ரஃணவப்ரதிஷ்டாபக ஸத்குலாபிஜனாய: ஶ்ரீ
अनिरुद्धाय [समरं]गणे ऽप्रति - रथाय कुमाराय वेद-
347
யாய: ஶங்கணஶ்வராய நிஶ்சயாய: ஶ்ரேஷ்ட்ய: ஸுஶ்ரீஷ்டயாய:
याय महागणेश्वराय रुद्राय चन्द्रधराय योगीन्द्राय
ஜ்ஞாநயாய: ப்ருதய:ஜல:வீர:தேயாவகாயாந:காய: பூமி
सुगन्धाय पृथिवी सलिलतेजो वायवाकाशाय सूर-
யாய: ஶ்ரேயஸ்கர: வ:ஸ்ரீயஸ்கர வ்ருத்தி ஸுகர: வ்யோமாத்மக:ஸர்வ
याय चन्द्राय इन्द्राय चतुर्लोकपा-
ஜ்ய: ஸ:ஜ:க்ஷேமகர: ஶ்ரேயஸ்கர: ஸ்ரேஷ்டய ஸுவ:தா
लाय धनकुम्भधराय मध्य- कैलासमेरु-हिमपर्वता -
ய: ந:ய:ஸ்ரீயஸ்ய: அத்ரவஶ்ரஃந: அத்ரயாத்ரய: அத்ரவ்ரவசா
य सद्वीपाय चतुःसमुद्राय चतुर्युगाय चतुर्वेदा -
ய: அத்ர:வ்ரணஹராய: அத்ரஶவஶாந்தியாய: ஶ்ரேயஸ்கர: ஶிவ: ஸா
य चतुःस्नेहाय चतुःशिवाचार्याय सान्द्रनिद्रा -
ய: வ:ஸாவ:தீயை ஃ:ஶ்ரத்தீயாஶ்ரீ காலாய:வைகாலஸுய:
य प्रजापतये काकाय एकादश-
ருத்ராய: ஃ:வாதித்ய ஸுத்ர:தீவாய: ஃ:வாதித்யவ்ராய: ஃ:வா
रुद्राय द्वादशादित्याय द्वादशाय द्वा-

(1) Il n'est pas possible de comprendre précisément à quel dieu cette pièce se rapporte du fait que plusieurs noms divins apparaissent ici malgré le titre.

ಯತ್ಸವಿಷಾಯ: ಕುಬೇರಾಯ: ಐಶ್ವರ್ಯಾಯ ನಮೋನಮಃ 348

दशविधाय आदित्याय जय २ विजय नादिश करुणा २

ಪೌರುಷಾತ್ಮಕಯಾಸಖ: ಶ್ರೀಭಾಭಯಾ ಆಪೂರ್ಣಯಖಂಖಿಹಾಯ:ವಿಘ್ನಿಕಾ

विशुद्धाचारगण्य परगुहाय व्योमका-

ಶ್ಯಾಮ: ಕುಶಕಿಖ:ಖಃಕೈರ್ಕಶ ಖಜ್ರ: ವೈಖ: ಕಸಹಖಂವಾ ಯಕಖ:ವೈ

लाय

ಖಾಸವಾ ಕ್ಷ:ಷಖಕ್ಷ:ಖಾಂ:ಶ್ಲೂಖಾಕಾಯ: ಖ್ಲೂ: ಸಖೆ ಖ್ಲೂ: ಕ

सप्तपराय सप्तवाताय सप्तनदी सप्त-

ಖಖೆ ಖ:ಖಖ್ಲೂ:ಖ:ಶಾಖನಿಖಖ್ಲೂ: ಗಾಜಾಕಾಯ: ಶಖ್ಲೂ: ಔಂ ಷಖ್ಲೂ:

द्वीप सप्तसमुद्र सप्तराजाय सप्तऋषि सप्त-

ದ್ವೀಶಾಖಖ್ಲೂ:ಪ್ರ:ಣಾಯ: ಖಖ್ಲೂನಿಂಖ:ತ್ರಿಕಸಖ್ಯ:ತ್ರಿಲೂಕಶಿಯಾ ಯಾಕ

ಉಮಾ(೨) सप्तगणाय सप्तविंशति - नक्षत्राय

ಪ್ರ:ಲೂಕಶಿಯಾನಿಯಾ ಒಷಖ್ಲೂಕಖಯಸಹ್ಯಾಯಾ ಯಾಕಖಪಕಕಾಖ:ಪ್ರ:ಖಿ

पन्नाय

ಕೊಖಕ್ಕೆಖಖಕಾ ಅಶಾಖವ:ಕ್ಷ:ಖಾಂಷ್ಟ್ರಿಕಾಖ:ಪ್ರ:ಎಗಯಾಯ: ಖಖಖಿಲೂ

लोकपालाय दशलोक-

349

ಪಾಲಾಯ ತ್ರೈತ್ರಿಂಶ ವಖಿಂಶಖಾಯ:ತಾಯ: ಕಗ:ಖಾಸಕ್ಷ: ಗ್ರ

पालाय त्रयस्त्रिंशद् - देवताय नागश्रेश्वराय

ಖ:ಖಗತಕ್ಷಸಕ್ಷತಕ್ಷ ವಾಶಾಕಖಿ ಅಷ್ಟೋಖವಿಷ ಯಾಯತಾಯ:ನಕ್ಷತ್ರಸಕ್ಷಯಾ

महानक्षकानन्तवासुकि युक्ताय कन्या

ಕಿಖಖಪತಿವಿಶಾತಾಖಾ:ವ:ತ್ರಿಕ್ಷಸಯಾ ಔಷಾಖಖೆಖಿಂಕಿವಸಕಿವಕಖಖಖ

भक्तिविधाता उमादेवी नीलकण्ठ(೪)

ಸಿ:ಖಖಕತಷ್ಟಿ ಕ್ಷಸಖಾಸ:ತ್ರಿಲೂಂಖಾಗಾಗಖಕಿ ಖಖಾಗಿ ಖೈಕ್ಷಯಿ

सप्तशती नन्दा गङ्गा रोहिणी इन्द्राणी

ஸொமꣳ ஸுபத்ரா ஸுநன்தா ஸுயா-

सोमं सुभद्रा सुनन्दा सुया-

தாரா த்வாதிஷ்டிஷ்டபாகஸ்ஜனீ ஸ்துஹாஸ்ரீகாயஃ ஷஃ உஃ தியஃஸ்ரா ஏ

त्रा (1) अम्बे अम्बाल्यम्बिके दे-

வீகோகிலஃ நஃ காந்தீஷஸ்ரத் ஏவாநாஹீஶ்தூம் ஸீந்யஃ நிஷேந்த ஸஹாஜைவீ

वी देवा महादेवी

ஸைவ்ந்ரஃ ஹ்ருதஃ நி ஶாலிவ்ந்தீவஸுரஶதீ ஜ்ரோஹஃ திஷ்ரோஜைவீதிஷ்ரோதிஸ்ரோ

तिस्रो देवीस्तिस्रो

350

வஃஸ்திதஸுஃ நா ஸொமஸ்யாவிஷ்டீம் ப்ராதஸுஃ நாஸுஃதாயஃதேத்ஸ ஜொ

सोमं विचित्रे

யாநிதாஸொ ஸ்வஹாகீய் ஆநாதஸுஃகாநிஜ்தமஃதிஸ்ர ஜிஷதஸ்துயாவ்தஸுஸ்மா

வதீஷிதஃஸொவா ஶஜாதாஜ்ரோதாநிஶுதணஃயஸ்ரிஸ்ர ஶாஸ்ணஃ யஃ நாஷி

चित्रेरेखा (2) म-

ஹாமாயாஜைவீ ஶுநாகையாக்ஸகயஃகயா ஷிகாலைஜய் ஸயாதாயாதா

हा मा या देवी

வஃயாவஃதிஶாயஃநிஜ ஸ்ருஜவஸ்தந்யா கோதாஸ ஷ்வாஸுரா ஸ்ப ஊஃ

(3) कुमाराय स्वाहा । ईड्डः

ஜாவாஷஃஸ்ர கோதாநீவிஷ்டிஃநாஜ விஶாஜ்ரோஜை வஸவஃ ஶம்ஹதேஃ

कुमारी विचित्रा संगतः

யஃவ்ரஜஃகதே ப்வவைதுஶஃநாஶஃஜ்ரவஸ்வைகதீஃகஃநஸ்ர யாஷி

விஶ்வா தேஃநாஸையாஸயஃஶஃதிதுர ஸிநாஷ்ஜஜீவாஸ்பத உஃயா

विश्वामित्र (4) यशोमित्रा सुबद्धः

(1) Ce texte paraît être un veda-mantra si corrompu qu'il n'est pas possible à déchiffrer. Il y a un veda-mantra commençant par 'ambe ambālyaiṇbike' (T.S.-7,4,19,1) mais il est différent. (2),(3),(4) et (1) page suivante. Du fait des mots (māyādevī, kumāra, yaśomitra et śauddhodani) qui se trouvent ici, il semble que le sujet traité à ce lieu soit relatif au Buddha.

ஶாத்ரயொயணை: ஊஹய்யாஸகஸி ஜோஷ:ஸாயஞ்சிய: ப்யாக்ரூ:த்ரிக: 351

(1) நௌத்ரோ தனே:

நிஸ்த்ரீதொஸ்தமய: யக்ஷஅஸ்பேத்ரகஸ்தியா:ஒத்து: ஸாதத்ருஸ்நித்ர:க்ர:ஒத்து:

चन्द्रलक्ष्मी

கொத்ரீ ஜீத்ரயா ஸ்ப்யாகத்ரஷதீக்ஷ்ரகயலைஜ்ர ஶாநிவிஸ்ய்நித்ரு:ஸ:ஜ்ஸ்து: க்ஷ:ஸ்ஸ

लिङ्गया व्रतक्लेशं मुनिव्रतनित्यरतः अनन्-

த்ர:பைரா: விநிவிநிஹ்ர:வெ ஶக்ரதெவாஜ்ஞாஶாகரூ:த்ர:ய்நிஷ்ரு பாஸஷ:

त: विनिग्रह: देव गत:

ஜஸ்வெவ்ரவ்ரஸ்ரதிர்ஸ்த்ர: ஸ்ர:வ:காவைர: ஜ்ர:வ்ர:யாத்ர: ஜஸ்தி:வ:ஜ்ர: ர்ஸ்த்ர:

सर्व जगत्प्रख्यान: शत्रुबलिष्ठ:

வ:ஜ்ரக்ஷஸ்ரதிர்ஸ்ரய:யஸ்ஸயொஷஹ்ர:ர்த்ர: ஜ்ரியஜ்ஞஶ்வயாத்ர்ர் ஜ்ரோஶத்ராஸ்ர

ஜ்ர:தொஸ்ராஸ்பிஶாஹ்ராஸ்வம்ஶஸ்ப்ஸ்ணவா ஶ்ரத்ர:ஶ:த்ர: ஸ்பிஸ்வாஸ்ர ஶ:ஶக்ஷ ஸ

प्रनष्ट:

ஸ்பிஜ்ரோஶைர: ஹ்ரஜ்ரயாஶஸ்த்ரயம் க்ஷரீ ஸொஶ:ஸ்ரொஶவ்ர: ஜ்ரஸ்ரொஶ:

सोम: सोमवल्ली

352

யாஶ:க்ஷாஸ்ரஷ:ஸ்ப்ஸ்ணிஜ்ஞாவ்ர:ஜ்ரக: ஒஜ்ஞாக:ங்ஸ்ரஜ்ரவ்ஹ்ரதஷவீ வஸ்பீர்ஸ்ர

कुण्डवह्नि सहदेवी

ய:ஜீர:ஶியாஸ்ரயஸ்ஸவாகஸ்ர நிர்திதம் வ்யாஜ்ரஶ்ர:ஜ்ரீர்திஶஹ்ர ஜ:ங

தத்தர்:ஜ்ரஸ்ரதா வைவைவாஜ்ர்ஸ்ரவாஸ்ரய்ததெரா ஜ்ஸ்ரவ ஶ:ர்ஸ்ர

सर्वमंग -

ஜ: ஸொவாஸ்ரவ்ஸ்ரயாத்ரிஹ்ர:ர:ஜ்ஸ்ரவா ய்யாயஶ்ரய: (1)ர்ஜ்வா ர: ங:

ल: सर्व - युध - निवारण: ।

(1) On peut aussi lire 'nibarhana'.

ஜ்ஞ ஹ அர்தீக்ஷ:ஷ:ர:வி ஶஸாய கூரூத்ரிநிஜ்ரூம்பீ தெவா
जय २ चामीकरविशुद्ध-कालाग्नि-रुद्रदेवा
ஜ்ஞாவீக்ஷ:த்ம்த: ஈஷ்ஷ்ரிவாஶ்வைவாவ்ஹாந:யாஷ்வாவாந: ஸ்ந
वासुदेवा भूभारः स-
வ: ஶாவைஶ:த: வியவாய:ரஷி:யாந: ஹாத: நியாஜ்ஞ ஷ்ம்யாநி
யாத்ர: கு: ஸ்ஹவ கூரூாஶ:ஷாந: ஹிம்ஜ்ஞாநிஜ்ஞாவீவாநி தய: யா
सर्वकाल! दिग्वधूनी(?)

354
யாயம்த: ஒஶ்ரு: ஒத: த்ம்த: லைஜ்ஞ: ஹிக்ஷீஜ்ஞாநிஜ்ஞத்ரிஜ்ஞாவ்ஷ: ஶ
जय सिद्धमुनियुक्तः पतिः शुभ्रः
ஶ:ஷ:ஹ்ஜ்ர: தீஹ்லாந: யைாய: யாஸ:யாஷ:யைாய: க்: ர:ண்ண
யைாஸாஷாவாஸிய: ஷிஹ:யிஜ்ர: த்ர:ஜ்த்ர:யாஶாஸ்ஸ்ரீத்ரூாஸ: தீத்ர:
विद्युद् धामा
ரஶ: யாஶ்தீஸ்த்ர்ய:ஸ்ரவித்ர:ர:ஜீத்ர:ரஸ: தீத்ர: ஶைாஸவ: ஸாஸ்ந:
इन्द्रधनुर्विराजितः
ஹ்க:உஸ்ந ஜிஜ்த்ர:ஹஸ: வஹ்ஸாஹிவ:வாஸாத்ர: ஜ்ர:ய: ஹீஹ்வியி: ய்ம
इन्द्रकुनिसंक्रान्तः
வ:வஜ்த்ர: ஷிஷைாஸஶ்வவ: கூஸாஹிஜீத்ர: யாஸய: ஷ்: ஹியைாஹ்ர: ஶ
नियोगः ।
ⓞ ஓஜீ ஸ்ஶைாஸர்த்ஹ்ரிவாய: ஓஜீ வ:ஶைாஷ்ரிஸாஸ்தையா ண்ண:ஶை
ⓞ ओं नमो नमःशिवाय ओं बलोच्छ्रिताय नमो
ஸ:ர்த்ஹவிவாய: வ்ராய:ஹ்ரிவைஶஜீத்ர: ஸ:ஶைாய: ஶைா ஹ்ர ஹ்க
नमः शिवाय शिवेस्थिताय नमो को - के -

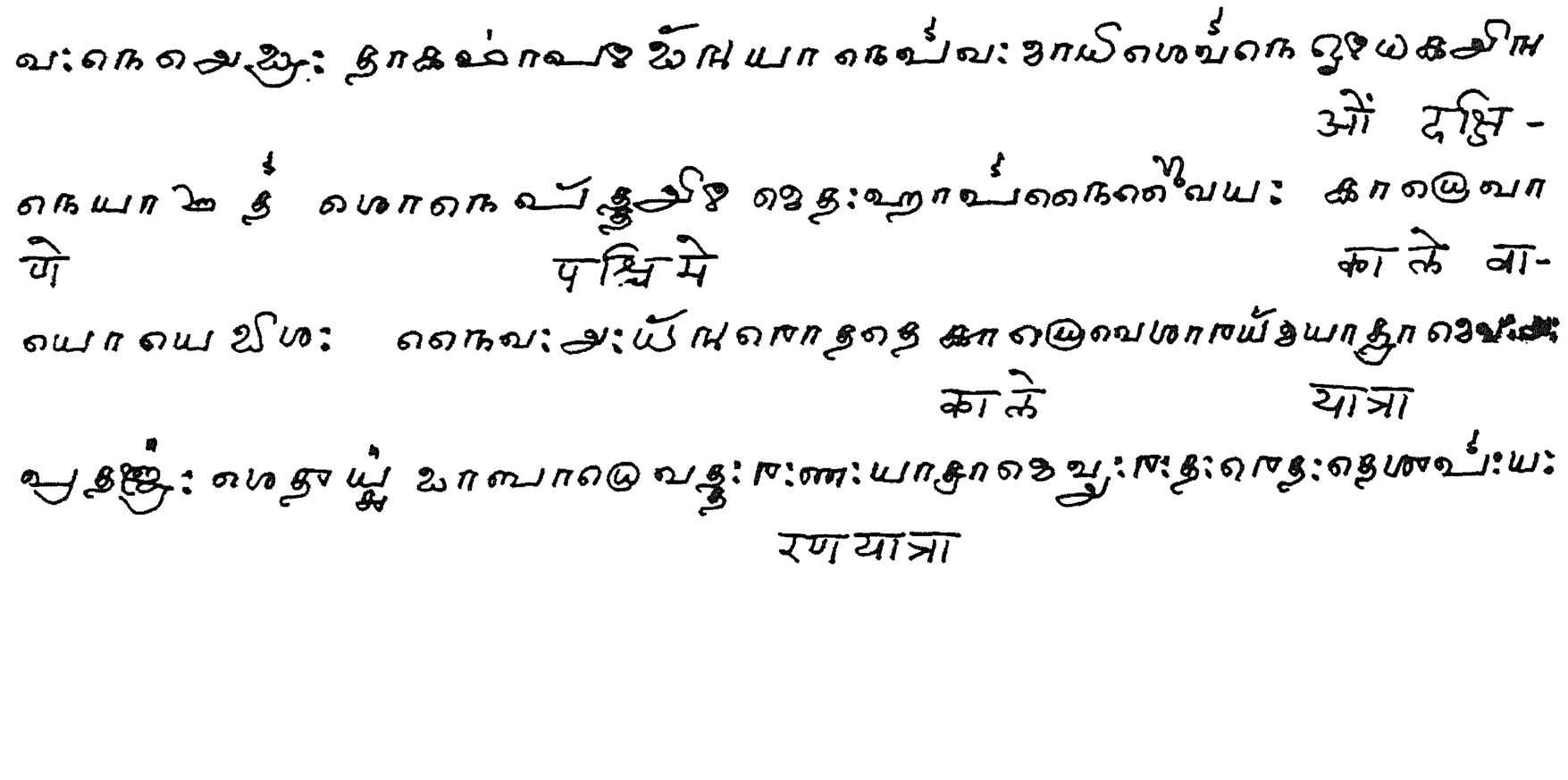
ஜகாயுயः णःपः प्रःयायः आतुं दुःखतो विमोचनं 354
ज्ञाय कामाय प्रियाय दातुं दुःखतो विमोचनं
ळेबेयः ध्वकवधीशेश्वरेऽ धाबुर्तैयोयायेयः क्षःधीशेश्वरेऽ
दुःख विमोचनं विमोचन
धाशः शः श्रीर्ह्रीक्लीङ्गाः ऊँजशः ऋशःणयाः प्रःधः ॐतुश्वाप्रःण्तु
सर्वसिद्धि प्रधर्षण क्षमः प्रर
श्वासतु ध्वधाऋा धा ण्तुश्वण्तुः णः दः ऋषि ॐ ॐतुष्टुश्व ध्वधी धा-
षन्तु स्वाहा रक्ष रक्ष नः। दह ² शत्रून् स्वा-

ऋा ळेधायाष्टुगा धीशधी धीक्लुंकः धीकः प्रः ङ्गशः दुंशः कः यी
हा देवा विश्वं
सिद्धनंधा धाबुधेप्रगाधर्तुबुः ठः ऋाकेप्रः ळैॐयागशः ॐशःॐकुी
सर्वे महाकेशाः जया
धंळेधया ॐबुशः ॐक्लुः ॐॐसिळ्ठाकुः धा धीधः ॐः ॐबुधियाधीकुिॐंमः धः धी
चण्डः
ऋंधेऋः ॐकुश्वेयाधर्तुबुगाक्लुः धाऋुः णगाॐ गधैकुधीशः प्रः ठः
भूत राक्षस प्रेतपिशाच
355
ध्वसठः ठः ङ्गधीशः दुः ध्वसुगाकः ठः शेयागष्टुधवः दुः धेप्रः ठगाशागकः ॐबु

श्व ओ धधबुधधीॐबुधवः धाकुगायः ठः धेऋागशः धीण्तुश्वधायुः
महादोष - विनाशाय
धवः ॐबुङ्गयागठः धवः शः ऋाधेऋा धवः धीकुगाधवायुः ॐबुधवः ॐक्लुङ्गः
सर्व दोषविनाशाय सर्वशत्रु -
धेऋा धवः धीकुगाधवायुः ॐबुधः दुः ॐॐ णायुः ॐकुः धेऋा धव
दोषविनाशाय सर्वशस्त्रा - मत - दो - ष

विनाशाय सर्व-शत्रु-दोषविनाशाय सर्वपाप-
त्राणं चोद्दिशतु सर्वत्र च शं मेऽधिरक्षतु
नमोऽस्तु ते ॥

356



ధనజ్ఞయాశి యిం ఐనధన్కః ప్ర ఐ: ఔ: ఘ్నమ్: క్షమయనమ: ధ్రా 357
नैर्ऋत्यां दिशि कन्या दो -
ఐ: విఘనవినయ్ఞ: ఘ్నమ్: ఐ ఔ ఘ్నక్ష్మ్ర్ప్రమక్ష్మిఐ: ఐనా ఐ: విఘనా
षविनाशाय सर्व-भूत-यक्षराक्षस कूष्माण्डब्रह्मराक्षस विना-
ఐనాయ్ఞ: ధృ ఐధ్రజ్ఞాఐనఐ: శింఐ: యియాగిఐ: ఐ: ఔ: ఐఘ్రజ్ఞమ్ధ్ర: ఐ: ఔ:
शाय ओं शत्रु ण्याल सिंह ण्याघ्र सर्व-
ఐనాకనఐ ధ్రీఔం ఐ: ధ్ర: ఐనాఘ్నమ్: ఔ: యిక్ష విఘనాఐనాయ్ఞ: ఐవానాఘ్ర
विनाशाय स्वाहा

ఐవానాఘ్రణ ఐ ఘ్రధ్రజ్ఞ ధ్రీఐ ఐనాఐయయొనమ: ఘ్రఐనధ్రన్ ఐయొఔధ్రిఐయ్ధ్ర ఘ
स्वाहौम् । शत्रु स्-
వష్ధ్రిక్: ణనఘ్ణ: ఐనఘ్ణమ్ ఆనఘ్ధ్రజ్ఞ ఘ్రిఘనాఐవానాఘ్రణ ఐ ఐ
वस्तिकर शत्रु विना[शाय] स्वाहौम् ।
ఘినిఘ: ఔ: ధ్రీఔధ్రీఘ్ణ ఘ: ణ్ణక్ష: ఘ్నమ్ధ్ర: ణ్ణ ధ్రిఘిణానఘ: ఘ: క్షణ్ణధ్రజ్ఞన
निवारणं शकुनं तथा
ఐఘ: ఐజ్ఞఔ్ణ ఘ్ధ్రిధ్రిఐనాఘ: ఘ: ఔధ్రీ ఘిధ్రం ఘం ఐనాఘనాఐ: ఐ:
जयन् धवलः
358
ధిధ్ర: ణ: ఐర: ఘ: ఐ: ఐనాఘ ఐధ్ర ఘిఘనాఘ: ఐ: ధ్ర: ఐధ్ర ఘ: విఘ: ణఘ్ణ: ఐనా
मित्र(?) विष्णु
ఐ: ఐఘ: యొనయ: యాధ్రాశ ఐనాఐఔధ్రిధ్రీ ఔ: ఐఔధ్ర ఘధ్రధ్రమ: ఐక: ఐనా
महाबल - क्रीडन महा-
ఐనిఔ: ధ్రమ: ఔ: ధ్రె ఐ: ఐధ్రనాధ్రిఔయాధ్రనాఐనాఐనాయ: యాధ్ర:
गरुड जयात्रा
ఐఘఔనాఐనాఐధ్రాధ్రనాఘ: ణ్ణ ఘ్ణ్ణ ఘ: ణ: ఐధ్రఘనాశి ఘిధ్రక్: ఘిధ్ర:
सूयोव: चित्रः चित्र-

ಸರ್ವಾಪಸ್ಮಾರಾಯ ಸರ್ವದುಷ್ಟಗ್ರಹಾಯ ಸರ್ವಾಪದ್ವಿನಾಶಾಯ ಸರ್ವಾಭಿಚಾರ
सेन क्षेमपाला -
ಯ ಸರ್ವಯಕ್ಷರಾಕ್ಷಸಾದಿಭಯಾಪಹಾರಕಾಯ ಸರ್ವಾಪಸ್ಮಾರವಿನಾಶಾಯ
य मान्याय अपापाय शत्रुहृदेवाय सुपादकाय सर्ववैरा -
ಯ ಸರ್ವಾಸುರಾದಿಭಯಾಪಹಾರಕಾಯ ಸರ್ವಾಭಿಚಾರಕರ್ಮವಿನಾಶಾಯ ಸರ್ವ
ग्ययुताय सर्व ध्यान दैवताय एकयुनाय[यूने] चित्-
ಗ್ರಹದುಷ್ಟಾದಿಭಯಾಪಹಾರಕಾಯ ಸರ್ವಾಪದ್ವಿನಾಶಾಯ ಸರ್ವಾಭಿಚಾರ
राय यूने अग्नि - दोष - देवपाकघ्न - दोष - विना-

ಕರ್ಮವಿನಾಶಾಯ ಸರ್ವಸಂಧಿದೋಷವಿನಾಶಾಯ ಸರ್ವರಾಶಿದೋಷವಿನಾ
शाय सर्वसंध - दोषविनाशाय सर्वराशि दोष - विना-
ಶಾಯ ಸರ್ವಪಾಪಕ್ಷಯಕಾರಾಯ ಸರ್ವಾಪಸ್ಮಾರವಿನಾಶಾಯ ॥ ಸರ್ವವಿಧದೋಷ -
शाय सर्वकर्म - दोष विनाशाय ॥ सर्वविध दोष -
ನಿಗ್ರಹಾಯ ಸರ್ವಾಪದ್ವಿನಾಶಾಯ ಸರ್ವಾಭಿಚಾರಕರ್ಮವಿನಾಶಾಯ ಸರ್ವಾ
पञ्च
ಪಕ್ಷಿ ಸರ್ವದೇವ ಸಮುದ್ರ ಪಶ್ಚಿಮ ಸಮುದ್ರ
सर्वदेव समुद्र पश्चिम समुद्र
ನಾಯ ಹಂಬಾವಿಬಾಧಾದಿವಿ ದೊಡ್ಡಾವೆಂಬಾದೊಜ್ಜಾಸುರ ವೆಂಬಾ
नाथ गङ्गा अह्नः
ನಾಂ ಪೃಥ್ವಿ ನಿ ತಾಯಿ ಯಿಂದ ಬಿಡಿಸಿ ಕೊಂಡು ಬಂದ ಸಿಂಹ ಮತ್ತು ಆನೆ
निवारण: वारण:
ಯ್ಯ ನ್ಯಂತ್ಯಾಗಿ ಬಿಬ್ಬಾದಿಂದ ಕಂಡಾ ಮಾಡಾ ಬಂದಾ ಬಂದ
ದ್ವಿಪದಿಯೆಂಬಾ ದ್ವಿಪದಿಯೆಂಬಾ ದ್ವಿಪದಿಯೆಂಬಾ ಪಕ್ಷಿಪಾತಕ
पक्षपातक - विनाशाय सर्वपा-

ய:வினாசாய: ஸ்ரவ:உத்ஜ்வ: உ:க ஹ்ரூ வி கநாசாய: விஷஜ்வ வி 360
யவினாசாய सर्व दु:स्वप्न - दोषविनाशाय विषज्वरवि -
நாசாய: ஸ்ரஷ்ய:க்ஷ்ரவ்:யாஷ்வி கநாசாய: ஸ்ரவ:த்ரிஜிக்க: ஹ்ரூ ஸ
नाशाय सर्व क्ले - ग्रविनाशाय सर्वद्विजिह्व - दोष -
வி கநாசாய: ஸ்ரு:வஜ்ராஸ்ர:ஹ்ர:ஸய:த்ய் உ ஸ:ஸொகாத்ந்: ஸாஷ்யா
विनाशाय
ண:ஸவிஉ:வ்ஸ: உ:த்ர்ரு@தாய:உஜ்ஜ்வஷ:ஷ்ணை: த்ர்ஸ்ரஉ: ஸாஜ்:
चण्डराज:

ஒனைஜ்ரு:யாய: ய்க்கஸ்ரஜ்ரூயாய:ய:ஸொத்ரிஸ்ரஉட்த ஜ்ரஸாஸ்த்ரைஸ்ரயு:
चन्द्राय
யாத்ரா அஷ்ரு:ஹாந:ஸ்ர்:வத்ரிஜ்ரையாஸ்த்ரிஹ்ரூ ஸாஷ்ர ஹ்ர்வதுஸ்த்ரி அ:
यात्रा सप्तशती
ஸொதத்ரு:ரைஹ்ரஸ்ரூ ஷ்ர ஒர்ரைஜ்ரு:அ:ஸிவைஜ்ரஸ்ரத்த்ர்:ஸ:வயாஷ்ர்:ந:ஸ்த்ரூண:

யாய:அ:த்ரூத:ரூஹ்ரூயாய:ஸ்ரஹ:வ்ஸ்ராயாய:ஸ்ரக:ரூஹ்ரிதாய:விஸ்த்ர்:வ்ர
चण्डवराय सर्वभूषिताय विचित्रव-
த்ர்:நாய:ஸ்ரஸ்த்ர்ஜ்ராயாய: வ்த்ரவஜ்ரதாயம் ஹ்ர்வவிவாநாய:ஜ்ரவ்ரி ஹ்ர 361
र्माय चन्द्रधराय सर्व एहि
ஸ்ரீஷ்ரவீந:வா வ்த்ரஸ்த்ரூயத்ரவாய உஸ்த்ரஸ்ரூவாஹ்ரவ்த்ர:வாஹ்ராய:॥
ऽशिंग वीरबाहुकृतशत्रु - ध्वंसाय रक्षन्तु स्वाहा ।
◎ ஒ ஹ்ரைஜ்ரஷ்ய்க்கஸ்ரிஜ்ரண:ஹ்ர:த்ரவைஜ்ரரூஹ்ர ய:ராய:த்ரி ய:ஸாஸ்ரஅகாய
दक्षिण - दे - ग्रभू - धराय
த்ர்:ஸயாராவ்ஸ்ரூ ஹ:ஜ்ரஹாஹ்ரூதாய:ஜ்ரூஸ்த்ரூஹ்ரஷ:ரூயராய ஒ
उत्तरभू धराय

(1) Probablement Cinkamukācuran.

ஜ:ந:ய:த:ய: ஏஷ ஆவ:ஆண்:வெதெவாஸ: நிபா ஹி ந ஹிவை

ஓம்

ஶ:ஜ:வ்ருஷ: தொதை ஶஹ்ரஸ்ரவ்யை ஶ்வ்ஶ:தை ந:த்ஸந ஹி ந ஹ்ரா த

த:ஜ்ரஶாத: ய்ஸ்ரதியொத: வஸ்ரதாவிபாஹ:ஜ்ரஶ: ஹ்ராக்ர்ஶ மைத்தீ ஒத்த:

வ:ர்த்ரப்: யாஶைத: ஹ:ந ஸ்ரஸ்ர ஆ: ஒரஸ:ஜ்ரஶதாய: ர்த்ரவாஸொயஶ்வா:த:

परान्तरः

362

ந த வ்ர:தையிகஶ:வ:க:ஆ:ர்ஶ ஶ்ரஸ்ர:ஸ்ரைஶாத:ய்ஸ்ர ஆ: யாஆத்

ஒநிஷ்ஶ ஆஹ்ரா ஶ்ரவ்ஜ்ரஜ்ஞ:த:ஶைவிஶா ஆஅ ஹ்ரவ்ர:வாதை ஶ்ர்ர

ஸாஜ்ஞ:ர்த்ரஜ்ரஶ: யாதிவாஸிவஸ்ரஶ: ஹாஷ்ரிர்ஶ்ஸவை ர்த்ரதிவாஶா

ய: ஶஸ்வ ஸ்ரவிஹாஶாய: ர்த்ரவிவிவ்ர:ஶ:வாஹா வஶ:ய: ஶத்

सर्व विनाशाय स्वाहा

ஆ:வியாய: ர்த்ரஅ ஆஸ்ரஸ்வஜ்ரதவய:வொம் ய்:நெவாஸ்ரஶ: ஸ:வ: ஏ ய்

யொதிய:யாயய்ம் ஸ்வொஸ்ரஆ:ஸ்ர ஆஅவொஆ:வ:ஆஸ்வாய: யாத்ஆ:

யாஶ்வஶதீயாவிஷை ஹ:ஹ்ரா ஊஸ்ருத:ஆவிஸ்வைய்ம் வியாதஸ்ர:வாய்க்ர

ஸவ:யாஸ்ரஶாத் யிதிவியாதத:ஆக்ர:ஷ:வாஹா ஏ ஒ ஏ ஏ வா

स्वाहा ।

ప్రఃవరాహఃశఃయ్యుర్ధ్వవరాహాయ: ఒశ్వివిద్మయాఖ్యుఃప్రఃశామ్యయ్యుర్ధ్వలవా 363
प्र - शाम्यन्तु स्वाहा ओं प्रशाम्यन्तु स्वा -
హాయ: ఒశ్ఖాఘ్మాఘ:ఛ్ఖడ్గిశాయ: ఘీవియాఖ్యుఃశంకఃన్యుక్తఃన్యుర్ధ్వ
हा ओं पू - र्व - दि - शि र - क्षन्तु
ఘ్మఃవాహాయ: ఒశ్ఆగ్నఃనఘ్యీశి నిఘ్వేఃయాఖ్యుక్తుఃనశాణ్ణఃన్యుర్ధ్వఘ్మర్ధ్వ ఘ్మఃశ్
स्वाहा ओं आग्नेय दिशि रक्षन्तु स्-
వాహాయ: ఒశ్ఔక్షఘీఘ్మఘ్మఔఘీఘ్మఃఘీవావైర్ధ్వాక్తుఃవీశంకఃన్యుక్తఃన్యుర్ధ్వఘ్మ
वाहा ओं दक्षिण - दिशि रक्षन्तु -

క్షఘ్మఃవాహాయ: ఒశ్ఖఃథెనఞ్జుర్ధ్వీఘ్మఃఘీవఃయాఖ్యుక్తుఃశంన్యుక్తుఃఘ్మర్ధ్వ లవ:
नु स्वाहा ओं निर्ऋति दिशि रक्षन्तु स्-
వాహాయ: ఒశ్ వియాయవ:ఔఘానిఘావియాఖ్యుక్తుఃన:శాణ:న్యుక్తుఃర్ధ్వ
वाहा ओं वायव्य दिशि रक्-
ఘ్మర్ధ్వలవ:వాహాయ: ళ్ళ ఔఘ్మీఘ్మఃఒఁఐఘ్మఃఒంచ్ఛంజ్ఞుయ్యుఒఖానుఘ్మఃవ్ఘ్మ
षन्तु स्वाहा । ओमे नः हिम धीन धः तं पवमश्वयद्विमनतधः ।पव
ఒమాఔ్ం ఖానీ
(हे नं धम

ఔ అనాదిదేవా నారాయణ శారవాధిక 364
ఔయ:ఖానాయ: ఐవీకీఘ్మర్ధ్వాలీఔవీవాన్తుఃఒఔఖవ్వుఃన్యుఖీ ఐంవా
हरो हरहरे
శ:ఝాఐవ:శఔఁర్ధ్వ ।। ఔ:ఖానీ ర్ధ్వఘ్మఃఔఃఘ్మలఃన్యుఔఁనాఐంనవీయా
महादेव - शम्भु:
వాఔంగివాన్తుఃఒర్ధ్వయీఔఃఖానై వఃకానాఘ్మర్ధ్వఃఐన్తుఃన్యుర్ధ్వఃశీఔఁకవఃవ:

U) Stotra à Śiva ressemblant au Śivāparādhakṣamāpaṇa stotra (Bz. St. Rat. I, 107) où beaucoup de stances se terminent par les mots 'mahādeva śambho'.

ಮಹ ನಿತ್ಯಃ ನಾಯಶ ನಿತ್ಯಃ ನಾನಃ ವಿಶ್ವಾನಾಶಃ ಹರಾಕೃವಃ ಪಾಂಪ್ಯಾಯ
रुद्र - रूपो म - हादेव - ज्ञाम्युः ॥

ವೈಶ್ರಿಃ ನಃ ಶಾಯೊಭಿಷ್ಟವ ಯಾಸ್ಕಿಯಃ ಶ್ರೇ ಪಾತವಃಶ್ವಸ್ಮ ಪ್ರಣಾ

ಜೆಶಃ ಕಾಸ್ಮಪ್ರಃ ನಿನಿತ್ಯಃ ನಾಶ್ರಃ ಪ್ರಿಷ್ಕೃಪ್ರಃವ್ಯನಿತ್ಯಃ ನಾನಾಜನಾವಾ ಪ್ರಃಹಾ
रुद्रस्पो महा-

ದೆವಶಕ್ಷಾಯ ವಾಸ್ತವಜೆವಃ ಪಾಜಾತ್ಯಃ ನಿತ್ಯಪಾಃ ನಿರ್ಯಕ್ಷ ಪ್ರಾಣಿಷ್ಟಾಯಾ
देवज्ञाम्युः देव पूजा

ಪ್ರತ್ಯೇಷ್ಟ ಪ್ರಾಸಭಿಸ್ಮವೊಶಾತಾಭಿಸ್ಮಿ ಹಾಹಾಕಪ್ರಃ ನಾಸ್ಮಣಃ ಜಾ ಕಾ.
महा दुःखहर नमः (1) का-

365

ಜಃಹಾಷ್ಟಃತ್ತ ಪ್ಪಃ ಶ್ರೀಃಪಃ ಶಕಾಯ ಗಾಲಯ್ಕಷ್ಟಾಗಾಯಃ ಪಾಗಿಯಾ

ತ್ರಿಃಯಾಕಿ ನಃ ಸೀಪಾರಾ ಕೈಲಾಪಾತಜಃ ಶ್ಯಸ್ಮ ತ್ರಿಭಿನಾವಾ ತಹಾಕೃತ
पुरे कैलास रुद्रस्पो महादे-

ವಃಪಾಕಾಯ ಪೌ ಜಃತಾಜಾಗ್ರಂಪ್ರಾಣಿಕೈಲಾಪಾಷ್ಟಃ ಶಿಪ್ಪಿಃನಾಪ್ಪಚ್ಚ ತಾ
व ज्ञाम्युः जगदाधारगङ्गा कैलास शिखर पर्वते -

ಜಾ ತಾಸ್ಮಪ್ಪಾಶಃ ವಿಕಾರ್ತ್ತಿಲಃಯಾ ಪಾಪಿಲಾಪ್ಪಾಜ್ಞಾತ್ಮಃಪಾ ಪ್ರಃಹಿ
षु मेरु महाविख्यातिक (2) सर्व - लोका - त्मा अग्नि

ಪಾಕಾರ್ತ್ತಿಪಾಜಾಪ್ರಃನಾನಶ್ರೀನಾತಾತಾ ವಿಶಾಪ್ರಃಪಾಂಪಃ ಬಗ್ಗಕಃ
होत्रि (2) पूजा रुद्रो माता

ಪ್ರಿಪಾರ್ತ್ತಿಃ ತ್ರಿನಾಪಾರ್ತ್ತಾ ಜೆಪಃ ಜಾಪಾಃ ನಾನಶ್ರೀನಾಪಾತಃ ಹಾಕಾದೆವ
ह रो रुद्ररूपो म - हा - देव -

ಪಾಪಿಪಾ ಪೌ ಜಃತಾಜಾಕಾರ್ತ್ತಿನಾಕೃಪಾಗಾ ಪಃಕಿಪಾಶಿಪಃ ಬ್ರಹ್ಮನಾ ಕಾ.
ज्ञाम्युः है (2) ज्योतिःपुरे सूर्य - चन्द्र - नक्

ಜಾರ್ತ್ತಾನಾಪಾಃ ನಾಕಾಪಾಪ್ರಾ ತಾಜಪ್ರಿಜಾರ್ತ್ತಃತಃ ಬ್ರಹ್ಮಃನಾಪಾಪ್ಪ
त्रनारा चन्द्र

(1) Nom d'un lieu des plus sacrés de Śiva dans l'Inde du sud - Kālahasti.
(2) Nom d'un autre lieu de Śiva, peut-être Tiruvaṇṇāmalai.

366

पूजा हरौ रुद्ररूपो महादेव झाम्बुः ॥

जगज्ज्योतिर् सरिन्नीर सर्व - लो-

क. पातालनमस्यः सुपूज्यो हरौ रुद्ररूपो महादेव- झाम्बुः ॥

367

जपः पादपूजा हरौ रुद्ररूपौ

महादेव झाम्बुः (1) ॥ इति स्तोत्र -मिदं पुण्यं यः पठेत्

शिव-सं -निधौ । यमलोकमयं नैति शिव-

लोके महीयते ॥

(2) आदियुमागादियागुं (3) शिवा -

(1) Ce stotra peut être un aṣṭaka (de 8 stances) quoique la 5me manque.

(2) C'est une petite collection des phrases tamoules très vagues où chacune phrase se termine par les mots 'civāya nama'.

யஃநஞ்ஙா ஊ திஙியாஹநி ஙாயஃவிவாயங்ழ ஙப்ஃவையஃவஙஃஙுதஃ உா
ய ஙம திவாயஙம பிறவியி றுட்பொ —
ஸ்ஃறெ ஶவாயஃங்ழ வஃஙிவாதஃ ரூவிஙிஜீஸ்ஃஞுஃ ஞாசிவாயஃ
ருனை திவ்ாய ஙம திவாய
ங்ழ ஙப்ஃஜை ஜஉஃ ங்ஸஜுயெம் ஷஃஙாயஃ விவாயஃ ண்ழ ஷஃஸ்ழநிது
ஙம ஆனய் திவாய ஙம
வைவ்யெய்ம் ஞுநிது ஷஃஙயஃ ஶிவாயஃ ங்ழ வைஜயஃஷ்ஃதுதஃயஸ்ஃ ஆஸ்ஃ
ஆனய் திவாய ஙம ஜெய ஞுழுத்தின

368

புஶிவாயஃஃஃஃ: ஶிவாயஸுலநியயெஙஙாஶஃ ஶிவாயஃ ணை விவா
திவாய ஙம திவ ஞுநிய னைன்னும் திவ னை திவ-
னைவிவாயஃங்ழ ஆனைஙாஜ்ஞுதாழுாஙஃ ஜுதஃஸ்ஐவிவாயஃஙாஶஃ
ணை திவாய ஙம மறை ஙாண்கின்ழுநிலானழுநிலை திவாய ஙம
ஒனைஸ்ஐஒவிஙினை வாறஃ ஙிணாவைவிவாயஃ ஙம: வழனை
மாலைஒடு கிணை வாக ஙின்ற திவாய ஙம ஞுறை-
யாண:வா நிபாநினைஶிவாயஃ ஙாஶஃ வழஸஜியஶஃப்ஸுதஃயாஙஙி:
யிலாத திருவாதினை திவாய ஙம ஞுறிஞ்நிமக்கள் தனையநி

ஸை ஶிவாயஃ ஙாஶஃ யிலைவாவாதஃஸுஸாவாதஃஜுதஃஸ்ஐஶிவாயஃஙாஶ
றை திவாய ஙஶ திறவா வாதுயுாள் துழுது லை திவாயஙம
ஜுஙதஃஸுஜியஃகாஜுஃ ஶானிஙஸ்ஐை ஶிவாயஃஙஶ: ஜுாஸாவாஙஃ வா நி
திங்த பூமினையக்காத்தமருங்தே திவாய ஙம (1)ஞுறைவனை வா திரு-
வாதினை ஶிவாயஃஙஶ: ஶீஸுஸுஙிஜுாயஃ ஙஶ: ஷிவாயஃ ஸை ஙா
வாதினை திவாய ஙம திவஞுநிய னே திவ னை
விவாயஃணாஶ: ॥ ◎ ॥ ஸுஜுதியீஜு ஙஃஶஃஶிவாயஃ யாஷி ரூஃஃஶாஸைங்ஸுஜுஃ
திவாய ஙம ॥ ॥(1) போற்றியோஙமச் திவாய (2)பெருமானேபோற்றி

(1) C'est la 62ème stance du Tiruccatakam dans le Tiruvācakam.
(2) Cette partie doit être 'puyainkalē mayainkukiNRēN' selon l'original

கங்நகா ஹரதீய்ய் ணத்தஶிவாயः யீஃ ப்தீः லைத்ஃஹரஸுதிபிலை॥ 369
கின்றேன், போற்றியோ நமச்சிவாய புக லிடம் பிறிதொன்றில்லை;
ஹரதீய்ய் ணः ஃஷ்ஷிவாயயுஃ விஃ:ஃனப்தீய்ஃ:ஸ:கங்நகா॥ஹரதீய்ய் ணः ஃஷ்ஷிவா
போற்றியோ நமச்சிவாய புறமெரிப்போக்கல்கண்பாய், போற்றியோ நமச்சிவா
யீஃ ஒத்தீः லையாங்ணः லைங்லைங் ஒவ்ங்ஸः லைங்ணः வ்ங்லைங் லைகः
ய (1)
தீः லைங்லைங் வ்ங்ஸதீः லையாங்ணः வைங்லைங் வ்தவிலைங்யிஃ:ஸநிய்ஸை

யः ஃ:ஸ்ரீதீः ஞ:தீ:ஸனதா ஸ:ஞ்ஷ்ஃஜுதீஞ:ஸ்ரீதீः ஞ்ஸஞ்ஸுதகாய்ஸ்லைவ்தீா விஸாங்ஸ

ஃ:லைதாவ்ங்ஸ:ஸ்ஸஹ:லைங்ஸ்ரயாலைகா ॥ ②॥நாஹ:நாய:ஸாவிஸயாஸ ஸ்ரீ
② ॥(2) नागेन्द्रहाराय त्रिलोचनाय
ஸ:விநாஹ: நாயாஃஷாய:ஞொகாய்ஸ் ஹஸ்திஷ்தாய்ஸ் நாஹ:நாவிஸயாஸ

ஸ்ரீவிநாதஶ:ணாயாஃ தீஸ்ரீ:லைஃயய:வ்:கஸாய்ஸ்ண:ஃதஶிவாய்ஸ் ஷாதா
नस्मै नकाराय नमःशिवाय ॥१॥

370

ஞொஸ்ஸஞொ ஸ:விநாஶ:நாயாஃ தீஸ்ரீ:லைஃயய:வ்ாகாஸாய்ஸ் ண:
दोषविनाशनाय तस्मै मकाराय न -
தீஸ்ஹீவாய்ஸ் ஸ்ரீஶ:வா:ஸ்ரீவாய்ஸ் ॥ ஷாதாஞொஸ்ஸஞொ ③ ஸ:
मःशिवाय ॥२॥ ३
விநாஶ:ணாயாஃ தீஸ்ரீ:லைஃவ:கஸாஸாய்ஸ் ண:ஃஸ்ரீவாய்ஸ் ॥
विनाशनाय तस्मै शिकाराय नमःशिवाय ॥३॥
வாஷ்ஷாணதீஶ: கங்நஷ்ஷுகி ஃ:வாகஸாஸாஸ நாஃ:வாகஸாஸாஸ ப்தீஃ:நா

(1) Manque la dernière moitié de ce 4me vers, 'caya caya pōRRi pōRRi'.
(2) Śivapañcākṣara stotra attribué à Śiva (Br. St. Rat. I, 76 p. 157). Il comporte 5 stances, à partune autre pour la 'phalaśruti' ou audience du résultat. Les 4mes vers des 5 premières se trouvent comme "tasmai .. kārāya namaḥ śivāya", avec les lettres na, ma, śi, vā et ya placées respectivement entre tasmai et kārāya. Tous les autres vers des stances sont très corrompus.

ప్రభాయ తస్మై వకారాయ నమఃశివాయ ॥౪॥ శిరోరుహే
ஜூத்தவியாவிதாய் ஶிதா ச வ்ஃகாய:வொவஶிப்ரஃநாய் நஃம:னைவ:
सिताय वर्णाय स्वयंप्रभाय तस्मै य-
க்காரాయ் నవేஶ்ரివాయ ॥ ய్క యொதినమేస్మరాయ్ ఘ్రశివ్ంవాయశి
काराय नमःशिवाय ॥౫॥ यः स्मरेत्पुण्यं
ప్రఃనైఖ్కారాణైవా వశిష్ణుः ప్రఃనైనైజ్ఞ యవ్ః ఘికాతఘ్నకృతి
पापमुक्तः परमं जयमश्नुते(1) ॥౬॥

37।

ॐ నమఃశివాయ్యై: వ్రీగ్రాఞ్ఞ్ంగాయ్యై:యైనమ:ఃస్ ప్రశ్వగాశ్ంకివ్ంయిక్ష్మై
ॐ नमः शिवाय श्रीगुरुकिङ्गाय नमः।(2) ब्रह्ममहा मुनि पूजित-
ఞ్ంగాఃనైనమఃక్ంశ్వగాఞ్ హగాఘ్గాఞ్వగావిక్ష్మీగాఞ్ంశ్ఃనైనమ శ్రీ బ్ంగఃనమఃస్
किङ्गं निर्मल- भासित शोभितकिङ्गम् । जन्म-
నిఘ్నాక్కల్పఃశ్రీగాఞ్ఞ్ంశ్ఃనైనమ కృష్ణప్రఃనగాశిఘ్ఃఘాశివ:ఞ్ంశ్ఃనైనమ॥
जदुःख विनाशकलिङ्गं तत्प्रणमामि सदाशिवलिङ्गम् ॥౭॥
క్ంశ్వశ్వాగాఘ్నాశిక్ష్మీ బ్వశిష్ణుఃఞ్ంశ్ఃనైనమ ఒష్ణ్ణనైవ్ఞ్ంశ్ఃనైనమ॥
कनकमहामणि - भूषितलिङ्गं उग्रत[फणिपति]वेष्टित[शोभित]लिङ्गम्।
3

ఘిఞ్ణఃక్ఃక్కతీఘ్వా కృష్ణప్రఃనైనమ కృష్ణప్రఃనగాశిఘ్ఃఘాశివ:ఘా
दिनकरकोटि स(3)म प्रभलिङ्गं तत्प्रणमामि सदा-
శివ:వ:ఞ్ంశ్ఃనైనమ ॥ ఘవకృష్ణఃశ్ఃఘాఞ్ఞ్ఘశివాఘిక్ష్మీఞ్ంశ్ఃనైనమ శ్రీచ్ఛ్ణ:
शिवलिङ्गम् ॥ सप्तमहाऋषि - पूजितलिङ्गं सप्तग-
ణాఃఘిక్ఞశివ:ఞ్ఘిక్ఃఞ్ంశ్ఃనైనమ ॥ ఘవ్ఛ్ణ:శ్ఃఘాక్ష్మీ:వాఘవ్ఛ్ణిక్ష్మీఞ్ంశ్ఃనైనమ
णार्चित सेवित - लिङ्गं ॥ सप्तसमुद्रसुवेष्टितलिङ्गं

(1) Ce n'est pas la strophe originelle qui est "pañcākṣaram idam punyam yaḥ pathet śivasannidhau /śivalokam avāpnoti śivena saha modate ॥"
(2) Stotra à Śiva nommé "liṅgāṣṭaka", comportant 8 strophes, tous les quatrièmes vers desquelles lisent comme "tat praṇamāmi sadāśiva liṅgam" : vide Bṛ. St. Rath. I, 74 p. 165. Il y a "mahāmunipūjita" au lieu de "murāri - surārcita": (1re strophe, 1er vers).
(3) Version différente pour 'prabhākara'.

தை தத்ப்ரணமாமி சதாசிவலிங்கம் ¹ தேவகணார்சித - பூ-

ஜிதலிங்கம் பாவைர்பக்திபிரேவ ச லிங்கம் ¹ கா-

ர: சிகாதுர: க்ரான்ஸண: ஸ்ரீம்ஹ்ரீம்ஸ்ரீம்தத்ப்ரணமாமி சதாசிவலிங்கம்

[10] விநாசனகாரண லிங்கம் தத்ப்ரணமாமி சதாசிவலிங்கம்

[11] ஸுரகுரு மஹாருஷி [ஸுரவர] பூஜித லிங்கம் ஸுரவனபுஷ்ப - சதா-

சிவ: ஸ்ரீம்ஹ்ரீம்தை [12] ஹரிஹர: ராஜராஜார்சித: ஸ்ரீம்ஹ்ரீம்தை தத்ப்ரணமாமி

சித லிங்கம் ¹ [பங்கஜ] ஹார ஸுசோபித லிங்கம் தத்ப்ரணமாமி

ர: ராஜசிவ ஸ்ரீம்ஹ்ரீம்தை [13] ஸுரஸுராஸுர ஸுரமௌலிஸ்துத ஸ்ரீம்ஹ்ரீம்தை ஸ்ம:

சதாசிவலிங்கம் ¹¹ [சித்த] ஸுராஸுர ஸேவித லிங்கம் ஸர-

ஸ்துதப்ரத: வைத: ஹ்ரீம்தை [14] ஹ: நிஷ்கலங்கதய: ர: ஸ்ரீராக: ரா ஸ்ரீம்ஹ்ரீம்தை தத்

ஸிஜபத்ரஸுவேஷ்டித லிங்கம் ¹ ஹரிஷ சதுர்தச - லோக ஸுலிங்கம் தத்-

ப்ரணமாமி சதாசிவலிங்கம் [15] ஸ்ரீம்ஹ: ரக்தாம்பர: தேவ: ஸ்ரீம்ஹ்ரீம்தை

சந்தன குங்கும - லேபித லிங்கம்

ர: ஸ்ரீத: ராஜ: சிகாதுர: வஸ்ரீம்ஹ்ரீம்தை [16] ஸ்ரீம்ப: ஜாதி வாகேவ

ஸஞ்சித- பாப விநாசன லிங்கம் ¹ ஸர்வ ஜகத்பரிபா -

ர: ஸ்ரீம்ஹ் தத்ப்ரணமாமி சதாசிவலிங்கம் [17] ஸ்ரீம்ஹ: ஸ்ரீம்ஹ:

கன லிங்கம் தத்ப்ரணமாமி சதாசிவலிங்கம் ¹⁴ அஷ்ட-

தி: ராத: வைத்ரி: ஸ்ரீம்ஹ்ரீம்தை [18] ர: ஸ்ரீத: ஸ்ரீத: ஸ்ரீத ஸ்ரீம: காரணம்:

த்ரலோ பரி வேஷ்டித லிங்கம் ஸர்வஸமுத்பவ - காரண -

ஸ்ரீம்ஹ்ரீம்தை [19] ஆத: நிராஸ: ஸ்ரீராஸ: த்ர: ஸ்ரீம்ஹ்ரீம்தை தத்ப்ரணமாமி

லிங்கம் ¹⁵ அஷ்ட [தரித்ர விநாசக] லிங்கம்

ஸதாசிவஸ்ரீம்ஹ்ரீம்தை [20] அவனேஜ்ஜ: யஜமானஸ்ய ஹ்ரீம்ஹ்ரீம்தை

சதாசிவலிங்கம் ¹⁶ ஸர்வ ஜகத்பரிபாலன லிங்கம்

(1) Version différente pour 'Lahaim Karuṇākara'.

374

ஈ:த்ஷு:கு:ஈ:கு: ஶுதி:ஈ: ஈவு:ஈ:வு:ஶ்ரைஹாதெண: ஹுஜதெஜ: 375

ப:யொஹுய: ஷு:தித:வ:ஈ:த:பைஹவ:ப:யொஜீ கத: ஈித:

ஸ்ருஹாதெண:வியாழு:ஔவ:தி ஶிழ்த்ஔ:ஈா ஶ கன்ஹ்ஷ:ஸ்கஜ்ஜித

த்ம்வா ஜுஜ:வாகாஹ்ஷ அம்வாஶ:ஈவொஜைஈகய்ம் வாஜ:வறாய்ம்வொ

உ:ஈாஔாஜ:வற:ஶ:த்ம்வாவ்ஸ்வா ஸைத்தயஈ:ஜ்த ஶிவா ஸ்ரஈ:

ஶிவா குரு-

ஈாஜ:ஔவீ ஶிவ:ஜவறாதெவ:தெவ: த:வ:ஸைவ ஜாதாவிதா த:வ:ஸைத:

णां देवी शिवो महादेवदेव: त्वमेव माता च पिता त्वमेव, त्-

வஜ்ஹஃப:கஜ்ஷ: ஸ்ரஈ:வ்ப:த:வ:ஸைஈ: வ:ஶிவாஜவறாதெவீ ॥ ட

वमेवबन्धुश्च गुरु - स्त्व - मे व । शिवा महादेवी ।

ⓞன்வப்ப:வொஹ்ஷைஸ வைஹாஈ:ஞ்ஜாவைஸவத்ஜ்ஜ:வறாவிவ்ஸிஈகுஜீ ஈாயு

ⓞ॥ॐ भूः भुव स्व तत्सवितुर्वरेण्यं भर्गो देवस्य धीमहि धियो यो नः उमा भगवती ब्रह्मा विघ्ननिनायकाय

376

ⓞஜ்ஷ்ஸாவொஹைதயாஜ: யொஹைஈவ்தஶ:ஜாக: ஞுதெஜ்ஹ

ⓞ॥ओं आपो - हि ष्ठा म यो भु वः, ता न ऊ र्जे

ண:ஜாண: ஜ:வைஹ்ண: ந்)ாயஸ்: ஏஷ்ஷ்ஶ யொவ்தஜீச்ஹ்வஸ்தத்

दधातन , महे रणा य चक्षसे, यो वः शिव तमो र-

ஶ: ய:வ்: ஜீவ:தெஷ்ஹ:ஈ: ஔ:ஶ: தீஹிவஜாதீஹ்ஹ் தீஶ:ய: ஜா

स:, तस्य भाजयते - ह नः, उशतीरिव मातरः, त स्मा

ஷ:ஈ.ஶ்:ஜாஜ: யொஹயஶ:ய:ஏ்ஹண:யாஹ்ய: வீஜாத: வைஈ

अरं गमाम वो यस्य क्षयाय जिन्वथ आपो

(1) T.S. 4,1,5 1: R.V. 10,9,1. Par une collation exemplaire de la transcription, avec l'original dans ce passage, on peut aisément mesurer jusqu'où la corruption s'est étendue sur tous les textes de ce troisième groupe de manuscrits quand on le compare avec les premiers groupes.

ಅಃಕಃಯ್ತಯಾಅಃಕಃ ॥ ವೈವ್ಹಜ್ಞಃ ವಿಘ್ನಕೃತ್ಸಿದ್ಧಿನಾಯಕಾಯೈ ಉಮಾಯೈ ॥:
जनयथा चनः । ॐ यः शुचिनी मयप वा णा ण ॐय ॥
◎ ಔಂಔದಾರ್ಯಾಧಿಪತಿಃವಿವೇಕಃಶಃಪ್ರೇಂಖಾವಿಯಃ ಹಃಸಃಯೊಗಶ್ಚತ್ತಃಪ್ರಸಭಃಸರ್ವತ್ತಃ
◎ औं उदार
ಹಾಲಃವೆತಡಾಬಃಶಾಲಃಶಕ್ತೀ ॥ ಸೈವ ಪ್ಃಡಾತಾಲಜ್ಜಃವಃಕ್ತೀ ॥ ८८
मूकशक्तिः । ॐ यः शुभगवत्यः उमायै (२) ॥ ८८
◎ಪ್ರಸಾಃಲಃನಿವಾಶ್ಚಪ್ರಣಹಿವಾಪ್ರಪ್ರಸಾಃ ತ್ರಯ್ಂಬಃತಃಶ್ರೀಂಕಃ
पञ्च प्रपञ्च

377

ವೈತಾಪರ್ಃಅಃಕಾಗಹಾಗಾಣಃ ಕ್ಷೌವಾಪ್ಃಯಾಯಃ ಶಿಕಾಗವಿವೈತಃಸೈಶ್ರೀಂ

ಯಃತಃಶಿಗಿ ಶಿಗಾಯಾಬಃಈಯಃನಿವಾಪ್ಃತಾಶಿಂಃಶ್ರೀಂಃ ತ್ರಯ್ಂಬಃ-
ಸುಗಂಧ-
ತಃಶ್ರೀಂಕಃವೈ ಕ್ಷೌವಾಪ್ಃಾಯಃಣಾಗಾಣಾಶಾವಾಯಃ ಪುಷ್ಟಿಃ
साकिकः
ವೈಷಾಗಃ ಶ್ರೀ ಸುಃಶ್ರೂತ್ಃಶ್ರುತೀಯ್ಕ್ಷ ತಾಗಃತಃಹ್ಶಃತ್ಶಾಗತೆಯಃತಃ ಗಃವಿಗಶ್ರಃ
जयशील
ವಾಯಃ ಕ್ಷೌವಾಪ್ಃಾಗಯಃಶಿ ಗಾಗಶಃವಾತಿಯ್ಃಶ್ರೀಂಕವೈತ ಒಂಪ್ಃಗಾ

ಯಃಶೀಗಾಷವಾತಿ ಷಾಗಶ್ಗಾವೈಷಾಗಾಗಃ ॥ ತಃಗತ್ಗಯಃಗಾಕಾಗ ಗಾಗಾ

ಗಃಪ್ರಷಃಗಃವಶಿ ತಿಗಪ್ಗಶ್ರಿತ್ಗಾಗಃತಾಯ್ಂ ವಃತಃಶ್ರೀಂಕವೈತ ಒಂವ

(1) vighnavināyaka. (2) umā bhagavatē.

ஆ:ஈஈயபீஈஈஈ: ஹ்ஷ்ஷ்வாஈஶ:ஈ:வாவைலாஈ் ஔ் ஓ:ய:ஔ்ஈ
378
प्रथमः

ஸஈஔொஓ:வ்ரீஜீஜ்: ஃ:ஈ:ஶ்ஔ:ஸிவைொஷ்ஷ்:ப்:த்: தீஶாஓ்: ஶ்ஷ்ஷ்:
सर्वगतः ईशा प्रमुखः

॥ ஔ ॥ உதி ஓ்:ஔஶ்ஷ்ஷ்ஶ் ஶ்ஸிஶாவ:ஔஈஜ்ஜ் ॥ ஈ ஜஜ்ஸி
इति मुखं श्रीमहाकिङ्करम् ॥

ஷ்ரீ ஜ்ஜ் ॥ ஔவ்ஓ் ஔ்ஓ்ஔ்ஸ்ஸாயஸ்வெய ர்ஃ: ॥ வாலாஃ ஔ் ॥
ॐ श्रीगुरुकिङ्कराय नमः ॥

ஷாவாண:த்:ஶஈ:ஷ்ணஃவிவக ஶிஶ:த்ஃ்ஷ் காத்தாத்:வி்வ:ஶ்ஶி
सुरगण तार्चनं

ஶ:த்:காஈ:ஹ்: க:ஈ:த்:ஔ்:க்காஃ:ஔ் வ:ஈ:ஃ:த்:ஷ்:ஈ:ஒ்:தீ ஃ:ஹ்:
करतल करमूल गणपति

ய்ஔ் வ்ஓ் ஸ்ரீஜ்ஜுய்ஸ்: ஒ ஃ:ஹ்ஹாஃவ்:ஃவ்: ஃ:ஹ்ஹா காஔாத்ஶ
ओं जय महादेवदेवः महाकाल

ஷாத்ஓ் ஃ:க்காஔ்: ணாஃஜ்ஃ ஷ்:ஈத்:தீய்ஸ்ஸ்கித்: ஷ்:ஈ
महाकालनाथेन स ना-
379

ஷ்:க்காஈ:ணாஈாஈய்ஸ்: ஈ்:ஷ்:ஸிய:ணாஈாஈய்ஸ்: ஸொஷ்ஜிய:ஃ
ङ्कारः नाराय - णप्रियः नाराय - ण पूज्यमा-

ஈ்: ஶ்ஶவ்:ஷ்:ஈ:த்:ஈாவைஹ்த்:க்:ஸ்தித்தித்: ஸொவஸிஶ ஸொஃா
ण:

ஸியாத்:ஸி ஹ்ஶவ்:ஈ்:ஹ்ஶவ்:ஈ்:தித்: ஈணை:ஈ:வற்: ஈ:ஈ்:வி

ஶ்:ஶ:த்: ஃ:வ்:ஔ்:த்:க்காஈ:க்:ஸிஈ்: காஈாவிக்: ஔவ்:ஈ:

ணஃ ஶாஜிதஃ ஞ்ரீபூணாஐாணாஞ்ரீவூணூறஃ ணாஞ்ரீஃ வ்ஃகாழ ஙஃயூழ

ஙிதிதஃகொதீஈஃ ஹாஞ்ரீய்ழ ஙிஹஃகாக்ஃழ ஙிகுகாஈிதஞ்ரீஃவவிழ

ஙஃவஃ கூதஃ ஏஃணாஐஃ ஹூயஏஃ ஓஈஐஃலீ@ஃ ஹூதாஈ்தஃ யஃவஃஷூஈஐஃ@ஃ

ஓஈஐிதஃவிஈஐத்த ஐாஶ்ஈ வூஈஐஃவிகஃ ஷ்ஈஶஃக்ஈஎஃ வாயஃ ஈவ்ஃ

ணஃஅ்ஈஏஃ வாஈஎஃவொவ்ஈஎஃ வாணஃஹஃணஃஈஃவாணஃ ஙெ@யஃ

ஈாஈ்தாஈ்தஃ வாவ்ஷாஶஃலீஈஙொதுஅ்ஈஏஃ@ஃ ஹ்ஏ்தஜஃ ஶ்ஈ

शरीर दोर्दण्ड - हस्त

ஐ@ஃஷாஙிலீ@ஃஈஃ ஸ்ஹஹஶாஈ்ஏஃ ஈாஈ்ஏஃவாஈஃதூணாஂவஃ தஃஈெத

ऽलाभिलीन - ब्रह्माण्ड

ஔஶ்வாணாஈஃ ஜாஈ@ஃ ஸா@ஃஐஃ ஶஃ வஃ @ஃவ்ணஃவ்ஃணஃ ஙாஈ@ஙிஈ

ईश्वर

@ஃஹாயஃதாணஃவஃ ஈாயஷாலீ@ஃ தாணாயஃதஃவீ ஸிலீஜூஃணாஜா

தூணஃஜாதூஃ ணாவ்ஃணஃவ்ஃவாணஃஜாத ஜிதாவ்ஃ திதஃ ணினஃணா

தஃஈிணஃ ஷீதஃவாணஃஜாதஐஃதஃ ணாஜிணஃ ஈாஜாணஃ ஜிஜஃவ்ஃ

@ஃஎஜூஃஶ ணாஈ்ஃணீஈஃஶஃ ஷிஷூவ்ஃலஃணஃவஃணஃ ஈணஃதாதூதஃ

ஶிஶ:வாவிஶாத:வாவிஶெக: ஶ:விஶஷ்வ:வ:ஈா ஶ்ர்:வ:ஶாத 381

தூவ:கூஜு வெஶொயப்ஜு:ண:ஷஂஞ்ஞ்தூ3ானை ஶ:ஷ்கஷியா

ஶீஶ:ஶுவப்கஷிஈ்தா வப்ஈஷைகஶுவ:ஈவ:ஈாவிகஷண: வினா
विना-

ஶ:ஈா வாகூாஷ்ணாவிக ஷ்:ணாஈ:கூா கூ:ஜ்ஞ3:கூாஈ:
ज्ञान अहं कार

ஜ்ஞாதாவ:வ்ற: ய:ஶ்:ஈ்உ:ஈ:யொ வ:ஈ:ஶ்:ஈஷ்ண: வ:த்:த:ஶ:

ஶிவாதஶ:ஶாகூாஶ்ஈ/ஈ:வ: ஸர்:வாதஶ: ஈ:வ்:ஒ்ராக்:வாஒ்ரா
सर्व लोकपाल-

ஈௌளலீஆஒ்ராவீத்: வாத:வ்ஂக:ய: வாஈாவ்:ஈ:யாக்:ஷ்தூத்தீ
मौलिमालालीढ- पादपङ्कज:

ஈ:ஜ்ஞயா வ:உ:ஈித:யாக்ஷ்தூ: ஸியாஶாத்தூ:வாவ்: ஈாஶீாத்தூ:

382

ஈ: ஒொஶ்ஈ ஈ:ஜ:வ:தூாவ:தீவ்தஶஈாதா ஷ:ண:க:தூா க:

ஸ்தாஈஶவ தாவ்ஷ்தூயவ்வைதத:ஈ:உா ஶாஈாவிக:தாத:வ:

ஈ்ஜ:கூத்: கொத்தீத: ஸ்த்தி:ண:ஶ்ம வ்ய்த்தீ:ஷ்ாத:க:வாறு:வித:க: விஶா

ஷ்தஉ:ஈா வாத:வாத:விவித:விவ:த:வைதவ்ஶயாஈஶ:ஈஶாவ:

ப:த:தாத: க:ம:ஶீஷ:த:ம:ர:ஃ:த:ஶிஷ்ட:ஶித ஜாதிகுணசதாயம் 383

கஷ்ட: நிர: தஷ்ட: ராவ:ப்ரணீத:ண: காரீவ:விவ:நாந:ஷ்ர ஜர:
முர-

ஜாவாதித்கயாஷ்ட: ஜாத்தாஎ:ஷ்ராக்ரம: தொஷவாஹ:ராஜஶ்ங்ஷத:
जापान्ति स्थूल मुक्ता फलकुसुमोप हार सुन्द -
ராஜீத்ஶிவைகயஷ்ட ம:நிண:ஷ்வாஷ:வாணிணாநிவைஷவொவிய:
मूकस्त -म्याय झटभवे ॥ ... झा श्व ता ये न्दु-

384

த:விஜ்ஞஷளவித:ஜ:க:ண:ண்ண தாங்ஷவாரவ:ர:க: ஷ்த்தி

ஜாநாம: தீவிரவாம: தீவி நாம:ணாவா ர:ம:ச:வித: அங்
(1) नमस्तुङ्गशि - र श्चुम्बि - चन्-
ஷ்ட: யாச்ச:ய:ர:வை வைஷ்ணவொகஷைஷ்ணீக:க:ரா ஷ்டிஷ்ட
द्र - चामर - चारवे । त्रै लो क्य - नगरा - रम्भ -
ஜாஷ்ஷகர்ஷ ஜாவ:ஶாச்சாஷவை யாதுச:விதாய: யைஷ்தூ
मूकस्त -म्याय झटभवे ॥ ... झा श्व ता ये न्दु-

த:ஜ்ஞாஷ்ஷிக நிங்ஷ:க்ஷயாய: ய:நிக:விதஜ்ஞ: ஷ்ரய:க:
मौ लिने । ... नीक कण्ठाय नि - श्च - काय न-
ஏஷ்ஷுத ஜதிஷ்ஷ்ட:வா நிஷ்ங்ஷதஷ்ஷ்டிவி:ரவியாகஷ்ங தீர்ச்ச:ச:
मोऽस्तुने ॥. इति निरन्तरं
ரீ ச:ஹாகாஷ்ரத: வாயாச்சர்ஷ்ட வ:ரராக:த:ண: ப்ரவ்ய்ஷ்ட
श्री महाकाल
ச:ஹாதிவாசரீ ॥ ஸ்வைற ஸ்ங்ஷவாவஸ்ப:யாஷை நாம்ஷ்ட்ம:யா ॥
महाशिवा ॥ म ङ्ग ल्या भ्र: दा ति प्रय भ्र: दा ॥.

(1) C'est une stanze dans la Sūktimuktāvali de Jalhana:
vide Subhāṣitaratnabhāṇḍāgāra, p. 3. śloka 1

ஶஂ:ஸிஸ ஸ்ப:ஸ்ரவ ஷ்ம:ஸி ஷ்ர:ஜ்ஞகரைத்ரஶ:ஜீஸிபஸ ஸ்ப:ஷ்ரஸ்ரு:
த்ர:தே ந ஷ்ர: ரூப ஷ்ர: ரிஷ்ம ப்ர:ஸ்ரா ந ர்தத்:மீ ஸ்ரீ ஷந ஷ்ர: ஸ்ரத ஷ்ர:
ஷ்ரஸ ॥ ◎ வ:ஸ்ரீ ஜ்ஞ்ஜ்ஜீ ஷ்ஜ் ஷி ஶ்ரஜ்ர் ஜ்ர: ஸி ஹ்ஸ்ர: வா ஜ்ஹ்ஸ்ர: ஶ ஸ ஸ ஸ
ஷ்ரு ॥ ◎ கு - த்வா ப ஸ்ம
ண:ஶ: ஜீ ந்ரு:ஸ்ரீ ஷ ஷ:வ: ஷ:ஸ ஶ்ர:ஜ்ர:ஸ்ர:ஜ:ஸ:ஸ்ர:வஸவ்ர ஶ்ர ஷ்ரி வ:ஸ:

सितप्रभम्। नैकजन्मकृतं पापं क्षिप्रं

ஸை வ:ஸி வி ஸ்ஹ்ஸ்ர:ய:ஜ்ரீ ஷ ◎ ஷ ஹ்ஸ்ர:ஷ்வா ஹ ஷ்ரவிஜ்ர

परिनिनशयति ॥

ஸ்ப்ர:ஸி ஹ ஷ்ரஜ்ஜீ:ஸ்ர ஷ ॥ வ்ஸ்ம:ஜீ ஷ்ரஶ:ஹ்ரா ஸை ஸ்ரு ஸ ஜ்ர ஜ்ர ஸ்ர
2 ॥ नमः शिवाय महाकालाय ॥ 3
ஷ ஜ் ஷ ◎ ஜீ ஸ்வாஜ்வ்ஹ்ஸ்ர ஸ்ப:ஹ ஶவ்ஷ ஷ ஓ ஸ ஸ ஸ ய ஜ் ...
ओंकारं etc.

Ph. 385 à 395. Répétitions

Ph. 385 à 390

Praṇavastotra et Śivaṣaḍakṣara stotra: voir ph. 123 à 128.

Ph. 390 à 392

Ardhanārinaṭeśvara stotra : voir ph. 128 à 130.

Ph. 392 à 395

Vināyaka stotra : voir ph. 130 à 133.

ക്കാന്റെ ॥ ഖാന്വേഷാപ്രേ ॥ അങ്കു ഭാശ്ച@ ഖ്വേഷ്ണാ 395 (en noir)
കാരഃ ॥ സർവ്വം സമാപ്തം ॥ (1) ചന്ദ്ര മണ്ഡല സംഭൂ [തം]

അങ്കു ശീപ്രണാമാഭാന്റെ ॥ അങ്കു ശീപ്രഭാരാങ്കാഞ്ചാദ്രീ ॥ ക
ചന്ദ്രം ദിവ്യം നമാമ്യഹം । ചന്ദ്രോ ദിവ്യഃ പരജ്യോതിഃ ന-
ന്തോ അങ്കു ണാഭാഷ്ണുതേ ॥ ഖീദ്രുംപ്രഭാരാന്തോംപ്ര ॥ ക്കാന്റെ
മശ്ചന്ദ്ര നമോഽസ്തു തേ ॥ ശീതലാഭ്രം മഹോത്തുഭ്രം നാര-
ക്കുച്ചുതീവങ്കാഭ്രേ ॥ വിഖശീപ്രഭാരാങ്കാഭ്രവം ॥ ക്കാന്തോ അങ്കുണ
കാപതിമധ്വിനം ।(3) ഓഷധീപം വരം ദേവം നമശ്ചന്ദ്ര ന-
ഭാഷ്ണുതേ ॥ ക്കുംഗാക്കഖീ ജ്രുഭാക്കുണ ॥ ഷ്ണാഭാണ ഭ്രൂഗീ
മോഽസ്തു തേ ॥ കർമസാക്ഷീ ജഗച്ചക്ഷുഃ സർവാഭരണഭൂഷി-

തഃ ॥ ശ്വതമാശ@കാന്റെണ്ണു ॥ ണാന്തോ അങ്കു ണാഭാഷ്ണുതേ ॥ 396
നഃ । ശ്വേതമണ്ഡലകാരുണ്യോ നമശ്ചന്ദ്ര നമോഽസ്തു തേ ॥
ക്കുതുശീന്തോഭാഷ്ണുശുഭ്രീമാ ॥ ഷ്ണീഷ്ണുഃമൃശു ॥ ജ്ഞാനാജ്ഞാനാക്ക
ഗുല്മ-ദോഷ - നിവൃത്തം ച ശർവരീഭവമങ്കുലം । ജന്മജന്മക-
ഖധൃഷീഖവ ॥ ണാന്തോ അങ്കു ഭാശ്ച്ഷ്ണുതേ ॥ ശുഭാക്കാന്തോഷ്ണുഷ്ണുഃക്കാ
ഷയഭവം നമശ്ചന്ദ്ര നമോഽസ്തു തേ ॥ ലോകതൃപ്തിപ്രകാ-
ഖ്വീക്കൃ ॥ ശുഭാക്കാഷ്ണുഃഖാന്തുഃ ॥ ശുഭാകാഖ്വണ ॥
ശാഢ്യം ലോകപ്രിയ സമന്വിതം । ലോകേക്ഷണേ മ-

ഷ്ണുഖ ॥ ണാന്തോ അങ്കു ണാഭാതുഷ്ണുതേ ॥ കുതുതുക്കുശ്ചാന്തുണി
ഹാസ്പം നമശ്ചന്ദ്ര നമോഽസ്തു തേ ॥ അഷ്ടദിക്ഷു ഭ്രമന്നി-
തുഖ ॥ കുതുതുക്കുഷ്ണ ഖ്വഖംപ്രം ॥ കുതുതാക്കാന്റെ ഖാഃഷ്ണാന്റെഃ
ത്യം അഷ്ടദിക്ഷു വസന്കരൈഃ । അഥാകാര[ക]സംപൂർണോ
॥ ണാന്തോ അങ്കു ണാഭാഷ്ണുതേ ॥ ഉംക്കാന്റെഃഖുതഃ ഷ്ണാന ॥
നമശ്ചന്ദ്ര നമോഽസ്തു തേ ॥ ഓംകാരാമൃത - ഭൂമ്യാ -

(1) Cette pièce est le Candra-namaskāra ou salut à la lune qui n'est pas en vogue dans l'Inde du sud comme le sūryanamaskāra ou salut au soleil.
(2) On ce peut aussi lire 'diprarn'. (3) On ce peut aussi lire 'visadiptiharam'.

திவபும் ஷயதாஷவரிதாகூ ஹாத வ்ரஷவிணாஷவாகஷ ॥ ண
दिवपुषं श्यामरूपिणम् । भूतप्रेत- विनाशार्थं न-

397

மாஅந்த்ர ணமோஸ்துதே ॥ தேவதேவம் மஹாரத்நம் ரத்ன-
मश्चन्द्र नमोऽस्तु ते ॥ देवदेवं महारत्नं

வண்ண்ஷ காரதஜிதஷ ॥ ஸஜிதஹ்ரீ3ஹாராதொகவஷ ॥ ணவொ
वर्ण - करैर्युतम् । अजितं च महामोक्षं नम-

அஸ்த்ர கஷஹ்ரூம் தே ॥ ஹாரஹாரம் ஹாராகாராஷ ॥ ஹாராஸ்ர
श्चन्द्र नमोऽस्तु ते ॥ महामहं महाकारं महारो[हं]

ஹாராபலஷ ॥ ஹாரஶரூஷ ஹாராகாராஷ ॥ கவொ அஸ
महाबलम् । महास्थूलं महाकारं नमश्चन्-

த்ரணஷஹ்ரூம் தே ॥ ப்ரபாதேஜஸ்கரயாகாராஷ ॥ வ்ரதொணி
द्र नमोऽस्तु ते ॥ प्रभातेजं दयाकारं प्रण -

தஜ்ரூவாம்ணாஷ ॥ வாகீகாராயாஷஸ்ரீஷ: ॥ வாஜீகரண
तेच्छाप्रपूरणम् । धनश्र्यायुष्यदं चैव वाजीकरण -

ஷ்ரீஷ்டதமஷ ॥ ஸர்வகாவதுஷ: க்ரூஷ்டம் ॥ கவொக அஸ்த்ர ணமஷ்ரூ
मुत्तम । सर्ववनीतकोत्कृष्टं नमश्चन्द्र नमोऽस्तु

தே ॥ ஸ்ரீ அஸ்த்ர கஶஸ்ரகாராஷ ॥ ஸவாணாகாவதஷ ॥
ते ॥ इति चन्द्रनमस्कारः ॥ सर्वं समाप्तम् ॥

Ph. 398 à 418 — Répétitions.

Ph. 398 à 399:
Śivadvādaśanāmastotra: ____ voir ph. 133 à 135.
Ph. 399 à 404:
Hanūmanmmantra: ____ voir ph. 13 à 17.
Ph. 404 à 417:
Rājyapūja ou aṣṭavakya incomplet: voir ph. 18 à 36.
Ph. 417 à 418:
Fragment de Mahāgaṇapatipūja: ____ voir ph. 251 et 180.

TABLE DES MATIÈRES.

	numéros de photos.
1. Nīrājanapūjā	1 à 5
2. Kuṇḍasaṃskāra-Vāstuhoma	5 à 12
3. Hanumanmantra	13 à 17
4 Prājyapūjā-aṣṭavārkya	18 à 36
5. Haṃsapūjā-akṣaranyāsa	37 à 43.
6. Pañcagavyavidhi	43 à 58
7. Vāstupuruṣapūjāvidhi	58 à 62
8. Navagrahapūjā	62 à 68
9. Nadīmeghapūjā	69 à 71
10. Parvatapūjā	71 à 72
11 Nīrājanapūjā (pièce venant au début: avant phr 1.)	73 à 74
12 Une sorte de nyāsa avec de courtes directions en siamois écrites en caractères grantha	75 à 86.
13. Firuvempāvai	86 à 100
14 Firuppāvai	101 à 105
15 Des yantra	106 à 109
16 Ṣāṃtrappvat brat	110 à 122
17. Braṇavastotra et Śiva-ṣaḍakṣarastotra	123 à 128
18. Ardhanārinateśvarastotra	128 à 130.
19. Vināyakastotra	130 à 133.
20. Śivadvādaśanāmastotra avec un autre stotra.	133 à 135.
21 Firuvāymoḷi de Nammāḷvār I, première dizaine.	136 à 141.
22. Śivakavacastotra	142 à 143.

	photos.
23. Répétitions des Śivakavaca, praṇavastotra, ardhanārinateśvarastotra, vināyakastotra et Śivadvādaśanāmastotra	144 à 156.
24. Tēvāram de Campantar chanté à Mayilai	157 à 160.
25 I Tēvāram de Campantar chanté à Tīrkāḻi	161 à 168.
26. I Tēvāram de Cuntarar chanté à Firuvenney-ṇallūr	168 à 174.
27 I Tēvāram d'Appar chanté à Firuvatikai	174 à 179.
28. Fragment de Mahā-gaṇapatipūjā	180 à 183
29 Mahāmṛtyuñjaya-stotra	183 à 187.
30 Khpokglāmunī- une stance tamoule isolée et indéchiffrée	187 à 188
31. Répétitions des premiers tēvārams d'Appar, de Campantar et de Cuntarar	189 à 204.
32. Ṣeṇṇām brat bhibaṣṭyā -siamois pour la plupart	204 à 205.
33 Viṣṇusatanāmastotra	216 à 219
34. Répétitions des pañcagavya, Vāstupuruṣa et Nadimegha-pūjā vidhi	219 à 240.

(à continuer)

suite

	photos
35 Rājahaṁsapūjā	241 à 246.
36. Mahāgaṇapatipūjā	246 à 251.
37. Répétitions des Nīrājana-pūjā, Kuṇḍasaṁskāra, Hanumanmantra, prāj-yapūjā, Vāstupuruṣapūjā, Navagrahapūjā, Nadīmē-ghapūjā, Parvatapūjā et encore une fois des quatre premiers	252 à 319.
38. Une brève liste des ma-tières pour un sujet res-semblant ācāryābhiṣeka ou pañcagavyavidhi qui n'est pas clair (car. siamois)	320 à 324.
39. Dessins linéaires qui ne sont pas clairs	325 à 332
40 Répétitions des Haṁsa-pūjā et Pañcagavyavidhi	333 à 345.
41. Ācāryapūjā (imprécise)	346 à 353.

	photos
42. une sorte de doṣaśānti-homa (imprécis)	353 à 363
43 un Śivastotra ressemblant au Śivaparādhakṣamāpanastō-tra mais différent	363 à 367.
44 un Śivastotra (imprécis) (probablement tamoul)	367 à 369
45. Śivapañcākṣarastotra	369 à 370
46. Liṅgāṣṭakastotra	370 à 373
47. Pièces diverses védiques et non-védiques très corrompues	373 à 385
48. Répétitions de Praṇava-stotra, Ardhanārinaṭeśva-stotra et Vināyakastotra	385 à 395
49. Candranamaskāra	395 à 397
50. Répétitions des Śivadvāda-śanāmastotra, Hanumanman-tra, Prājyapūja (incomplète) et un fragment de Mahāgaṇapatipūjā	398 à 418.

Phulakanta Sarma

16. 12. 1971.

IMPRESSION OFFSET

IMPRIMERIE
A. BONTEMPS
LIMOGES (FRANCE)

PUBLICATIONS DE L'INSTITUT FRANÇAIS D'INDOLOGIE

(suite)

Nos

22. Sayida Surriya Hussain. *Garcin de Tassy, Biographie et étude critique de ses œuvres*, 1962.

23. N. R. Bhatt. *Mṛgendrāgama (Kriyāpāda* et *Caryāpāda) avec le commentaire de Bhaṭṭa Nārāyaṇakaṇṭha*, édition critique, 1962.

24. N. R. Bhatt. *Ajitāgama*, édition critique. Vol. I, 1964. Vol. II, 1967.

25. Hélène Brunner-Lachaux. *Le rituel quotidien dans la tradition śivaïte de l'Inde du Sud selon Somaśambhu-Somaśambhupaddhati*, Introduction, traduction et notes. 1re partie. Le Rituel quotidien, 1963 ; 2e partie. Rituels occasionnels, t. II, 1968.

26. Pierre-Sylvain Filliozat. *Le Pratāparudriya de Vidyānātha* avec le commentaire *Ratnāpaṇa* de Kumārasvāmin. Traduction, introduction et notes, 1963.

27. Dessigane, P. Z. Pattabiramin et J. Filliozat. *Les légendes civaïtes de Kāñcipuram*, 1964.

28. Ch. Vaudeville. *Bārahmāsā*. Les chansons des douze mois dans les littératures indo-aryennes, 1965.

29. J. Filliozat et P. Z. Pattabiramin. Parures divines du sud de l'Inde, 1966.

30. Michèle Lupsa. *Chants à Kālī de Rāmprasād*. Introduction, texte bengali, traduction et notes, 1967.

31. R. Dessigane et P. Z. Pattabiramin. *La légende de Skanda*, 1967.

32. M. E. Adicéam. Contribution à l'étude d'AiyaNār-Śāstā, 1967.

33. J. Filliozat. *Un catéchisme tamoul du* XVIe *siècle en lettres latines*, 1967.

34. P. Joshi. *Industrialisation et Société dans l'Inde du Nord*. Introduction par J. Filliozat : Observations sur l'étude des sociétés et de l'économie de l'Inde, 1967.

35. F. Gros. *Le Paripāṭal*, Texte, introduction, traduction et notes, 1967.

36. P. S. Filliozat. *Œuvres poétiques de Nīlakaṇṭha Dīkṣita*. I. Texte, traduction et notes, 1967.

37. *Index des mots de la littérature tamoule ancienne*, Vol. I, 1967 ; Vol. II, 1969 ; Vol. III, 1970.

38. Suzanne Siauve. *La Doctrine de Madhva*, 1968.

39. François Gros et R. Nagaswamy. *Uttaramērūr*, Légendes, Histoire, Monuments avec *le Pañcavaradakṣetramāhātmya*, édité par K. Srinivasacharya, 1970.

40. Bruno Dagens. *Mayamata*. Traité sanskrit d'architecture, édition critique, Traduction et notes. Première partie (1970).

41. N. S. Shukla. *Le Karṇānanda de Kṛṣṇadāsa (Édition et traduction annotée)*, 1971.

42. P. Z. Pattabiramin. *Sanctuaires rupestres du Sud de l'Inde. I. Āndhra*, 1971. *II. Tamilnad, Kerala*, 1972.

43. Suzanne Siauve. *Les hiérarchies spirituelles selon l'Anuvyākhyāna de Madhva*, 1971.

44. Capitaine de Vaisseau Cordier. *Historique et statistique de Karikal*. Texte rédigé en 1825. Présentation par François Gros. Vol. I, 1971.

45. Jean Filliozat. *Un texte tamoul de dévotion vishnouite, le Tiruppāvai d'Āṇṭāḷ*, 1972.